

Amningsfred

En utredning om hur föräldrar och blivande föräldrar upplever kampanjen Amningsfred

Maria Nordblom

Johanna Pöyhönen

Victoria Sjöberg

Oona Sormunen

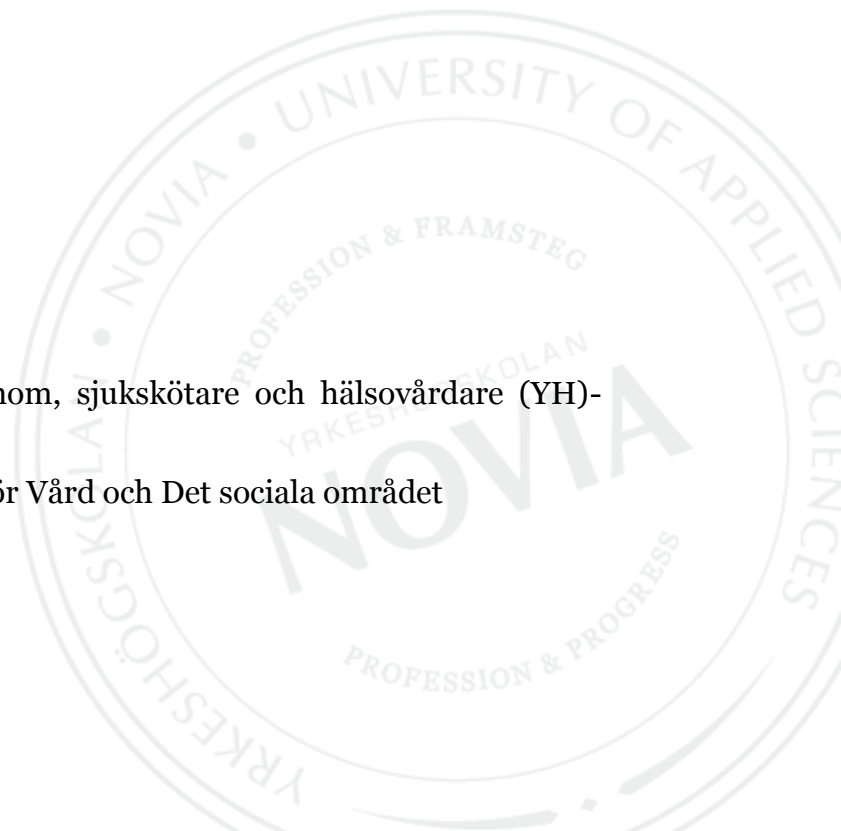
Anna Suokas

Elin Wilson

Examensarbete för socionom, sjukskötare och hälsovårdare (YH)-
examen

Utbildningsprogrammet för Vård och Det sociala området

Åbo 2016



EXAMENSARBETE

Författare: Nordblom Maria, Pöyhönen Johanna, Sjöberg Victoria, Sormunen Oona, Suokas Anna och Wilson Elin

Utbildningsprogram och ort: Utbildningsprogrammet för vård och det sociala området, Åbo

Inriktning/alternativ/Fördjupning: Sjukskötare, hälsovårdare och socialpedagogiskt arbete bland barn och familjer

Handledare: Christine Alm och Pia Liljeroth

Titel: Amningsfred - En utredning om hur föräldrar och blivande föräldrar upplever kampanjen Amningsfred

Datum 6.5.2016

Sidantal 59

Bilagor 17

Abstrakt

Detta examensarbete är en utredning om hur mammor, pappor, blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred. Kampanjen Amningsfred anordnas av projektet Amning utan stress. Amning utan stress är ett gemensamt projekt mellan Folkhälsan och Förbundet för mödra- och skyddshem. Kampanjen Amningsfred består av en webbsida, www.amningsfred.fi och fyra affischer. Kampanjen har som mål att lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt.

Syftet med detta arbete är att ta reda på hur mammor, pappor samt hur blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred. Datainsamlingsmetoder som användes i detta examensarbete är fokusgruppmetod och opinionsundersökning. Dessa datainsamlingsmetoder stöder detta examensarbetets kvalitativa perspektiv. I litteraturoversikten har vi valt väsentlig litteratur som stöder examensarbetets syfte under hela processens gång. I examensarbetet har vi använt oss av innehållsanalys som analysmetod.

Våra resultat utgår från arbetets fyra fokusgruppsintervjuer som behandlade både webbsidan och de fyra affischerna, samt från våra opinionsundersökningar som handlade om två av kampanjens affischer. De resultat vi har uppnått är att kampanjen Amningsfred är visuellt vacker men även ger en förskönad bild av amningen i vissa fall. Ordet amningsfred är svårt att förstå samt att definiera. Kvinnorna upplevde att kampanjen var inbjudande medan män upplevde att den kunde väcka mera intresse om syftet skulle framkomma tydligare. Amning ses som en del av främjande av hälsa. Finland har den lägsta amningsprocenten i Norden och därför är det viktigt att det skapas en positiv attityd i vårt samhälle gentemot amning. Med hjälp av media och kampanjen Amningsfred kunde man lyfta fram hur viktigt främjande av amning är.

Språk: Svenska

Nyckelord: Amning, mamma, pappa, blivande, föräldrar, attityder, kampanj, Amningsfred

OPINNÄYTETYÖ

Tekijät: Nordblom Maria, Pöyhönen Johanna, Sjöberg Victoria, Sormunen Oona, Suokas Anna ja Wilson Elin

Koulutusohjelma ja paikkakunta: Hoitotyön ja sosiaalialan koulutusohjelma, Turku
Suuntautumisvaihtoehto/Syventävät opinnot: Sjukskötare, hälsovårdare och socialpedagogiskt arbete bland barn och familjer

Ohjaajat: Christine Alm ja Pia Liljeroth

Nimike: Imetysrauha – Miten vanhemmat ja tulevat vanhemmat kokevat Imetysrauha-kampanjan

Päivämäärä 6.5.2016 Sivumäärä 59

Liitteet 17

Tiivistelmä

Imetysrauha-kampanja on osa projektia Imetys ilman stressiä, joka on Folkhälsanin sekä Ensi- ja turvakotien liiton yhteinen hanke. Imetysrauha-kampanja koostuu internetsivustosta www.imetysrauha.fi sekä neljästä kampanjajulistesta. Kampanjan tavoite on nostaa imetyskulttuuria esille positiivisella tavalla.

Tämän opinnäytetyön tavoite on selvittää, kuinka äidit, isät, tulevat äidit ja tulevat isät kokevat Imetysrauha-kampanjan. Opinnäytetyön aineistonkeruumenetelminä on käytetty kohderyhmähaastattelua sekä mielipidekyselyä. Nämä menetelmät tukevat opinnäytetyön laadullista tutkimusnäkökulmaa. Kirjallisuuskatsaukseen on kerätty olennaista kirjallisuutta tukemaan opinnäytetyön tutkimustavoitetta. Materiaalin analyysi-menetelmänä on käytetty sisällönanalyysiä.

Neljän kohderyhmähaastattelun perusteella saatiin vastaus tutkimuskysymyksiin, jotka koskivat internetsivustoa sekä neljää kampanjajulistetta. Mielipidekyselyn avulla saatiin selville ihmisten ensivaikutelmia kampanjasta, kahden kampanjajulisteen pohjalta. Opinnäytetyössä esitettävän tuloksen mukaan Imetysrauha-kampanja koetaan visuaalisesti kauniina mutta osittain imetystä liian kaunistelevana. Termi Imetysrauha koettiin vaikeana määrittää sekä ymmärtää. Naiset kokivat kampanjan kutsuvaksi, kun taas miehet kokivat, että kampanja herättäisi enemmän kiinnostusta, mikäli sen tavoite tulisi selkeämmin ilmi. Imetys on osa terveyden edistämistä. Suomessa on Pohjoismaiden matalin imetysprosentti, joten on tärkeää, että yhteiskunnassamme tavoiteltaisiin vielä positiivisempaa asennetta imetystä kohtaan. Median ja Imetysrauha-kampanjan avulla pystytään nostamaan imetyksen tärkeys esille yhteiskunnassamme.

Kieli: Ruotsi
Kampanja, Imetysrauha

Avainsanat: Imetys, äiti, isä, tulevat, vanhemmat, asenteet,

BACHELOR'S THESIS

Author: Nordblom Maria, Pöyhönen Johanna, Sjöberg Victoria, Sormunen Oona, Suokas Anna and Wilson Elin

Degree Programme: Health care and social services, Turku

Specialization: Nursing, public health nursing and social-pedagogical work with children and families

Supervisors: Christine Alm and Pia Liljeröth

Title: Amningsfred – How parents and future parents perceive the Amningsfred campaign

Date 6.5.2016 Number of pages 59 Appendices 17

This is a study on how mothers, fathers, future mothers and future fathers experience the Amningsfred campaign. The campaign is arranged within the project Breastfeeding without stress (Amning utan stress) which is a cooperation project between Folkhälsan and Federation of Mother and Child Homes and Shelters. The Amningsfred campaign consists of a website www.amningsfred.fi and four posters. The purpose of the campaign is to highlight the breastfeeding culture in a positive way.

The aim of the study was to investigate on how mothers, fathers, future mothers and future fathers perceive the Amningsfred campaign. The data collection methods that were used in this study are focusgroup and a poll which supports the qualitative approach in this study. In the literature study we discuss essential articles and literature which supports our study. The analysis method used in this research is content analysis.

Our results are based on four focusgroup interviews which focused both on the website and four posters. Our poll focused on only two of these posters. The results were that Amningsfred campaign is visually pleasing, but that in some cases gives a glamorized picture of breastfeeding. The word amningsfred is hard to understand as well as hard to define. Women's experience was that the Amningsfred campaign is inviting but men's experience was that it could raise up more interest if the aim of the campaign was clearer. Breastfeeding is perceived as a part of health promotion. Finland has the lowest breastfeeding percentage of all the Nordic countries, which is why it is important to create a positive attitude towards breastfeeding in our society.

Language: Swedish Key words: Breastfeeding, mother, father, future, parents, attitudes, campaign, Amningsfred

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	1
2	Litteraturöversikt	2
2.1	Att stöda amning är hälsofrämjande arbete	4
2.2	Amningsrekommendationer.....	4
2.3	Attityder till amning.....	5
2.3.1	Attityder till amning hos blivande mammor och blivande pappor.....	6
2.3.2	Mammors attityder till amning.....	8
2.3.3	Mäns attityder till amning	11
3	Datansamlingsmetoder	15
3.1	Fokusgrupp som forskningsmetod.....	16
3.1.1	En semistandardiserad intervjuguide.....	16
3.1.2	Fyra parallella fokusgrupper.....	19
3.1.3	Ett realistiskt forskningsperspektiv vid fokusgruppsintervjuer.....	20
3.1.4	Observation vid fokusgruppsintervjuerna	21
3.1.5	Systematik ökar tillförlitligheten.....	22
3.2	Opinionsundersökning	23
4	Innehållsanalys som dataanalysmetod.....	24
4.1	Objektivitet och systematik i innehållsanalys.....	25
4.2	Innehållsanalysplan.....	26
5	Resultat av innehållsanalys.....	27
5.1	Blivande pappor.....	28
5.2	Blivande mammor.....	30
5.3	Pappor.....	33
5.4	Mammor.....	36
6	Resultat av opinionsundersökning.....	38
6.1	Affisch ”En del av livet”.....	39
6.2	Affisch ”Alku on yhdessä opettelua”.....	40
7	Forskningsetik	40
8	Slutdiskussion.....	42

8.1	Blivande mammor och blivande pappor	43
8.2	Mammor och pappor	50
8.3	Den professionella synvinkeln	55
8.4	Sammanfattning	56
	Källförteckning	59

Förteckning över bilagor

Bilaga 1.Handskrift

Bilaga 2. Observationsblankett

Bilaga 3.Deltagarblankett

Bilaga 4.Affisch 1."Luottamusta, rohkeutta."

Bilaga 5.Affisch 2."Förståelse och förundran."

Bilaga 6.Affisch 3."En del av livet."

Bilaga 7.Affisch 4."Alku on yhdessä opettelua."

Bilaga 8.Innehållsanalysplan

Bilaga 9.Intervjuanalys av blivande mamma-gruppen

Bilaga 10. Intervjuanalys av mamma-gruppen

Bilaga 11. Intervjuanalys av blivande pappa-gruppen

Bilaga 12.Intervjuanalys av pappa-gruppen

Bilaga 13. Opinionsundersökning om affischen "En del av livet."

Bilaga 14. Opinionsundersökning om affischen "Alku on yhdessä opettelua."

Bilaga 15.Inbjudan på svenska till mammor och blivande mammor

Bilaga 16. Inbjudan på finska till pappor och blivande pappor

Bilaga 17.Sökningsrapport

1 Inledning

Detta examensarbete hör till den sista fasen av projektet *Amning utan stress* som påbörjades år 2013 och avslutas år 2016. I vårt examensarbete gör vi en utredning om hur mammor, pappor, blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred.

Kampanjen Amningsfred är en del av projektet *Amning utan stress*, vilket är ett samarbetsprojekt mellan Folkhälsans förbund r.f., Förbundet för mödra- och skyddshem r.f. och förverkligas tillsammans med Finlands barnmorskeförbund, Imetyksentuki ry., Finlands hälsovårdarförbund, Yrkehögskolorna Metropolia och Novia samt Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt. Kampanjen Amningsfred lyfter fram många olika familjers amningshistorier samt erbjuder flera olika synvinklar på amning, allt med ordet amningsfred i fokus. Syftet med kampanjen är att lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt i samhället. (Imetyksrauha, u.å.).

Syftet med detta examensarbete är att ta reda på hur mammor, pappor samt hur blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred. Examensarbetets frågeställningar är: Vilka tankar och känslor väcker ordet amning? Vilka tankar och känslor väcker kampanjen Amningsfred? Dessa frågeställningar används för att få en djupare förståelse av vårt syfte. I detta examensarbete reflekteras syftet ur sjukskötarens, hälsovårdens och socionomens synvinklar och på det sättet blir arbetet utfört ur en mångprofessionell synvinkel.

I detta arbete avses både mamma och pappa som föräldrar som har varit delaktiga vid amningen av sitt barn. Avgränsningen är också att mammorna och papporna har barn under skolåldern för att ha amningen färskt i minnet. Med blivande mammor och blivande pappor avses personer som eventuellt kunde tänka sig att skaffa barn inom en period på fem år eller inom en snar framtid.

Ämnet är relevant i dagens samhälle, framförallt inom vården och det sociala området. Som blivande sjukskötare, hälsovårdare och socionom kommer vi i kontakt med föräldrar och familjer på olika sätt genom vårt yrke och vi kommer att få användning av kunskapen vi erhållit under examensarbetsprocessen, på ett sätt eller annat då vi befinner oss ute i arbetslivet. Kunskapen ger oss en bredare överblick över hur amning påverkar familjer, samt ger oss kunskap att kunna svara på frågor och funderingar om amning. Vi får även

kunskap om attityder kring amning som vi kan stöta på i vårt arbete. Det är vårt ansvar som sjukskötare, hälsovårdare och socionom, att ha en öppen inställning och attityd till amning, så att de vi möter kan känna att deras åsikter och beslut accepteras oavsett om de har valt att amma eller inte.

Amning är ett sätt att ge spädbarn den näring som de behöver för att få en så god tillväxt och utveckling som möjligt (WHO, 2016a). Enligt Institutet för hälsa och välfärds, THL, rapport från året 2009-2012 var det bara 1 % av finländska mammor som helammade sina barn den rekommenderade tiden på sex månader, vilket är den lägsta procenten i hela Norden. Vid helamning får barnet endast modersmjölk som näring, inte ens smakprov av mat. (Terveyden ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 18-21). Inkorrekt information, brist på stöd från familjen, sjukvården, samhället eller hälsohinder kan vara orsaker till den minskade amningsprocenten (WHO, 2016a).

Amning är något som berör alla småbarnsfamiljer på ett sätt eller annat och är därför ett ämne som väcker många frågor och åsikter. Amning handlar i första hand om att barnet skall få den näring och närhet det behöver. Amning har i undersökningar visat sig ha många fördelar. Modersmjölken skyddar bl.a. mot infektioner och har långsiktiga positiva effekter, både för mammans och barnets hälsa. För barnets hälsa är det av betydelse hur länge som barnet helammats. Trots av rekommendationerna är procenten i Finland mycket lägre jämfört med de andra nordiska länderna. Folkhälsan har flera verksamheter och kampanjer som har som mål att stöda och uppmuntra familjer att amma, bl.a. kampanjen Amningsfred. (Folkhälsan, u.å).

Mammor och pappor upplever amning som stressande och svårt i något skede. Stressen är ofta orsakad av olika problem vid amningen eller av påtryckningar från omgivningen. På kampanjens webbsida finns 15 mammor och en pappa som berättar sina personliga erfarenheter av amning i form av amningsberättelser. Amning är en naturlig del av livet samt föräldraskap. Hjälp med amningen är tillgänglig på olika ställen och även på kampanjens webbsida kan man hitta professionella verksamheter som erbjuder stöd vid amningen. (Imetysrauha, u.å).

2 Litteraturöversikt

När man använder sig av litteraturöversikt söker man efter forskning och material som framställts tidigare, exempelvis böcker och vetenskapliga artiklar. Genom att använda sig

av olika sökord, får man fram artiklar och litteratur inom det specifika ämnesområdet man vill hitta information om. Man läser om tidigare undersökningar och forskningsresultat för att i sitt arbete senare kunna stöda olika argument och frågeställningar som tas upp. (Bell, 2000, s. 75–83). I detta examensarbete används en litteraturöversikt för att kartlägga tidigare forskning och evidensbaserad fakta som stöder vårt examensarbets syfte om hur mammor, blivande mammor, pappor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred.

Vi sökte främst artiklar och litteratur kring amningsattityder för att kunna kartlägga individers upplevelser kring amning. För att hitta relevanta artiklar om hur mammor, pappor samt blivande mammor och pappor upplever amningen och kampanjen Amningsfred, så har vi använt oss av olika sökord som stöder vårt syfte. Attityder som kommer fram i artiklarna är en grund till våra fokusgruppsintervjufrågor. Artiklarna är också viktiga för att vi själva skulle vara väl inlästa i detta ämne.

Det är viktigt att visa att litteraturöversikten är relevant för arbetet och att man kritiskt granskat evidens och dess tillförlitlighet. Inläsningen av tidigare forskningsmaterial borde påbörjas så tidigt som möjligt i examensarbetsprocessen. Under arbetets gång kan man även fortsätta inläsningen av material. (Bell, 2000, s. 75–83). I detta examensarbete delade vi upp litteraturöversikten så att skribenterna i Åbo, som höll fokusgrupperna för männen, sökte litteratur om mäns attityder till amning och skribenterna på Åland, som höll fokusgrupperna för kvinnor, sökte information om kvinnors attityder. Detta indelningen gjordes eftersom tre av skribenterna bor i Åbo och andra tre av skribenterna bor på Åland.

Projektets storlek bestämmer hur mycket inläsning av material det behövs. Litteraturen till det här examensarbetet har sökts från böcker, artiklar som är publicerade i vetenskapliga tidskrifter och pålitliga internetsidor. Litteratur söks utgående från arbetets syfte och frågeställningar och då plockas begrepp ut som används som sökord för att hitta mera litteratur som är mer specifikt för ämnesområdet. (Patel & Davidson, 2011, s. 42-43). Artiklar söktes främst för att kunna stöda våra frågeställningar till fokusgruppintervjuerna. Artiklar söktes med nyckelord såsom breastfeeding, mother, father, young, men, support och attitudes. De databaser vi använt oss av när vi sökt artiklar är EBSCO, CINAHL och Google Scholar. En noggrannare sökrappport av artiklarna finns som en bilaga (se bilaga 17, s. 1) i slutet av examensarbetet.

För att få en överblick över de internationella anvisningarna om amningen, har vi valt att ta med World Health Organizations, WHO, rekommendationer om amning. Vi har också tagit med Institutet för hälsa och välfärds rekommendationer om amning eftersom institutet ansvarar för rekommendationer som gäller hälsa på en nationell nivå i Finland. Vi jämför också Sveriges nationella amningsrekommendationer med Finlands rekommendationer för att få en överblick över skillnader som finns om amningsrekommendationer.

2.1 Att stöda amning är hälsofrämjande arbete

Att stöda amning ses som ett hälsofrämjande arbete, eftersom amningen stärker barnets välbefinnande och barnets individuella tillväxt. Institutet för hälsa och välfärd, THL, har som uppgift att följa med välbefinnande och hälsa samt utveckla olika åtgärder för att främja hälsa i Finland. Kommuner och privata sektorn erbjuder social- och hälsovårdstjänster som har ett stort ansvar att erbjuda sådana tjänster som stöder familjers välbefinnande. Tredje sektorn har också en stor betydelse. (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 21). Hälsofrämjande arbete hör till hållbar utveckling.

Olika sorters stödgrupper och verksamheter för amning på internet har blivit mera populära. Att delta i traditionella stödgrupper där individer konkret möter varandra har minskat med tiden. Det är viktigt att även olika aktörer inom social- och hälsovården håller sig till tidens trender och erbjuder stöd på de ställen det behövs. (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 76-77). Många social- och hälsovårdsorganisationer utvecklar informationsprodukter och olika tjänster för att främja amning nationellt, via olika publikationer på sina hemsidor samt via olika kampanjer och utbildningstillfällen (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 101).

2.2 Amningsrekommendationer

WHO rekommenderar att amningen börjar inom en timme efter födseln och att barnet helammas tills det är sex månader gammalt. Efter det behöver barnet tilläggsmat för att säkerställa barnets normala tillväxt. (WHO, 2016b). Helamning betyder att barnet får endast modersmjölk som näring, inte ens smakprov på annat. Man kan fortsätta att delamma tills barnet är två år (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 18-21, 34). Bröstmjölk har visat sig vara en viktig källa till energi och näringsämnen för barn, särskilt vid sjukdomar. Bröstmjölken minskar även dödligheten bland undernärda barn. Under åren

2007-2014 helammades endast 36 % av spädbarnen fram till sex månaders ålder över hela världen. (WHO, 2016b).

Sverige följer rekommendationer från WHO om att helamma barnet under de sex första månaderna. Delamning rekommenderas att fortsätta tills barnet är ett år gammalt eller längre vid behov. Finlands läkarförbund rekommenderar att man enligt barnets individuella uppväxt borde man börja ge tilläggsmat då barnet är fyra till sex månader. Delamning rekommenderas tills barnet är ett år gammalt. (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 34).

Enligt rapporten från THL från 2009-2012 är det bara 1 % av mammorna i Finland som helammar sina barn den rekommenderade tiden på sex månader. Motsvarande siffra i Sverige var 15 %. Det är vanligt att man helammar längre i andra Nordiska länder än vad man gör i Finland. (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 18-21).

2.3 Attityder till amning

Det finns olika attityder till amningen. Attityder är subjektiva åsikter som en individ har om ett specifikt ämne och attityder till amning varierar i olika kulturer. I Finland uppfattas amning som ett personligt och ett individuellt beslut och attityderna till amning är i allmänhet positiva (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 38-39).

Amning har många fördelar (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 38-39). Bröstmjölken innehåller alla näringsämnen som barnet behöver under dess första sex levnadsår, allt förutom D-vitamin (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 32). De mammor som ammar har en mindre risk att insjukna i diabetes och i hjärtsjukdomar än de mammor som inte ammar (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 35). Bröstmjölken är därför en hållbar näringsmetod, både ekologisk och ekonomisk. Amningsprocenten i Finland är den lägsta i Norden och amningens fördelar borde tas upp tydligare för att skapa en uppmuntrande attityd till amning i Finland. För att amningsprocenten skall växa, måste attityderna ändras och bli mera positiva och uppmuntrande. Det finns flera olika möjligheter till hur man kan påverka attityderna och amningsbeslutet.

Attityder går i arv från generation till generation. Attityder formar man redan som ung. Därför borde amningens fördelar tas upp redan under hälsokunskapslektioner på högstadienivå i skolan. Detta skulle möjliggöra att man redan i grundutbildningen kunde erbjuda faktabaserad information för de unga. Idag har medias roll också vuxit med tanke

på attityderna, eftersom de når stora mängder människor snabbt och effektivt. (Terveyden- ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 38-39).

Undersökningar har visat att attityder mot amning influerar hur spädbarnet matas. En forskning utfördes i Finland där man undersökte finska föräldrars attityder till amning under graviditeten. 123 mammor och 49 pappor deltog i undersökningen. Attityden till amning växlade mycket beroende på kön, utbildning, ålder, personliga amningserfarenheter samt kunskap om amning. De som deltog i undersökningen och väntade sitt första barn var mellan 18 och 26 år och hade inga tidigare erfarenheter och bara måttlig kunskap om amning. Denna grupp hade mera negativa känslor och var mera oroad över amningen än de som redan hade ett eller flera barn, hade en högre utbildningsnivå eller hög kunskapsnivå om amning. Deltagarna med hög kunskapsnivå om amning verkade inte heller oroa sig över jämlikheten vid amningen på samma sätt som de med mindre kunskap gjorde. Deltagarna som väntade sitt första barn fann det viktigt att pappan skulle kunna ha en aktiv roll vid amningen och att han också skulle få vara med och besluta om hur barnet matas. (Laanterä, Pölkki, Ekström & Pietilä, 2010, s. 1-4, 6).

Av deltagarna ansåg 95 % att det var viktigt för barnet att få bröstmjolk. De ansåg det viktigt för familjen att spendera tid tillsammans och för pappan att erbjuda stöd åt mamman vid amningen. De ansåg även att amning kunde ge glädje åt både mamman och barnet. 49 % ansåg dock att amningen lägger press på mamman och 54 % ansåg det viktigt att båda föräldrarna skulle få vara med och mata spädbarnet. (Laanterä, Pölkki, Ekström & Pietilä, 2010, s. 1-4, 6).

Både mammorna och papporna som deltog i undersökningen tyckte att amningen är viktigt. Forskarna drog som slutsats från undersökningen att pappan borde vara inkluderad i amningsrådgivningen före barnets födsel samt bli erbjuden information om hur han kan stöda vid amningen. Extra stöd borde ges åt föräldrar som väntar sitt första barn, samt åt de som är unga, har en låg utbildningsnivå eller har brister i sin kunskap om amning, så att deras rädslor och negativa attityder mot amning kan lösas. (Laanterä, Pölkki, Ekström & Pietilä, 2010, s. 1-4, 6).

2.3.1 Attityder till amning hos blivande mammor och blivande pappor

Varje individ har olika attityder till amning. Gale och Davies (2013, s. 195-200) har undersökt attityder till amning hos ungdomar. Undersökningen var en kvantitativ studie med sammanlagt 81 deltagare, därav 48 pojkar och 33 flickor i åldern 13-15 år. Studiens

syfte var att ta reda på hurdana attityder ungdomar har till amning. Resultaten visar att ungdomarna har en allmän positiv inställning till amning. I synnerhet anser flickorna att amning bör läras ut redan i skolåldern. Skillnaderna mellan flickor och pojkar samt mellan olika etniska grupper är inte uppenbara. Ungdomarna accepterar amning generellt, men när det kommer till att amma på offentliga platser så tycker de att det är pinsamt och oacceptabelt. Vi valde denna artikel för att ge en bättre bild av hurdana attityder ungdomarnas uppfattning till amning, samt för att visa vad ungdomarna har för kunskaper om amning. Genom denna artikel kunde vi framställa och sammankoppla defrågor som är lämpliga att ställa till de blivande mammorna och till de blivande papporna i våra fokusgruppsintervjuer.

I följande artikel visas att medier kan påverka inställningen hos ungdomarna till amning på olika sätt. I den kvantitativa undersökningen av Ho och Yu (2014, s.89-93) gjordes en tvärsnittsstudie med enkäter. I studien deltog sammanlagt 1520 studerande, 807 kvinnor och 510 män. 34,7 % av kvinnorna ansåg att de planerar att amma sitt barn i framtiden. 29 % av männen ansåg att de i framtiden kommer att uppmuntra till amning. Studien visar att studerande i allmänhet har en neutral inställning till amning. Den neutrala inställningen kunde tyda på att studerande är osäkra när det gäller attityder till amning. För att främja amning borde medier vara mer involverade för att inverka på ungdomarnas attityder, uppfattningar samt övertygelser om amning. I dagsläget tillbringar den yngre befolkningen en stor del av sin tid till att se på television och reklam som kan påverka deras attityder till amning. Denna artikel tyder på att användning av medier främja amningen i samhället särskilt bland ungdomar som har mer eller mindre kunskap om amning. Denna artikel är relevant för vårt examensarbete därför att vi vill ta reda på hur våra deltagare i fokusgruppstillfället upplever kampanjen Amningsfred.

I den kvantitativa studien av elever som fick undervisning om amning ville L. November (2014, s. 235-236, 239-240) främja en mer positiv attityd i högstadieåldern bland skolbarn i Havering, London. I undersökningen som beskrivs i artikeln användes enkäter som datainsamling som skickades till fem olika skolor i två olika omgångar. Eleverna skulle få vara med på en lektion där det förelästes om amning. Enkäten skulle fyllas i en vecka före lektionen och efter sex veckor fick de en ny enkät att fylla i efter lektionen. Efter den sista lektionen fick eleverna ge feedback på vad de tyckte var bra med lektionerna och vad som kunde förändras. Det innebär totalt 2157 frågeformulär som sen fastställdes och skillnaden räknades om till en genomsnittlig poäng, före och efter mötet som blir en signifikant skillnad.

Attityderna till matning av spädbarn bildas ofta under barndomen och tonåren. L. November (2014, s. 235-236) förklarar hur hon utvecklat en skolbaserad insats för att främja en positiv attityd till amning. I undersökningen visade det sig att skolbaserade insatser för att mata spädbarn har en signifikant förändring i attityder till amning hos både pojkar och flickor i blandade- och enkönade grupper. Många kvinnor och män i London verkade också ha en annan insikt i vad funktionen av bröst är, enligt dem är det bara sexuellt. De hade många stereotypiska bilder om vad det innebar att vara en ammande mamma. Amningskulturen i Havering är att flaskmata sina barn och man ammade barnet privat en kort tid efter födseln.

Denna artikel har vi med för att den ger en bild av attityder till själva amningen och den visar att det är skillnad mellan attityder till amning bland pojkar och flickor, samt hur kvinnor och deras partner upplever amningen. Vi har även använt denna artikel som grund för frågorna i vår handskrift till fokusgruppsställfällena som baserar sig på attityder till amning.

2.3.2 Mammors attityder till amning

Det finns mammor som frivilligt väljer att inte börja amma och det är inte ovanligt att de möts av press, frågor och förundran från omgivningen om varför de valt som de har gjort. Mammorna kan även ha svårt att få respekt för sitt beslut. Varför en mamma väljer att inte amma kan bero på flera olika orsaker. Det kan hända att amningen från början inte fungerat på grund av smärta, medicinska eller psykologiska orsaker. (Bergström, 2013, s. 65).

Skuld känslor över att inte vara som alla andra och inte göra rätt drabbar också en stor del av mammor som väljer att inte amma. När bilden av att det skulle kunna finnas mysiga stunder på dagen då mamman ammar sitt barn inte blir verklighet, kan det uppstå en känsla av sorg. Då kan man ifrågasätta om skuld känslorna och sorgen är förankrade hos mamman eller om det är omgivningen som bestämmer vad mamman bör känna. (Ortmark Lind, 2002, s. 85-87). Negativa attityder till kvinnor som inte ammar finns ute i samhället. Ingen mamma bör känna skuld och sorg över valet att inte amma eller sluta amma sitt barn. I vissa fall är det inte ett frivilligt val från moderns sida att inte amma. (Ortmark Lind, 2002, s. 92).

Mammor har olika erfarenheter, känslor och attityder när det gäller att ge upp amningen, även om de har haft som avsikt att amma. Att ge upp amningen kan vara en känslig sak då det anses som det mest hälsosamma för mamman och barnet. I en kvalitativ studie av

Larsen och Kronborg (2013, s. 848-853) som gjordes bland danska förstföderskor i form av en intervju fyra månader efter födseln, konstaterades det att mammorna väljer att avsluta amningen som de anser avgörande, men ett nödvändigt beslut för barnets hälsa och välbefinnande. Mödrarna får välja mellan att amma eller mata sitt barn med flaska. Det är svårt för mammor att acceptera att byta ut amningen mot flaskmatning, men de vill inte be om hjälp. Mammorna har svårt att förklara de svårigheter som de upplever p.g.a. amningen. Mammorna försöker göra det som uppfattas som bäst för sina barn, men de är också utsatta i sin situation och är inte alltid stöttade. Vårdpersonal fokuserar på mammor som det går bra för vid amningen men behöver bli medvetna om att mammor som måste ge upp amningen behöver särskild uppmärksamhet och stöd. Denna artikel berättar om amningsstöd till mammor som vi tycker att är relevant att använda som bakgrund till våra frågor i fokusgrupptillfällena.

I studien av Vari et al. (2011) är syftet att undersöka attityder, föreställningar och erfarenheter av amning. I studien vill de även undersöka påverkan av kulturella normer i ett samhälle, eftersom det visar sig kunna ha inflytande när man väljer en metod för att mata sitt barn. Undersökningen är kvantitativ och har framställts på nätet av ett amerikanskt universitet där 776 personer har deltagit. Resultatet baseras på 754 svar. Resultatet som framkommer är att offentliga amningskampanjer skapar en positiv attityd till amning. Kampanjerna har som syfte att öppna upp och exponera amning för föräldrar så att dessa påverkar familjen på ett positivt sätt. (Vari et.al., 2011, s. 593-595, 597-598, 602-604). Kampanjen Amningsfred är en sorts offentlig amningskampanj och enligt artikeln borde den i så fall skapa en positiv attityd till amning hos våra fokusgruppsdeltagare.

I artikeln av Kong och Lee (2004, s. 370-371, 377) har man rapporterat en studie som undersöker de olika faktorer som bidrar till kvinnors beslut att amma. I undersökningen undersöker man också nyblivna mammors kunskaper om amning och dess påverkan på avsikten att amma. I studien deltog tio kommunala och tre privata sjukhus i Hongkong. Data samlades in genom frågeformulär och därefter genomfördes djupintervjuer med 230 nyblivna mammor som nyligen har varit med om en förlossning. Resultaten visar att personliga, kulturella, sociala och miljömässiga faktorer är gemensamma påverkande faktorer i beslutet att amma. Mammors kunskaper och attityder om amning och stöd av partnern har också identifierats som påverkande faktorer till beslut att amma eller inte amma. I denna artikel betonades att kunskap om amning bör stärkas på alla nivåer, så att även pappor kan delta i främjandet av amningen. Eftersom syftet med kampanjen

Amningsfreds är att lyfta fram amningen på ett positivt sätt, väljer vi denna artikel som påpekar att en bra och tydlig kampanj kan ha en stor inverkan på samhället precis som kampanjen Amningsfred.

En annan aspekt för att få amningen att fungera är att det är viktigt att mammor och pappor får rätt stöd och hjälp från personal med mångprofessionell utbildning och kunskap inom ämnet. I artikeln av Brown, Raynor och Lee (2011, s. 1993-1995) tar de upp en jämförelse om vårdpersonalen och mödrarnas uppfattning om faktorer som påverkade beslutet att amma eller flaskmata sitt barn. Forskningen är en kvalitativ studie där informationen samlades in via en semistrukturerad intervju. Forskningen bestod av 20 personer från vårdpersonalen och 23 mammor som hade barn mellan 6-12 månader. Deltagarna rekryterades via affischer som var placerade på daghem och samlingslokaler för mammor och barn. I resultatet kommer det fram att professionella ansåg att brist på kunskap samt brist på stöd och hjälp vid svårigheter påverkar mödrars beslut till att amma eller flaskmata sitt barn. De professionella vill kunna ge ytterligare stöd och ge svar på olika frågor till amning, men de har för lite tid och resurser för att kunna hjälpa och stöda mammorna.

Mammor behöver konsekvent och ständig information och stöd för att uppfylla sina personliga frågor och funderingar kring amningen. Det har kommit upp i forskningen av Edwards, Bickmore, Jenkins, Foley och Manjourides (2013, s. 1961-1962, 1966) att användning av teknik kan vara till hjälp i att komplettera existerande amningskampanjer eller amningsstödprogram. I denna studie hade de utvecklat och utvärderat ett interaktivt dataprogram som hade som syfte att ge information och stöd gällande amning till mammor som är intresserade av att amma. Via resultaten framkom det att mammor som har positiva attityder till amning verkar också vara relativt bekväma med bröstmjölksersättning. Dessa resultat speglar samhällsnormer att man godkänner bröstmjölksersättningar. Riskerna med att inte amma är inte tillräckligt uppfattat i vårt samhälle eftersom modersmjölksersättningen presenteras och uppfattas vara motsvarande eller bättre än modersmjölk.

Den kvantitativa studien av Ekström, Nissen och Widström (2003, s. 261-264) handlar om moderns sociala nätverk. Det sociala nätverket består av släktingar, vänner samt professionella vårdgivare. Syftet med studien är att beskriva amningsstöd, samt hur förstföderskor upplever förtroende och känslor i relation till amningens längd. Datainsamlingsmetod i den här studien var ett frågeformulär som skickades ut till 542 mammor vars barn var 9-12 månader gamla. Efter förlossningen är det viktigt att stödet i

amningen fortlöper. Resultatet i undersökningen var att deltagarna var nöjda med amningsstödet de fått av barnmorskor efter förlossningen. Stödet från släktingar och partners skapade också ett övergripande amningsstöd för mammorna. I det här examensarbetet utreds hur kampanjen Amningsfred uppfattas och i slutet av arbetet kommer analysen av fokusgruppintervjuerna bestå av svar från våra deltagare om amningsstöd och vad ordet amningsfred betyder för dem.

Folkhälsan (2012) utförde en kvantitativ undersökning där de hade som mål att ta reda på mammors tankar om amning, samt vad de hade för erfarenheter av amningsstöd. 392 finlandssvenska mammor svarade på Folkhälsans enkät. Av dem helammade ungefär en fjärdedel de rekommenderade sex månaderna. Bland mammorna som svarade på enkäten nämndes deras partner som den viktigaste stödfaktorn vid amningen. Deltagarna ansåg att partnern kan hjälpa till vid amningen bl.a. genom en positiv inställning mot amning och genom att uppmuntra mamman att amma. I undersökningen kom det fram att internet uppfattas vara ett av det bästa stödet. Folkhälsans och Förbundet för Mödra- och skyddshems kampanj Amningsfred är ett forum som erbjuder amningsstöd på internet. Det amningsstödet mammorna tyckte är bra enligt undersökningen, är stödformer där någon lyssnar på dem och uppmuntrar dem på ett sätt som stärker deras självförtroende och inte skuldbelägger dem. Fast mammorna som svarat på enkäten har en positiv bild av amning, visar svaren att det ändå finns behov av stöd för amning.

2.3.3 Mäns attityder till amning

Under de senaste åren har man fäst mera uppmärksamhet vid pappans roll vid amningsbeslut samt pappans roll i att stöda mamman vid amningen. Det har visat sig att stöd från pappan har en positiv inverkan på inledningen samt varaktigheten av amningen. (Datta, Graham & Wellings, 2012s. 1).

Det utfördes en kvalitativ studie med 14 män och 4 kvinnor i England. Det forskades i pars beslutfattande gällande matningen av sina barn, samt i föräldrarnas bild av pappans roll vid amningen. Papporna som deltog i undersökningen ansåg att det borde vara mammans beslut ifall hon ammar eller inte ammar. De ansåg att deras åsikt borde tas i beaktande men att mamman ändå i sista hand bestämmer över matandet av barnet. Pappans roll ansåg de vara att stöda partners beslut gällande amningen samt att ge stöd, både i form av praktiskt stöd och emotionellt stöd. Papporna berättade att de hade stött på problem då de försökte stöda mammorna som har svårigheter med amning. De ville inte nedvärdera mammans

amningsförsök, men ville skydda henne från smärtan och utmatningen som amningen kan medföra. (Datta, Graham & Wellings, 2012, s. 1, 6-8).

Föräldrarna som deltog i intervjun önskade även få ordentlig information om amningen för att kunna göra beslut som baserar sig på kunskap om amningens varaktighet samt mera insatser av professionella, t.ex. hälsocentralen, då de stöter på problem med amningen. Undersökningen visade även att beslut gällande matandet av barnet sker tidigt under graviditeten, innan man ens kommit i kontakt med professionella. Detta betyder att föräldrar behöver ordentlig handledning och pålitlig information om amning så tidigt som möjligt för att de skall kunna göra välinformerade beslut gällande matningen av sina barn. (Datta, Graham & Wellings, 2012, s. 1, 6-8).

Forskningen om människans attityder kring amning som gjordes i Texas, tar också reda på hur familjer bestämmer att amma eller inte amma sitt barn, men också hur mycket den manliga attityden mot amning påverkar beslutet om att amma eller inte amma. Forskningen är en kvantitativ forskning och datainsamlingen har gjorts med en enkät. Den totala storleken av urval i forskningen är 2145 personer och 38,9% av utvalda deltagarna svarade på enkäten. (Canstrucci, et.al., 2010, s. 149).

I studien kommer det fram att människans attityder till amning formas både innan graviditeten och under graviditetens tid. Om mannen själv utvecklar en positiv attityd mot amning är det mer sannolikt att mannen stöder sin partner till att amma sitt barn. (Canstrucci, et.al., 2010, s. 149). Männens utbildningsgrad, socioekonomiska status, etniska bakgrund samt hemland påverkar människans attityder mot amning. Unga män som har fått information om amningens fördelar i grundskolan har i allmänhet positivare attityd mot amning. Om män inte vet om amningens fördelar, kan det vara en orsak till att de inte deltar i främjandet av amningen.

Enligt forskningen anser 84 % av deltagarna att amning inte borde begränsa kvinnors sociala liv. Det är mera sannolikt att män med högre socioekonomisk status anser att amning inte borde begränsa kvinnornas sociala liv än män med lägre socioekonomisk status. 21 % av deltagarna svarade att de känner sig obekväma och generade då en obekant kvinna ammar sitt barn framför dem. Män med högre utbildningsnivå hade generellt sätt en mer accepterande attityd mot offentlig amning än män med låg utbildningsnivå. Män under 30 år har också mera godkännande attityd än män över 60 år. Forskningen lyfter fram att

beslutet att amma eller inte amma i familjen hör både till mamman och pappan. (Canstrucci, et.al, 2010, s.150-155).

Mäns attityder till amning formas tidigt. Redan på högstadienivån borde amningens fördelar tas upp på hälsokunskapslektionerna. Förutom mäns socioekonomiska status, etniska bakgrund, ålder, utbildningsgrad och hemland borde alla män ha möjlighet att få faktabaserad information om amningens fördelar. På detta sätt skulle de kunna forma en mera positiv attityd till amning och mera sannolikt stöda deras partner att amma sitt barn. (Canstrucci, et.al, 2010, s.150-155).

Minskande amningsprocent har väckt forskare till att undersöka faktorer som främjar, stöder och uppmuntrar amningen. Undersökningar har visat att kvinnor som har ett starkt socialt stöd från sin partner har större chans att inleda samt fortsätta med amningen. Det finns få undersökningar utförda om pappans roll som stöd vid amningen eller om vilken sorts information och stöd pappor skulle kunna vara i behov av. (Brown & Davies, 2014, s. 510). Pappans attityd till amningen är den största faktorn som påverkar mammans beslut att amma eller inte amma sitt barn. Pappans positiva attityd till amning påverkar amning på ett positivt sätt oberoende mammans ålder, utbildningsnivå, etniska bakgrund eller civilstånd. Det visar sig att papporna som uppmuntrar mammor i amningen, är positivare och respekterar sin partner mera än de pappor som inte är intresserade av amningen. (Deufel & Montonen, 2010, s. 159).

Pappans stöd är speciellt viktigt efter förlossningen eftersom den ofta är lång och jobbig. Det har uppmärksammats att speciellt kvinnor som föder för första gången, har lyckats bättre med helamning ifall pappan har varit närvarande och uppmuntrat genast efter barnets födsel. Pappans åsikt vid val av matningsvanor med personalen på sjukhuset är viktig ifall familjen vill hålla sig till helamning. Om pappan stöder mamman i hennes amningsbeslut, så lyckas helamningen för mamman mer sannolikt. (Deufel & Montonen, 2010, s. 159-160).

117 män svarade på en enkät om sina amningserfarenheter samt hur stort stöd de fått och vad de hade för idéer gällande framtida information som borde ges ut om amning riktad till pappor och deras familjer. Undersökningen visade att papporna i allmänhet hade en positiv och uppmuntrande attityd mot amning och ville kunna erbjuda sin partner stöd. Männerna kände sig dock som de blivit lämnade utanför amningsförhållandet och kände sig hjälplösa med att erbjuda stöd. Flera av papporna berättade även hur de blivit utslutna från

amningsutbildningar före födseln samt att de kände sig som om de professionella såg på dem som oviktiga vid uppföljningarna vid rådgivningen efter barnets födsel. (Brown & Davies, 2014, s. 510).

Papporna kände att de ville ha mera specifik och lättåtkomlig information om amning riktat specifikt till män, samt konkreta idéer och förslag på hur de kunde stöda sin partner vid amningen. Papporna kände sig även själva i behov av stöd under amningsperioden, vilket är någonting professionella vid exempelvis rådgivningen borde ta i beaktande. De måste inkludera och stöda papporna samt förstå deras betydelse för en lyckad amningsrelation. (Brown & Davies, 2014, s. 511, 520-521).

Pappan kan lätt känna sig utanför då bandet mellan mamman och barnet kan vara mycket starkt den första tiden. Flaskmatning kan då vara ett alternativ att möjliggöra ett djupare förhållande mellan pappa och barn. Det är även bra för pappan att hitta andra sätt att skapa en djupare relation med barnet t.ex. genom att bada barnet, byta blöjor eller att trösta barnet då det gråter. Ett närvarande faderskap är en viktig del för en framgångsrik amning. Enligt en australiensk forskning fick papporna inte tillräckligt med möjlighet att vara med sina barn så länge som de ville. Papporna kände att amning tar mycket av mammans tid. Efter sex månader har papporna möjlighet att ge mamman mera egen tid. (Deufel & Montonen, 2010, s. 160).

Pappornas kunskap om amning kan vara bristande, speciellt gällande smärta vid amning eller problematiken med det. För vissa pappor kom det även som en överraskning att barnet kräver så mycket engagemang och tid från båda föräldrarna. Ifall papporna har barn från tidigare ökar det chansen för att främja amningen med sina följande barn. Med andra ord lär papporna sig av sina tidigare erfarenheter och eventuella misstag och vet vad de skall göra annorlunda för att lyckas bättre med amningen med nästa barn. Delaktighet via t.ex. familjeträning eller vårdpersonalens amningshandledning främjade pappors villighet att stöda vid amningen. (Deufel & Montonen, 2010, s. 161).

Första veckorna efter förlossningen är en utmanande period för hela familjen. Pappan har tre viktiga uppgifter; att uppmuntra den ammande mamman, ta ansvaret för vardagen hemma och skydda familjens integritet. Ensamhet, ångest, depression och trötthet är vanliga känslor blandat med positiva känslor under den här tiden. I vissa situationer kan barnets vård lämnas helt till mamman som kan vara utmanande. I andra situationer måste mamman ge pappan möjlighet att delta i barnets vård och inte ta för mycket ansvar själv.

Pappans uppgift är att skapa en trygg stämning för mamman och barnet hemma. (Deufel & Montonen, 2010, s. 161, 162).

3 Datainsamlingsmetoder

Detta examensarbete är ett vetenskapligt arbete som delas in i flera olika steg enligt forskningsprocessens teori. Några av dessa steg är: identifiering av problemområdet samt formulering av syfte och frågeställningar. Hit hör även att välja undersökningsuppläggning samt att välja undersökningsmetod. Det behöver även finnas en plan om hur informationsinsamlingen skall genomföras och hur genomförandet går till, som sedan bearbetas och analyseras. (Patel & Davidson, 2011, s. 39-42).

Examensarbetets syfte om hur mammor, pappor, blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred är formulerat efter arbetets beställares intresse. Frågeställningar formulerade vi på så sätt att vi kunde få ännu mera specifika svar till vårt syfte. Frågeställningarna stöder examensarbetets syfte. Vi har valt att använda litteraturoversikt som litteraturgenomgång, fokusgruppmetod och opinionsundersökning som våra undersökningsmetoder eftersom de passar till kvalitativ undersökning som detta examensarbete också är.

Kvalitativ forskning handlar om att ta reda på vad folk tror och varför de tror det. Det handlar om att få folk att prata om sina åsikter så att man kan förstå deras motiv och känslor. Det används för att undersöka fenomen på ett fördjupat och holistiskt sätt. (Polit & Beck, 2004, s. 33). Kampanjen Amningsfred är ett fenomen som undersöks enligt examensarbetets syfte hur mammor, pappor, blivande mammor och blivande pappor upplever den. Vi kommer att utföra vårt arbete ur ett kvalitativt perspektiv, eftersom vi vill ta reda på mammors, pappors, blivande mammors och blivande pappors attityder till amningen samt hur de upplever Folkhälsans och Förbundet för Mödra- och skyddshems kampanjen Amningsfred på webbsidan och på affischerna. Vid kvalitativ metod kan man gå djupare i temat som undersöks genom att använda både intervjuer och observationer som undersökningsmetod (Polit & Beck, 2004, s. 32).

Fokusgrupp är en lämplig kvalitativ forskningsmetod, då man vill studera djupgående tankar och attityder. Diskussionen blir öppen och inriktar sig på deltagarens upplevelser, känslor, attityder, åsikter och minnen. På det sättet växer en teori fram under arbetes gång. (Polit & Beck, 2004, s. 342). Vi valde att använda fokusgrupp som insamlingsmetod. Det

färdigställda materialet efter analysen blir till slut ett resultat och en slutdiskussion presenteras i slutfasen av detta examensarbete för projektbeställaren. Examensarbetets skribenter som är blivande professionella inom social- och vårdbranschen samt projektbeställaren av examensarbete kan få nytta av detta resultat.

3.1 Fokusgrupp som forskningsmetod

Fokusgrupp är en kvalitativ forskningsmetod och en form av gruppintervju. I fokusgruppmetoden samlar man ihop data genom att analysera interaktionen och diskussionen mellan deltagarna i gruppen, samt genom att observera interaktionen och diskussionen mellan deltagarna och forskare. (Justesen & Mik-Meyer, 2011, s. 67-68). I detta examensarbete används fokusgruppmetod som primär insamlingsmetod. Intervjutillfällena bandades in med bandspelare och sedan skrevs det ut rent i textform för analysen. Datainsamlingen vid intervjutillfällena skedde även genom observation. Observationsblanketter användes för att systematiskt observera interaktionen i gruppen. Systematiken möjliggör att man efteråt kan jämföra observationer mellan olika fokusgrupper och utvärdera hur interaktionen i grupperna har lyckats, vilket påverkar materialets tillförlitlighet. Genom observation kan man också tolka diskussion på ett mer tillförlitligt sätt t.ex. genom att tolka deltagarnas röst kan man notera ironi som kan påverka betydelsen i svaret.

3.1.1 En semistandardiserad intervjuguide

En standardiserad intervjuguide möjliggör att forskaren kan jämföra olika fokusgrupper som deltar i undersökningen. En standardiserad intervjuguide betyder att forskaren använder samma frågor för de olika fokusgrupperna. (Justesen & Mik-Meyer, 2011, s. 72). I detta examensarbete används det en semistandardiserad intervjuguide som består av deltagarblanketter, observationsblanketter och en handskrift som innehåller intervjufrågor (se bilagor 3, 2 och 1).

Handskriften är indelad i fyra faser för att intervjuerna skulle vara så optimala som möjligt. I första fasen presenteras skribenterna och examensarbetets syfte till deltagarna. I den andra fasen ställer intervjuaren inledande frågor. Inledande frågor har som uppgift att väcka lite tankar om några specifika och viktiga ord och på det sättet leda till intervjuens tema kampanjen Amningsfred. I den tredje fasen ställer intervjuaren djupare frågor, med dem går man djupare in i temat. I den tredje fasen flödar diskussionen mera sannolikt i

gruppen. Då har forskaren en bra chans att få djupa svar av deltagarna kring det utsatta temat, upplevelser om kampanjen Amningsfred. Den fjärde fasen är avslutningsfasen då deltagarna tackas för deras engagemang och deltagandet i diskussionen. En deltagare har en viktig roll i examensarbetets datainsamling och därför måste deras engagemang betonas och respekteras.

Intervjufrågorna i handskriften (se bilaga 1, s.1) är genomtänkta och planerade så att de ger ett brett svar till examensarbetets syfte, hur mammor, blivande mammor, pappor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred. De två första frågorna *“Vad tänker ni på då ni hör ordet amning?”* och *“Vilka känslor väcker ordet amning hos er?”* som finns i den andra fasen i handskriften skapar svaren till examensarbetets frågeställning vilka tankar och känslor väcker ordet amning. Den tredje frågan *“Vad tänker ni på då ni hör ordet amningsfred?”* i intervjun har planerats in för att skapa spontana svar av kampanjens namn, Amningsfred, och hur individer tolkar det begreppet. Vi är också intresserade om hur den nya kampanjen Amningsfred har nått individer i Åbo-regionen och på Åland och därför finns fråga fyra i handskriften, *“Har ni hört om kampanjen Amningsfred förut?”*.

Målsättningen i detta examensarbete är att få veta individernas spontana svar om kampanjen Amningsfred. Intervjufrågorna fem *“Vad är era första tankar och känslor då ni ser webbsidan?”* och sex *“Vad är dina spontana tankar då du ser den första affischen “Luottamusta, rohkeutta.”?”*, *“Vad är dina spontana tankar då du ser den andra affischen “Förståelse och förundran.”?”*, *“Vad är dina spontana tankar då du ser den tredje affischen “En del av livet.”?”* och *“Vad är dina spontana tankar då du ser den fjärde affischen “Alku on yhdessä opettelua.”?”*, är planerat för att få spontana svar av deltagarna till examensarbetets andra frågeställning vilka tankar och känslor väcker kampanjen Amningsfred? Examensarbetets frågeställningar används för att få ett mångsidigare svar till vårt syfte. Svaret från fråga nummer fem berättar om de spontana tankarna och känslorna som kommer av det första intrycket som kampanjen ger som en helhet, då kampanjen presenteras åt deltagarna för första gången. Fråga sex är koncentrerad på att undersöka deltagarnas spontana åsikter om de fyra affischer som hör till kampanjen Amningsfred.

Efter inledande frågor är det dags för djupare frågor och den tredje fasen i handskriften. I början av fas tre visades amningsberättelser för deltagarna. Filmen Sinin imetystarina (Sinis amningsberättelse) (Imetysrauha, u.å.) som är på finska visades i Åbo vid blivande pappors och pappors intervju. Veronicas och Linus amningsberättelsefilmer (Imetysrauha,

u.å.) som finns på svenska visades på Åland vid blivande mammors och mammors intervju. På webbsidan berättar 15 mammor och en pappa om sina amningsberättelser i textform. Fyra av berättelserna finns också i form av en film. Sinis, Veronicas och Linus amningsberättelsevideon (Imetyrauha, u.å.) presenterades vid fokusgruppstillfällena eftersom både mammans och pappans perspektiv kommer tydligt frami filmerna. Vi är intresserade av att hurdana intryck filmerna ger den individ som besöker kampanjens webbsida första gången. Intervjufråga nummer sju ”*Vilka tankar väcker de här berättelserna?*” och dess fördjupningsfrågor ”*Fanns det någon historia du kan relatera till? /Någon historia som du fastnade extra för? Varför?*”, ”*Vad tycker ni att en mamma/pappa har för roll i amningen?*” med följdfrågor: ”*Hurdan bild ger kampanjen gällande mammans/pappans roll vid amning?*” och ”*På vilket sätt tycker ni att kampanjen Amningsfred eventuellt kan påverka familjers beslut att amma?*”, besvarar på en fördjupad nivå hurdana uppfattningar deltagarna i fokusgrupper har om mammans roll och om pappans roll i amningen samt hurdan bild det ges om de här rollerna i kampanjens amningsberättelser. (se bilaga 1). Meningen är att undersöka också om de roller som finns i kampanjen motsvarar deltagarnas uppfattningar samt om deltagarna kan relatera till de amningsberättelser som berättas på kampanjens webbsida. Kampanjen Amningsfred vill lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt och därför vill vi ta reda på hur deltagarna tycker att kampanjen kunde påverka familjers beslut att amma.

Det finns tre centrala budskap som presenteras tydligt på kampanjens webbsida. Intervjufråga nummer åtta ”*Hur uppfattar ni kampanjens budskap?*” och dess följdfrågor ”*Tycker ni att kampanjen når sitt mål att lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt, varför?*”, ”*Förändrade kampanjen Amningsfred era föreställningar kring amning på något sätt, hur?*” är inriktad på att ta reda på hur deltagarna uppfattar kampanjens tre budskap och tycker de att kampanjen Amningsfred når sitt mål att lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt. Vi är också intresserad om kampanjen Amningsfred kan påverka individernas attityder mot amning på något sätt och därför frågas det om kampanjen förändrade deltagarnas föreställningar kring amning på något sätt. Frågan är relevant med tanke på kampanjens framtidsvisioner. Sista frågan ”*Tycker ni att någonting saknas på webbsidan?*” är planerad in i handskriften för att få möjliga utvecklingsidéer från deltagarna som eventuellt hör till kampanjens målgrupp.

3.1.2 Fyra parallella fokusgrupper

Parallella fokusgruppsintervjuer betyder att forskaren organiserar flera fokusgruppsstillfällen för olika homogena målgrupper. En homogen grupp betyder att gruppen består av exempelvis personer av samma kön eller med personer i samma ålder. (Justesen & Mik-Meyer, 2011, s. 72). I detta examensarbete organiseras det fyra skilda fokusgruppsstillfällen, ett för mammor, ett för pappor, ett för blivande mammor och ett för blivande pappor. Hypotesen är att dessa fyra grupper kunde ha olika attityder då det gäller amning och kampanjen Amningsfred. För att alla deltagare kunde känna sig trygga och kunna uttrycka sig själva i gruppen fritt, organiseras det skilda homogena fokusgrupper åt kvinnor som har barn, kvinnor som inte har barn, män som har barn och män som inte har barn. Eftersom kampanjen Amningsfred är en tvåspråkig kampanj, organiseras blivande mammors och mammors intervju på svenska på Åland och blivande pappors och pappors intervjuer på finska i Åbo.

I detta examensarbete valdes det att avgränsa mammor och pappor till föräldrar med barn under skolåldern. I Finland börjar barn skolan det året de fyller sju år (Koistinen, Ruuskanen & Surakka, 2004, s. 72). Denna avgränsning gjordes för att mammorna och papporna skulle ha amningen tillräckligt färskt i minnet och på det sättet kunna få djupare svar på frågorna vid fokusgruppsintervjuerna. Avgränsningen för blivande mammor och blivande pappor är att de tänker sig att skaffa barn inom fem år eller i nära framtiden. Denna avgränsning gjordes för att analysera hur framtida föräldrar upplever ordet amning och kampanjen Amningsfred. Inbjudningarna skickades via textmeddelande, e-post och via Facebook till potentiella deltagare som passar in i examensarbetets avgränsningar. Många olika metoder användes för att få kontakt så effektivt som möjligt.

Inbjudningarna skickades ut till vänner, bekanta och släktingar som frivilligt fick svara ja eller nej på inbjudan om de kunde delta eller inte. I fokusgruppsmetod kan det vara en fördel om deltagarna i fokusgruppen känner varandra innan eftersom det då finns en chans att interaktionen blir mer naturligt (Justesen & Mik-Meyer, 2011, s. 68). I inbjudningarna till mammor var det en mamma som tipsade oss om flera andra mammor som hon kände, som vi kunde bjuda in till fokusgruppsstillfället. På Åland var blivande mammor och mammor svårflörtade att komma med på fokusgruppsstillfället, vi fick ändra datumet två gånger för båda tillfällena för att få några fler deltagare till fokusgruppsstillfällena.

Antalet deltagare i fokusgruppen beror på syftet med undersökningen samt hurdana svar forskaren är ute efter. Med en liten fokusgrupp med två till fyra personer får man djupare

svar och med en större fokusgrupp som består av 8-12 personer får man bredare svar. Båda formerna har sina för- och nackdelar. Materialet från en liten fokusgrupp blir exempelvis lättare att analysera efteråt. (Justesen & Mik-Meyer, 2011, s. 69-70). I detta examensarbete är den utsatta målsättningen från examensarbetets beställare är att kunna skapa mycket olika åsikter om hur mammor, pappor och blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred. Att kunna nå den målsättningen samlas det fokusgrupper som består av sex till sju personer så att fokusgruppernas storlek skulle vara passliga. En för stor fokusgrupp kan förhindra deltagare att uttrycka sig om de har annorlunda åsikter än majoriteten i gruppen. I det fallet skulle materialet från fokusgrupperna inte vara tillförlitligt, om möjliga åsikter från olika perspektiv inte kommer fram på grund av att man inte vågar säga sina åsikter högt i en stor grupp.

3.1.3 Ett realistiskt forskningsperspektiv vid fokusgruppsintervjuer

I detta examensarbete används ett realistiskt forskningsperspektiv vid fokusgrupptillfällena. Ett realistiskt forskningsperspektiv betyder att man tar reda på olika attityder och känslor som ett visst tema väcker (Justesen & Mik-Meyer, 2011, s. 74). Syftet med detta examensarbete är att ta reda på hur mammor, pappor och blivande föräldrar upplever kampanjen Amningsfred. För att få ett realistiskt perspektiv av hur kampanjen uppfattas av människor, ska de subjektiva upplevelserna som deltagarna upplever analyseras och jämföras.

Amning är ett känsligt tema som kan väcka mycket olika känslor. Då vi undersöker tankar och känslor som kampanjen Amningsfred väcker, är det viktigt att ta i beaktande hur ett känsligt tema och fokusgruppens storlek påverkar deltagarnas beteende. Forskningsetiken måste också tas i beaktande vid intervjutillfällena. Vid intervjutillfällena är det meningen att samla mångsidiga svar om hur deltagarna upplever kampanjens fyra affischer och webbsidan. Webbsidan består av fem sidor med rubrikerna: ”*Framsida*”, ”*Amningsfred*”, ”*Berättelser*”, ”*Vi stöder*” samt en ”*Tack*” flik. (Imetysrauha, u.å.).

Intervjuarens roll är mera passiv i en fokusgruppsintervju än i en vanlig kvalitativ forskningsintervju. Intervjuaren ser till att diskussionen hålls kring det utsatta temat samt observerar deltagarna och deras kroppsspråk och beteende. Huvudpoängen med fokusgruppsmetoden är att gruppen börjar diskutera spontant tillsammans kring temat. (Justesen & Mik-Meyer, 2011, s. 69-72). För detta examensarbete organiserades pappornas och blivande pappors intervjutillfälle på finska i Åbo och mammors samt blivande

mammors intervjutillfälle på svenska på Åland. Skribenterna övade på sina roller som intervjuare och observatörer på förhand innan fokusgruppstillfällena, för att intervjuerna skulle ske så smidigt som möjligt. Intervjuaren har som uppgift att visa intresse för deltagarnas svar med leenden och med öppet kroppsspråk. På det sättet tar intervjuaren del av interaktionen i gruppen.

3.1.4 Observation vid fokusgruppsintervjuerna

Genom observation iakttar man det sociala utförandet direkt i en situation. Observatören står i direkt kontakt med den som skall observeras. Observationen har en infallsvinkel som ger en direkt syn på omgivningen. Observatören kan själv avgöra vilka fakta som skall registreras samt hur man skall bedöma dem. (Andersen, 1994, s. 76-77). I detta examensarbete analyseras fokusgruppsintervjuerna med att observera deltagarna ifall det finns någon koppling mellan deltagarnas svar och kroppsspråk och beteende. Via observationen analyserades tillfällets stämning för att kunna utvärdera hur bra fokusgruppstillfället har lyckats. Tillfället lyckades bra då stämningen var öppen och trygg och deltagarna spontant började diskutera kring det utsatta temat.

Observatören kan bara ta in ett begränsat fält d.v.s. den kan bara ta en del av det man ser och hör. Som observatör tvingas man att selektivt notera vilken fakta som gäller och som skall registreras. Som observatör skall man inte påverka den sociala situationen som skall undersökas. (Andersen, 1994, s. 76-77). I detta examensarbete används det en observationsblankett (se bilaga 2, s. 1) som är en del av vår semistrukturerande intervjuguide. I observationsblanketten noteras deltagarnas kroppsspråk, ögonkontakt, röst samt interaktion i gruppen och pauser som uppkommer mellan diskussionerna. De här punkterna och hur de är bundna till situationen noteras för att kunna analysera materialet från fokusgruppsintervjuerna efteråt. I det här examensarbetet används deltagande observation där skribenterna deltar i fokusgruppstillfällena som en observatör eller som en intervjuare som observerar situationen direkt.

Vi valde att observera deltagarna under fokusgruppsintervjuerna för att vår analys skulle bli så tillförlitlig som möjligt. Vid observationen av kroppsspråket analyserade vi om deltagarna var aktiva, passiva, och om de hade öppen eller stängd kroppsställning, för att se hur öppet deltagarna kunde uttrycka sig själva i de olika diskussionerna. Vi observerade dessutom ögonkontakten för att se hur delaktiga och intresserade deltagarna är i olika diskussioner och även för att se om de bjuder in varandra till samtal. Vi valde också att ta

med rösterna i vår observation, detta för att se hur deltagarnas rösläge är vid svaren på olika frågor t.ex. nervös, säker, bestämd, skrattar eller ler. Ironi är svårt att notera i löpande text utan aspekter så som svararens röst och beteende. På det sättet kan materialet få en helt annan betydelse. En paus i diskussion genast efter en intervjufråga kan vara ett tecken på att deltagarna behöver tid att formulera deras ord innan de svarar.

3.1.5 Systematik ökar tillförlitligheten

Det finns olika krav och aspekter man måste ta i beaktande under forskningsprocessens utförande, till exempel slump- och systematiska fel. Påståenden samt uttalanden som är baserade på undersökningar kan vara missvisande eller leda till opålitlighet. I många undersökningar förekommer det slumpfel. Exempelvis vid analys av observationer och svar. Det kan även omedvetet bli en felkälla i observationen ifall forskaren omedvetet inte vill få fram ett visst undersökningsresultat. Dessa fel kan minskas ifall man utför ett större antal observationer. (Andersen, 1994, s. 89-90). I detta examensarbete används det olika planer för att kunna utföra examensarbetsprocessen systematiskt och tillförlitligt. Vi använde oss av en semistrukturerad intervjuguide som består av en handskrift, deltagarblanketter och observationsblanketter. En opinionsundersökningsblankett och en innehållsanalysplan har vi gjort noggrant också för att arbeta systematiskt och likadant (se bilagor 8, 13 och 14).

Av deltagarblanketterna kommer det fram att alla blivande pappor som deltog i intervjuerna, är finskspråkiga och från Åboregionen. Nio inbjudningar skickades till potentiella deltagare som passade till arbetets avgränsningar. Sju blivande pappor deltog vid tillfället. Fem av sju blivande pappor var 27 år och två av sju var 28 år gamla. Åldersklassfördelning är i blivande pappors fokusgrupp viktig eftersom finländarna skaffar barn då man är mellan 25 och 35 år gamla och lever i ett parförhållande (Tilastokeskus, 2013). Vid intervjutillfället för pappor deltog tre av tio personer som fick inbjudan. Annulleringar uppstod i sista minuten. De deltagande papporna var 27 år, 33 år och 38 år gamla. Alla deltagarna i pappagruppen är från Åboregionen. Två av tre var finskspråkiga och en av tre hade svenska som modersmål. Både blivande pappors fokusgrupp och pappors fokusgrupp var heterogena på grund av deltagarnas varierande bakgrund och ålder.

På Åland skickades det nio inbjudningar till blivande mammor till fokusgruppsintervjun. Tre blivande mammor deltog vid tillfället. De blivande mammornas ålder var mellan 23 och 25 år. En av de blivande mammorna var 23 år, den andra blivande mamman var 24 år

och den sista blivande mamman var 25 år gammal. Dessutom skickade vi även 15 inbjudningar till mammor som hade barn under skolåldern. Vid fokusgrupptillfället deltog det tre mammor. Mammornas ålder var mellan 29 och 30 år, två av mammorna var 29 år och den tredje mamman var 30 år. Vi valde att bjuda in mammor som relativt nyligen blivit mamma, så att de skulle ha sina erfarenheter om amning färskt i minne. Mammorna och de blivande mammorna som bjöds in är alla bosatta på Åland med olika bakgrund och erfarenhet kring amning.

Trots att mängden deltagare i blivande mammors grupp, i mammagruppen och i pappagruppen är mindre än skribenternas målsättning på sex till sju personer, var tillfällena framgångsrika med tanke på materialet från diskussionen. Deltagarnas bakgrund och olika erfarenheter gällande amning väckte konstruktiv diskussion och interaktion i gruppen.

3.2 Opinionsundersökning

En opinionsundersökning används när man vill mäta den allmänna opinionen i samhället. Under mätningen av opinionen tilldelas värden som t.ex siffervärden till det objekt som undersökts. I undersökningen får forskaren subjektiva svar som redogör för de åsikter som deltagande individerna har. (Patel & Davidson, 2011, s. 101-102). Vi använde oss av en opinionsundersökning, även kallad gallup. Detta gjorde vi för att få mera spontana åsikter hur mammor, blivande mammor, pappor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred och för att vårt examensarbete skulle bli mer tillförlitligt. Opinionsundersökningen görs för att examensarbetet kunde svara mer mångsidigt på det utsatta syftet.

På Åland visades den svenska affischen "*En del av livet.*" (se bilaga 6) och i Åbo visades den finska affischen "*Alku on yhdessä opettelua.*" ("*Början går ut på att lära sig tillsammans.*") (se bilaga 7) från kampanjen Amningsfred för att få spontana åsikter och tankar kring affischerna. De här affischerna valdes ut eftersom de väckte mest tudelade diskussioner under fokusgrupptillfällena och vi är intresserade av att veta mera om åsikter gällande de affischerna.

Vi stannade slumpmässiga människor i olika åldrar i opinionsundersökningen. När undersökningen genomfördes så var det en av oss skribenter som frågade frågorna och visade affischen samt den andra skrev upp vad personerna svarade. Målet med opinionsundersökningen var att få cirka 40 svar per affisch. Vi frågade 20 kvinnor och 20

män för de två valda affischerna för att få mångsidiga svar och attityder. Meningen är att jämföra tankar och känslor mellan kvinnor och män. Opinionsundersökningen i Åbo gjordes på finska men översattes till svenska eftersom detta examensarbete skrivs på svenska. På Åland gjordes opinionsundersökningen bara på svenska. Undersökningen på Åland gjordes i ett köpcentrum. I Åbo gjordes undersökningen vid biblioteksbron vid Aura å.

Undersökningen gjordes med hjälp av en opinionsundersökningsblankett. Samma frågor ställdes av oss till både kvinnor och män utgående från opinionsblanketten. Först ställdes det en fråga: "*Vad är din första spontana tanke eller känsla när du ser denna affisch, med ett ord?*" Och som följdfråga: "*Har du barn?*" (se bilagor 13 och 14). Orsaken till att vi ville veta om de hade barn eller inte var för att kunna jämföra och analysera om det finns en skillnad på hur affischen upplevs mellan de som har barn och hos dem som inte har barn. Med dessa avgränsningar får vi också liknande personer som vi har avgränsat i våra fokusgrupper att svara till opinionsundersökningen. På det sättet kan vi jämföra resultatet av hur individer upplever de två valda affischerna, som vi får av opinionsundersökningen med resultat som vi får av fokusgruppsintervjuerna. Vi har tagit i beaktande att vi inte vet om föräldrar som svarar på vår opinionsundersökning, har barn under skolåldern. Detta gjordes för att opinionsundersökningen skulle gå smidigt och lätt att förverkliga.

4 Innehållsanalys som dataanalysmetod

Innehållsanalys är en metod där forskaren ändrar insamlat material till en sådan form att den är lätt att analysera och använda (Bryder, 1985, s. 2). Utgångspunkten för innehållsanalys är att skapa en klar beskrivning med ord av det fenomen som forskas. Med innehållsanalys försöker man organisera material till en klar textform utan att mista information. Med hjälp av den här informationen kan man dra slutsatser för arbetets syfte och frågeställningar. (Tuomi & Sarajarvi, 2003, s. 110). Utgångspunkten för innehållsanalysen i detta examensarbete är att få svar på vårt syfte hur mammor, blivande mammor, pappor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred, samt svar till våra två frågeställningar om vilka tankar och känslor ordet amningväckersamt vilka tankar och känslor kampanjen Amningsfredväcker.

Ljudmaterialet från fokusgruppsintervjuerna ändrades om till textform så att det var lätt att analysera. Intervjuer som hölls på finska översattes också till svenska, så att det var möjligt för alla skribenter att förstå materialet från intervjuerna. Vid översättning till svenska har vi

varit väldigt försiktiga så att intervjumaterialet och innehållet inte förändras. Vi är sex skribenter som jobbar effektivt tillsammans för att få vårt arbete så noggrant som möjligt. Under processen när ljudmaterialet förändras till textmaterial är det viktigt att göra det noggrant utan att lämna bort någonting, även om det känns irrelevant (Tietoarkisto, 2016). Det är omöjligt att utvärdera hur meningsfullt eller viktigt ett ord eller en mening kan vara med tanke på helheten, därför får man inte lämna bort någonting som känns onödigt. Alla skribenter arbetar enligt innehållsplanen så att ljudmaterial översatts systematiskt och objektivt, på samma sätt.

Det inspelade materialet genomlyssnades och skrevs ner till textformat för att senare i vårt arbete kunna analysera varje deltagares svar. Inget i intervjuerna har lämnats bort utan allt som är väsentligt med tanke på innehållet har tagits med i analysen. Med observationsblanketter (se bilaga 2, s. 1) kunde vi exempelvis lägga märke till alla pauser, skratt och reaktioner. Även deltagarens tonfall och talstyrka kan påverka hur man tolkar det de säger. Detta hjälper att analysera materialet så att det blir mera tillförlitligt. Det är möjligt att deltagarna säger någonting som kan tolkas på flera olika sätt av olika personer. I vår innehållsanalys har alla skribenter lyssnat igenom sina egna intervjuer och läst igenom intervjumaterialet. Skribenterna har diskuterat mycket tillsammans om de olika betydelserna som olika meningar i intervjumaterialet kan innehålla. Skribentens egen bakgrund, erfarenheter och attityder påverkar tolkningen. På grund av detta är det en fördel att vi är sex personer som granskar texterna, då vi på detta sätt kan jämföra våra åsikter och tolkningar för att komma till ett gemensamt och mera tillförlitligt resultat.

4.1 Objektivitet och systematik i innehållsanalys

Objektivitet och systematik är viktiga delar av innehållsanalytiska metoder (Bryder, 1985, s. 47). Man observerar och analyserar material systematiskt och objektivt (Tuomi & Sarajärvi, 2003, s. 105). Med objektivitet avses att forskaren inte låter sina attityder eller tankar påverka arbetet. Ett viktigt kriterium för objektivitet är att någon annan forskare kan förnya forskningen från samma utgångspunkter. En viss distans mellan forskare och forskning tillhör objektivitet. Att observera resultatet rättvist och arrangera text på så sätt att forskarens egna personlighet inte kommer fram. (Hirsjärvi, Remes & Sajavaara, 2007, s. 292, 293). Under alla fokusgruppsstillfällen både på Åland och i Åbo var observatörerna tysta för att hålla objektivitet. Intervjuaren får inte uttrycka sina tankar eller åsikter under tillfället. Objektivitet hålls på grund av att alla skribenter läser och granskar materialet som

vi skapar från intervjuerna. Även om examensarbetet är beställt, kommer beställarens förväntningar av resultatet inte påverka förverkligandet av detta examensarbete.

Systematik betyder att man arbetar på ett organiserat sätt, det vill säga att alla skribenter följer gemensamma regler. Det är viktigt att implementera planer systematiskt under processens gång utan att själv bli påverkad av yttre faktorer. (Hirsjärvi, Remes & Sajavaara, 2007, s. 293). För att utföra analysen systematiskt, används i detta examensarbeten plan för innehållsanalysen (se bilaga 8). Alla skribenter jobbar systematiskt enligt planen vilket ökar också tillförlitligheten i arbetet.

En innehållsanalysprocess görs för alla fyra fokusgruppsintervjuer skilt. På det sättet får vi svar på hur pappor upplever kampanjen Amningsfred från pappors intervjumaterial, hur blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred från blivande pappors intervjumaterial, hur mammor upplever kampanjen Amningsfred från mammors intervjumaterial och hur blivande mammor upplever kampanjen Amningsfred från blivande mammors intervjumaterial.

4.2 Innehållsanalysplan

Tuomi och Sarajärvi (2003, s. 110,111) refererar Miles och Hubermans konventionella innehållsanalysprocess som är delad i tre delar: förenkling (*redusointi*), gruppering (*klusterointi*) och skapandet av teoretiska begrepp (*abstrahointi*). Planen för innehållsanalysen (se bilaga 8, s. 1) i detta examensarbete har utformats enligt Miles och Hubermans konventionella innehållsanalysprocess.

Förenkling betyder att man tar bort irrelevant och onödigt material genom att sammanfatta eller dela text i delar enligt forskningsuppgiften (Tuomi & Sarajärvi, 2003, s. 111). Detta examensarbets syfte och frågeställningar fungerar som forskningsuppgifter. Alla originaluttryck från intervjutexterna som gällde den utsatta forskningsuppgiften skulle markeras. Eftersom språket i intervjuerna är talspråk, strävade vi att förklara istället för att bara förenkla originaluttryck. Vi ville göra innehållet och betydelsen i olika originaluttryck klarare.

Det är viktigt att bestämma en analysenhet som fastställer hur materialet ska delas och väljas att ta med i analys. Olika analysenheter kan vara enskilda ord eller meningar. (Tuomi & Sarajärvi, 2003, s. 111-112). I detta examensarbete används analysenhet som

ord, meningar eller ett helt stycke som innehåller material gällande vårt syfte och frågeställningar.

Gruppering betyder att man går igenom alla uttryck och plockar ut sådana ord, meningar eller stycken som är väsentliga med tanke på den valda analysenheten. (Tuomi & Sarajärvi, 2003, s. 112, 113). Uttryck med samma innehåll, som vi har plockat från intervjumaterial t.ex. samma tanke, samma känsla eller samma åsikt utgör en underklass som nämndes efter innehållet. Meningen är att få fram innehållet från originaluttrycken och på de sättet hitta attityder bakom uttrycken.

Skapandet av teoretiska begrepp är en del av den sista fasen av innehållsanalysprocessen. Med vald information formar man teoretiska begrepp. Den här fasen fortsätter så långt som det är möjligt med tanke på materialet. (Tuomi & Sarajärvi, 2003, s. 114). I det här examensarbete använde vi oss av tre faser där vi formulerade de teoretiska begreppen. De tre faserna är då vi samlade ihop likadana förenklade uttryck till underklasser och benämns klasserna enligt innehållet. Då samlar vi ihop likadana underklasser till överklasser och benämner överklasserna enligt innehållet. I den sista fasen samlade vi ihop överklasser till kopplingsklasser som sen sist och slutligen gav oss svar till vårt syfte hur mammor, blivande mammor, pappor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred samt till våra två frågeställningar vilka tankar och känslor väcker ordet amning? Vilka tankar och känslor väcker kampanjen Amningsfred?

5 Resultat av innehållsanalys

Resultat och slutsatser skall inte uttryckas starkare än det finns grund för utan uttryckas rätt och försiktigt. Det är viktigt i resultatet att man inte påstår något som det inte finns källa för, eftersom det skulle strida mot kravet på tillförlitlighet. I resultatet handlar det om en bedömningsfråga och något som varierar med situationen och omständigheterna. En forskare måste kunna beskriva hur en undersökning har utförts, vad som gick bra och vad som gick dåligt. (Olsson & Sörensen, 2011, s. 293-295). I detta examensarbete håller vi oss objektiva i skrivandet av resultatet. I resultatskrivandet tar vi ärligt fram alla aspekter och åsikter som har kommit fram i våra fokusgruppsdiskussioner. Att vi tolkar analyserna rätt och får fram ett resultat som svarar på vårt syfte och frågeställningar. Det viktiga för oss skribenter är att vara konsekventa och systematiska för att kunna åstadkomma ny och tillförlitlig kunskap. Även noggrannhet och precision av hög grad krävs av oss.

Redovisning av resultatet utgår från innehållsanalysen (se bilagor 9, 10, 11 och 12). Vi beskriver resultatet genom att först börja med kopplingsklasser, som är deslutgiltiga resultaten från analysen. Efter detta går vi sedan djupare in i vad kopplingsklasserna innehåller för attityder från fokusgruppsdeltagarna. I vår resultatredovisning kommer bra fram hur mammor, pappor, blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred. Vid intervjutillfällena var fokuset på det första intrycket som deltagarna får av kampanjen samt spontana åsikter de har om den. Det utfördes även en opinionsundersökning för att få mera spontana svar kring de två valda affischerna. Resultatet vi presenterar i detta examensarbete visar hur mammor, pappor, blivande pappor och blivande mammor upplever kampanjen Amningsfred då deltagarna får se en överblick av kampanjen för första gången.

5.1 Blivande pappor

Blivande pappor tycker att amning är en självklar och naturlig sak och upplever därför att det inte finns ett behov av kampanjen. Ordet amning väckte positiva associationer hos de blivande papporna som deltog i fokusgruppsintervjun. Ordet fick dem att tänka på kvinnor, barn och matning. De associerade inte ordet amning med män på något sätt. I fokusgruppsintervjun kom det fram att blivande pappor anser att pappans roll vid amningen är en självklarhet: “[...]pappans roll är liksom en ganska självklar sak, säkert till alla oss som är här i alla fall[...]att vad deras uppgift är där.” (“[...]isän tehtäväkin on aika semmonen itsestään selvyys varmaan jokasel, ainakin meille,[...]mikä sen tehtävä siinä on.”)(se bilaga 11, s.14) Pappans roll är enligt dem att stöda mamman och ge henne ro då hon ammar. Blivande pappor var medvetna om att barnet ändrar på familjelivet och att barnets födsel orsakar utmaningar för familjen. Deltagarna ansåg att den första veckan man ammar kräver insatser av båda föräldrarna och att man måste vänja sig vid den nya situationen. De ansåg att pappan speciellt i början skall hjälpa och stöda då amningen är nytt för mamman.

Amning på offentlig plats väckte tudelade åsikter bland de blivande papporna som deltog i fokusgruppsintervjun. De ansåg att en kvinna kan amma sitt barn var hon vill men ifall hon medvetet försöker provocera med sin rätt att amma var som helst så finner de det irriterande. De blivande papporna irriterade sig över kampanjen för de upplever den som onödig och därför som slöseri med pengar. Kampanjens affischer upplevde de som onödiga eftersom det enligt dem behandlar så självklara saker: *“Alltså att jag är lycklig över att en självklar sak är en självklarhet[...]*”(“Eli siis olen onnellinen että

’itsestäänselvä asia on itsestäänselvyys [...]’) (se bilaga 11, s.6). Blivande papporna tyckte att det redan finns tillräckligt med stödnätverk gällande amning, till exempel rådgivningen: *“[...]’hjälp får man från många olika ställen’ så jag anser att det här är onödig användning av pengar, för de här organisationerna finns redan från tidigare[...]”* (*“[...]’apuu saa monelt taholt’ niin mä näen tän et tää on turhaa rahanköyttöä koska nää tahot on jo entuudestaan[...]”*) (se bilaga 11, s.20). De ansåg att amningsstöden borde vara koncentrerade på ett enda ställe.

Blivande pappor har svårt att förstå vad som är problemet med amningen och det väcker förundran ifall det verkligen finns ett behov av kampanjen Amningsfred. De fann även själva ordet amningsfred svårt att förstå. Intervjudeltagarna upplevde att de har brist på kunskap gällande amning. Efter att de fått se Sinis amningsberättelse, som finns på kampanjens webbsida, konstaterade de att det kom som ny information att det faktiskt finns någonting att lära sig vid amningen: *“Det kom som en ny sak för mig att det finns någonting att lära sig med det här.”* (*“Uutena asiana tuli että tässä olisi jotain opettelemista.”*) (se bilaga 11, s. 7). Deltagarna ansåg att amningsproblemens existens borde lyftas fram ifall de verkligen finns.

Blivande pappor anser att samhället, sociala medier och kampanjen skapar en orealistisk bild av amning vilket orsakar onödig stress för mammor. Enligt de blivande papporna är mammans roll vid amningen att ge barnet mat, vilket kräver ro. Deltagarna ansåg att mammor i allmänhet har en naturlig modersinstinkt, vilket betyder att mamman vet vad som är bäst för barnet vid amningen.

De blivande papporna tyckte att bilden som medier och samhället skapar om amning är förvrängd. De ansåg även att kampanjens glorifierade och orealistiska bild av amning orsakar stress hos kvinnor: *“Det här skapar igen press också, att här byggs det upp någon perfekt bild av hur amningen borde vara[...]”* (*“Tää nimenomaan taas luo paineita myöskin siihen et okei, et tässä luodaan semmonen täydellinen kuva, et millast se imetys kuuluisi olla[...]”*) (se bilaga 11, s. 11). De fick en känsla av att man i kampanjen försöker göra amning till en vackrare sak än den är på riktigt. Deltagarna ansåg att mammor upplever onödig rädsla och stress vid amningen, eftersom amning har gjorts till en svårare sak än den verkligen är. De tyckte också att ens egen inställning påverkar hur man tolkar materialet gällande amning som finns på kampanjens nätsida. Blivande papporna ansåg att samhället borde utvecklas åt ett mera amningsstödande håll. De funderande ifall

samhällets normer på utseende eller fysiologiska problem som eventuellt uppstår vid amningen kan vara orsaker till den låga amningsprocenten.

De blivande papporna som deltog i fokusgruppstillfället ansåg att amning kan vara svårt i början men efter att man vant sig vid det så rullar det på av sig själv. Därför väckte det förundran bland deltagarna ifall det verkligen kan finnas sådan press som hindrar eller gör amningen omöjlig. De tyckte att amning inte är något så unikt att mamman skall få någon sorts specialbehandling på grund av det. Blivande pappor nedsätter mammors amningsproblem. De ansåg att ifall man kan amma i länder där det finns stor stress på grund av krig och hungersnöd så borde man kunna amma i trygga Finland utan några större problem. De tyckte att amningsproblem inte är något större än några andra problem man stöter på i livet: “[...]och om det nu tar ont en stund så oj nej, nog har man lärt sig att allt tar lite ont här i världen.” (“[...]ja jos nyt hetken sattuu niin voi että, tässä mailmassa oppinut et kaikki vähän sattuu.”) (se bilaga 11, s.10).

Trots att blivande papporna upplevde kampanjen Amningsfred som onödig, ansåg de att den kan erbjuda stöd åt den som känner sig i behov av det. De ansåg att kampanjen ger mod åt nya mammor och pappor att klara av den nya situationen men att kampanjen endast berör de som har barn och har problem med amningen. Andra personer berör den inte överhuvudtaget. Kampanjen fick de blivande papporna att tänka på olika amningsrelaterade problem men ändrade inte deras tidigare uppfattningar om amning. De upplevde fortfarande amningen som naturlig, lätt och självklar, men ändå som en positiv sak. Enligt de blivande papporna skulle det ha varit intressant ifall kampanjen även skulle ha innehållit undersökningsresultat över hur många mammor som behöver uppmuntring med amningen. De tycker att detta skulle väcka mera intresse för temat och bättre förstå behovet av kampanjen.

5.2 Blivande mammor

Blivande mammor upplever amningen i allmänhet positiv men samtidigt att den kan vara svår. Det är mammans egna beslut att amma eller inte amma. Blivande mammor tycker att amning är den mest naturliga sak som finns. Ordet amning väckte mycket positiva tankar hos deltagarna. Ordet amning fick dem att tänka på att amning är en fin stund och på anknytning mellan barnet och mamman. Alla deltagare hade samma åsikt då det handlade om att amningen förknippades med mat och närhet men att det även kan upplevas som jobbigt. De såg amning som ett arbete men ett jobbigt sådant. Amningen ansågs ändå som

ett ”mysigt” arbete och att det kan bli jobbigt ifall det inte fungerar. En av deltagarna tog även upp att en av hennes väninnor hade beskrivit sig själv som en vandrande mjölkkanne: ”[...]ibland kan de beskriva sig själva som vandrande mjölkkanner.” (se bilaga 9, s. 1), eftersom att när man ammar har man alltid med sig bröstmjölken var man än rör sig. Blivande mammor tyckte att amningen inte heller behöver göra så att man blir fast hemma, utan att man kan ta med sig sitt barn vart som helst utan att vara tvungen att tänka på att barnet skall bli utan mat.

Blivande mammor upplevde att man själv skall bestämma om man vill amma eller inte: ”*Jag tycker att det är min kropp så då bestämmer ingen annan*”(se bilaga 9, s.2) Deltagarna ansåg att amning är individuellt och att man skall få ha självbestämmanderätt när det kommer till amningsbeslut. Ingen annan skall få komma och säga att du skall amma. Det kom även upp i diskussion att om amningen inte fungerar så är det helt okej att flaskmata sitt barn och det är inget som man skall döma utifrån: ”*Går det inte så går det inte och då som vi redan diskuterat, det är ändå viktigare att barnen får i sig mat eller då kanske man bara får ge sig helt enkelt.*”(se bilaga 9, s.2). Det är någonting man måste acceptera som förälder.

Blivande mammor upplevde att amningen även kan vara tidskrävande och att det är någonting som tar tid och kräver tålamod. De tyckte att man skall låta amningen ta den tid den behöver. Deltagarna ansåg även att man skall få amma var som helst men att de ändå förstod de negativa attityderna som kan uppkomma från förbipasserande människor i samhället då någon ammar offentligt. Deltagarna höll med varandra om att alla mammor borde få amma var som helst och när som helst utan att behöva känna skam. I kampanjens filmer och berättelser saknade deltagarna olika reaktioner som väcktes när mammor ammade ute i samhället.

Blivande mammor upplever att pappans roll i amningen är viktig. Deltagarna var eniga om att det är mamman som har huvudrollen vid amningen och att det är pappan som har birollen. De ansåg att pappan fungerar som stöd vid amningen. Det kom fram i diskussionen att fast papporna inte konkret kan amma så kan de finnas där och hjälpa till, eventuellt med flaskmatningen. Enligt blivande mammorna är pappans roll även att finnas där för de andra barnen om familjen har flera barn som behöver uppmärksamhet när mamman ammar det yngre barnet.

Blivande mammor upplever att kampanjen Amningsfred ger ett positivt intryck. Blivande mammorna som deltog i fokusgruppsintervjun hade allmänt en positiv inställning till kampanjen Amningsfred. Kampanjens webbsida såg fin och inbjudande ut men det fanns även lite som de skulle vilja ändra på. Deltagarna tyckte att kampanjen gav en förskönad bild av amning. De skulle ha velat se mera om de negativa aspekterna av amningen samt påpekade att affischerna på webbsidan skulle behöva synas mera i samhället för att kunna göra att amning blir mera accepterad. Det kunde även leda till att flera människor kan ta del av kampanjen Amningsfred och får reda på att kampanjen existerar. Ingen av deltagarna i fokusgruppsintervjun hade hört om kampanjen Amningsfred tidigare. Deltagarna ansåg att om man har svårt med amningen så kanske man inte vill se det fina och det vackra som finns på webbsidan utan att man vill se uppmuntrande historier som berättar att någon hade svårt i början av amningen men att de sedan tog sig igenom det till slut: ”[...]hade jag haft det jobbigt skulle jag vilja ha sett historier som går igenom samma sak men man kom igenom det.” (se bilaga 9, s.3). Blivande mammorna tyckte även att man vill se mera av den normala vardagen genom t.ex. om hur amning sker nattetid, trötta mammor, amningssvårigheter, mjölkstockning, olika hjälpmedel osv.

Blivande mammor anser att kampanjen Amningsfred inte har någon påverkan på amningsbeslut. Deltagarna upplevde att kampanjen Amningsfred kan skapa press för blivande föräldrar om att de måste amma och prestera bra med amningen. De tyckte även att kampanjen lyfter fram amningen som någonting naturligt. Deltagarna ansåg att kampanjen inte hade någon påverkan på deras amningsattityder.

Kampanjens webbsida upplevs vara orealistisk och affischerna kan tolkas på olika sätt. Blivande mammornafastnade för ordet Amningsfred, de tyckte att ordet var svårt att förstå och beskriva. Av kampanjens alla fyra affischer väckte första affischen ”*Luottamusta, rohkeutta.*” (“*Förtroende, mod.*”) (se bilaga 4) mest tankar och åsikter hos deltagarna. Tankar som uppkom var: ”*Varför står hon i skogen mot en björk?*” och även ”*Att man tydligen kan amma varsomhelst.*” (se bilaga 9, s.2). Deltagarna hade en lång diskussion och stort fokus på just denna affisch under fokusgruppsintervjun. Alla deltagare tyckte att amning var ett svårt ämne att diskutera därför att de fastnade mycket på just ordet amning och fokuserade mindre på webbsidan. Diskussionen i fokusgruppen var bra trots få deltagare, det väcktes öppet både negativa och positiva åsikter och attityder kring amning, webbsidan samt affischerna.

5.3 Pappor

Pappans roll vid amningen är att stöda mamman. Papporna förstår att amningen kan vara både smärtsamt och svårt men anser att man inte skall ta åt sig onödig stress över saken. Papporna som deltog i fokusgruppsdiskussionen anser att föräldrarnas roller vid amningen är klara. De anser att pappans roll vid amningen är att ge mamman sådant stöd som hon önskar sig. Mamman har en viktig roll vid amningen och amningen är problematisk för pappan ifall han är ensam hemma med barnet. Deltagarna anser att mannens viktigaste roll är att vara sympatisk och uppmuntrande mot mamman.

Ordet amning väcker neutrala tankar hos pappor: *"Inte väcker det några desto större emotionella tillstånd[...]" ("Ei se herätä mitään suurempia tunnetiloja[...])* (se bilaga 12, s.1). Med hjälp av amningen skapar mamman en bra anknytning till barnet. Enligt deltagarna är amning naturligt och ifall en främmande kvinna ammar bredvid en på en offentlig plats så stör det dem inte. Papporna anser att en tunn handduk kan vara ett bra medel att använda sig av då man ammar på en offentlig plats. Handduken kan erbjuda både mamman och barnet amningsfred.

Papporna tycker att ordet amningsfred kunde betyda att alla har en rätt att amma i fred. Amningsfred kan även betyda att det är varje persons eget beslut ifall de ammar eller inte. Under fokusgruppsdiskussionen då deltagarna fick en överblick av kampanjen så kom det som en ny sak för vissa av deltagarna att amning kan vara smärtsamt. Det kom även som en ny sak för dem att man frivilligt kan välja att låta bli att amma. Papporna hade dock kunskap att amning kan vara både krävande och svårt och förstod därför varför vissa eventuellt tvungna att avbryta amningen på grund av olika problem. Vid fokusgruppsstillfället fanns det en av deltagarna som hade stött på problem vid amningen av deras barn och därför måste gå över till bröstmjölksersättning. Papporna ansåg att amning kräver inläring samt att det är tidskrävande och utmanande. De tyckte att amningen är mycket tidskrävande, speciellt i början då det händer mycket nytt.

Papporna som deltog i fokusgruppsintervjun förstod att det inte alltid är ett frivilligt beslut att sluta amma, utan att det kan vara en följd av problem som uppstått vid amningen. Det är vanligt att människor inte har hört om amningsproblem, vilket kan vara en orsak till att det kommer som en överraskning för många. Deltagarna anser att det är onödigt att stressa över ifall amningen fungerar eller inte. Antingen gör den det eller sedan gör den det inte.

Amningen tar ändå slut vid något skede och därför är det inte hela världen ifall amningen får sitt slut snabbare än förväntat.

Pappor anser att mammans roll är att mata barnet. Stress och skuld känslor vid amningen orsakas av en själv, sjukhusvärlden och samhällets starka åsikter. Papporna som deltog i fokusgruppsdiskussionen hade personliga erfarenheter om att bli pressade till att amma på förlossningsavdelningen. De påpekade att skillnaden mellan att pressa och att vara uppmuntrande är liten. Papporna ansåg att man i sjukhusvärlden skapar press om att lyckas med amningen och först då man får ordentliga problem får man information om andra matningsmöjligheter: ”[...]utgående från erfarenheter, så inte får man speciellt mycket stöd där på sjukhuset, att det är liksom, antingen lyckas du eller sedan vid den punkten då barnets blodsocker blir jättelågt så sedan först ger man ersättning[...]” (“[...]kokemuksien mukaan niin, ei siel sairaalas kauheesti[...]semmosta tukea saa, et se on niinku, joko onnistuu tai sitten siin kohtaa ku lapsen verensokerit romahtaa nii sit annetaan vasta korviketta[...]”) (se bilaga 12, s. 16). Enligt pappornas egna erfarenheter var det ett stort steg innan man får ersättning på sjukhuset, även fast man skulle ha problem med mjölkproduktionen. En pappa poängterade ironiskt ut att första affischens text ”[...]kyllä se maito riittää.” (“[...]nog räcker mjölken till”) (se bilaga 4) är som rakt från sjukhusavdelningen där man blev mera pressad än uppmuntrad.

Enligt papporna upplever kvinnor att de misslyckats som kvinnor ifall amningen inte lyckas av en orsak eller annan. Papporna ansåg att amningsbeslut är individens eget beslut och att utomstående borde lämna mamman ifred oberoende av hennes val. De ansåg att misslyckad amning lätt orsakar att människor dömer kvinnan som en dålig mamma. Mammor som inte ammar har inte alltid frivilligt valt att göra det utan det kan bero på olika problem som har uppstått. Starka åsikter gällande amning och matning av barnet väcker debatt i samhället och på diskussionsforum på nätet. Deltagarna ansåg att människor utan personlig erfarenhet om amning inte får kritisera hur andra har valt att göra. Papporna anser att mammor som inte ammar eller inte kan amma fås att känna sig skyldiga över det. Det väcker en oro om ifall det påverkar barnets normala utveckling då de inte ammar. Det är föräldrarnas egna beslut när de slutar amma och den som ammar borde lämnas i fred. Papporna ansåg att det är konstigt att man i samhället kan använda bröst för marknadsföring av produkter men att det anses fel att amma på en offentlig plats: ”[...]att om du kan sälja bilar med bröst men du inte får amma ditt barn så är det nog konstigt[...]” (“[...]et jos sä saat myydä autoa tisseil mut sä et saa imettää lasta niin se on kumma[...]”) (se bilaga 12, s.2).

Pappor upplever att kampanjen Amningsfred är visuellt vacker och att den bra lyfter fram både positiva och negativa sidor med amning. Kampanjens innehåll upplevs dock som ensidigt samt orealistiskt och att det till och med i vissa fall orsakar skuld känslor. Papporna som deltog i fokusgruppstillfället ansåg att kampanjen bra lyfter fram både positiva och negativa amningserfarenheter genom nätsidans amningsberättelser. De ansåg att man kan få mera pålitlig information från kampanjens nätsida jämfört med information baserat på forumanvändares erfarenheter på internet. Den tredje affischen ”*En del av livet*” upplevdes bland deltagarna som den mest realistiska av kampanjens affischer. De upplevde att den första affischen ”*Luottamusta, rohkeutta*” var vacker och att fred visuellt fördes bra fram. Papporna tyckte att det var bra att det i Sinis amningsberättelse film på webbsidan, som visades på fokusgruppstillfället på ett allmänt plan kom fram både positiva och negativa sidor med amningen. Kampanjens centrala budskap ansåg de att är bra material att läsa både för mammor och pappor. Papporna tyckte att det var bra att det även fanns en historia ur en manlig synvinkel med i kampanjen. Utan pappans synvinkel skulle kampanjen vara för ensidigt riktad åt kvinnor.

Ingen av deltagarna i fokusgruppen för pappor hade hört om kampanjen Amningsfred förut. De ansåg att kampanjens framsida var tråkig och klinisk och borde ändras för att väcka ens intresse mera. Kampanjens syfte kommer inte fram efter första överblicken av nätsidan. Deltagarna tyckte att det krävs mera fördjupning i nätsidan för att förstå vad som är idén med den. De ansåg att kampanjens syfte och budskap borde vara tydligare eftersom det är svårt att förstå syftet med kampanjen och vem den är inriktad till. Papporna funderade ifall målgruppen eventuellt kan ha svårt att hitta fram till nätsidan eftersom de kanske inte förstår att den är menad för dem: “[...]helt nyttig verkar den här sidan vara, bara den skulle hitta fram till användarna, att användargruppen liksom skulle hitta dit.” (“[...]ihan hyödylliseltä vaikuttaa tää sivu, kunhan se vaalöytäissitte käyttäjänsä, käyttäjäryhmä niinku löytää sinne.”) (se bilaga 12, s.6).

Papporna ansåg att kampanjen har ett ensidigt perspektiv på matning av barnet. De tyckte att kampanjen saknade en synvinkel på hur man kan uppmuntra dem som inte vill amma eller dem som inte kan amma. De tyckte även att kampanjen borde lyfta fram olika stödformer till dem som inte ammar eller inte kan amma. En av papporna önskade sig höra flera erfarenheter om beslut att låta bli att amma. Deltagarna ansåg att medvetenhet om amningsfred är lika viktigt som medvetenhet om freden att få välja att inte amma. Enligt papporna skulle kampanjen vara bra ifall det även skulle finnas en affisch med en historia ur synvinkeln hur man löste problemet då amningen inte bara fungerade. De ansåg att

kampanjens ensidighet skuld belägger dem som inte ammar av en orsak eller annan. Medvetenhet om andra matningssätt borde i allmänhet lyftas fram: “[...]enligt mig borde det där andra alternativet komma mera fram att det är också på rådgivningen eller på BB eller varsomhelst att[...]” (“[...]mun mielestä se toinen vaihtoehto pitäis saada enemmän esille, että se on kans neuvolassa tai synnärillä tai missä tahansa niissä et[...]”) (se bilaga 12, s. 14).

Papporna anser att kampanjen är orealistiskt eftersom de kände att de inte kunde relatera till den. De ansåg att kampanjen borde ge mera praktiska råd om matningen av barnet. Filmklippet som visades upp på fokusgruppsstillfallet ansåg papporna att var överdramatiskt och att det inte gick att relatera till det samt att det fanns mycket fel med kampanjens affischer. Den första affischens text: *“Juuri kun kaipasin rohkaisua, joku tuli sanomaan, että imetä vaan, kyllä se maito riittää.”* (“Då jag behövde uppmuntrandet, någon kom till mig och sade att amma på du bara, mjölken räcker nog till.”), kändes orealistisk (se bilaga 4). Den tredje affischens text *“En del av livet.”* ansågs vara överdramatisk (se bilaga 6). De ansåg att amning inte behöver dramatiseras. Den fjärde affischen ansåg deltagarna att hade bra text: *“Alku on yhdessä opettelua.”* (“Början går ut på att lära sig tillsammans.”)(se bilaga 7). En av deltagare ansåg att bilden var orealistisk eftersom hans fru ville inte att han tittar på då hon ammar. Andra deltagare hade en sådan erfarenhet att kvinnorna ville amma i fred. De ansåg att bilden inte motsvarade det som står i texten om att lära sig att amma. Kampanjen påverkade inte pappornas amningsattityder. Papporna ansåg att ifall kampanjens mål är att försöka få mammor att amma mera eller att börja amma så har den inte helt lyckats.

5.4 Mammor

Mammor upplever att amningen väcker många olika känslor och att det är mammans självbestämmanderätt att amma eller inte amma. Mammorna som deltog i fokusgruppsstillfallet upplevde att ordet amning väcker många olika känslor och de beskrev känslorna som väcks som en känslostorm. Amning väckte mycket positiva känslor och intryck för mammorna. Alla mammor tyckte att amning för dem var att skapa anknytning till barnet, samt närhet och trygghet. Mammorna associerade amning med mat för barnet. De sade också att amningen kräver inläring och är någonting som mamman och barnet lär sig med tiden. Amningen kan enligt deltagarna upplevas som en fin och en positiv känsla

för mamman och en trygghet för barnet som kan leda till att man som mamma har svårt att sluta amma sitt barn.

En av mammorna som deltog i fokusgruppsintervjun sade att amningen kan ge en rädsla för att göra fel och upplevde även att amning skapar stress. För mammorna kunde amningen också upplevas som jobbig och ångestframkallande då den inte fungerade som den skulle. Deltagarna ansåg att man som förälder måste acceptera att amningen inte alltid fungerar och att man själv inte skall pina sig igenom amningen med tvång. Mammorna upplevde att amningen lätt kan bli ett måste. En av mammorna berättade att: ”*Jag vet några bekanta som inte ville amma från början och det var många som ville övertala dem.*” (se bilaga 10, s. 4). Deltagarna menade att amningen är något som är upp till var och en.

Mammor upplever att båda partners del i amningen är viktigt. Mammorna som deltog i fokusgruppsstillfallet ansåg att pappans roll är att stöda mamman vid amningen och att underlätta amningen för henne. De ansåg även att pappans roll är att uppmuntra mamman då det känns tungt och jobbigt att amma. Mammorna tyckte att det är viktigt att man bjuder in pappan i amningen och att man tillåter pappan att få vara delaktig vid amningen. De tyckte att papporna lätt hamnar i bakgrunden under den första tiden i amningen. Deltagarna ansåg att pappor kan göra mycket mera än de själva tror, t.ex. att hjälpa till vid flaskmatning.

Mammor upplever att kampanjen Amningsfred irriterar och är orealistisk samt det behövs utveckling för att kunna påverka attityderna i samhället. Mammorna som deltog i fokusgruppsintervjun ansåg att kampanjen Amningsfred inte har någon påverkan angående beslutet om att man skall amma eller inte. Deltagarna tyckte även att kampanjen borde visa mera hur verkligheten angående amningen ser ut. Mammorna som deltog i fokusgruppen hade upplevt amningen på ett helt annat sätt än vad kampanjen visar utåt. Mammorna tyckte även att kampanjen bör ta upp information och berättelser om när amningen inte har fungerat och om svårigheter som kan uppstå.

Mammorna upplevde att miljöerna i kampanjens filmer samt i affischerna är för uppmålade och vackra. Detta kan leda till att vissa mammor kan få en sämre självkänsla samt ett dåligt samvete för att de känner att de inte räcker till som mamma då de inte kan erbjuda sammalugna och trygga miljö för sitt barn som på affischen. Första affischen ”*Luottamusta, rohkeutta.*” (”*Förtroende, mod.*”) väckte mycket starka känslor bland deltagarna och texten på affischen “[...] *Jimetä vaan, kyllä se maito riittää*” (”[...] *amma på*

du bara, mjölken räcker nog till”) väckte en stor irritation hos deltagarna (se bilaga 4, s. 1). Deltagarna tycker även att texten på affischen eventuellt kan ge en negativa känslor för mammor som ammar och inte har mjölk så det räcker till. Mjölproduktionen hos mammor är individuell, vissa mammor har kanske inte samma mjölkproduktion som andra mammor har. Mammorna anser dock att affischen ”*Luottamusta, rohkeutta.*” (”*Förtroende, mod.*”) ger ändå ett intryck av lugn och ro och har en stressfri miljö men att den kan ge stress för mammor som inte får amningen att fungera.

Mammor upplever att kampanjen Amningsfred ger ett positivt intryck. Mammorna tyckte att kampanjen Amningsfred lyfter fram amningskulturen på ett positivt sätt. De tyckte att kampanjen borde bli mera synlig ute i samhället för att visa att det finns hjälp och stöd att få för dem som behöver. Mammorna tyckte att det var bra att kampanjens webbsida var tvåspråkig men att det även skulle vara bra om kampanjen fanns på engelska för dem som inte har svenska eller finska som sitt modersmål. Mammorna tyckte generellt att kampanjen Amningsfred och dess affischer gav ett positivt intryck.

Mammorna som deltog i fokusgruppen hade delade åsikter angående amningen men de respekterade varandras åsikter. Mammorna hade även mycket olika erfarenheter av amningen som de delade med sig av. Ingen av mammorna hade hört om kampanjen Amningsfred tidigare men de ville gärna att den skulle synas mera så andra mammor kunde få stöd och hjälp av den ifall de skulle behöva.

6 Resultat av opinionsundersökning

Resultatet av opinionsundersökningen på Åland varierade ganska mycket mellan kvinnor som hade barn och kvinnor utan barn samt mellan män med barn och män utan barn. På Åland använde män utan barn ord som konkret förknippades med bilden och dess utseende, medan papporna tog tanken längre med att associera affischen till känslor som t.ex. kärlek och lycka.

Gällande båda två affischerna ”*En del av livet.*” och ”*Alku on yhdessä opettelua.*” (”*Början går ut på att lära sig tillsammans.*”) (se bilaga 6 och 7), hade alla som deltog i opinionsundersökning svårt att beskriva vilka tankar affischen väckte med bara ett ord. Alla behövde en hel mening för att uttrycka sig. En känsla hade de lättare att beskriva med bara ett ord. Det var också vanligt att personerna vi stannade behövde få fundera lite innan de svarade men vi fick dock bra och konsekventa svar av alla som blev tillfrågade. Det var

svårare att få kvinnor att stanna och få deras åsikter om affischen än männen. Det som alla deltagare hade gemensamt i vår opinionsundersökning var att ingen hade något negativt att säga om affischerna.

Alla spontana reaktioner som affischen väckte i opinionsundersökning var ganska likadana hos både kvinnor och män, på alla fyra tillfällen. I opinionsundersökningen var alla spontana svar som kom fram i allmänhet positiva. De enda negativa orden som kom fram, ”trötthet” och ”ojämlikhet”, var båda från män i Åbo (se bilaga 14, s.1). Resultaten vi fick från opinionsundersökningen stämde in på resultaten från fokusgruppsintervjun. Alla positiva samt negativa attityder som kom fram vid opinionsundersökningen var sådana saker som våra deltagare vid fokusgrupperna behandlat.

6.1 Affisch ”En del av livet”

Tio kvinnor utan barn och tio kvinnor med barn deltog på Åland i vår opinionsundersökning gällande affischen ”*En del av livet.*” (se bilaga 6). Bland kvinnorna utan barn var det mest uttryckta ordet ”*barn*”. Andra spontana ord var även ”*kärlek*”, ”*underbart*”, ”*familjeliv*”, ”*lycka*” och ”*naturligt*”. Det kom även upp att de ansåg att amning var någonting naturligt. Kvinnor utan barn associerade affischen med positiva känslor och uttryck. Även en kvinna utan barn uttryckte sig med orden ”*tidigare studier*” för att detta påminde henne om när hon själv studerade inom vårdbranschen. (se bilaga 13, s.1). Det vanligaste ordet bland kvinnorna med barn, som svarade på opinionsundersökningen, var ”*mamma*” och ”*barn*”. Det kom även upp positiva känslor, så som ”*ömhet*”, ”*trygghet*”, ”*härligt*” och ”*närhet*”. Det var även en av kvinnorna med barn som kände att mamman på affischen såg engagerad ut och en annan sade att affischen inte utmärkte något speciellt för henne. Kvinnorna uttryckte även att affischen såg naturlig och bra ut. (se bilaga 13, s.1)

Opinionsundersökningen för män på Åland gjordes gällande affischen ”*En del av livet.*” (se bilaga 6). I opinionsundersökningen deltog 13 män utan barn och sju män med barn. Ordet som uppkom mest i opinionsundersökningen med män utan barn var ”*mamma*” och ”*barn*”. Männen utan barn associerade även affischen med orden ”*lycka*”, ”*kärlek*” och ”*familjelycka*”. Män med barn som deltog i opinionsundersökningen associerade affischen med bl.a. orden ”*bröst*”, ”*vardag*”, ”*omsorg*” och ”*naturligt*”. Det kom även upp känslor som ”*kärlek*” och ”*lycka*”. (se bilaga 13, s.2).

6.2 Affisch ”Alku on yhdessä opettelua”

Opinionsundersökningen i Åbo för kvinnor gjordes utgående från affischen ”*Alku on yhdessä opettelua.*” (”*Början går ut på att lära sig tillsammans.*”) (se bilaga 7). På opinionsundersökningen svarade 12 kvinnor utan barn och åtta kvinnor med barn. De ord som uppkom flest gånger i opinionsundersökningen med kvinnorna utan barn var orden ”*familj*”, ”*kärlek*” och ”*amning*”. Andra ord som nämndes var även ”*närhet*”, ”*moderskap*” och ”*behov*”. Kvinnorna med barn nämde mest orden ”*skön*” och ”*bebis*”. Annat de nämde var exempelvis ”*trygghet*” och ”*närhet*”. En av mammorna tyckte att situationen på affischen såg bekant ut och att hon kunde relatera till den. (se bilaga 14, s 2).

I opinionsundersökningen gällande affischen ”*Alku on yhdessä opettelua.*” (”*Början går ut på att lära sig tillsammans.*”) (se bilaga 7) bland män i Åbo, deltog för åtta män med barn och 12 män som inte hade barn. Män med barn som deltog i opinionsundersökningen beskrev affischen med mycket omväxlande ord, exempelvis ”*kärlek*”, ”*en vacker bild*”, ”*bebis*”, ”*amning*”, ”*en mysig matstund*” och ”*trötthet*”. I opinionsundersökningen för män utan barn var det vanligaste ordet som kom fram ”*mamma*”. Andra ord som lyftes fram var ”*nänni*”, ”*ojämlikhet*”, ”*en liten bebis*”, ”*trygghet*”, ”*lycka*”, ”*moderskap*” samt ordet ”*kärlek*”. (se bilaga 14, s. 1)

7 Forskningsetik

Etik är en kort förklaring om läran vad som är rätt och fel. Människans moral består av de konkreta levnadsregler vi fått genom uppväxt och socialisering. Varje individ har automatiskt inbyggda regler för vad som de anser är rätt och fel. Forskningsetik skiljer sig inte från andra former av etik på andra sätt än att den handlar om de värderingar av hur gränser för forskning skall dras, med andra ord vad som är rätt och fel inom forskning. Forskare möter på etiska problem som man eventuellt inte möter i sin vardag och därför utgör forskningsetik en egen specifik gren av etiken. (Alver & Øyen, 1998, s.16-17).

Den enskilda individen som deltar i en forskning, skall ha självbestämmanderätt (Alver & Øyen, 1998, s.13). Detta betyder bland annat att man som forskare inte får utföra undersökningar eller använda persondata utan att de personer de gäller är informerade och har gett sitt explicita samtycke att medverka (Blennberger, 2005, s. 336; Alver, B., Øyen, Ø., 1998, s. 93). De som intervjuas för en forskning måste informeras om studiens syfte på förhand, samt vad informationen de delar med sig av används till. Det är även viktigt att se till att ingen blir övertalad att delta i ett projekt, utan att alla skall göra det helt frivilligt

(Nilstun, 1994, s. 15-16). I detta examensarbete har deltagarna i fokusgrupperna blivit informerade om syftet med undersökningen först i samband med inbjudan och sedan igen då själva fokusgruppsstillfället inleddes (se bilagor 15 och 16). Deltagarna blev informerade om examensarbetets syfte, information om själva intervjutillfället, vilka detaljer om deltagarna som tas med i arbetet och var själva examensarbetet kommer att publiceras. Deltagarna blev även informerade om att intervjutillfället skulle bandas in för att underlätta analysen och blev lovade att materialet skulle förstöras i efterhand. Alla som deltog vid fokusgruppsstillfällena gjorde det av egen vilja.

Enligt forskningsetiska krav får ett forskningsprojekt endast innehålla sådan etisk känslig information om undersökningens deltagare eller andra involverade som deltagarna utan påtryckning givit tillstånd att publicera. Ifall uppgifterna som anges i arbetet kan anses etiskt känsliga, bör de vara skrivna i en sådan form att identifieringen av enskilda personer omöjliggörs. (Nilstun, 1994, s. 15-16). Tystnadsplikten är en av de viktigaste sakerna inom forskningsetiken och det är även viktigt att se till att tystnadsplikten omfattar alla som på ett eller annat sätt är delaktiga i ett projekt (Alver & Øyen, 1998, s. 84). Allt material som samlades in om fokusgruppsdeltagarna hade de gett tillåtelse att publicera. Fast vi frågade basfakta som hemort, ålder, yrke och social status, så valde vi att bara publicera material som var relevant för examensarbetet. Detta gör det svårare att identifiera enskilda deltagare. Detta examensarbete har satt betoning på att följa de forskningsetiska regler om insamlande av persondata på ett konfidentiellt sätt.

Vid konfidentiellt insamlande av persondata får enbart forskarna veta vem de insamlade uppgifterna gäller. Forskarna kan alltså sammankoppla data med enskilda undersökningssdeltagare men får inte dela denna information med utomstående personer. Konfidentialitet skiljer sig från anonymitet genom att vid anonymitet har inte ens forskaren möjligt att koppla samman data eller identifiera specifika undersökningssdeltagare. (Nilstun, 1994, s. 43-44). Alla löften som forskaren ger under forskningsprocessen har forskarna en skyldighet att hålla (Alver & Øyen, Ø., 1998, s. 137). Deltagarna vid fokusgruppsstillfällena var informerade på förhand om konfidentialitet. Skribenterna var bekanta med största delen av deltagare, därför är det viktigt att det påpekades att allt som kommer fram i intervjutillfället skall stanna mellan deltagarna.

I examensarbetet används kvalitativ infallsvinkel. Då man använder sig av mera nyanserad information i ett projekt, finns det större risk för den som deltar i forskningen att bli igenkänd. För en kvalitativ forskning är det dock nödvändigt att infallsvinkeln skall vara

tillräckligt bred och att forskaren får en chans att se den enskilda människans åsikt i en fråga. För att hålla forskningsdeltagarna anonyma för läsarna, och se till att ingen koppling mellan den intervjuade och dess svar kan göras, brukar forskare ge personer och platser andra namn eller speciella koder. (Alver & Øyen, 1998, s. 108-109; Nilstun, 1994, s. 16). I detta examensarbete användes deltagarnummer som koder vid fokusgruppsstillfället istället för att använda deltagarnas namn. Deltagarna sade även sitt deltagarnummer före de kommenterade något för att det skulle vara enklare att identifiera om vem som sagt vad, då intervjun skulle förändras till text men ändå se till att deltagarna förblir anonyma. (se bilaga 3, s. 1).

I detta examensarbete har etiken beaktats på flera olika sätt. Mycket tyngd har lagts på att fokusgrupperna skall vara utförda på ett etiskt korrekt vis. Frågorna till fokusgruppen var noggrant utvalda och formulerade som öppna frågor, så att forskarna inte skulle påverka svaret, utan att deltagarna faktiskt kunde uttrycka sina egna åsikter. Vid fokusgruppsstillfället blandade sig inte heller intervjuaren in i diskussionen utan höll sig utanför och undvek på så sätt att påverka deltagarnas svar. Deltagarna i fokusgruppen blev på förhand informerade om att tillfället skulle bandas in, samt vad materialet som samlades in skulle användas till. Detta blev de även påmind om vid själva fokusgruppsstillfället. Allt insamlat material blev även förstört efter att analysen av materialet var gjord. Deltagarna blev erbjudna att få en kopia av examensarbetet då det är färdigt.

8 Slutdiskussion

Detta examensarbete har haft som syfte att ta reda på hur mammor, pappor, samt hur blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred. Vi har även haft två frågeställningar som stöder vårt syfte: Vilka tankar och känslor väcker ordet amning? Vilka tankar och känslor väcker kampanjen Amningsfred? Tre av skribenterna i Åbo fokuserade på att söka information om pappors och blivande pappors attityder och känslor gentemot amning. Tre av skribenterna på Åland fokuserade på att söka information om mammors och blivande mammors attityder och känslor gentemot amning. På det här sättet fick vi som skribenter en helhetsbild av bakgrunden gällande attityder mot amning.

Kampanjen Amningsfred är en tvåspråkig kampanj som har som syfte att lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt. Vi har sökt fram teori om Finlands nationella amningsrekommendationer och internationella amningsrekommendationer enligt WHO för att kunna kartlägga kampanjens behov. I Finland har vi den lägsta amningsprocenten i hela

Norden och därför är främjandet av amning en viktig del av vårt arbete som blivande professionella inom det sociala området och vårdbranschen.

Genom fyra fokusgruppsintervjuer fick vi specifika svar på syftet i examensarbetet. Trots att vissa deltagare inte kunde delta vid fokusgruppsstillfällena, var alla fyra fokusgruppsstillfällena lyckade, då stämningen var öppen och diskussionen flödade på. På projektbeställarens önskan utförde vi även en opinionsundersökning, för att göra våra resultat från fokusgruppsintervjuerna mera tillförlitliga.

Vid fokusgruppsstillfällena visade vi inte upp kampanjens alla historier, utan gav bara deltagarna en snabb och allmän överblick av vad kampanjen går ut på. Det vi ville få fram var deltagarnas spontana reaktioner och känslor. Det är viktigt att kampanjen är inbjudande och besökarnas intresse väcks redan från början då de besöker nätsidan. Besökarna på hemsidan orkar knappast läsa in sig på hemsidan eller besöka den på nytt om de inte ansåg att den såg intressant ut.

I denna diskussion jämför vi resultatet mellan våra fokusgrupper och opinionsundersökningar. Dessa resultat jämför vi sedan med teorin som vi har valt att ta med i arbetet som finns i examensarbetets litteraturöversikt. Vi granskar tidigare vetenskaplig litteratur och jämför med våra egna resultat utifrån fokusgrupperna och opinionsundersökningar. Eftersom examensarbetet är ett utvecklingsprojekt både för beställaren och för oss som blivande professionella, har vi även tagit med egna reflektioner i diskussionen.

8.1 Blivande mammor och blivande pappor

Blivande mammor som deltog i fokusgruppintervjun på Åland, upplevde att amningen är positiv, naturlig, mysig och ger närhet men att det även kan vara jobbigt ifall amningen inte fungerar. Blivande pappor som deltog i fokusgruppen i Åbo, ansåg att amning är en självklar och naturlig sak. De visste inte om att amningen kan vara problematisk och kunde därför inte förstå varför den har gjorts till en så stor sak. Både blivande mammorna och blivande papporna associerade ordet amning med positiva saker samt med orden mamma, barn och matning.

I artikeln av Gale och Davies (2013, s. 195) kommer det fram att elever i allmänhet accepterar amning, men när det kommer till att amma på offentliga platser så tycker eleverna att det är pinsamt och oacceptabelt. De blivande mammorna som deltog i vår

fokusgruppsintervju hade en öppen inställning till amning och de var eniga om att mammor borde få amma varsomhelst. Det kom upp i diskussionen att en av de blivande mammorna inte hade någonting emot att mammor ammar ute på offentliga platser, men hon förstod varför vissa människor blir förolämpade av det. Vissa människor fokuserar bara i den stunden på att en mamma visar sitt bröst så öppet, men tänker inte på att det är barnets hunger som behöver bli tillfredsställt. De blivande mammorna upplevde att det är svårt att säga ifall de fortfarande kommer att ha samma åsikt beträffande offentlig amning när de får egna barn och eventuellt befinner sig i samma situation.

Då man jämför resultatet från de blivande mammornas fokusgrupp med de blivande pappornas kom vi fram till att de hade relativt liknande attityder gentemot amning på en offentlig plats då båda grupperna ansåg att detta var något acceptabelt. Blivande papporna sade att de nog noterar amningen på en offentlig plats men inte blir stöta av det. De ansåg även att man får amma var man vill men att det irriterar dem om en mamma ammar på ett provocerande sätt bara för att göra ett nummer av sin rätt att amma varsomhelst.

Resultatet vi fick från våra fokusgruppintervjuer stämde inte överens med teorin i Gale och Davies (2013, s. 195-196) undersökning där eleverna hade ansett att amning på en offentlig plats var oacceptabelt. Skillnaderna i resultaten kan eventuellt bero på intervjudeltagarnas åldersskillnad. I Gale och Davies undersökning var deltagarna mellan 13 och 15 år gamla medan deltagarna i våra fokusgrupper med blivande föräldrar var mellan 23 och 28 år gamla. Denna stora skillnad i ålder kan påverka attityderna gentemot amning på en offentlig plats. En annan faktor som eventuellt var en orsak till de olika forskningsresultaten var att deltagarna i Gale och Davies (2013, s. 195) undersökning var från England, medan alla våra deltagare var från Finland. Det kan eventuellt finnas kulturella normer eller attityder som orsakat att det är så stora skillnader i attityderna till amning på offentliga platser.

Blivande mammor berättade att de hade hört både bra och dåliga berättelser från vänner om beträffande amningen, vilka kan vara bra att veta om ifall man själv hamnar i liknande situationer. De blivande mammorna tyckte att amning är det mest naturliga som finns och det bästa som man kan ge åt sitt barn. De tycker även att det är acceptabelt att ge upp amningen och använda mjölkersättning ifall amningen inte fungerar som den skall. Blivande mammor ansåg att man inte skall pina sig om amningen inte fungerar och att man inte skall känna skuld över det. Det viktigaste är att barnet får mat i sig och att både

mamma och barnet mår bra. De poängterade ut att amning kräver mycket tid och tålmod från mammans sida samt att det är ett ordenligt arbete.

Blivande pappor uttryckte att födseln av ett barn i familjen ändrar på familjelivet och att bebisens födsel orsakar utmaningar för hela familjen i början då allt är så nytt. Blivande pappor ansåg att den första veckan man ammar kräver insats av båda föräldrarna och att man måste vänja sig vid den nya situationen. De tyckte att amningen kan vara svår i början men att problemen snabbt borde gå över och att amningen sedan rullar på så gott som automatiskt. De blivande papporna hade inte uppfattat att det kan uppstå några problem vid amningen och önskade att amningsproblemens existens borde lyftas fram bättre i samhället. De ansåg att amning inte är någonting så unikt eller svårt att mammor borde få specialbehandlig på grund av det.

Om man reflekterar över resultatet som kom fram i blivande mammors och blivande pappors fokusgruppsdiskussioner i relation till rådgivningstjänster i Finland, kan man lätt dra en slutsats att det skulle vara viktigt att ta männen med mera och stöda deras delaktighet vid handledningen. Både kvinnor och män erkänner att amning gäller båda föräldrarna trots att delaktigheten kan vara annorlunda mellan föräldrarna. Alla aktörer inom vården och inom det sociala området, som möter blivande föräldrar och familjer, borde på ett positivt sätt uppmuntra familjer enligt deras individuellt behov att samarbeta i familjelivet och också då det gäller amningen.

I studien av Ho och Yu (2013, s. 93-94) tas det fram att användning av medier kan ha en positiv effekt och främja amningen i samhället, skärskilt för ungdomar. Blivande pappor som deltog i vårt fokusgruppsstillfälle tyckte att bilden som medier och samhället skapar av amning är förvrängd. Både de blivande papporna och de blivande mammorna ansåg att både medier och kampanjen har en förskönad och orealistisk bild av amning, vilket orsakar stress hos kvinnor, då man känner att man måste uppnå bilden av den perfekta amningen. De blivande papporna ansåg att ens egen inställning påverkar hur man tolkar material gällande amning. De ansåg att samhället borde utvecklas åt ett håll som främjar amningen mera. De funderade ifall samhällets och mediernas normer på utseende eller fysiologiska problem som eventuellt uppstår vid amningen kan vara orsaken till den låga amningsprocenten som finns i Finland.

Tredje sektorn har en viktig roll i främjandet av hälsa (Terveyden ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 21). Folkhälsan som är en aktör i den tredje sektorn i Finland, har tillsammans

med Förbundet för Mödra- och Skyddshem och flera samarbetsparter utvecklat kampanjen Amningsfred just för att lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt och på det sättet är syftet också att främja hälsa. Kampanjen har sin plats i vår samhälle eftersom Finland har den lägsta amningsprocenten i Norden och det verkligen finns ett behov av kampanjer som uppmuntrar till att amma. Trots att finländare har en allmän positiv attityd mot amning, är det ett känsligt tema som väcker mycket diskussion. Därför är det viktigt att noggrant utvärdera hur människor upplever kampanjen och om människor kan relatera till den. Om kampanjen lyckas vara realistisk och lätt att relatera till, kan kampanjen ha en bra chans att påverka amningsattityder på ett positivt sätt. Detta examensarbete fokuserar just på att ta reda på hur mammor, pappor, blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred för att ta reda på hur kampanjen kan påverka attityder och på vilket sätt.

Blivande pappor upplevde att kampanjen hade en positiv påverkan på amningsbeslut. Blivande pappor hade en positiv inställning mot amning i början och den ändrades inte efter att de bekantade sig med kampanjen. Kampanjen Amningsfred förändrade inte heller inställningen till amningen hos blivande mammor. Ho och Yu (2013, s. 89-93) tar i sin artikel fram positiva den inverkan medier kan ha. Blivande föräldrarna som deltog i våra fokusgruppsintervjuer höll med om att kampanjen eventuellt kunde påverka människors åsikter och attityder om amning på ett positivt sätt. De poängterade dock att medier och kampanjen Amningsfred även kan ha en negativ effekt på personer och väcka press då de målar upp förskönade bilder som är svåra att uppnå.

Blivande pappor hade svårt att förstå att det kan finnas problem vid amningen och det väcker frågor ifall det verkligen finns ett behov av kampanjen Amningsfred. De upplevde kampanjen som onödig och tyckte därför att den var slöseri av pengar. Blivande pappor hade även svårt att förstå ordet amningsfred. Blivande mammor upplevde att kampanjen ger ett positiv intryck och de hade en allmänt positiv inställning till kampanjen. De kände dock som de blivande papporna att de hade svårigheter att förstå vad ordet amningsfred betyder. De blivande mammorna kände sig nyfikna över vad folk i olika åldrar, allt från ungdomar och pensionärer, skulle tycka om amning på offentliga platser och skulle gärna ha haft med denna aspekt i kampanjen. De blivande mammorna skulle även gärna ha sett berättelser om ensamstående mammor som tacklar sig igenom amningen ensam. De ville se typiska svårigheter med amningen och hur den ser ut i de mest utmanande situationerna.

Enligt November (2014, s. 235) har skolbaserade insatser om matning för barn en signifikant förändring i attityder mot amning för både pojkar och flickor. Blivande pappor

upplevde att de hade brist på kunskap om amning och därför skulle de gärna i kampanjen ha haft med vetenskaplig fakta om amningen och forskningsresultat om hur många som stöter på problem. På det sättet skulle kampanjens syfte och behov komma fram tydligare. Blivande mammor upplevde att de hade kunskap om teoretiska aspekter gällande amningen på grund av deras utbildning inom vården men de hade brist på kunskap gällande amning i praktiken.

Blivande pappor hade i allmänhet en lite mera negativ bild av kampanjen än de blivande mammorna, och uttryckte flera gånger under fokusgruppsintervjun att de hade brist på kunskap gällande amning. Enligt November (2014, s. 238) skulle inläring om amning i skolan kunna påverka attityder mot amning vilket i detta fall verkade stämma då blivande mammor, som hade mera information och utbildning om amning, hade en mera förstående attityd mot amningsproblem och bättre kunde förstå varför det eventuellt kunde finnas ett behov av kampanjen Amningsfred.

Om vi reflekterar dessa resultat vi fick från blivande mammors och blivande pappors fokusgruppsintervju med mängd av information om amning som medborgare får i allmänhet i Finland, kan vi igen dra en slutsats att det borde finnas mera tillförlitlig och lättillgänglig information för alla. Amningens fördelar kunde också tas upp redan på högstadienivå under hälsokunskapslektioner. Detta är viktigt eftersom attityder mot amning formas redan tidigt då man är ung (Canstrucci et.al., 2010; November, 2014).

Beställarna (Folkhälsan och Förbundet för Mödra- och Skyddshem) var intresserad av att veta hur blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred, de fyra affischerna och webbsidan. De fyra affischer väckte mycket diskussion under våra fokusgruppsintervjuer. Några affischer väckte mer diskussion än de andra. Både positiva och negativa åsikter kom fram i diskussionen. Deltagarna upplevde affischernas texter och bilder olika på grund av varje deltagares individuella bakgrund och världsåskådning.

Affischen ”*Luottamusta, rohkeutta.*” (”*Förtroende, mod.*”) (se bilaga 4) väckte förundran bland blivande mammor om varför kvinnan står och ammar i skogen och undrade även ifall det verkligen kan vara bekvämt att amma där. Affischen fick de blivande mammorna att inse att man tydligen kan amma närsomhelst och varsomhelst. De ansåg att man inte behöver bli fast hemma då man ammar, utan att man kan ta med sig barnet ut t.ex. i skogen som på affischen, för man har alltid maten med sig vart man än går. För de blivande papporna kom det som en överraskning att mammor faktiskt kan känna rädsla över att

mjölken skulle ta slut. De tyckte att affischens bild gav en lättsam känsla både för mammans och barnets del och upplevde att ifall någon mamma skulle behöva uppmuntran med amningen, så skulle säkert bilden ge mera mod. De upplevde dock affischen som lite onödig, eftersom de inte förstod att amning kan vara ett problem.

Affischen "*Förståelse och förundran.*" (se bilaga 5) skapade en intressant diskussion bland de blivande mammorna. En av de blivande mammorna förstod inte indikationen om varför de har tagit med en bild på pappan och sade att det ju i princip är mamman som tar hand om barnet de första månaderna. Alla blivande mammor hade dock samma åsikt om att papporna behövs som stöd vid amningen och kan göra mycket för att underlätta situationen för hela familjen. De tycker även att pappan kan anknyta till barnet i amningen, exempelvis genom flaskmatning. Blivande pappor tyckte att affischen behandlade självklara saker, att män upplever amningen som en självklar sak i allmänhet. Därför förstod deltagarna inte vad behovet av affischen, vilket irriterade dem. Affischen fick blivande pappor att fundera varför amning nu har fått så mycket uppmärksamhet.

Affischen "*En del av livet.*" (se bilaga 6) ansåg de blivande mammorna att såg skön och avslappnad ut för familjen. De tyckte också att kampanjen fått situationen i affischen att se väldigt naturlig och realistisk ut. Blivande pappor ansåg att texten på affischen eventuellt var menad att försöka uppmuntra pappor att vara mera närvarande och stödande vid amningen. Affischen väckte förundran hos blivande pappor ifall mammor faktiskt har problem med amningen.

Vi utförde även en opinionsundersökning på Åland om affischen "*En del av livet.*" (se bilaga 6) där deltagarna fick beskriva vilka tankar och känslor affischen väckte. Orden som uppkom mest vid opinionsundersökningen bland män utan barn var "*mamma*" och "*barn*". Varken blivande pappor, som deltog i fokusgruppen, eller männen utan barn som tog del av opinionsundersökningen tyckte att det var några problem med affischen. I fokusgruppen tyckte de blivande mammorna att affischen ser väldigt naturlig och realistisk ut. Även de kvinnor utan barn som deltog i opinionsundersökningen associerade affischen med ordet naturligt.

Sista affischen "*Alku on yhdessä opettelua.*" ("*Början går ut på att lära sig tillsammans.*") (se bilaga 7) hade de blivande mammorna inte några kommentarer om. Utgående från affischens text kom det som en ny sak för de blivande papporna att det finns någonting att lära sig vid amningen. De trodde att amningen var någonting som sker så gott som

automatiskt. Trots att blivande pappor inte visste bröstens fysiologisk funktion, ansåg att amningstillfället kräver ro för att bröstet ska fungera. En deltagare i blivande pappors fokusgruppsintervju kom även på att kanske kampanjen har utvecklats för att världen har blivit mera brådskande. En av de blivande mammorna tyckte allmänt att ifall kampanjens alla affischer skulle vara väl utspridda i samhället och att man skulle se dem ofta på olika offentliga ställen, och inte bara på BB eller mödrarådgivning, så kanske folk skulle inse att amning är någonting naturligt. Detta kunde eventuellt bidra till att amning blir normaliserat i samhället och att folk i allmänhet skulle få mera information om amningen.

I opinionsundersökningen som gjordes i Åbo bad vi kvinnor som inte har barn samt män som inte har barn att med ett ord beskriva vilka tankar och känslor som affishen "*Alku on yhdessä opettelua.*" ("*Början går ut på att lära sig tillsammans.*") (se bilaga 7) väckte. Resultatet för både kvinnor och män utan barn var relativt likadana gällande amning. Kvinnor utan barn som svarade på opinionsundersökningen beskrev affishen med ord som "*familj*", "*amning*", och "*kärlek*" (se bilaga 14, s. 2). Män utan barn som deltog i opinionsundersökningen lyfte fram ord som "*trygghet*", "*lycka*" och "*moderskap*" (se bilaga 14, s. 1).

I båda av kampanjens två svenska filmer, d.v.s. Veronicas och Linus amningsberättelser (Imetyrauha, u.å.), som visades vid fokusgruppstillfällena på Åland, tyckte de blivande mammorna att de får amningen att se så naturligt och lätt ut, fast amningen kan vara väldigt svår. En av blivande mammorna ansåg att filmerna såg för harmoniska ut. Blivande mammor förstod syftet med själva filmerna, men de ville att det skulle visas mera hur amningen ser ut utifrån vardagliga amningsrutiner, som t.ex nattetid, svårigheter med amningen eller mjölkstockning. Blivande mammorna kommenterade också att kampanjen gärna kunde ha filmer mera ur samhällets perspektiv som att amma öppet ute i samhället.

En av kampanjens finska filmer, *Sinin imetystarina* (Sinis amningsberättelse) (Imetyrauha, u.å.) visades upp på fokusgruppstillfällena i Åbo. För de blivande papporna kom det återigen som ny information ur filmen att det faktiskt finns något att lära sig vid amningen. De hade förståelse över att de första dagarna eller veckorna kan vara svåra för mamman då amningen är någonting nytt, men de tyckte att problemen borde gå över av sig själv. En av de blivande papporna ansåg att filmen var positiv och uppmuntrar mammor. En av de andra deltagarna tyckte att filmen kan ge press för nyblivna mammor, eftersom filmen ger en bild av att amning är något så fint och trevligt.

8.2 Mammor och pappor

Det har tagits upp att amningsstöd från professionella och närstående är viktigt för mammor som ammar sina barn och att stödet är precis lika viktigt för mammor som väljer att ge upp amningen (Larsen & Kronborg, 2013; Brown, Raynor & Lee 2011; Ekström, Nissen & Widstöm, 2003; Bickmore, Jenkins, Foley & Manjourides, 2013). Detta kom även fram vid fokusgruppsdiskussionen med mammorna. Mammorna ansåg att det är viktigt att mammor får stöd och hjälp med amningen. De ansåg att det även är viktigt att partnern blir inbjuden till amningen så att de båda kan vara delaktiga. Detta stämmer in på resultatet Brown och Davies (2014, s. 1993-1995) fått i sin forskning om att kvinnor upplever att socialt stöd från sin partner som viktigt och att ifall de får stöd av sin partner blir chansen större att inleda samt fortsätta med amningen. Mammorna som deltog i fokusgruppen anser att pappans roll vid amningen är att uppmuntra och hjälpa till när det känns som tyngst och jobbigast för mamman. De tyckte att pappan borde kunna avlasta mamman när hon är i behov av det genom att exempelvis flaskmata barnet. Mammorna uttryckte även att det är viktigt att båda föräldrarna kan acceptera situationer där amningen inte fungerar.

I Datta, Graham och Wellings (2012, s. 1, 6-8) studie kom det fram att män tycker att pappans roll är att stöda partners beslut gällande amningen samt att ge stöd, både i form av praktiskt stöd och emotionellt stöd. Papporna som deltog i fokusgrupptillfället i Åbo ansåg att mannens viktigaste roll är att vara empatisk och uppmuntrande i alla situationer samt att ge sådant stöd som mamman önskar sig, vilket stämmer in på resultatet från Datta, Graham och Wellings (2012, s. 1, 6-8) undersökning. Papporna påpekade vid fokusgruppsstillfället att kvinnan måste säga åt mannen vad hon behöver för stöd, för annars är det svårt för mannen att vara delaktig i amningen. Papporna önskade sig konkreta anvisningar på kampanjens hemsida om hur de kunde stöda en ammande mamma, vilket stämmer in på resultatet i forskningen av Brown och Davies (2014, s. 511, 520-521) där pappor önskade sig mera specifik och lättåtkomlig information om amning, samt konkreta idéer på hur de kunde stöda sin partner vid amningen. Papporna som deltog i fokusgruppsintervjun tyckte att personalen på förlossningsavdelningar borde ta fram amningshandledningen på ett mera försiktigt sätt, så nya mammor inte skulle känna sig så pressade. De ansåg att gränsen mellan att uppmuntra och att pressa gällande amningen är liten. De tyckte att ifall det uppstår problem med amningen och personalen pressar mamman, kan hon känna skuld känslor över amningen. Papporna som deltog i

fokugruppstillfället funderade ifall detta eventuellt kunde vara en orsak till den låga amningsprocenten i Finland.

Både mammorna och papporna upplevde att kampanjen Amningsfred borde ta upp en bredare syn på amningen på ett mera verklighetsbaserat sätt, för att kunna hjälpa och stöda mammor som har stött på svårigheter då de ammat. Papporna upplevde att man borde få mera praktiska råd från webbsidan. De tyckte att kampanjen Amningsfred är lyckad ifall den endast är riktad till dem som har bestämt sig för att amma och ansåg att kampanjen inte tar i beaktande alla synvinklar av amningsbeslut. Alla papporna saknade i kampanjen synvinkel på hur man kan uppmuntra dem som inte vill amma eller dem som inte kan amma. Enligt papporna var kampanjens målgrupp otydlig och nätsidan väckte inte deras intresse vid första överblicken.

Det framkommer i studien av Vari et.al. (2011, s. 603-604) att offentliga amningskampanjer skapar en positiv attityd kring amning i samhället. Mammorna som deltog i vår fokusgrupp upplevde att kampanjen Amningsfred gav ett positivt intryck och lyfte fram amningskulturen på ett positivt sätt. De tyckte att kampanjens webbsida var fin och tilltalande men aningen för uppmålad. De ansåg att verkligheten och amningen inte alltid ser sådär fin ut. Mammorna ansåg att kampanjen borde bli mera synlig i samhället och de hoppades även att amningen skulle bli mera accepterad. De hoppades att kampanjen eventuellt skulle påverka samhället så det skulle acceptabelt att amma var man vill utan att stöta på negativa attityder.

I artikeln av Kong och Lee (2014, s. 369) kom det fram att personliga, kulturella, sociala och miljömässiga faktorer är påverkande faktorer när det kommer till amningsbeslut. Mammors kunskaper och attityder om amning och stöd av partnern har också identifierats som påverkande faktorer till beslut att amma eller inte amma.

Mammorna som deltog i fokusgruppsdiskussionen lyfte flera gånger fram att mammor själva skall få bestämma över sin kropp och själva skall besluta ifall de ammar eller inte ammar. På grund av detta tyckte mammorna att kampanjen Amningsfred inte påverkar beslutet gällande amningen. Det kom även fram i mammornas fokusgruppsdiskussion att ordet amning väcker många olika åsikter och känslor, vissa positiva och vissa negativa. Papporna som deltog i fokugruppstillfället hade samma åsikt som mammorna om att amning är individens eget beslut. Papporna ansåg även att de som ammar, var de än befinner sig, borde lämnas i fred och ansåg att amning bredvid inte är stötande då mammor

skall få amma var de vill. Papporna föreslog att en tunn handduk kunde ge mera ro åt mamman och barnet då mamman ammar på en offentlig plats. Enligt Canstrucci et al. (2010, s. 150) säger över 50 % av männen att amning inte borde begränsa kvinnors sociala livet och att män under 30 år har mera godkännande attityd än män över 60 år mot amningen. Papporna som deltog i fokusgruppstillfället var mellan 27-38 år gamla och hade alla en positiv och godkännande attityd mot amning.

Affischen ”*Luottamusta, rohkeutta.*” (”*Förtroende, mod.*”) (se bilaga 4) tycker mammorna är visuellt fin och uppvisar lugn och ro. Mammorna tyckte att man inte skall stressa med amningen och att man skall kunna amma varsomhelst. Mammorna tyckte att affischen eventuellt kunde skapa stress för mammor som inte kan amma eller har problem med amningen. Texten på affischen “[...]amma på du bara, mjölken räcker nog till.” (“[...]imetä vaan, kyllä se maito riittää.”) kan också ge negativa känslor för mammor vars mjök har tagit slut eller inte räcker till. En av mammorna kommenterade dock att det beror på vem som ser på affischen och hur man väljer att tolka den.

Vid pappornas fokusgruppstillfälle kom det fram ett likadant svar som mammorna hade om den första affischen. Papporna ansåg att texten i affischen ”*Luottamusta, rohkeutta.*” (”*Förtroende, mod.*”) (se bilaga 4) inte är den bästa i praktiken då uppmuntrandet kan upplevas som pressande av kvinnor. En av papporna kommenterade även att affischens texten var som rakt ut ur förlossningsavdelningen, där han hade märkt att nyblivna mammor i vissa fall upplevde stress vid vårdpersonalens amningshandledning, då den var ganska pressande trots eventuella amningsproblem. Trots att papporna upplevde affischens text som orealistisk, ansåg de att bilden var visuellt fin.

Affischen ”*Förståelse och förundran.*” (se bilaga 5) ansåg mammorna att visar att pappan på bilden är väldigt delaktig i amningen. En av mammorna som deltog i fokusgruppsdiskussionen kommenterade gällande affischens text ”*Jag är lyckligt lottad, alla i min närhet förhåller sig till amning på ett naturligt och självklart sätt.*” (se bilaga 5) att amning kanske inte är naturligt och självklart för alla. I övrigt tyckte alla mammor att bilden var fin. I pappornas fokusgruppsintervju väckte den andra affischen också positiva känslor. Papporna ansåg att det var jättebra att en pappas synvinkel har tagits med på i en affisch. De upplevde att utan den åsikten skulle kampanjen kännas som att den enbart är riktad till kvinnor. Papporna påpekade också att det nuförtiden inte enbart finns traditionella mamma-barn förhållanden, vilket är bra att ta i beaktande.

I affischen ”*En del av livet.*” (se bilaga 6) pekade mammorna ut att det på bilden även finns ett annat barn som också behöver mammans uppmärksamhet. Mammorna menade att när mamman ammar så kan hon samtidigt ge de andra barnet uppmärksamhet. De ansåg dock att mammor inte skall ha skuld känslor ifall deras andra barn får mindre uppmärksamhet då de ammar. Mammorna tycker att affischen är fin och de kommenterar att amning ibland är mysigt och ibland är stressigt. De tog även upp att man skall få amma varsomhelst och att det är upp till var och en om man vill amma fritt ute någonstans eller inte. Papporna upplevde affischen ”*En del av livet.*” (se bilaga 6) på ett helt annat sätt än deltagarna vid intervju tillfället för mammor. Papporna upplevde att affischens text var för dramatiserande, vilket de ansåg onödigt för de tyckte att amning inte borde göras till någonting dramatiskt. Papporna ansåg att amning är naturligt och att det därför inte behöver dramatiseras desto mera.

Vi gjorde även en opinionsundersökning på Åland om affischen ”*En del av livet.*” (se bilaga 6) och känslorna som väcktes hos mammorna då de såg affischen var positiva så som ”*ömheter*”, ”*trygghet*” och ”*härligt*” (se bilaga 13, s.1). Det kom även upp att en av mammorna tyckte att mamman på bilden såg engagerad ut. Mammorna i fokusgruppen reagerade också på att de fanns flera barn på affischens bild som behövde uppmärksamhet. De ansåg att mammorna måste kunna vara engagerade i de övriga barnen, trots att hon ammar. I opinionsundersökningen med papporna på Åland väcktes det även känslor som ”*kärlek*” och ”*lycka*” (se bilaga 13, s.2). De tyckte även att affischen var naturlig och att den speglar vardag och omsorg. Papporna i fokusgruppen hade en negativare syn på denna affisch än papporna i opinionsundersökningen, vilket kan bero på att det i opinionsundersökning bara handlade om första intrycket och de bara fick uttrycka sig med ett enda ord, medan papporna i fokusgruppsdiskussion på en djup nivå diskuterade kring affischen om amning.

Texten i affischen ”*Alku on yhdessä opettelua.*” (”*Början går ut på att lära sig tillsammans.*”) (se bilaga 7) tyckte mammorna att stämde jättebra. Mammorna ansåg att både mamman och barnet måste lära sig att amma tillsammans. En av mammorna lade också märke till mannen i bilden och hon tyckte att alla i familjen måste lära sig tillsammans om amningen och hur man stöder. Då man jämför mammornas resultat med resultatet från fokusgruppen med papporna kommer det fram att de hade en del olika åsikter om affischen. Mammorna tyckte affischen var bra och stämde medan papporna ansåg att bilden var orealistisk. En pappan berättade om sina egna erfarenheter då hans fru inte ville ha honom bredvid sig då hon ammade. Det var hennes amningsfred. Texten på

affischen upplevde papporna dock som fiffig och realistisk. En av dem berättade öppet om hur det nästan hade tagit ett par veckor att lära sig alla olika amningspositioner innan amningen började rulla på.

En opinionsundersökning gjordes i Åbo gällande mammors och pappor reaktioner till den fjärde affischen "*Alku on yhdessä opettelua.*" ("*Början går ut på att lära sig tillsammans.*") (se bilaga 7). Spontana svar som mammorna uttryckte var "*trygghet*", "*närhet*" och "*bebis*". Män som har barn beskrev affischen med ord som "*kärlek*", "*en bebis*" och "*en mysig matstund*". Alla spontana reaktioner som affischen väckte var ganska likadana hos kvinnor som har barn och hos män som har barn. I opinionsundersökningen var så gott som alla spontana svar positiva. Om man jämför svar från opinionsundersökningen med svar som vi fick vid mammornas och pappornas fokusgruppsstillfällen fanns det stora skillnader. Svaren från fokusgruppsstillfällena var djupare, eftersom deltagarna funderade och diskuterade mera runt affischerna och även funderade över deras betydelse och behov.

Kampanjens två svenska filmer, Veronicas och Linus amningsberättelser (Imetyrauha, u.å.), som spelades upp på fokusgruppsstillfället, ansåg alla mammor att var fina filmer och att alla kunde relatera till innehållet. Mammorna tycker att det är bra att pappans roll kommer tydligt fram i Linus amningsberättelse. De ansåg att det är viktigt att papporna är delaktiga i amningen och kommenterade att pappan i filmen drog sig undan den första tiden. Mammorna höll med varandra om att pappor kan göra väldigt mycket vid amningen fast de inte tror det själva. Även fast de inte konkret kan amma, så kan de ändå finnas där som stöd och underlätta amningen. Deufel och Montonen (2010, s. 161) tar upp tre viktiga roller som en pappa har i amningen; att uppmuntra den ammande mamman, ta ansvaret för vardagen och att skydda familjens integritet. Deltagarna i mammornas fokusgrupp sade även att mammor måste kunna kommunicera med pappan och bjuda in honom att vara delaktig i amningen. Amningen handlar inte bara om mamman och barnet utan man kan också involvera övriga familjemedlemmar på ett sätt eller annat.

Mammorna tyckte att miljöerna i filmerna såg ljuvliga och gemytliga ut men att de säger att det inte alltid ser så vackert ut som på filmerna i verkligheten. Mammorna tyckte att filmerna var väldigt vackert uppmålade. Filmerna kunde blandas med lite mindre vackra miljöer och mera verklighetsbaserade filmer som t.ex. hur man sitter i kollektivtrafiken och skall försöka amma eller mitt i stan bland mycket folk.

Videon *Sinin imetystarina* (Sinis amningsberättelse) (Imetysrauha, u.å.) visades upp vid pappornas fokusgruppstillfälle i Åbo. Papporna tyckte att det i videon kom bra fram alternativ för hur både mamman och pappan kan vara delaktiga vid amningen. Papporna upplevde videon som realistisk, eftersom den på ett bra sätt lyfte fram både positiva och negativa aspekter gällande amning. De höll med om det som berättades i videon om att det tar tid att vänja sig vid amningen, speciellt i början, men det kom som en ny sak för dem att amningen kan vara smärtsam. De ansåg att stämningen i videon allmänt var positiv och lycklig. Papporna kände att de inte kunde relatera till allt i videon men den fick dem att komma till den slutsatsen att personer som inte har egna erfarenheter om amning har inte rätt att kritisera då andra ammar på en offentlig plats.

8.3 Den professionella synvinkeln

Vi som blivande professionella inom social- och vårdbranschen har en stor roll att främja hälsa och välfärd i Finland. Främjandet av amning är en del av det viktiga arbetet (Terveyden ja hyvinvoinninlaitos, 2009, s. 21, 76-77). Det är viktigt att vi stöder både blivande föräldrar och familjer i deras amningsbeslut samt att vi lyftar fram amningens naturlighet så att attityder mot amning skulle normalisera i samhället.

Det är viktigt att vi som blivande professionella inom vård och det sociala området aktivt tar med både mammor och pappor när det handlar om familjehandledning. Familjelivet i Finland har utvecklats mycket till ett mer jämlikt håll. Föräldra rollerna har också utvecklats. Nuförtiden har båda föräldrar en bra chans att delta vid rådgivningsbesök men trots det är kvinnorna aktivare än män när det gäller att delta vid rådgivningsbesök. För att män inte skall känna sig utomstående, är det viktigt att vi som professionella tar männen aktivt med och uppmuntrar dem positivt och enligt deras individuellt behov. Om vi kopplar resultat vi fick från blivande pappors och pappors fokusgruppstillfälle, önskar männen sig konkret handledning och tips om hur de konkret kan vara mer delaktiga vid amningen. Deltagarna vid fokusgruppstillfällena för blivande pappor och pappor var också nöjda att kampanjen Amningsfred tog i beaktande den manliga synvinkel trots att den aspekten var ganska liten i kampanjen. Det visar sig att både kvinnor och män upplever amning som en naturlig sak. För att både kvinnor och män kunde känna sig delaktiga i amningen krävs det mycket från olika aktörer inte bara inom vård och det sociala området, men också media, att lyfta fram de praktiska handlingar hur både kvinnor och män kan vara delaktiga vid amningen på ett konkret sätt.

Vi skribenter har under examensarbetsprocessen lärt oss att ta ansvar samt vara målmedvetena för att kunna nå upp till kompetenserna vi har som blivande professionella inom social- och vårdbranschen. Den kunskap vi har fått under examensarbetsprocessen kommer vi att kunna ta med oss vidare i arbetslivet, för att kunna hjälpa och stöda personer som behöver hjälp med amningen. I fokusgruppsdiskussionerna kom det fram att människor ofta upplever stress vid amningen, både på grund av problem och på grund av att de känner sig pressade utifrån. Detta är någonting vi i arbetslivet kan ta i beaktande och försöka ändra på. Vi kan även via vårt arbete i allmänhet framhäva amningens positiva sidor, och på det sättet eventuellt påverka attityderna som finns i samhället om amning till det bättre. På detta sätt kan vi förhoppningsvis med tiden höja den låga amningsprocenten i Finland.

8.4 Sammanfattning

Deltagarna i alla fokusgrupperna, blivande mammorna och mammorna samt blivande papporna och papporna, såg på amning som någonting naturligt och ansåg att man borde få amma i fred var man vill. De ansåg att amningen är viktig för anknytningen mellan mamman och barnet, men att pappan också har en viktig roll vid amningen i form av ett stöd åt mamman. Alla grupper var av samma åsikt att det är varje individs eget beslut ifall de ammar eller inte och att ingen skall bli ifrågasatt för beslutet den gjort. Utomstående personer vet inte orsaken till varför någon eventuellt slutat amma och det kan ha berott på något problem. Alla grupper tyckte att man inte skall få någon att känna skuld känslor över att den valt att inte amma eller att den inte av någon orsak klarat av det. De var även av den åsikten att man inte skall ta åt sig onödig stress över amningen. Antingen fungerar det eller så fungerar det inte och då finns det hjälp att få samt andra matningsmöjligheter. Grupperna var ense om att det är viktigt att man får konsekvent, uppmuntrande och bra stöd från professionella ifall man eventuellt har problem med amningen.

Deltagarna i alla våra fokusgrupper ansåg att kampanjen Amningsfred kan påverka positivt på amningsbeslut och att den lyfter fram amningskulturen på ett positivt sätt. De upplevde kampanjen, både nätsidan och affischerna, som visuellt vackra men inte som helt realistiska. De upplevde att kampanjen målade upp en lite förskönad bild av amningen samt ansåg att historierna var lite ensidiga. Kvinnorna som deltog i våra fokusgrupper hade i allmänhet en lite mera positiv bild av kampanjen än männen. Alla fokusgrupperna, både männens och kvinnornas, tyckte att begreppet amningsfred var svårt att förstå samt att definiera.

Blivande pappor hade minst kunskap om amning och amningsproblem, vilket gjorde att de inte riktigt förstod idén och behovet av kampanjen. Männerna funderade över vem kampanjen var riktad till, vem som är kampanjens målgrupp. Alla männen höll ändå med om att kampanjen säkert erbjuder hjälp och stöd till de som har problem med amningen eller känner sig i behov av det. Grupperna, med undantag från blivande papporna, tyckte det var trevligt att kampanjen hade med en manlig synvinkel och historia i kampanjen. Papporna uttryckte att kampanjen annars skulle ha varit för ensidigt inriktad till enbart kvinnor. Blivande pappor upplevde pappans roll som en så självklar sak att de inte tyckte det fanns behov att ta upp det i kampanjen. Kampanjens affischer väckte mycket olika åsikter. Deltagarna ansåg i allmänhet att de var visuellt vackra, men texterna tolkades på mycket olika sätt, vissa som stödande och positiva och vissa som rent av pressande.

Blivande mammorna skulle i kampanjen vilja ha med historier om amning på offentliga platser, vad människor har stött på för attityder då de suttit någonstans och ammat. Blivande papporna skulle gärna ha sett allmän information om amning i kampanjen samt forskningsresultat om hur många som har problem med amningen. De ansåg att detta skulle ha fått dem att bättre förstå behovet av kampanjen. Papporna önskade att kampanjen skulle ta med konkreta råd om matningen av barnet och hur man kan stöda mamman vid amning. Båda föräldragrupperna, både mammorna och papporna, tyckte kampanjen skulle ha blivit bättre om den tydligt skulle ha lyft fram historier om personer som hade problem med amningen eller där amningen inte lyckats. Alla grupperna önskade sig även historier som inte var så förskönade utan som skulle visa amningens vardag som inte alltid är så trevlig och mysig som kampanjen enligt dem kanske ger en bild av.

I detta examensarbete har vi förverkligat detta arbete genom ett mångprofessionellt samarbete. Vi har genom examensarbetets gång lärt oss att samarbeta mångprofessionellt och alla skribenters synvinklar har tagits beaktande i arbetet. Vi har tillsammans under arbetets gång diskuterat igenom examensarbetets betydelse för vår professionella utveckling och kampanjen Amningsfreds betydelse.

Examensarbetsprocessen har varit intressant och lärorik. Då man faktisk har haft en beställare för arbetet, i detta fall Folkhälsan, känns det motiverande att forska i ämnet och trevligt att veta att resultatet man uppnår har en betydelse i framtiden. De resultat vi uppnådde, om hur mammor, pappor, blivande mammor och blivande pappor upplever kampanjen Amningsfred, kan Folkhälsan och Förbundet för Mödra- och skyddshem

använda för att utvärdera och utveckla sinkampanj och se till att den når ännu flera människor.

Källförteckning

- Alver, B. & Øyen, Ø., 1998. *Etik och praktik i forskarens vardag*. Lund: Studentlitteratur AB.
- Andersen, H., 1994. *Vetenskapsteori och metodlära. En introduktion*. Lund: Studentlitteratur.
- Bell, J., 2000. *Introduktion till forskningsmetodik*. Lund: Studentlitteratur.
- Bergström, M., 2013. *Lyhört föräldraskap, barns utveckling och anknytning de första fyra åren*. u.o., Bonnier fakta.
- Blennberger, E., 2005. *Etik i socialpolitik och socialt arbete*. Lund: Studentlitteratur AB.
- Brown, A. & Davies, R., 2014. Fathers' experiences of supporting breastfeeding: challenges for breastfeeding promotion and education. *Maternal & Child Nutrition*, 10, s. 510-525.
- Brown, A., Raynor, P. & Lee, M., 2011. Healthcare professionals' and mothers' perceptions of factors that influence decisions to breastfeed or formula feed infants: a comparative study. *Journal of advanced nursing*, 67(9), s. 1993-2003.
- Bryder, T., 1985. *Innehållsanalys som idé och metod*. Åbo: Åbo Akademi.
- Castrucci B., Clark J., Erickson T., Parks S., Stagg J & Vaaler M., 2010. Men's Attitudes Towards Breastfeeding: Findings from the 2007 Texas Behavioral Risk Factor Surveillance System. *Maternal & Child Health Journal*, 15, s. 148-157.
- Datta, J., Graham, B. & Wellings, K., 2012. The role of fathers in breastfeeding: Decision making and support. *British Journal of Midwifery*, 20(3), s. 159-167.
- Deufel M. & Montonen E., 2010. *Onnistunut imetys*. Tampere: Duodecim.
- Edwards, R.A., Bickmore, T., Jenkins, L., Foley, M. & Manjourides, J., 2013. Use of an Interactive Computer Agent to support breastfeeding. *Maternal & Child Health Journal*, 17(10), s. 1961-1968.
- Ekström, A., Widström A-M. & Nissen, E., 2003. Breastfeeding Support from Partners and Grandmothers: Perceptions of Swedish Women. *Birth: Issues in Perinatal Care*. 30(4), s. 261-266.
- Folkhälsan, 2012, *Sammanfattning av resultaten från Folkhälsans amningsenkät*. [Online] <http://www.folkhalsan.fi/sv/startside/Var-verksamhet/Barn--familj/Amning/Folkhalsans-amningsenkät/> [hämtat 23.3.2016]
- Folkhälsan, (u.å.), *Amning är bra för hälsan*. [Online] <http://www.folkhalsan.fi/startside/Var-verksamhet/Barn--familj/Amning/> [hämtat 9.3.2016]

Gale L. & Davies N., 2013. Young people's attitudes towards breastfeeding: A survey of 13-15-year old pupils in a south London school. *British Journal of Midwifery*, 21(3), s. 195-201.

Hirsjärvi, S., Remes, P. & Sajavaara, P., 2007. *Tutki ja kirjoita*. Keuruu: Otavan Kirjapaino Oy.

Ho Y-J. & Yu C-C., 2014. Attitudes of High School and Vocational School Students Toward Breastfeeding in Taiwan. *Journal of Perinatal Education*, 23(2), s. 89-95.

Imetysrauha (u.å.). [Online]

<http://www.imetysrauha.fi/imetysrauha/> [hämtat: 6.3.2016]

Justesen, L. & Mik-Meyer, N., 2011. *Kvalitativa metoder, från vetenskapsteori till praktik*. Lund: Studentlitteratur.

Koistinen, P., Ruuskanen, S. & Surakka, T., 2004. *Lasten ja nuorten hoitotyön käsikirja*. Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Tammi.

Kong, S. & Lee, D., 2004. Factors influencing decision to breastfeed. *Journal of Advanced Nursing*, 46(4), s. 369-379.

Laanterä, S., Pölkki, T., Ekström, A. & Pietilä, A., 2010. Breastfeeding attitudes of Finnish parents during pregnancy. *BMC Pregnancy and Childbirth*. 10(79), s. 1-8.

Larsen, JS. & Kronborg, H., 2013. When breastfeeding is unsuccessful - mothers' experiences after giving up breastfeeding. *Scandinavian journal of caring sciences*, 27, s. 848-856.

Nilstun, T., 1994. *Forskningsetik i vård och medicin*. Lund: Studentlitteratur AB.

November, L., 2014. Discussing breastfeeding: Turning an idea into an intervention. *British Journal of School Nursing*, 9(5), s. 235-242.

Olsson H., & Sörensen S., 2011. *Forskningsprocessen, kvalitativa och kvantitativa perspektiv*. Stockholm: Liber AB

Ortmark Lind, A., 2002. *Babyliv, Om dig och ditt barns första år*. Falun: Albert Bonniers Förlag.

Patel, R. & Davidson, B., 2011. *Forskningsmetodikens grunder*. Lund: Studentlitteratur.

Polit, D. & Beck, C., 2004. *Nursing Research. Principles and methods*. Philadelphia PA : Lippincott Williams & Wilkins.

Terveyden ja hyvinvoinninlaitos, 2009. *Imetyksen edistäminen Suomessa, Toimintaohjelma 2009-2012*. Helsinki: Yliopistopaino.

Tietoarkisto, 2016. *Kvalitatiivisen datan käsittely*. [Online]

<http://www.fsd.uta.fi/aineistonhallinta/fi/kvalitatiivisen-datan-kasittely.html>

[hämtat:03.04.2016]

Tilastokeskus, 2013. *Liitekuvio 1. Perheet tyypeittäin vaimon/äidin iän mukaan 2013 (isä ja lapsi-perheet isän iän mukaan)*. [Online]
http://tilastokeskus.fi/til/perh/2013/perh_2013_2014-05-23_kuv_001_fi.html[hämtat 25.4.2016]

Tuomi, J., & Sarajärvi, A., 2003. *Laadullinen tutkimus ja sisällönanalyysi*. Jyväskylä: Gummerus Kirjapaino Oy.

Vari, P., Vogeltanz-Holm, N., Olsen, G., Anderson, C., Holm, J., Peterson, H. & Henly, S., 2013. Community Breastfeeding Attitudes and Beliefs. *Health Care for Women International*, 37(7), s. 592-606.

WHO, 2016a. *Breastfeeding*. [Online]
<http://www.who.int/topics/breastfeeding/en/> [hämtat: 21.01.2016]

WHO, 2016b. *Infant and young child feeding*. [Online]
<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs342/en/> [hämtat: 01.03.2016]

HANDSKRIFT**FÖRBEREDELSE INFÖR FOKUSGRUPPSTILLFÄLLET**

Fokusgruppens namn: _____

Datum: _____

Plats: _____

Antal deltagare i fokusgruppen (de som kom/de som blev inbjudna):

Fokusgruppsintervjun inleddes: _____

Fokusgruppsintervjun avslutades: _____

INTERVJUARE:

Inför varje fokusgrupptillfälle väljs det ut 1-2 intervjuare och 1-2 observatörer.

Intervjuare 1 (ledande intervjuare, ställer frågor, ledar diskussion):

Intervjuare 2 (sekreterare, tillägger frågor vid behov, ger stöd):

Observatör 1 (observerar kroppspråk, ögonkontakt, röst, pauser, skratt):

Observatör 2 (observerar kroppspråk, ögonkontakt, röst, pauser, skratt):

FAS I Presentation

Först presenterar vi oss själva och syftet med vårt examensarbete:

”Hej vi heter...och vi studerar...vid Yrkeshögskolan Novia. Tack att ni ville delta i vårt fokusgruppsstillfälle.”

”I vårt examensarbete undersöker vi tankar som kampanjen Amningsfred väcker hos mammor och pappor samt hos blivande mammor och pappor.”

”Tillfället kommer att bandas in – samt dokumenteras. Materialet används enbart till vårt examensarbete, och efteråt förstörs all inspelnings- och intervjumaterial. Inga personliga detaljer så som namn kommer att utges i arbetet.”

”Ni kommer få varsin deltagarnummer (som ni får på ert papper. Deltagare 1 , 2.. osv.) som ni sedan skall säga upp varje gång när ni vill säga/ kommentera någonting i fokusgruppen, så att vi lätt kan analyserar/identifiera personerna i vårt arbete.”

”Har ni några frågor? Är någonting oklart?”

”Ni (deltagarna i fokusgrupp) får nu presentera kort er själva på det pappret ni har fått framför er. (hemort, ålder, vad har du för utbildning/vad jobbar du med, familjestatus, t.ex. gift eller singel, ev. antal barn och barnens ålder), allt är frivilligt.”

”Vi vill börja med att ställa några frågor och vi skulle vilja ha spontana svar av er.”

FAS II Inledande frågor

- 1. Vad tänker ni på då ni hör ordet amning?**
- 2. Vilka känslor väcker ordet amning hos er?**
- 3. Vad tänker ni på då ni hör ordet amningsfred?**
- 4. Har ni hört om kampanjen Amningsfred förut?**

Följdfråga: Hur/Varifrån?

Sen skall vi visa upp hemsidan www.amningsfred.fi

Gå igenom alla 5 huvudrubriker (sidor), men inte i detalj.

- 5. Vad är era första tankar och känslor då ni ser webbsidan?**

Sen skall vi visa upp de fyra affischerna angående kampanjen -spontanreaktioner

- 6. Vad är dina spontana tankar då du ser:**

- a. Den första affischen ”luottamusta, rohkeutta”?
- b. Den andra affischen ”förståelse och förundran”?
- c. Den tredje affischen ”en del av livet”?
- d. Den fjärde affischen ”alku on yhdessä opettelua”?

FAS III Djupare frågor

Sinis eller Heidis amningsberättelser visas upp (mammans och pappans perspektiv på finska, olika filmer vi olika fokusgruppsstillfallet) samt Linus och Veronicas amningsberättelser (pappans och mammans perspektiv på svenska).

7. Vilka tankar väcker de här berättelserna?

Fördjupningsfrågor:

- a. Fanns det någon historia du kan relatera till?/ Någon historia som du fastnade extra för? Varför?
- b. Vad tycker ni att en mamma/ pappa har för roll i amningen?
Följdfråga: Hurdan bild ger kampanjen gällande mammans/pappans roll vid amning?
- c. På vilket sätt tycker ni att kampanjen amningsfred eventuellt kan påverka familjers beslut att amma?

8. Hur uppfattar ni kampanjens budskap?

- a. Tycker ni att kampanjen når sitt mål att lyfta fram amningskulturen på ett positivt sätt? Varför?

De centrala budskapen i kampanjen är:

- Till en början är livet enbart amning och sedan blir amningen en del av livet.
- Amning är en del av föräldraskapet och amningen får inte skapa för mycket press.
- Du kan få hjälp och stöd i amningen, det finns många som kan hjälpa dig.

(www.amningsfred.fi)

- b. Förändrade kampanjen amningsfred era föreställningar kring amning på något sätt? Hur?
- c. Tycker ni att någonting saknas på webbsidan?

FAS IV Avslutning

"Tack för att ni deltog och för en jätteintressant diskussion. Vi är extremt nöjda. Tack för er tid och för att ni tog er tid."

"Ifall ni är intresserade av resultatet av intervjun, kan vi skicka vårt färdiga examensarbete till er. Lämna isåfall era mailadresser på deltagarblanketten."

OBSERVATIONSBLANKETT**Kroppsspråk:**

- T.ex aktiv/passiv/rör sig mycket/håller sig stilla/öppen ställning/stängd ställning
- I vilken situation?

Deltagare1

Deltagare2

Osv.

Ögonkontakt:

- T.ex mycket/litet/bara då svarar/hela tiden/tar med andra deltagare/tar med intervjuare
- I vilken situation?

Deltagare 1

Deltagare 2

Osv.

Röst:

- T.ex nervös/säker/bestämd/deltar aktivt/deltar passivt/skrattar/ler
- I vilken situation?

Deltagare 1

Deltagare 2

Osv.

Övrigt:

- T.ex pauser/interaktion mellan deltagarna/interaktion mellan deltagarna och intervjuaren
- I vilken situation?

Deltagare 1

Deltagare 2

Osv.

DELTAGARBLANKETT

Deltagare nr. ____

Hemort:

Ålder:

Utbildningsnivå:

Yrke:

Civilstatus (t.ex. gift, sambo, förlovad eller singel):

Antal barn samt barnens ålder:

Affisch 1. ”Luottamusta, rohkeutta.”



Imetysrauha.fi
Amningsfred.fi

**”Juuri kun kaipasin
rohkaisua, joku
tuli sanomaan, että
imetä vaan, kyllä
se maito riittää.”**

**Luottamusta,
rohkeutta.**

ENSU JA
TUNNUSTEIKEN
LITTO



folkhälsan

Affisch 2. "Förståelse och förundran."

Amningsfred.fi
Imetysrauha.fi

” Jag är lyckligt lottad, alla i min närhet förhåller sig till amning på ett naturligt och självklart sätt.”

Förståelse och förundran.

1993-24
TUMOKKOTIE
LITTO

folkhälsan

Affisch 3. "En del av livet."



Amningsfred.fi
Imetysrauha.fi

”Oftast är det mysigt att amma och ibland stressigt. Huvudsaken är att man har någon som lyssnar och som kan hjälpa en då och då.”

En del av livet.

2008-09
EUROAKTION
LÄTT


folkhälsan

Affisch 4. ”Alku on yhdessä opettelua.”



Imetyksrauha.fi
Anningsfred.fi

**” Pitää olla kärsivällinen.
Nyt olemme löytäneet
toisemme ja oppineet
tämän.”**

**Alku on
yhdessä
opettelua.**

ENSI- JA
TURVAKOTIEN
LIITTO



folkhälsan

INNEHÅLLSANALYSPLAN

- Ljudmaterial förändras till textmaterial.
- Alla läser genom text och bekantar sig med det.
- Innehållsanalys: förenkling, gruppering, formulering av teoretiska begrepp.
- Skribenterna försöker att förstå vad de här sakerna som vi forskar betyder till deltagarna. Vi försöker att förstå deltagarnas åsikter ur deras synvinklar under hela analys processen.

Fas 1. Förenkling

1. Definiering av begrepp analysenhet: Meningar, innehållet som motsvarar våra syftet och problemställning.
 - a. Man understrekar allt som har någonting att göra med syftet/problemställning (material som kommer att analyseras = originella uttryck). Målet är att radera allt onödigt material som ska inte till analys.
 - b. Alla tillsammans sen kopplar konsistenser (i originella uttryck) till förenklade uttryck. När grupper nämndes är det viktigt att inte förändra meningens innehåll. Försök att bara lämna ut onödiga ord.

Originella uttryck	Förenklade uttryck
"amning är naturligt för mig eftersom min sambo stöder mig"	Sambos stöd
"jag fick stöd från rådgivning"	Rådgivningens stöd
"FPA skickade amnings paket till mig , jag var glad."	FPAs stöd.
...	...

Fas 2. Gruppering och formulering av teoretiska begrepp

1. Med gruppering bildas det basen för den riktiga analysen.
 - a. Man söker efter konsistenser i förenklade uttryck.
 - b. Konsistenser grupperas ihop till flera olika under klasser.
 - c. Under klasser nämns enligt förenklade uttrycks egenskaper eller innehåll.

Förenklade uttryck	Under klass
Sambo stöd ...	Stöd från närstående
FPAs stöd Rådgivningens stöd ...	Samhällets stöd

- d. Under klasser sammanfattas till över klasser.

Under klass	Över klass
Stöd från närstående Samhällets stöd	Social stöd
...	...

- e. Över klasser sammanfattas till en kopplings klass.
- f. Kopplings klass sammanfattar allt material i en mening.

Över klass	Kopplings klass
Social stöd ...	Stöd som mammor upplever dem får.

Intervjuanalys av blivande mamma-gruppen

Originella uttryck	Förenklade uttryck
1."...det är det mest naturliga som finns."	Ordet amning för mig är naturligt
1. "En naturlig grej helt enkelt[...]"	Ordet amning för mig är en naturlig grej
1."...barnet ska ha mat."	Ordet amning för mig är att barnet ska ha mat
1."...barnet får mat."	Ordet amning är att barnet skall få mat
1."...tänker mycket på anknytning[...]"	Ordet amning får mig att tänka på anknytning
1."...bandet mellan mamman och barnet."	Ordet amning för mig är kopplingen mellan mamma och barn
1."...närhet[...]"	Ordet amning får mig att tänka på närhet
2."...det ska vara mysigt[...]"	Ordet amning väcker för mig att det skall vara mysigt
2."...en fin stund[...]"	Ordet amning väcker för mig att det är en fin stund
2."...kunna anknyta till barnet."	Amning skall också kunna vara en anknytning till barnet
2."Kanske ganska jobbigt också[...]"	Amning kan också upplevas som ganska jobbigt
2."...ibland kan de beskriva sig själva som vandrande mjölkkanor."	Mammor kan ibland beskriva sig själva som vandrande mjölkkanor
2."...jag tror för det mesta att det är mysigt."	Amning väcker för mig att det är mysigt
2."Jag tänker på samma sak, mysigt[...]"	Amning skall vara mysigt
2."...men sedan också jobbigt."	Amning kan också vara jobbigt
2."...men det blir väldigt jobbigt om det inte funkar."	Om amningen inte fungerar blir det jobbigt
2."Det att det är som ett arbete men ett mysigt sådant[...]"	Amning för mig är ett arbete men ett mysigt sådant
2."...men herregud vilken tid det tar."	Amning kan ta en stor del och kan upplevas som tidskrävande
2."...man har lite press också från omgivningen."	Amning kan ses som en press från omgivningen
2."Men förbannat man tar till flaskan."	Om amning inte fungerar kan man ta nappflaskan till hjälp
2."...se amningen från två sidor[...]"	Amningen är individuellt från individ till individ
2." [...]hade en kompis som kunde amma utan problem, det gick hur fint som helst[...]"	Amning kan upplevas som lätt och fungerar felfritt
2."...men sen hade jag en kompis som gav upp ganska direkt, att åh det här funkar inte, inte min grej[...]"	Amning kan upplevas om svår och man kan ge upp amningen
2." [...]och så flaskmatade hon barnet."	Om amningen inte fungerar kan man ta hjälp av nappflaskan.
2."...jag tror att den här pressen kan ibland ta över[...]"	Amningen i dagsläge kan skapa press
2."...och då får man dåligt samvete[...]"	Amningen kan upplevas som en press och man kan få dåligt samvete
2."Huvudsaken är ju som sagt att maten[...]"	Amning är huvudsaken att barnet skall få mat
2."...hmm jag tycker närheten."	Amning väcker också känslan av närhet

2.”[...]ja bara man får både och[...]”	Amning för mig skall både väcka närhet och att barnet skall få mat
2.”[...]men man kan ju flaskmata[...]”	Om amningen inte fungerar kan man ta hjälp av nappflaskan
2.”Jag tycker att det är min kropp så då bestämmer ingen annan.”	Amning är något man själv skall få välja att göra eller inte göra. Man bestämmer själv över sin kropp.
2.”Går det inte så går det inte och då som vi redan diskuterat, det är ändå viktigare att barnen får i sig mat eller då kanske man bara får ge sig helt enkelt.”	Det är okej att ge upp amning om det inte fungerar. Viktigast är att barnet får i sig mat.
3.”Att man skall få amma fritt”	Amningsfred betyder för mig att man skall få amma fritt
3.”Att man ska få amma i fred[...]”	Amningsfred för mig är att man skall få amma i fred
3.”[...]och varsomhelst[...]”	Amningsfred innebär att man skall få amma varsomhelst
3.”[...]utan att det ska vara himla skuld och skam över det, herregud barnen ska ha mat.”	Man skall få amma varsomhelst utan att känna skam.
3.”[...]jag förstår inte ordet överhuvudtaget[...]”	Amningsfred kan vara ett ord som är svårt att förstå
4.”Nej.”	Har inte hört om kampanjen tidigare
4.”Nej.”	Har inte hört om kampanjen tidigare
4.”Nej det har jag inte gjort.”	Har inte hört om kampanjen tidigare
5.”Det är bra att den finns.”	Bra att kampanjen finns
5.”Jag reagerar inte ens på den.”	Reagerar inte på kampanjens framsida
5.”Jag tycker att den ser mysig ut.”	Bilden på barnet på kampanjens webbsidas framsida ser mysig ut
5.”Den ser jätte trevlig ut med bilder. Den är inte sådär tråkig svartvit som andra webbsidor.”	Bilderna på webbsidan ser trevliga ut, färgglatt
5.”Det är lätt att hitta på den.”	Det är lätt att hitta på webbsidan
6. a) ”Man måste ha tålamod[...]”	Affischen ”Luottamusta, rohkeutta” får mig att tänka på att man måste ha tålamod
6. a) ”Att man tydligen kan amma varsomhelst.”	Man kan amma varsomhelst
6. a) ”Varför står hon i skogen mot en björk?”	Tankar som uppkom av affischen ”Luottamusta, rohkeutta” var ”varför ammar hon i skogen?”
6. a) ”Och i skogen?”	Deltagarna blev att tänka på varför ammar hon i skogen.
6. a) ”Man behöver inte bli fast i soffan, man kan fortsätta fara ut just för att man har med sig mat[...]”	Man behöver inte bli fast hemma, man kan ta med barnet och amma var man vill, för man har maten med sig
6. b) ”Han kan inte amma[...]”	Pappor kan inte amma praktiskt
6. b) ”[...] att pappor kan ju också anknyta[...]”	Pappor kan anknyta till barnet vid amningen
6. b) ”[...]där skulle det kunna vara hud mot hud och ha en flaska.”	Pappan kan vara delaktig i amningen med hjälp att ge mat med en nappflaska
6. b) ”Att pappan också behövs.”	Pappans roll behövs i amningen
6. b) ”Jag tänker att det är lustigt att de tagit med en bild på en pappa,jag förstår inte indikationen.”	Förstår inte orsaken varför pappan är med på affischen
6. c) ”Den ser lite skön och ledigt ut[...]”	Affischen ”En del av livet” ger en känsla av skönt och ledigt
6. c) ”[...]jag tycker att de får det att se väldigt naturligt ut.”	De får amningen att se naturligt ut

6. c) "[...]inga nåt konstlat eller konstigheter."	Affischen "En del av livet" visar att amningen är naturlig
6. c) "[...]jag skulle kanske amma sådär lika öppet som mamman[...]"	Amningen är upp till var och en hur öppet man vill amma
6. c) "[...]hon har bröstet fram[...]"	I affischen "En del av livet" har mamman bröstet framme och kan upplevas lite obekvämt
7. a) "Nej[...]"	Deltagaren fastnade inte för någon speciell video.
7. a) "[...]jag tyckte båda var bra."	Båda filmerna upplevdes som bra
7. a) "Det var väl pappan i filmen som jag kanske relaterade mest till[...]"	Deltagaren relaterade mest till pappans roll i filmen pga. deltagaren har inte ammat
7. a) "[...]han fanns där vid amningen[...]"	Pappan fanns där vid mammans sida
7. a) "[...]och uppmuntrade henne att inte ge upp amningen för tidigt[...]"	Pappan gav stöd till mamman
7. b) "Mamman har huvudrollen[...]"	Mamman har huvudrollen i amningen
7. b) "[...]pappan har birollen."	Pappan har birollen i amningen
7. b) "[...]just i amningsstödet som han förklarat också hon kan behöva stöd"	Pappans stöd vid amningen är viktigt
7. b) "[...]han kan inte göra så mycket praktiskt så klart, men är en betydande biroll förstås."	Pappan kan inte göra så mycket praktiskt men han har en betydande roll vid amningen
7. b) "[...]de får det att se lätt ut, fast det ändå antagligen är väldigt svårt."	Amningen kan upplevas som väldigt lätt ut utifrån men det kan vara svårt också
7. b) "[...]på något vis ser det för idylliskt ut[...]"	I filmen upplevs amningen vara konstlat, det skall se bra ut utifrån
7. b) "[...]vi säger att det skulle filma det här på ett café i Finland, mitt i bland människor."	Filmen upplevs vara idylliskt, borde vara mera verklighet i filmerna
7. b) "Det ger en väldigt, väldigt positiv bild av amning[...]"	I filmen upplevs att bilden av amningen är mycket positiv
7. b) "[...]vilket inte är fel i sig[...]"	Det är inte fel att visa en god sida av amning.
7. b) "[...]men de visar inte baksidorna som kanske skulle vara viktigt som söker stöd här."	På webbsidan borde de finnas ett avsnitt på hur amningen är i verkligheten, för dem som söker stöd.
7. b) "[...]om det är riktigt tungt och jäkligt jobbigt, då kanske man inte vill se det här[...]"	Om man har problem med amningen vill man kanske inte se att allt ser så bra och fint ut på webbsidan
7. b) "[...]hade jag haft det jobbigt skulle jag vilja ha sett historier som går igenom samma sak men man kom igenom det."	Man vill se mera peppande historier på webbsidan om amning
7. c) "Positiv[...]"	Kampanjen ger en positiv inställning till amningen
7. c) "[...]men om man skall vara lite kritisk så kanske de kan ge lite press."	Kampanjen kan skapa och ge press till blivande föräldrar
7. c) "Det gör ju det mera naturligt."	Kampanjen kan påverka familjernas beslut på ett naturligt sätt
7. c) "[...]om detta skulle visas ofta och bli till en vardaglig grej att du går och handlar och i matbutiken på anslagstavlan finns den här bilden, så kanske de skulle bli "hjärmtvättade"."	Kampanjens affischer skulle behöva bli mera synliga i samhället så amningen skulle bli accepterad och allt vanligare
8. a) "Nej, det skulle jag inte säga att det har ändrat. Jag är rätt så öppen person."	Kampanjen påverkar inte ens åsikt man har fortfarande en öppen inställning och tycker folk får amma var de vill
8. b) "Jag tycker att folk får amma om de vill."	Mammor får bestämma själv om de vill amma
8. b) "Jag har ingen skillnad, absolut inte."	Kampanjen har ingen påverkan på valet angående amningen

8. b) ”Jag har alltid haft en positiv syn på amning, så den har inte ändrats.”	Kampanjen ger en positiv syn på amningen
8. c) ”Som sagt, de negativa aspekterna.”	De negativa aspekterna bör lyftas fram på kampanjens webbsida
8. c) ”Men lite mer rå verklighet, kunnat visa att det är spyor bakom axeln, spyor i håret, mamman är trött och utslagen”	Det bör visas mer bilder utav hur amningen kan se ut i verkligheten på webbsidan
8. c) ”[...]också kanske reaktioner man har stött på när man har ammat ute i samhället.”	Reaktioner som mammor / familjer har fått då det har ammat ute i samhället
8. c) ”Ja, kanske nån berättarvar de fått för hopp, stöd och hjälp.”	Någon som berättar varifrån de fått stöd, hopp och hjälp under amningen

Förenklade uttryck	Underklass
Pappan fanns där vid mammans sida Pappan gav stöd till mamman Pappans stöd vid amning är viktigt Pappan har birollen i amningen	Pappans stöd är viktigt
Ordet amning för mig är att barnet ska ha mat Ordet amning är att barnet skall få mat Amning för mig skall både väcka närhet och att barnet skall få mat Amning är huvudsaken att barnet skall få mat Mammor kan ibland beskriva sig själva som vandrande mjölkkanor	Amning är mat för barnet
Affischen ”En del av livet” visar att amningen är naturlig De får amningen att se naturlig ut Ordet amning för mig är en naturlig grej Ordet amning för mig är naturligt Kampanjen kan påverka familjens beslut på ett naturligt sätt	Amning är naturligt
Ordet amning för mig är kopplingen mellan mamma och barn Ordet amning får mig att tänka på närhet Amning väcker också känslan närhet	Amning ger närhet
Amning skall också kunna vara en anknytning till barnet Ordet amning får mig att tänka på anknytning	Amning är en anknytning mellan mamman och barnet
Mamman har huvudrollen i amningen Amning för mig är ett arbete men ett mysigt sådant	Amning är som ett arbete för mamman
Man får bestämma själv om de vill amma	Självbestämmanderätt
Amning kan också vara jobbigt Om amningen inte fungerar blir det jobbigt Om amningen inte fungerar kan man ta hjälp av nappflaskan	Amning kan vara jobbigt

<p>Amning kan också upplevas som ganska jobbigt</p> <p>Om amningen inte fungerar kan man ta nappflaskan till hjälp</p> <p>Om amningen inte fungerar kan man ta hjälp av nappflaskan</p>	
<p>Amningen kan upplevas som svår och man kan ge upp amningen</p> <p>Det är okej att ge upp amningen om det inte fungerar. Viktigaste är att barnet får i sig mat</p> <p>Amningen kan upplevas som väldigt lätt utifrån men det kan vara svårt också</p>	Amningen kan upplevas som svår
<p>Amningen i dagsläge kan skapa press</p> <p>Amningen kan upplevas som en press och man kan få dåligt samvete</p> <p>Amningen kan ses som en press från omgivningen</p> <p>Kampanjen kan skapa och ge press till blivande föräldrar</p>	Amning kan skapa press
<p>Amning kan ta en stor del och kan upplevas som tidskrävande</p>	Amning är tidskrävande
<p>Man kan amma varsomhelst</p> <p>Man behöver inte bli fast hemma, man kan ta med barnet och amma var man vill, för man har maten med sig</p> <p>Man skall få amma varsomhelst utan att känna skam</p> <p>Amningsfred innebär att man skall få amma varsomhelst</p>	Man skall få amma varsomhelst
<p>Tankar som uppkom av affischen ”Luottamusta, rohkeutta” var ”varför ammar hon i skogen?”</p> <p>Deltagarna blev att tänka på varför ammar hon i skogen</p>	Tankar som uppkom: Varför ammar hon i skogen?
<p>Pappans roll behövs i amningen</p> <p>Deltagarna relaterade mest till pappans roll i filmen pga deltagaren har inte ammat</p> <p>Pappor kan anknyta till barnet vid amningen</p> <p>Pappan kan vara delaktig i amningen med hjälp att ge mat med en nappflaska</p>	Pappan kan vara delaktig i amningen
<p>Man vill se mera peppande historier på webbsidan om amning</p> <p>Någon som berättar varifrån de fått stöd, hopp och hjälp under amningen</p> <p>På webbsidan borde de finnas ett avsnitt på hur amningen är i verkligheten, för dem som söker stöd</p>	Man vill se mera inspirerande filmer och berättelser om amning
<p>Kampanjen ger en positiv inställning till amningen</p> <p>Bilden på barnet på kampanjens webbsidas framsida ser mysigt ut</p>	Kampanjens webbsida ger en positiv syn på amning

Bra att kampanjen finns Kampanjen ger en positiv syn på amning Reagerar inte på kampanjens framsida	
Det är lätt att hitta på webbsidan Bilderna på webbsidan ser trevliga ut, färgglatt	Kampanjens webbsida ser trevlig ut
Amning väcker för mig att det är mysigt Amning skall vara mysigt Ordet amning väcker för mig att det skall vara mysigt	Amning är mysigt
Ordet amning väcker för mig att det är en fin stund Det är inte fel att visa en god sida av amning Affischen ”En del av livet” ger en känsla av skönt och ledigt Amning kan upplevas som lätt och fungerar felfritt	Amning ger en vacker stund
Amning är individuellt från individ till individ Amning är något man själv skall få välja att göra eller inte göra. Man bestämmer själv över sin kropp Amningen är upp till var och en hur öppet man vill amma	Mamman själv skall få bestämma om hon vill amma eller inte
Kampanjen påverkar inte ens åsikt man har fortfarande en öppen inställning och tycker folk får amma var de vill	Kampanjen påverkar inte ens beslut eller åsikt var man får amma
Amningsfred betyder för mig att man skall få amma fritt Amningsfred för mig är att man skall få amma i fred	Ordet amningsfred upplevs betyda att man får amma varsomhelst
Har inte hört om kampanjen tidigare	Deltagarna har inte hört om kampanjen tidigare
De negativa aspekterna bör lyftas fram på kampanjens webbsida Filmen upplevs vara idylliskt, borde vara mera verklighet i filmerna Det bör visas mera bilder utav hur amningen kan se ut i verkligheten på webbsidan	Visa mera verklighet om amning på kampanjens webbsida
Kampanjen har ingen påverkan på valet angående amningen	Kampanjen Amningsfred har ingen påverkan angående föräldrars amningsbeslut
Reaktioner som mammor/familjer har fått då de har ammat ute i samhället	Vill se mera reaktioner som väcks när man ammar ute i samhället
Kampanjens affischer skulle behöva bli mera synliga i samhället så amningen skulle bli accepterad och allt vanligare	Affischerna i kampanjen behöver synas mera för att amningen ska bli mera accepterad i samhället
I affischen ”En del av livet” har mamman bröstet framme och kan upplevas lite obekvämt	Bilderna på affischerna kan tolkas på olika sätt beroende på vem som betraktar dem
I filmen upplevs att bilden av amningen är mycket positiv	Filmerna visade en positiv syn kring amning

Båda filmerna upplevdes som bra Deltagaren fastnade inte för någon speciell video	
I filmen upplevs amningen vara konstlat, det skall se bra ut utifrån	Amningen upplevs vara för uppmålat i dagens samhälle
Om man har problem med amningen vill man kanske inte se att allt ser så bra och fint ut på webbsidan	Bilderna och filmerna är för överdrivna gentemot verkligheten
Pappor kan inte amma praktiskt Pappan kan inte göra så mycket praktiskt men han har en betydande roll vid amningen	Pappor har en viktig del i amningen men han kan inte praktiskt amma
Amningsfred kan vara ett ord som är svårt att förstå	Ordet amningsfred kan upplevas som svårt att förstå
Affischen "Luottamusta, rohkeutta" får mig att tänka på att man måste ha tålamod	Man måste ha tålamod vid amningen

Underklass	Överklass
Amning ger en vacker stund Amning är mysigt Amning ger närhet Amning är en anknytning mellan mamman och barnet Amning är som ett arbete för mamman Amning är naturligt Amning är mat för barnet	Blivande mammor upplever att amningen är positivt
Amning kan skapa press Amning kan vara jobbigt Amningen kan upplevas som svår Amning är tidskrävande Man måste ha tålamod vid amning	Blivande mammor upplever att amningen är svår
Mamman själv skall få bestämma om hon vill amma eller inte Självbestämmanderätt Ordet amningsfred upplevs betyda att man får amma varsomhelst Man skall få amma varsomhelst	Mamman bestämmer själv om amning
Pappan kan vara delaktig i amningen Pappans stöd är viktigt Pappor har en viktig del i amningen men han kan inte praktiskt amma	Blivande mammor upplever att pappas roll i amningen är viktig
Kampanjens webbsida ser trevlig ut Kampanjens webbsida ger en positiv syn på amning Filmerna visade en positiv syn kring amning	Kampanjens ger en positiv intryck

Affischerna i kampanjen behöver synas mera för att amningen ska bli mera accepterad i samhället Man vill se mera inspirerande filmer och berättelser om amning Vill se mera reaktioner som väcks när man ammar ute i samhället Deltagarna har inte hört om kampanjen tidigare	Det borde finnas mera uppmuntrande kampanjer om amning
Kampanjen har ingen påverkan angående föräldrars amningsbeslut Kampanjen påverkan inte ens beslut eller åsikt var man får amma	Blivande mammor tycker att kampanjens Amningsfred inte påverkar amningsbeslut
Amningen upplevs vara för uppmålat i dagens samhälle Bilderna och filmerna är för överdrivna gentemot verkligheten Visa mera verklighet om amning på kampanjens webbsida Tankar som uppkom: Varför ammar hon i skogen?	Kampanjen är orealistisk
Ordet amningsfred kan upplevas som svårt att förstå	Amningsfred är svårt att förstå
Bilderna på affischerna kan tolkas på olika sätt beroende på vem som betraktar dem	Affischerna kan tolkas på många sätt

Överklass	Kopplingklass
Blivande mammor upplever att amningen är positivt Blivande mammor upplever att amningen är svårt Mamman bestämmer själv om amning	Blivande mammor upplever amningen i allmänhet positivt men samtidigt kan vara svårt. Det är mammans egna beslut att amma eller inte amma
Kampanjen ger en positiv intryck Det borde finnas mera uppmuntrande kampanjer om amning	Blivande mammor upplever att kampanjen Amningsfred ger ett positivt intryck
Pappas roll i amningen är viktig	Blivande mammor upplever att pappans roll i amningen är viktig
Blivande mammor tycker att kampanjens Amningsfred inte har påverkan till amningsbeslut	Blivande mammor anser att kampanjen Amningsfred inte har någon påverkan till amningsbeslut
Kampanjen är orealistisk Amningsfred är svårt att förstå Affischerna kan tolkas på många sätt	Kampanjen webbsidan är upplevs vara orealistisk och affischerna kan tolkas på olika sätt

Intervjuanalys av mamma-gruppen

Originella uttryck	Förenklade uttryck
1. "Närhet."	Ordet amning väcker för mig närhet
1. "Mat."	Ordet amning för mig är mat
1. "Jag skulle väl säga samma sak, mat [...] närhet och anknytning."	Ordet amning får mig att tänka på mat, närhet och anknytning
1. "[...]närhet[...]"	Ordet amning får mig att tänka på närhet
1. "[...]anknytning[...]"	Ordet amning får mig att tänka på anknytning
2. "Det är mycket känslor som väcks[...]"	Amning väcker mycket känslor
2. "[...]det är olika känslor som väcks då barnet är nyfött och då barnet är större[...]"	De väcks olika känslor när barnet är vid olika åldrar
2. "Det är mycket positiva känslor[...]"	Amning väcker mycket positiva känslor
2. "[...]att man kan ge sitt barn trygghet och närhet."	Amning väcker känslor om att man skall kunna ge sitt barn trygghet och närhet
2. "Jag har också bara positiva känslor för amningen[...]"	Amning ger positiva känslor
2. "[...]men jag har inte haft några större problem heller med amningen så för mig är det bara positivt då jag tänker på amning."	Amning kan ge positiva känslor då det inte har varit några större problem med amningen
2. "Jag tänker på om man ger med flaska kan ju mamman och pappan dela mera[...]"	Amningen kan delas upp mellan partnerna vid flaskmatningen
2. "[...]jag blir mest som en mat-maskin då i början[...]"	Mamman är en viktig del i början av amningen.
2. "Det var ett måste[...]"	Amningen kan upplevas som ett måste
2. "[...]det blev bara stressigt, det kanske var för lite tid för att de positiva känslorna skulle komma".	Amning väcker också negativa känslor så som stress
2. "Det är ju inte skönt att amma, det är ju väldigt svårt och tufft att få det att fungera"	Amning känns ibland svårt att få att fungera
2. "[...]Det är ju inte skönt att amma[...]"	Amning kan göra ont
2. "[...]det är väldigt tufft och svårt att få det att fungera[...]"	Amning kan upplevas tuff och svårt för att få amningen att fungera
2. "[...]det är mycket känslor och hormoner när det inte fungerar[...]"	Amning kan ge mycket känslor och hormoner om amningen inte fungerar
2. "[...]det är också lite ångest[...]"	Amning kan vara ångestframkallande om amningen inte fungerar
2. "[...]man är rädd att det inte fungerar, rädd att man ska göra fel."	Amningen kan ge rädsla för att man skall göra fel.
3. "[...]jag vill helst ha det som en privat stund med barnet."	Amning är mammas och barnets privata stund tillsammans
3. "[...]att det ska va socialt accepterat mera	Amning skall bli mer socialt accepterat

kanske[...]"	
4."Jag hörde den först via dig då annars har jag inte hört om den tidigare."	Har inte hört om Kampanjen Amningsfred tidigare
4."Nej, samma här."	Har inte hört om Kampanjen Amningsfred tidigare
4."Nej."	Har inte hört om Kampanjen Amningsfred tidigare
5. "Då man ser den s�h�r så den är ju väldigt fin[...]"	Webbsidan Amningsfred ser fin ut
5." [...]det är bra att den finns och att den �r tvåspråkigt."	Bra att kampanjen Amningsfred �r tvåspråkigt
5. "Tycker också den �r fin och tilltalande[...]"	Webbsidan Amningsfred �r fin och tilltalande
5." [...]jag förstår lite, men kanske pga att jag inte är finsk- eller svenskspråkigt."	Webbsidan Amningsfred kan bara l�sas av svensk- och finskspråkiga
6. a) "Jag tänker väl att den där bilden visar att liksom is int stressa något[...]"	Amning ska inte ge en stress
6. a) "[...]det funkar på det viset att man kan sätta sig var som helst utan att någon ska bry sig."	Man ska få amma var man vill utan att någon ska reagera
6. a) " "Jag tycker bilden är fin[...]"	Affschen "Luottamusta, rohkeutta." �r fin
6. a) "[...]men jag tycker den är lite konstig."	Bilden på affschen "Luottamusta, rohkeutta." upplevs vara konstig
6. a) "Den kan också ses som en stress f�r någon som inte kan amma som inte f�r det att fungera för det �r så att ibland räcker inte mjölken till."	När amningen inte fungerar kan det uppkomma en känsla av stress
6. a) "[...]det �r inte alltid så lätt, hade en kollega som hade jättejobbigt[...]"	Amning kan upplevas som jättejobbigt
6. a) "[...]jag själv hade jättelätt, mjölken bara rann[...]"	Amning kan upplevas som jättelätt
6. a) "Bilden representerar sådär lugn och ro[...]"	Bilden på affschen "Luottamusta, rohkeutta." visar en miljö av lugn och ro.
6. a) "Det jag också tänkte var att, att amma på du bara det räcker nog till, att det kan ju också vara en stress att man försöker amma och så räcker det inte till."	Citatet "[...]amma på du bara det räcker nog till" kan ge en negativ känsla för dem som har problem med amning
6. a) "Jag hade ingen mjölk och det gjorde bara ont och barnet vart irriterad för att den inte fick mat och alla var bara stressade så "amma på du bara" så f�r mig blir ganska negativa känslor som kommer."	Citatet "[...]amma på du bara det räcker nog till" kan ge en negativ känsla när mamman inte har tillräckligt med mjölk.
6. a) "Fungerar det inte så fungerar det inte[...]"	Man måste acceptera att ibland fungerar inte amningen
6. a) "[...]kompletera med ersättning eller annat[...]"	Man kan komplettera med ersättning om amning inte fungerar
6. b) "Tycker den är lite konstig[...]"	Affschens text upplevs konstigt, kan bero på översättningen från finska till svenska
6. b) "Jag tänker s�h�r att det �r en man som �r väldigt delaktig i amningen."	Pappors roll och delaktighet i amningen är viktig
6. b) "[...]han tycker det �r skönt att det inte är någon som påpekar när hans fru/sambo ska amma och alla	Amningen skall inte vara något som man måste och det är helt okej

runt honom tycker det är okej.”	
6. c) ”I bilden ser man ett annat barn som också kanske behöver uppmärksamhet[...]”	Amningen behöver inte ta upp all uppmärksamhet från syskonen
6. c) ”[...]mamman ska inte ha skuld känslor att det andra barnet har för lite uppmärksamhet när mamman har hand om amningen.”	Amningen skall inte ge skuld känslor för att man ger för lite uppmärksamhet till det andra barnet
6. c) ”Ja, den säger inte mig så mycket egentligen, alltså jag reagerar inte på den[...]”	Amning kan upplevas som något man inte reagerar på
6. c) ”Det är väl så, att ibland är det mysigt[...]”	Amning kan upplevas som mysigt
6. c) ”[...]och ibland är det stressigt.”	Amning kan upplevas som stressigt
6. c) ”Det skall vara upp till var och en[...]”	Amning är någonting som är upp till var och en
6. c) ”[...]det är mamman som ska bestämma om hon vill amma så där fritt eller inte.”	Mamman får bestämma själv var hon vill amma
6. c) ”[...]sen kan det vara en annan mamma som absolut inte aldrig skulle kunna tänka sig att amma sådär[...]”	Amning är upp till var och en, hur och på vilket sätt man vill amma
6. d) ”[...]det är ju inte alltid barnen kan amma i början och att barn måste ju också lära sig[...]”	Amning är något barn lär sig med tiden
6. d) ”Det stämmer ju att båda två måste lära sig att amma, kunna amma.”	Amning är något som mamma och barnet lära sig
6. d) ”[...]alla i familjen måste lära sig de nya sakerna som handlar om amningen.”	Amning är något hela familjen måste lära sig om
6. d) ”[...]pappan behöver också kanske hjälpa till med någon kudde eller någonting.”	Pappans stöd är viktigt inom amningen
7. a) ”[...]jag tycker man kunde känna igen sig i båda på olika sätt.”	I filmerna på webbsidan kan man känna igen sig på olika sätt
7. a) ”Sen är de att alla är barn och varje gång man får ett nytt barn är de olika, det är ju individuellt allt.”	Amningen är individuell för varje nyfött barn
7.a) ”Just att man kan amma varsomhelst, närsomhelst[...]”	Man kan amma varsomhelst och närsomhelst
7. a) ” [...]Man har maten med sig.”	Man har alltid mjölken med sig vid amning
7. a) ”[...]det blir ganska naturligt att pappan tar det äldre barnet och mamman tar den yngre just med amningen och sådär.”	Det är naturligt att pappan tar hand om de äldre barnet när mamman ammar
7. a) ”Pappan blir ju lite i skymundan under första tiden[...]”	Pappan blir lätt i skymundan den första tiden
7. a) ”[...]men han påpekar också väldigt mycket att man som man kan hjälpa till mycket och finnas där som stöd.”	Pappan kan finnas där som ett stöd för mamman och underlätta amningen
7. a) ”[...]pappor kan göra väldigt mycket även fast dom inte tror det.”	Pappor har en stor roll inom amningen fastän de inte tänker på det
7. a) ”Även om de inte kan amma, kan de lyssna och finnas där och underlätta för mamman.”	Pappan finns där och stödjer mamman

7. a) ”Jag tror att kvinnorna bara måste kunna kommunicera mera och inte bara stänga av och tänka det är bara jag och barnet.”	Kommunikationen mellan partners är viktigt
7. a) ”[...]det ser ju inte alltid ut sådär, det är ju väldigt vackert uppmålat.”	Miljön i filmerna var vackert uppmålat, men i verkligheten ser det inte alltid ut sådär
7. a) ”De kunde kanske blanda ut dom där filmerna med lite mera mindre vackra miljöer.”	Miljön i filmerna kunde visa lite mera verklighet
7. a) ”[...]man kan känna, att allt är så bra och fint för alla andra och att man själv är en dålig mamma som inte kunde ha de möjligheterna och sånt.”	Miljöerna i filmerna kan leda till att mammor kan få dålig självkänsla när allt är så vackert uppmålat
7. b) ”Det är viktigt att pappan också är delaktig[...]”	Det är viktigt att mamman tillåter pappan att vara delaktig i amningen
7. b) ”[...]att mamman bjuder in pappan.”	Mamman skall bjuda in pappan till amningen
7. b) ”Pappans roll är viktig, hjälper till och uppmuntrar[...]”	Pappans stöd och uppmuntran är viktig i amningen
7. c) ”Jag tror att det inte har någon påverkan på beslut eller någonting sånt.”	Kampanjen Amningsfred har ingen påverkan på beslutet angående amning
7. c) ”Jag hoppas väl att på något vis påverkar allmänheten att vara mera, öppna ögonen att det verkligen inte är något man ska skämmas för eller behöva gå åt sidan utan det skall vara mera socialt acceptabelt att amma överallt.”	Amningen skall vara socialt acceptabelt
7. c) ”[...]hoppas att de skulle kunna göra att det blir mera påtagligt att man kan göra det varsomhelst.”	Amning skall bli mera tydligt i samhället att man kan amma varsomhelst
7. c) ”Jag vet några bekanta som inte ville amma från början och det var många som ville övertala dem.”	Amning är något man själv väljer att göra eller avstå ifrån, ingen skall övertalas för något man inte vill
7. c) ”[...]hoppas att denna webbsida visas då Folkhälsan har sina informationsmöten.”	Folkhälsan kunde ta upp kampanjen Amningsfred
7. c) ”[...]det där bestämmer man ju sen själv.”	Kampanjen kan inte påverka ens beslut att amma
8. a) ”Ja det tycker jag.”	Kampanjen Amningsfred lyfter fram amningskulturen på ett positivt sätt
8. a) ”[...]kanske inte så utspridd så mycket.”	Kampanjens webbsida Amningsfred är kanske inte så utspridd i samhället
8. c) ”Visa lite olika sätt att amma och just det här på natten för det är tufft första tiden.”	Mera information om amning på webbsidan och om hur amningen ser ut i verkligheten
8. c) ”[...]måste beskriva svårigheter.”	Kampanjen skulle kunna beskriva flera historier om svårigheter gällande amning
8.c) ”[...]jag hoppas att det finns olika amningsställningar och problem som kan uppstå när man ammar.”	Kampanjen kunde informera om problem som kan uppstå när man ammar

Förenklade uttryck	Underklass
<p>Ordet amning för mig är mat</p> <p>Ordet amning får mig att tänka på mat</p> <p>Man har alltid mjölken med sig vid amning</p>	Amning syftar på att barnet skall få mat, man har alltid mjölken med sig
<p>Ordet amning för mig att tänka på närhet</p> <p>Ordet amning får mig att tänka på anknytning</p> <p>Amning väcker känslor om att man skall kunna ge sitt barn trygghet och närhet</p> <p>Ordet amning väcker för mig närhet</p> <p>Ordet amning får mig att tänka på mat, närhet och anknytning</p>	Amning ger barnet närhet, trygghet och anknytning
<p>Amning väcker mycket känslor</p> <p>Det väcks olika känslor när barnet är vid olika åldrar</p> <p>Amning kan ge mycket känslor och hormoner om amningen inte fungerar</p>	Amning väcker mycket olika känslor.
<p>Amning kan upplevas som mysigt</p> <p>Amning väcker mycket positiva känslor</p> <p>Amning kan ge positiva känslor då det inte har varit några större problem med amningen</p> <p>Amning ger positiva känslor</p> <p>Amning kan upplevas som jättelätt</p>	Amning ger olika positiva känslor och intryck
<p>Amning kan ge rädsla för att man skall göra fel</p> <p>Amning kan vara ångestframkallande om amningen inte fungerar</p> <p>Amning väcker också negativa känslor såsom stress</p> <p>Amning kan upplevas som jättejobbigt</p> <p>Amning känns ibland svårt att få att fungera</p> <p>Amning kan upplevas tuff och svårt att få amningen att fungera</p>	Om amning inte fungerar kan det ses som ångestfullt, ge negativa känslor
<p>Amning kan upplevas som ett måste</p> <p>Amning kan upplevas som stressigt</p> <p>Amning kan göra ont</p>	Amningen kan upplevas som ett måste och kan även upplevas som stressigt
<p>Pappan kan finnas där som ett stöd för mamman och underlätta amningen</p> <p>Pappans stöd och uppmuntran är viktig i amningen</p> <p>Pappans stöd är viktigt inom amningen</p> <p>Pappan finns där och stödjer mamman</p>	Pappan skall stödja och finnas där för mamman vid amningen
<p>Det är naturligt att pappan tar hand om det äldre barnet när mamman ammar</p> <p>Pappor har en stor roll inom amningen fastän de inte tänker på det</p> <p>Pappors roll och delaktighet i amningen är viktig</p>	Pappans roll är en viktig del vid amningen
<p>Amning är något man själv väljer att göra eller avstå ifrån, ingen skall övertalas för något man inte vill</p>	För mammor är amning individuellt, mamman bestämmer själv var hon vill amma eller inte.

<p>Amning är upp till var och en, hur och på vilket sätt man vill amma</p> <p>Mamman får bestämma själv var hon vill amma</p> <p>Amning är någonting som är upp till var och en</p>	
<p>Amning är individuell för varje nyfött barn</p> <p>Amning är något barn lär sig med tiden</p> <p>Mamman är en viktig del i början av amningen</p> <p>Amning är något som mamman och barnet lär sig</p> <p>Amning är mammans och barnets privata stund tillsammans</p>	Amning är något som mamman och barnet lär sig med tiden
<p>Amningen skall inte ge skuldkänslor för att man ger för lite uppmärksamhet till det andra barnet</p> <p>Amningen behöver inte ta upp all uppmärksamhet från syskonen</p>	Amning skall inte ge skuldkänslor för att man inte har tid för de andra syskonen
<p>Mamman skall bjuda in pappan till amningen</p> <p>Det är viktigt att mamman tillåter pappan att vara delaktig i amningen</p> <p>Pappan blir lätt i skymundan den första tiden</p> <p>Kommunikationen mellan partners är viktigt</p> <p>Amning är något hela familjen måste lära sig om</p> <p>Amningen kan delas upp mellan partnerna vid flaskmatningen</p>	Delaktighet mellan föräldrarna vid amningen är viktigt
<p>Amningen skall inte vara något som man måste och det är helt okej</p> <p>Man kan komplettera med ersättning om amning inte fungerar</p> <p>Man måste acceptera att ibland fungerar inte amningen</p>	Man själv måste kunna acceptera att amningen inte alltid fungerar och det är okej att komplettera med ersättning
<p>Amning skall vara socialt acceptabelt</p> <p>Amning skall bli mera tydligt i samhället att man kan amma varsomhelst</p> <p>Man kan amma varsomhelst och närsomhelst</p> <p>Man ska få amma var man vill utan att någon ska reagera</p> <p>Amning skall bli mer socialt accepterat</p> <p>Amning kan upplevas som något man inte reagerar på</p>	Amningen borde bli mer socialt accepterat, man skall få amma var som helst
<p>Har inte hört om kampanjen Amningsfred tidigare</p> <p>Har inte hört om kampanjen Amningsfred tidigare</p> <p>Har inte hört om kampanjen Amningsfred tidigare</p> <p>Folkhälsan kunde ta upp kampanjen Amningsfred</p>	Ingen av deltagarna har hört om kampanjen tidigare
<p>Affischen ”Luottamusta, rohkeutta.” är fin</p> <p>Webbsidan Amningsfred är fin och tilltalande</p> <p>Webbsidan Amningsfred ser fin ut</p> <p>Bra att kampanjen Amningsfred är tvåspråkigt</p>	Kampanjen Amningsfred och affischerna ger positiva aspekter

Miljöerna i filmerna kan leda till att mammor kan få dålig självkänsla när allt är så vackert uppmålat	Miljöerna i kampanjen kan ge mammor en sämre självkänsla att inte vara tillräcklig
Citatet ”[...]amma på du bara det räcker nog till” kan ge en negativ känsla för dem som har problem med amning Citatet ”[...]amma på du bara det räcker nog till” kan ge en negativ känsla när mamman inte har tillräckligt med mjölk	Citatet ”[...]amma på du bara det räcker nog till” väcker irritation och kan ge en negativ känsla för vissa mammor
Webbsidan amningsfred kan bara läsas av svensk- och finskspråkiga	Kampanjens webbsida begränsar övriga människor att ta del av den om man inte är svensk- eller finskspråkig.
Kampanjen kunde informera om problem som kan uppstå när man ammar Mera information om amning på webbsidan och om hur amningen ser ut i verkligheten Kampanjen skulle kunna beskriva flera historier om svårigheter gällande amning	Kampanjen Amningsfred bör ta upp hur amningen ser ut i verkligheten, tas upp om svårigheter och om problem gällande amningen.
Kampanjens webbsida Amningsfred är kanske inte så utspridd i samhället	Kampanjen Amningsfred borde bli mer synlig ute i samhället
Kampanjen kan inte påverka ens beslut att amma Kampanjen Amningsfred har ingen påverkan på beslutet angående amning	Kampanjen Amningsfred har ingen påverkan gällande amning för föräldrar
Kampanjen Amningsfred lyfter fram amningskulturen på ett positivt sätt	Kampanjen Amningsfred lyfter fram amningskulturen på ett positivt sätt
Amning ska inte ge en stress Bilden på affischen ”Luottamusta, rohkeutta” visar en miljö av lugn och ro	Affischen ”Luottamusta, rohkeutta.” ger ett intryck av lugn och ro och ger en stressfrimiljö.
När amningen inte fungerar kan det uppkomma en känsla av stress Bilden på affischen ”Luottamusta, rohkeutta.” upplevs vara konstig	Själva bilden på affischen ”Luottamusta, rohkeutta.” upplevs konstig. Bilden kan även ses som en stress för någon som inte får det att fungera med amningen.
Miljön i filmerna kunde visa lite mera verklighet Miljön i filmerna var vackert uppmålat, men i verkligheten ser det inte alltid ut sådär I filmerna på webbsidan kan man känna igen sig på olika sätt	Miljöerna i filmerna skulle kunna vara lite mera verklighet, men deltagarna kunde ändå känna igen sig

Underklass	Överklass
Amning ger olika positiva känslor och intryck Amning väcker mycket olika känslor Amning kan upplevas som ett måste och kan även upplevas som stressigt	Mammor upplever att amning väcker många olika känslor
Amningen borde bli mer socialt accepterat, man skall få amma varsomhelst Kampanjen Amningsfred borde bli mera synligt ute i samhället Ingen av deltagarna har hört om kampanjen tidigare Kampanjens webbsida begränsar övriga människor att ta del av den om man inte är svensk- eller	Utvecklings idéer för kampanjen Amningsfred för att den skulle påverka attityder i samhället

finskspråkig	
<p>Man själv måste kunna acceptera att amningen inte alltid fungerar och det är okej att komplettera med ersättning</p> <p>Om amning inte fungerar kan det ses som ångestfullt, ge negativa känslor</p>	Mammorna har tudelade åsikter angående amning
<p>För mammor är amning individuellt, mamman bestämmer själv var hon vill amma eller inte</p> <p>Kampanjen amningsfred har ingen påverkan gällande amning för föräldrar</p> <p>Amnings är något som mamman och barnet lär sig med tiden</p> <p>Amning ger barnet närhet, trygghet och anknytning</p> <p>Amning syftar på att barnet skall få mat, man har alltid mjölken med sig</p>	Mammor upplever att genom amning sker matning och anknytning, det är mammans egen självbestämmanderätt att beslut att hur man skall mata barnet
<p>Pappan skall stödja och finnas där för mamman vid amningen</p> <p>Pappas roll är en viktig del vid amningen</p>	Mammor upplevde att pappans roll är att stödja vid amningen
<p>Delaktighet mellan föräldrar vid amningen är viktigt</p> <p>Amningen skall inte ge skuld-känslor för att man inte har tid för de andra syskonen</p>	Mammorna tyckte att vid amningen skall båda föräldrar vara delaktiga
<p>Affischen ”Luottamusta, rohkeutta.” ger ett intryck av lugn och ro och ger en stressfri miljö</p> <p>Kampanjen Amningsfred lyfter fram amningskulturen på ett positivt sätt</p> <p>Kampanjen amningsfred och affischerna ger positiva aspekter</p>	Mammor upplever kampanjen Amningsfred ger ett positiv intryck för amningen
<p>Citatet ”[..]amma du på bara det räcker nog till” väcker irritation och kan ge en negativ känsla för vissa mammor</p> <p>Själva bilden på affischen ”Luottamusta, rohkeutta.” upplevs konstigt. Bilden kan även ses som en stress för någon som inte får det att fungera med amningen</p>	Kampanjen Amningsfred väcktes också irritation hos mammor pga. att kampanjen skall uppmuntra amningen men mammorna upplever att kampanjen ger en stress och press
<p>Kampanjen Amningsfred bör ta upp hur amningen ser ut i verkligheten, tas upp om svårigheter och om problem gällande amningen</p> <p>Miljöerna i filmerna skulle kunna vara lite mera verklighet, men deltagarna kunde ändå känna igen sig</p> <p>Miljöerna i kampanjen kan ge mammor en sämre självkänsla att inte vara tillräcklig</p>	Mammor upplevde kampanjen Amningsfred att den var orealistiskt, gällande miljöerna i filmerna samt i affischerna

Överklass	Kopplingsklass
<p>Mammor upplever att amning väcker många olika känslor</p> <p>Mammorna har tudelade åsikter angående amning</p> <p>Mammor upplever att genom amning sker matning och anknytning, det är mammans egen självbestämmanderätt att beslut att hur man skall mata barnet</p>	<p>Mammor upplever att amningen väcker många olika känslor och att det är mammans har självbestämmande rätt att amma eller inte amma</p>
<p>Mammor upplevde att pappans roll är att stödja vid amningen</p> <p>Mammorna tyckte att vid amningen skall båda föräldrar vara delaktiga</p>	<p>Mammor upplever att båda partners del i amningen är viktigt</p>
<p>Mammor upplever kampanjen Amningsfred ger ett positiv intryck för amningen</p>	<p>Mammor upplever att kampanj Amningsfred ger ett positivt intryck</p>
<p>Kampanjen Amningsfred väcktes också irritation hos mammor pga. att kampanjen skall uppmuntra amningen men mammorna upplever att kampanjen ger en stress och press</p> <p>Mammor upplevde kampanjen Amningsfred att den var orealistiskt, gällande miljöerna i filmerna samt i affischerna</p> <p>Utvecklingsidéer för kampanjen Amningsfred för att den skulle påverka attityderna i samhället</p>	<p>Mammor upplever att kampanjen Amningsfred irriterar och är orealistisk och det behövs utveckling för att kunna påverka attityderna i samhället</p>

Intervjuanalys av blivande pappa-gruppen

Originella uttryck (finska)	Originella uttryck (svenska)	Förenklade uttryck (finska)	Förenklade uttryck (svenska)
1. "Ruokinta."	1. "Matning."	Sana imetys tuo mieleen sanan ruokinta.	Ordet amning får mig att tänka på ordet matning.
1. "Nainen."	1. "En kvinna."	Sana imetys tuo mieleen sanan nainen.	Ordet amning får mig att tänka på en kvinna.
1. "Äiti tulee mieleen."	1. "Jag tänker på en mamma."	Sana imetys saa minut ajattelemaan äitiä.	Ordet amning får mig att tänka på mamma.
2. "Turvaa."	2. "Trygghet."	Sana imetys herättää turvallisuuden tunnetta.	Ordet amning väcker känslor av trygghet.
2. "Läheisyyttä."	2. "Närhet."	Sana imetys tuo mieleen läheisyyden tunteen.	Ordet amning väcker känslor av närhet
2. "Nälkää."	2. "Hunger."	Sana imetys tuo mieleen nälän tunteen.	Ordet amning väcker känslor av hunger
2. "Ruokahalua."	2. "Matlust."	Sana imetys tuo mieleen ruokahalun tunteen.	Ordet amning får mig att tänka på känslor av matlust.
2. "Rakkautta."	2. "Kärlek."	Sana imetys tuo mieleen rakkauden tunteen.	Ordet amning får mig att tänka på känslor av kärlek.
2. "Ei kai siinä mitään kummallista."	2. "Inte är det väl någonting konstigt med det."	Imetyksessä ei ole mitään kummallista.	Amning är ingenting konstigt.
2. "Hyvin luonnollinen asia."	2. "En mycket naturlig sak."	Imetys on hyvin luonnollinen asia.	Amning är en naturlig sak.
3. "Mä en edes oikein ymmärrä mitä sillä tarkoitetaan."	3. "Jag förstår inte ens riktigt vad man menar med det."	Ei ymmärrä mitä termi "imetysrauha" tarkoittaa.	Förstår inte betydelsen av begreppet "amningsfred".
3. "[...]imettää missä haluaa."	3. "[...]man kan amma var man vill."	Saa imettää missä haluaa.	Man kan amma var man vill.
3. "[...]jos joku äiti nyt imettää lasta niin ehkä sitä ei nyt tarvii huudella sitten mitään väliin. Et miks joku imettää jossain."	3. "[...]om någon mamma ammar sitt barn någonstans, kanske man inte behöver gå och ropa någonting där emellan någonting. Att varför någon ammar någonstans."	Imetystilannetta, missä äiti imettää ei saa häiritä.	Man skall inte störa en ammande mamma.

3."Tässä vissiin viitataan nyt tähän juttuun että se olisi jollain tavalla ei niin siistiä imettää niinku ulkona tai jossain julkisella paikalla lapsii. Joka on niinku oman aikansa tuote. Ilmeisesti kaikesta voidaan loukkaantua."	3."Man kanske hänvisar till det att det på något sätt inte helt okej att amma barn ute eller på någon offentlig plats. Det är så det är nuförtiden. Tydligt kan man bli stött av vad som helst."	Viittaus siihen, että imettäminen julkisesti ei olisi siistiä. Jotkut loukkaantuvat siitä.	Hänvisning till att amning på en offentlig plats inte skulle vara helt okej. Någon kan bli stött av det.
3."Luonnollista että imettää."	3."Naturligt att amma."	Imettäminen on luonnollista.	Det är naturligt att amma.
3."Antaa rauhan niille jotka imettää ja missä imettää."	3."Ge ro åt de som ammar, var den än ammar."	Imettäville täytyy antaa rauhaa.	Man måste ge ro åt de som ammar.
3."Et vaiks niinkun imetyrauha on että voi imettää missä haluaa, ja voi vähän huutaa että 'hei olen äiti', jos joku alkaa huutaa jotain vastaan."	3."Att amningsfred är fast att man får amma var man vill och att man kan ropa att 'hej jag är en mamma' om någon börjar ropa någonting."	Imetyrauha tarkoittaa että voi imettää missä haluaa.	Amningsfred betyder att man kan amma var man vill.
3."Mä luulen että siinä on naisillakin varmaan 99% sellanen niinku suhteellisuuden taju siihen."	3."Jag tror att också 99% av kvinnor har en förmåga att tänka praktiskt."	Naisilla on suhteellisuuden taju imettämässä.	Kvinnor har en förmåga att tänka praktiskt då det gäller amning.
3."Suurin osa varmaan käyttää jonkin näköistä ajattelua siihen että ei ihan kaikkialla voi. "	3."Största delen kanske tänker på att man nu inte kan amma precis var som helst. "	Kaikkialla ei voi imettää.	Man kan inte amma var som helst.
3. "Kyllä se alkaa vituttaa jos jossain leffateatterissa kun kattoo leffaa."	3. "Nog börjar det irriteras om någon börjar amma någonstans fast i biosalongen när man tittar på film."	Imettäminen tietyissä tilanteissa ärsyttää.	Amning irriterar i vissa situationer.
3."Että äiti sen takia haluaa tehdä siitä oikein numeron, että hänellä on oikeus tehdä tätä missä vaan niin kyllä se on ärsyttävää että se niinku, koittaa sitä niinku oikein provosoida[...]"	3."Det irriterar ifall mamman gör det till ett stort nummer att hon har rätt att amma var som helst och riktigt försöker provocera människor med det[...]"	Se ärsyttää jos äiti yrittää tehdä provosoidaan hänen oikeudestaan imettää numeron.	Det irriterar om en mamma på ett provocerande sätt försöker göra ett nummer av hennes rätt att amma.
3."Täytyy sanoa että ei ole kyllä koskaan tullut edes mieleen että tällainenkin asia olisi jonkinlainen ongelma jollekin."	3."Jag måste säga att jag aldrig ens har tänkt på att det här kunde vara ett problem för någon."	Ihmetystä siitä että imetyks voi olla ongelma.	Förundran över att amning kan vara ett problem.
3."Varmaan aika harva äiti nyt, jollei ihan päästä oo kipee, niin lähde sinne provosoimaan ihmisiä sen takia."	3."Ganska få mamma, om hon nu inte är helt sjuk i huvudet, börjar att provocera människor på grund av det."	Äidit eivät lähtökohtaisesti lähde provosoimaan ihmisiä imettämällä.	Mammor har inte som utgångspunkt att provocerar andra människor via amningen.

3.”Kyl kun joskus menisin bussiin... kyllä mä ihmettyisin vähän jos siellä olisi joku niinkuin imettämässä.“	3.”Då jag någon gång skulle hoppa på bussen skulle jag nog bli lite överraskad om någon skulle sitta där och amma.”	Julkisella paikalla imettäminen herättää ihmetystä.	Amning på en offentlig plats väcker förundran.
3. “[...]mutta toisaalta en mä nyt siihen niinku puuttuisi tai ottaisi hirveesti nokkiini asiasta.”	3. “[...]men sen igen, skulle jag nog inte heller ingripa eller bli hemskt stött av saken.”	Julkisella paikalla imettäminen ei loukkaa tai saa minua puuttumaan asiaan.	Amning på en offentlig plats stöter mig inte och får mig inte att ingripa i saken.
3.”Niin niin, sen noteeraisi mutta ei siitä niinku... se olisi sillä kuitattu. Että ei se jäisi mua painamaan se asia.”	3.”Ja, att nog skulle man notera det men det skulle inte bli kvar och hänga i mina tankar desto vidare.”	Julkisen imettämisen noteeraa mutta se ei loukkaa.	Man noterar amning på en offentlig plats men man blir inte stött av det.
3.”Että kyllä mä luulen että siihen tarvii just sen oman rauhan että lapsi ja äiti.”	3.”Jag tror nog att det krävs en egen ro, att mamman och barnet.”	Imetys vaatii oman rauhan äidille ja lapselle.	Mamman och barnet kräver egen ro vid amningen.
4.”Ei.”	4.”Nej.”	Kukaan ei ollut kuullut Imetysrauha kampanjasta aikaisemmin.	Ingen hade hört om kampanjen Amningsfred förut.
5. “[...]en mä edes niinku kokenu et onks se niin hirvee ongelma.”	5. “[...]inte hade jag ens upplevt att det var ett så hemskt problem.	Ei koe imetystä ongelmana.	Upplever inte amning som ett problem.
5.”Vähän tulee sellanen et miks tä on niinku ongelma?”	5.”Man får en känsla att varför är det här liksom ett problem?”	Miksi imetys on ongelma.	Varför är amning ett problem?
5.”[...]Tää tuntuu vähän niinku turhalta, onhan niinku iät ja ajat imettyä niin kauan kun kun tissejä on ollut.”	5.”[...]Det här känns liksom lite onödig, att nog har man ju ammat sedan urminnes tider, så länge som det har funnits bröst.”	Kampanja tuntuu turhalta.	Kampanjen känns onödig.
5. “Mikä tässä niinkun on se ongelma?”	5. “Vad är det liksom som är problemet?”	Mikä imetyksessä on ongelmana.	Vad är problemet med amningen?
5. “Niinkun et mikä siinä on se ongelma[...].”	5.”Liksom vad är problemet[...].”	Mikä imetyksessä on ongelmana?	Vad är problemet med amningen?
5. “[...]jettä eiks se oo ihan normaalia.”	5. “[...]att det är väl helt normalt.”	Kokee imetyksen normaalina.	Ser amning som en normal sak.
5.”Että jos siinä on joku ongelma että ei tuu maitoa...eiks siinä sit ihan terveyseskukseen voi soittaa[...].”	5.”Att om det finns något problem att det inte kommer mjölk...att kan man inte bara ringa till hälsovårdscentralen[...].”	Terveyseskukseen voi ottaa yhteyttä jos on imetysongelmia.	Man kan kontakta hälsovårdscentralen ifall man har problem med amningen.
5. “[...]tarviiko siinä olla kokonainen kampanja, tai en mä tiedä. Hyvä jos se	5.”[...]määste det finnas en hel kampanj, eller inte vet jag. Bra om det	Onko tälle kampanjalle tarvetta. Jos on, hyvä jos se	Finns det verkligen ett behov av den här kampanjen. Om det finns,

jotain auttaa.”	hjelper någon.”	antaa apua.	så bra om kampanjen erbjuder hjälp.
5. ”Mutta kyl tä varmasti niinkun antaa varmaan äideille ja uusille isille sellaisen rohkeuden siihen tulevaan ja uuteen juttuun.”	5.”Men nog ger den här säkert mod åt mammor och åt nya pappor inför den kommande och nya saken.”	Kampanja antaa rohkeutta uusille äideille ja isille uuden asian parissa.	Kampanjen ger mod åt nya mammor och pappor att klara av den nya situationen.
6.a) ”Onks jollakin uudella äidillä oikeesti pelko siitä mitä tossa mainitaan että ‘kyllä se maito riittää’ että se ei sitten riitä. ...Se olisi mulle ainakin yllätys.”	6. a) ”Har en nybliven mamma verkligen en rädsla om det där som nämns där att ‘nog räcker mjölken till’, att den inte skulle räcka. ...Det skulle komma som en överraskning åt mig.”	On yllättävää jos äidit kokevat pelkoa siitä, että maito ei riitä.	Det är överraskande om mammor upplever rädsla över att mjölken inte skulle räcka till.
6. a) ”Niin siis jos kerran niin on että joku äiti kokee tarvitsevansa rohkaisua siihen imettämiseen niin kuva varmasti antaa niinkun...rohkeutta sit siihen.”	6. a) ”Ja, om det nu är så att någon mamma upplever sig behöva uppmuntran vid amningen, ger bilden säkert mod för det.”	Ensimmäinen juliste antaa rohkaisua niille jotka sitä kaipaavat.	Första affischen ger mod åt den som känner sig i behov av det.
6. a) ”En vaan nyt itse ymmärrä että se olisi nyt jotenkin pelättävä juttu.”	6.a) ”Jag förstår inte riktigt själv hur det liksom skulle vara någonting att vara rädd för.”	Ei ymmärrä miksi maidon loppumista pelätään.	Förundran över varför någon skulle vara rädd att mjölken skulle ta slut.
6.a) ”Niin ja tästäkin tuli vähän sama että onks tää nyt sit vähän niinkun turha.”	6. a) ”Det här fick mig återigen att tänka på att är det här nu liksom liteonödigt.”	Tämä kampanja tuntuu turhalta.	Kampanjen känns onödig.
6.a) “[...]on varmaan niin monta tukiverkkoa jo olemassa niin tarvitaanko siihen vielä yksi[...].”	6. a) “[...]det finns redan så många stödnätverk att behövs det verkligen ännu en till[...].”	Tukiverkkoja on olemassa jo tarpeeksi.	Det finns redan tillräckligt med stödnätverk.
6. a) ”Siis kun hyvä että autetaan.”	6. a) ”Alltså bra att man hjälper.”	On hyvä että autetaan niitä jotka tarvitsevat apua.	Det är bra att man hjälper dem som är i behov av det.
6.a) “[...]pitääkö sen auttamisen jakaa kymmeneen eri kanavaan vaan pitäiskö se kohdistaa sit sinne yhteen et sit se tuli sit niinku yhdessä paikasta[...].”	6. a) “[...]måste man dela upp hjälpen till tio olika ställen eller borde man rikta in sig på att hjälpen skulle komma från ett ställe[...].”	Miksi avun anto on hajautettuna moneen eri tahoon, miksi apua ei ole keskitetty selkeästi yhteen paikkaan.	Varför är hjälpen uppdelad i så många ställen och är inte koncentrerat på ett enda ställe.
6. a) “[...]ja sieltä tulisi sit samalla tietoa kun en mä tedä kertooks noi erillaitte noi ketkä sit auttaa imettämisessä.”	6. a) “[...]och sen skulle man samtidigt få information för jag vet inte om de som hjälper med amningen berättar olika saker.”	Yhdestä paikasta saisi yhdenmukaista tietoa imetyksestä selkeästi.	Man skulle få konsekvent information om amning från ett enda ställe.

6.a) "Haluaisin nähdä jonkun tutkimuksen tuloksen että onks tutkittu et kuinka moni uusi äiti...kaipaa rohkaisua imetämiseen."	6. a) "Jag skulle vilja se någon undersökning om hur många nya mammor som behöver uppmuntring med amningen."	Tutkimustulos siitä että kuinka moni uusi äiti kaipaa rohkaisua imetämiseen.	Det skulle vara intressant att få se undersökningsresultat över hur många mammor som behöver uppmuntring vid amningen.
6.a) "[...]minkäköhän takia, he ei imetä kuutta kuukautta, niin en mä usko sitä että ei ne rohkene tehdä sitä."	6. a) "[...]varför är det männe så att de inte ammar sex månader att jag tror inte att det beror på att de inte vågar göra det."	Se ettei äidit imetä kuutta kuukautta, tuskin johtuu rohkeuden puutteesta.	Att mammor inte ammar sex månader beror knappast på brist av mod.
6.a) "[...]että se on huomattavasti helpompi niinkun antaa tommost, korviketta, kun se että jaksaa lypsettää itteään."	6. a) "[...]jatt det är mycket lättare att ge ersättning än att orka mjölka sig själv."	On helpompaa antaa korviketta kuin imettää.	Det är lättare att ge ersättning än att amma.
6.a) "Niin ja on se kans että jos siinä on tällanen ulkonäöllinen juttu[...]"	6. a) "Ja och det också att om det finns en aspekt som har någonting med utseendet att göra[...]"	Imetyksen keston ja ulkonäön välillä voi olla jonkinlainen yhteys.	Det kan finnas ett samband mellan utseende och tiden hur länge man ammar.
6. a) "[...]että jos sä imetät vuoden niin ne on sit sellaset kansallispuvun taskut sen jälkeen. "	6. a) "[...]jatt om du ammar ett år så har man sedan grymma hängbröst efter det."	Mitä kauemmin imettää, sitä negatiivisemmat vaikutukset rintojen ulkonäköön.	Ju längre man ammar desto mera påverkar det utseendet på ens bröst på ett negativt sätt.
6. a) "[...]mut jos siinä on tällainen ulkonäöllinen juttu että ei haluta että on alle kolmekymmppisenä tissit tuolla niinku varpaiden välissä[...]"	6. a) "[...]men om det har med utseende att göra att man som under 30 år gammal inte vill ha bröst som hänger där någonstans typ nere vid tårna[...]"	Rintojen ulkonäköön liittyvät asiat voivat vaikuttaa naisen päätökseen kuinka kauan hän imettää.	Saker som har med bröstens utseende att göra kan påverka kvinnors beslut om hur länge de ammar.
6.a) "[...]kyl mä uskon et naiset uskaltais imettää kuusi kuukautta mutta sitten siinä on jokin muu asia miks ne ei imetä."	6. a) "[...]jag tror att kvinnor skulle våga amma sex månader men sedan finns det någon annan orsak varför de inte ammar."	Naiset uskaltavat imettää kuusi kuukautta. On oltava muu syy siihen etteivät he sitä tee.	Kvinnor vågar nog amma sex månader men det måste finnas någon annan orsak varför de inte gör det.
6. a) "Nii ne ei viitti, ei halua että tissit kärsii, tai jotain muuta että ei tarvis enää imettää."	6. a) "De is inte när de inte vill att bröstet skall lida eller någonting annat att de inte behöver amma mera."	Naiset eivät viitsi tai halua ulkonäöllisistä tai muista syistä imettää.	Kvinnor is inte eller vill inte amma på grund av utseende skäl eller annat.
6. a) "[...]tää on niinku epävarma tää lauseen sanoja siitä että mitä hänen ite tarvii tehdä tai sillä tavalla että miten hänen kaikki tekemät tai syömät asiat vaikuttaa siihen että niinku pelkkä maito riittää."	6. a) "[...]de är liksom osäkra de här meningens ord om vad hon själv borde göra eller hur allt hon gör eller äter påverkar det att liksom enbart mjölken räcker till."	Julisteen nainen kokee epävarmuutta siitä miten hänen teot ja tavat vaikuttavat maidon riittämiseen.	Affischens kvinna känner sig osäker över hur hennes beteende och det hon gör påverkar hur mjölken räcker till.

6. a) “[...]se vaatisi rohkaisua sen suhteen ja apua että mitä kaikkea hänen täytyy tehdä että se maito riittää.”	6. a) “[...]det kräver uppmuntran det där förhållandet och hjälp med allt man behöver göra för att mjölken skall räcka till.”	Julisteen nainen tarvitsee rohkaisua ja apua maidon riittävyyteen vaikuttavien asioiden kanssa.	Kvinnan i affischen behöver uppmuntran och hjälp med saker som påverkar hur mjölken räcker till.
6. a) “Huomaa että oma taustatieto on, että ei ole hajuakaan miten toi tissi toimii käytännössä.”	6. a) ”Man märker att ens egen kunskap om området är på den nivån att man inte vet någonting om hur bröst fungerar i praktiken.”	Riittävää taustatietoa rinnan fysiologisesta toiminnasta ei ole.	Har inte tillräcklig baskunskap om bröstets fysiologiska funktion.
6. b) “Eli siis olen onnellinen että itsestäänselvä asia on itsestäänselvyys. Olen onnellinen että aurinko nousee ja aurinko nousee.”	6. b) “Alltså att jag är lycklig över att en självklar sak är en självklarhet. Jag är lycklig att solen stiger upp och att solen stiger upp.”	Toisen julisteen sanoma on turha itsestäänselvyys.	Den andra affischens budskap är onödigt självklart.
6. b) “Että mihin tätäkin tarvitaan. Jumalauta.”	6. b) “Att till vad behövs det här också. Jävlar.”	Juliste on turha.	Affischen är onödig.
6. b) “Verorahoja voidaan pistää muuallekin.”	6. b) “Skattepengar kunde sättas någon annanstans också.”	Verorahoja voitaisiin käyttää muuhunkin kuin tähän julisteeseen.	Skattepengar kunde användas på något annat än den här affischen.
6. b) “Eikös tässä puhuta ihan luonnollisista asioista.”	6. b) “Pratar man inte om helt naturliga saker här.”	Imetys on luonnollista.	Amning är en naturlig sak.
6. b) “Imetystouhua on ollut aina. Eikä se tuu loppuman.”	6. b) “Amning har alltid funnits och det kommer inte att sluta.”	Imetystä tulee olemaan aina.	Man kommer aldrig att sluta amma.
6. b) “Miksi siitä on tehty tällainen, nostettu nyt jalustalle?”	6. b) “Varför har det gjorts till något sådant här, att det har upplyft på agendan?”	Miksi imetys on on nyt niin suurella huomiossa?	Varför har amning nu fått så mycket uppmärksamhet?
6. b) “Mutta se, että tää kertoo tässä nyt ihan itsestäänselvyksiä tässä näin. Jopa hieman ärsyttää tämmönen.”	6. b) “Men att här berättas det självklara saker. Det till och med irriterar lite sådant här.”	Kuvassa kerrotaan itsestäänselvyksiä, mikä ärsyttävää.	På bilden berättas det självklara saker, vilket irriterar.
6. b) “[...]luulis että niinkun miehille ja isille tää on niin maailman luonnollisin ja yksinkertaisin asia.”	6. b) “[...]man skulle tro att det här skulle vara världens naturligaste och enklaste sak för män och pappor.”	Miehille ja isille imetys on luonnollisin ja yksinkertaisin asia.	Amning är den mest naturliga och simpla saken för män och pappor.
6. b) “[...]se on niin itsestäänselvä asia, että miksi se on nyt nostettu isän näkökulmasta?”	6. b) “[...]det är så självklar sak att varför har det lyfts fram ur pappans synvinkel?”	Miksi itsestäänselvä imetys on nostettu esille isän näkökulmasta.	Varför har något så självklart som amning lyfts fram från pappans synvinkel?
6. b) “[...]jos tämä miesporukka tässä olisi	6. b) “[...]om den här gruppen av män skulle	Pohdintaa miksi imetys on ongelma.	Fundering över hur amning är ett problem.

kokoontuneena ja miettinyt maailman ongelmia, niine ei olisi ikimaailmassa keksinyt että tämäkin olisi voinut olla ongelma.”	ha samlat någonstans och funderat på världens problem så skulle de aldrig ha kommit på att den här saken kunde också vara ett problem.”		
6. c) “[...]mulla pyörii vaan mielessä että miks se on nyt niin iso ongelma.”	6. c) “[...]det snurrar bara i mitt huvud att varför är det nu ett så stort problem.”	Miksi imettäminen on niin suuri ongelma.	Varför är amning ett så stort problem.
6. c) “Onks mä vaan niin todella tietämätön, että äideillä on tällaisia ongelmia.”	6.c) ”Är jag bara så okunnig att jag inte har någon aning om att mammor upplever sådana här problem.”	Onko äideillä todella imetys ongelmia?	Har mammor faktiskt problem med amningen?
6. c) “[...]ärsytys lähtee nyt niinkun nousemaan. Koska mä havaitsen et tää on tämmöstä hippien aktivistien puuhaa. ”	6. c) “[...]min irritation börjar öka. För att jag märker att det här är något för hippie aktivister.”	Kampanja herättää ärsytystä.	Kampanjen väcker irritation.
6. c) “[...]tehdäänkö tarkoituksen hakuisesti ongelma sellaisesta asiasta mikä ei ole ongelma?”	6. c) “[...]försöker man medvetet göra ett problem av en sak som egentligen inte är ett problem?”	Asiasta, joka ei ole ongelma, tehdään ongelma.	Man gör ett problem av en sak som inte är ett problem.
6. c) “Jos se on ongelma niin siihen on[...]hoitoa ja apua ainakin mun tietääkseni.”	6. c) “Om det är ett problem så finns det vård och hjälp att få, i alla fall vad jag vet.”	Imetysongelmiin saa hoitoa.	Det finns vård för amningsproblem.
6. c) ”Kannustaako tää sitten taas tekstinä isää sitten olemaan enemmän mukana[...].”	6. c) “Uppmuntrar den här texten nu att pappan skulle vara mera med[...].”	Julisteen teksti kannustaa isää olemaan enemmän mukana imetyksessä.	Texten i affischen uppmuntrar pappor att vara mera närvarande vid amningen.”
6. d) ”Uutena asiana tuli että tässä olisi jotain opettelemista.”	6. d) “Det kom som en ny sak för mig att det finns någonting att lära sig med det här.”	On uutta, että imettämässä on opeteltavaa.”	Det kom som en ny sak att det finns någonting att lära sig vid amningen.”
6. d) “Eiks tää ole sellainen ensimmäinen asia mitä oppii syntyessään ihminen että imetään sitä tissiä mikä eteen annetaan.”	6. d) ”Visst är det här en sådan sak man lär sig redan genast vid födseln, att man suger på bröstet som sätts framför en.”	Rinnan imemisen lapsi oppii jo heti synnyttyään.	Barnet lär sig att suga på bröstet genast vid födseln.
6. d) ”Niin ja kun nälkä tulee niin kyllä se sitten imee.”	6. d) ”Ja och då man är hungrig, då suger man.”	Kun lapsi on nälkäinen se imee rintaa.	Då barnet är hungrig, suger barnet bröstet.
6. d) “[...]hengittäminen ja sitten itkeminen ja sitten imeminen. Eks ne ole enemmän refleksijä. Mitä tässä opettelemista?”	6. d) “[...]andning, gråt och sen sugning. Är de inte mera som reflexer. Vad finns det att lära sig?”	Imettäminen on kuin refleksi.	Amning är som reflex.
6. d) “Että mitä opettelua	6. d) ”Att vad finns där	Imettäminen ei vaadi	Amning kräver inte

siinä nyt oikeasti on.”	nu på riktigt att lära sig.”	opettelemista.	inläring.
6. d) “Kai se siitä sitten lähtee luonnostaan. Ekö se ole ihan luonnollinen juttu että alkaa imemään.”	6. d) “Kanske det går helt naturligt. Är det inte en helt naturlig sak att börjar suga.”	Imeminen lähtee luonnostaan.	Sugningen börjar automatiskt.
6. d) “Tää on vähän häilyvä tää aihe muutenkin ja toi termi rauha[...]”	6. d) “Det är litet flummigt det här temat annars också och det där begreppet fred[...]”	Aihe ja termi imetyksrauha ovat häilyväisiä.	Temat och begreppet amningsfred flummiga.
6. d) “Tässä varmaan tarkoitetaan lähinnä sitä...äidin puolelta. Tässä kyseisessä julisteessa.”	6. d) “Här menar man säkert mera från mammans synvinkel. I den här specifika affischen.”	Juliste kuvaa rauhaa äidin näkökulmasta.	Affischen beskriver fred ur mammans synvinkel.
6. d) “Eiks se ole antavana osapuolena siinä. Hän tekee vielä vähemmän siinä mitä se lapsi tekee, joka tekee sen kaiken työn.”	6. d) “Är hon inte mera som den givande parten där. Hon gör ännu mindre där än barnet som ju gör allt det där arbetet.”	Imetyksessä lapsi tekee kaiken työn.	Barnet är den som gör allt jobb vid amningen.
6. d) “Niinhän se on, että tissi esiin ja sit se imee.”	6. d) ”Ja så är det ju att bröstet fram och sen suger den.”	Imeminen alkaa automaattisesti.	Sugningen börjar automatiskt.
6. d) “Jos siihen kohdistuu jonkinnäköisiä paineita.”	6. d) ”Om det uppkommer någon sorts press.”	Imetykseen kohdistuu paineita.	Det uppkommer press vid amningen.
6. d) “Just sitä ettei tuu sitä, ja muuta että siinä tarvii niinku äidin rauhaa että se toimii paremmin toi tissi.”	6. d) “Just om det att om det inte kommer och annat att det krävs liksom att mamman har ro för att bröstet skulle fungera bättre.”	Imetyshetki vaatii rauhaa, jotta rinta toimisi.	Amningstillfället kräver ro för att bröstet skall fungera.
6. d) “Olisi pitänyt ehkä jokinnäköistä dokkaria kattoo tähän etukäteen.”	6. d) ”Man borde kanske ha tittat på något dokumentär här på förhand.”	Imetykseen liittyvää tietämystä ei ole.	Brist på kunskap om amning.
6. d) “Mä just ajattelin et tää on varmaan tehty just sen takia, että maailma on muuttunut ja tullut kiireisemmäksi.”	6. d) “Jag tänkte just att kanske den här är gjord på grund av det att världen har ändrats och blivit mera brådskande.”	Imetyksrauhakampanja on tehty koska maailmasta on tullut kiireisempi.	Kampanjen har utvecklats för att världen har blivit mera brådskande.
6. d) “Ja onks se äidin kiire tullut enemmän, et se vaatis enemmän rauhaa tää hetki.”	6. d) ”Och har mamor mera brottom, att det skulle kräva mera ro den här stunden.”	Äideillä on nykyään enemmän kiirettä ja imetyshetki vaatisi rauhaa.	Mammorna har mera brottom nuförtiden och amningsstunderna kräver ro.
6. d) “Äiti on stressaantunut ja silloin ei tissistä tule maitoa, jos se on fysiologinen fakta... niin sitten ymmärrä että se ehkä vaatii opettelua, että	6. d) “Mamman är stressad och då kommer det inte mjölk från bröstet, om det är en fysiologisk fakta...då förstår jag nog att det	Imettäminen vaatii opettelua ja rauhaa fysiologisista syistä.	Amning kräver inläring och ro på grund av fysiologiska orsaker.

se homma toimii.”	kräver inlärnning om hur det fungerar.”		
6. d) “[...]et vaikka olis millainen stressi se on kuitenkin aika tärkeä juttu se lapsi ja just et luonnostaan tulis se, äidin vaisto herää, ja että sä syrjäytät kaiken muun[...].”	6.d) “[...]att hur mycket stress man än har, är barnet ändå en ganska viktig sak att mammans instinkt borde vakna av sig själv och vara att man stöter undan allt annat[...].”	Äidin vaisto herää luonnostaan ja lapsen on oltava tärkein asia stressistä huolimatta.	Moderns instinkt vaknar av sig själv och barnet måste vara i fokus, oberoende av stressen.
6. d) “[...]lapsia on pystytty imettämään sodassa ja nälässä ja jossain ruuhkaisissa saasteisissa miljoonakaupungeissa kaikki tällaisia asioita jota Suomessa ei ole olemassakaan[...].”	6. d) “[...]man ha kunnat amma sina barn i krig och i hunger och i förorenade miljonstäder, alla sådana här saker som vi inte ens har i Finland[...].”	Suomessa ei ole sen kaltaista stressiä mikä tekisi imettämistä mahdottoman.	Det finns inte sådan sorts stress i Finland som skulle göra amningen omöjligt.
6. d) “[...]ei ole sellaista stressiä tässä maassa synnytetty että voisi niinkun sanoa että nyt on niinku suorituspainetta sen takia että on toi asuntolaina.”	6. d) “[...]det finns inte sådan stress i det här landet att man kunde säga att man har prestationsångest på grund av att man har det där bostadslånet.”	Suomalaisilla ei ole paineita jotka voisivat vaikuttaa imettämiseen.	Finländarna har inte sådan press som kunde påverka amningen.
7. “Niin...et mikä siinä nyt oli vaikeeta?”	7. “Jaa...alltså vad är det nu som är så svårt med det?”	Onko imetys muka vaikeaa?	Är det på riktigt svårt att amma?
7. “Et vähän tuntu siltä et se niinkun on tehty itselleen vaikeeks.”	7. “Att det känns lite som om man har gjort det svårt för sig själv.”	Imetyksestä tehdään itse vaikeaa.	Man själv gör amningen till en svår sak.
7. “[...]se et jos...pitää olla se sohvannurkka, ja sit siin tuotiin joku vauvatyyny ja viltti ja isä tuo sen pari kilo suklaata. Jos tekemällä tehdään se operatio, sit varmasti ne paineet tuleekin.”	7. “[...]att om man måste ha det där soffhörnet och sen hämtas någon babydyna och filt och pappan hämtar ett par kilo choklad. Om man med tvång gör det till en stor sak så då fört kommer pressen.”	Imetykseen liittyvät liialliset vaatimukset aiheuttavat paineita.	För höga krav gällande amningen orsakar press.
7. “Mut just se et eikö sen pitäisi olla ihan luonnollinen juttu?”	7. “Men just det att borde det inte vara en helt naturlig sak?”	Imetys on luonnollinen asia.	Amning är en naturlig sak.
7. “Kun lapsella on nälkä, se syö.”	7. “När barnet är hungrig så äter den.”	Lapsi syö kun on nälkä.	Barn äter när den är hungrig.
7. “Ei siihen tartte... tai näköjään tartte sit rakentaa, tommonen, oikein varta vasten ympäri.”	7. “Det behövs inte... eller tydligen behövs det byggas, en sådan, en riktig sådan runt dit.”	Imetystä ei tarvitse monimutkaistaa.	Man behöver inte göra amningen komplicerad.
7. “Tulee taas mieleen	7. “Jag börjar igen tänka	Ei ihmiskunta olisi	Mänskligheten skulle inte

tästä et miten me ollaan ikinä ihmiskuntana selvitty tähän päivään asti ku me ei osata edes tissii imee...näköjään.”	på att hur har mänskligheten någonsin överlevt till denna dagen om vi inte ens kan suga på bröst..helt tydligt.”	tässä jos imetys olisi vaikeaa.	längre finnas ifall amningen är svår.
7. “Ja sit toisaalta toi et pari tuntii menee sohvalta istues...pari tuntia menee sohvalta istues muutenkin.”	7. “Och desutom det där att man spenderar ett par timmar med att sitta på soffan... ett par timmar spenderar man på soffan annars också.”	Imetys ei vaadi muita asioita enempää aikaa.	Amning kräver inte mera tid än någonting annat heller.
7. “[...]ja jos nyt hetken sattuu niin voi että, tässä maailmassa oppinut et kaikki vähän sattuu.”	7. “[...]och om det nu tar ont en stund så oj nej, nog har man har lärt sig att allt tar lite ont här i världen.”	Imetys ei ole maailman ainut kivulias asia.	Amning är inte det enda i världen som tar ont.
7. “Joo siis ainut mikä noissa sillee et okei, et joo jos se kerran sattuu niin se varmaan sit sattuu aika paljon.”	7. “Det enda av det där som var sådär att okej, är att om det nu en gång tar ont så tar det säkert ordentligt ont.”	Kun imetys sattuu se todella sattuu.	När amningen gör ont så gör det faktiskt ordentligt ont.
7. “Voi olla et se siinä alussa vähän sillee jännää et ei hemmetti et onks tätä sit kuukausitolkulla tämmöistä tuskakipuu tää touhu?”	7. “Kan hända att det i början gör en lite nervös att nej fan måste man stå ut med såndan här smärta i flera månader?”	Pelko siitä, että imetys kivut ovat jatkuvia.	Rädsla för att smärtor vid amningssituationen blir ständiga.
7. “Et voi olla et siin ekat päivät voi olla sil äidil vaikeit mut sit just et sit se menee ohi, niin ku hänkin sanoo.”	7. “Kan hända att de första dagarna kan vara svåra för mamman men sen går det förbi, som hon också sade.”	Imetysvaikeudet menevät ohi.	Svårigheter med amningen går vanligtvis över.
7. “Se eka viikko sit se on kivaa ja kaikki menee hyvin...niin...miks se nyt on niin iso ongelma sit taas?”	7. “Den första veckan och sedan är det trevligt och allt går bra...ja...så varför är det igen ett så stort problem?”	Miksi imetyksestä on tehty ongelma?	Varför har amning gjorts till ett problem?
7. “Me ollaan[...] tehty kaikesta pelottavampaa ja vaikeempaa ja näin edelleen. Tää tuo...tää koko imetys tuo, tämmösen näkökulman et tekee ihmiset epävarmoiks.”	7. “Vi har gjort allt mera skrämmande och svårare och så vidare. Det här tar upp... den här hela amningen tar upp en sådan synvinkel, att det gör människor osäkra.”	Imetyksestä on tehty vaikeaa ja pelottavaa, mikä tekee ihmisen epävarmaksi.	Amning har gjorts till en svår och skrämmande sak vilket gör människor osäkra.
7. ”Minäkin mietin et voisko olla kans se et siitä niinku jos sitä koitetaan jotenkin glorifioida sitä tapahtumaa, eli sitä tulis niinkun joku...siis koitetaan tehdä jotain mikä se ei oo, joku et se ois joku superjuttu.”	7. “Jag funderar att kan det vara så att man liksom försöker glorifiera händelsen så att det liksom skulle bli något...alltså att man försöker göra det till någonting det inte är, liksom till någon super	Imetyksestä yritetään luoda jotain mitä se ei ole.	Man försöker göra amning till någonting som det inte är.

	grej.“		
7. “Et kun sehän on ihan luonnollinen ja normaali asia niin semmoseena musta sitä vois pitääkin.”	7. “Att det är ju en helt naturlig och normal sak så att så skulle man enligt mig också kunna försöka hålla det.”	Imetys on luonnollinen ja normaali asia.	Amning är en naturlig och normal sak.
7. “Tuntuu vähän, että hänkin on tehnyt itse itselleen liian vaikeeksi tapahtuman, eikä sille vauvalle, sehän halua ruokaa[...].”	7. “Känns lite att man gör det för svårt för sig själv och att det inte händer för bebisens skull, fast den bara vill ha mat[...].”	Imetyksestä on tehty vaikeaa.	Amning har gjorts till en svår sak.
7. “Sehän on se et se halua sitä tissii et se saa ruokaa et se sen takii pysyy elossa[...].”	7. “Det är ju det att den vill ha bröstet så den får mat så att den hålls vid liv[...].”	Imetys on lapselle elinehto.	Amning är livsviktigt för barnet.
7. “[...]ja sit äiti koittaa tehdä tästä tämmösen niinkun jonkun kauniin tarinan vaikka se sehän imee tissii et eihän sitä saa kauniiks ihan sokeria päälle heittämisellä.”	7. “[...]och mamman försöker göra det här till en någon vacker berättelse fast den suger ju på bröst att inte får man det till något vackert fast man skulle kasta socker på det.”	Imetystä yritetään kaunistella.	Man försöker göra amning en vackrare sak än den är på riktigt.
7. “Mun mielestä video kuitenkin kannusti äitejä jotka on, jos ne kattoo tän videon, niin kannustaa siihen...se menee hyvin läpi.”	7. “Enligt mig uppmuntrar videon ändå mammor som ser på den här videon, att nog går den bra igenom.”	Video on toimiva ja kannustava.	Videon fungerar och är uppmuntrande.
7. “Kyllä tää mun mielestä positiivinen oli et se varmaan kannustaa ja menee semmoseen luonnollisempaan suuntaan.”	7. “Nog är den här enligt mig positivt att den säkert uppmuntrar och går mot ett mera naturligt håll.”	Video on positiivinen ja kannustava.	Filmklippet är positivt och uppmuntrande.
7. “Kannattais ehkä ajatella vähän näitä kampanjan varjopuolia kans, kun nyt joku tuore äiti menee kattoo näitä pätkii tänne ja sit vast nä paineet vasta tulee ku siellä kerrotaan et tää on näin kivaa hommaa[...].”	7. “Det skulle kanske löna sig att tänka lite på kampanjens dåliga sidor för nu far någon nybliven mamma och ser på filmklippen och först då får hon ju en massa tryck på sig när dom berättar där att dethär är så trevligt[...].”	Kampanja voi antaa myös paineita uusille äideille.	Kampanjen kan även skapa press åt nyblivna mammor.
7. “Tää nimenomaan taas luo paineita myöskin siihen et okei, et tässä luodaan semmonen täydellinen kuva, et millast se imetys kuuluisi olla[...].”	7. “Det här skapar igen press också, att här byggs det upp någon perfekt bild av hur amningen borde vara[...].”	Kampanjan video voi luoda paineita täydellisestä imetyksestä.	Kampanjens videoklipp kan skapa press över den perfekta amningen.
7. “Mun mielestä ihan se ja	7. “Enligt mig har det	Imetys ei vaadi tiettyä	Amningen behöver inte

sama miten se tapahtuu kunhan se tapahtuu. “	ingen skillnad hur sker bara att det sker.”	tapaa.	utförs på ett specifikt sätt.
7. “Et taas siit tehdään niinkun tämmönen maailman suurin asia.”	7. “Att igen gör man det här till världens största sak.”	Imetyksen merkitystä suurennellaan.	Man gör amningen en större sak än den är.
7. “[...]et onks tää nyt sitä yksilökeskeinen lähtökohta ku tämmönenkin asia tehdään niinkun ihan älyttömän upeeks ja ainutlaatuiseks asiaks kun nainen ruokki ilastaan tissin kautta [...]et kaikki äidit on tehnyt sen lähtökohtaisesti [...]historiasta maailman tappiin asti et onks tätä meidän omaa ajankuvaa [...]”	7. “[...]är detta nu liksom den där individcentrerande startpunkten när till och med en sådan här sak görs till en liksom vacker och unik sak att en kvinna matar sitt barn med sitt bröst[...] att alla mammor under tidens gång till tidens slut har gjort det att hör detta till vår tidsbild[...]”	Liittyykö se meidän ajankuvaan että imetys nostetaan esille.	Har det här någonting med vår tidsbild att göra att amning lyfts fram.
7. “[...]jokainen onnistuu oman pään sisällä tekemään siitä niinkun niin ihmeellisen asian et tätäkin pystytään jännäämään[...]”	7. “[...]alla lyckas med att göra det till en så förunderlig sak i sitt eget huvud, att man klarar av att även spänns över detta[...]”	Asiasta voi omassa päässänsä tehdä suuremman kuin se oikeasti on.	I sitt eget huvud kan man göra saken större än den är i verkligheten.
7. a) “[...]uskon et se ensimmäinen viikko on vaikee ja se vaatii molemmilta ehkä sit enemmän niinkun semmost panostusta siihen asiaan[...]”	7. “[...]jag tror nog att den första veckan är svår och kräver extra mycket insats från bådas sida[...]”	Ensimmäinen imetysviikko vaatii molemmilta vanhemmilta panostusta.	Den första veckan man ammar kräver insats av båda föräldrarna.
7. a) “[...]sit kun se äiti siihen tottuu niin sit mä en enää ymmärrä mikä on niinkun sit ongelma.”	7. a) “[...]sedan när mamman har vant sig vid det så förstår jag inte mera vad som liksom är problemet.”	Ei ymmärrä mikä imetyksessä on niin vaikeaa.	Förstår inte vad som är så svårt med amningen.
7. a) “[...]et varmaan pitää isän siin alussa just tukee sitä kun se on uutta ja ihmeellist.“	7. a) “[...]jatt pappan måste säkert stöda där i början när det är nytt och förunderligt.“	Isän pitää tukea alussa.	Pappan måste stödja i början.
7. a) “[...]just et kyl sen pitää olla viikos sit jo normalisoitunut.”	7. a) “[...]just det att nog borde det hinna normaliseras redan på en vecka.”	Imetyksen normalisoituminen pitää tapahtua viikossa	Amningen borde normaliseras på en vecka.
7. a) “Ei, tietenkin, jos on ongelmii niin sit on ongelmii[...]”	7. a) “Eller förstås om det finns problem så då finns det problem[...]”	Ongelmien olemassa olo on hyväksyttävää.	Det är acceptabelt att det finns problem.
7. a) “[...]alus taatusti täytyy tukee ja olla just siin rinnalla ja muuta.”	7. a) “[...]jatt helt säkert måste man i början stöda och finnas där för den andra och så.”	Isän pitää erityisesti alussa tukea imetyksessä.	Pappan måste stödja vid amningen speciellt i början.

7. a) "Mut ei se voi olla niin et joka synnytyksellä tuodaan kaks kiloo suklaata, eiku imetyksel, ja tyynyt ja peitot ja[...]"	7. a) "Men inte kan det vara så att man vid varje födsel hämtar ett par kilo choklad, nej jag menar amning, och hämtar dynor och filar och[...]"	Imetyksellä ei voi saada erityis kohtelua.	Man kan inte få specialbehandling för att man ammar.
7. a) "Liikaa paapomista."	7. a) "Man skämmer bort för mycket."	Videossa äitiä paapotaan liikaa.	Mamman i filmklippet skäms bort för mycket.
7. b) "Isän rooli on olla tukena sen alun siinä kun se on jännää sille äidillä ja se sattuu ja sun muuta[...]"	7. b) "Pappans roll är att finnas där som stöd där i början då det är spännande för mamman och det tar ont och så[...]"	Isän rooli on tukea äitiä alussa.	Pappans roll är att stöda mamman i början.
7. b) "[...]niin se on mun mielest sen isän rooli auttaa siihen alkuun[...]"	7. b) "[...]jatt pappans roll är enligt mig att hjälpa till där i början[...]"	Isän rooli on auttaa alussa.	Pappans roll är att hjälpa till i början.
7. b) "[...]et sit mun mielest sit sen jälkeen menee omalla painollaan kun se äiti tottuu siihen[...]"	7. b) "[...]jatt enligt mig går allt av sig själv då mamman vänjer sig vid det[...]"	Asiat etenee kun niihin ensin tottuu.	Sakerna glider på då man först har vant sig vid det.
7. b) "[...]varmaan äiti osaa itse niinkun toimia sen mukaan, että hän saa sen rauhan."	7. b) "[...]mamman kan säkert fungera enligt hur hon tycker så hon får det ron hon behöver."	Äiti osaa järjestää imetyrauhan itselleen.	Mamman kan se till att hon har amningsfred själv.
7. b) "[...]ja sitten sanoo sille miehelle siitä et se mies ymmärtää sen, että okei, nyt täytyy laittaa telkkari hiljemmalle tai lopettaa joku säätäminen, sen takia, et ruokkii sun omaa lasta, niin mun mielestä se on sen isän rooli."	7. b) "[...]jatt hon sedan säger till åt mannen om det att okej nu måste du sänka ner volumen på TVn eller sluta med något för att hon matar ditt eget barn att det tycker jag att är pappans roll."	Isän rooli on ymmärtää naisen tarpeet imetyrauhaan.	Pappans roll är att förstå kvinnans behov för amningsfred.
7. b) "Mun mielest äidin roolis ei nyt oo...se on aika itsestään selvyys mun mielestä mikä sen äidin rooli siinä on."	7. b) "Enligt mig är det nu inget med mammans roll... det är ganska självklart vad mammans roll är där."	Äidin rooli on itsestänselvyys.	Mammans roll är en självklarhet.
7. b) "Ehkä tässä haetaan et imetys itsessään on niin joku spesiaalijuttu."	7. b) "Kanske man söker här att amningen i sig själv är en så speciell sak."	Imetyksestä yritetään tehdä erityistä.	Man försöker att göra amning till något speciellt.
7. b) "Eikö ne roolit näy aika selkeest silleen."	7. b) "Syns inte de där rollerna ganska tydligt liksom."	Vanhempien roolit ovat selkeät.	Föräldrarnas roller är tydliga.
7. b) "[...]äidil on sillee, ja varsinkin ne ensimmäiset kriittiset kuukaudet, pari	7. b) "[...]mamman är sådär speciellt de första kritiska månaderna att	Ensimmäiset kuukaudet ovat kriittistä aikaa	De första månaderna är kritiska för relationen mellan mamma och barn.

hassuu, ku se niinkun, on hyvin läheinen niinku äiti/lapsi tilanne[...]"	det liksom är en mycket nära mamma/barn situation[...]	äiti/lapsi suhteelle.	
7. b) "[...]se on käytännössä niinkun täysin niinkun tämmönen eehh...hävitön suhde niinkun äidin ja lapsen kanssa varmaan ensimmäinen kuukausi[...]"	7. b) "[...]det är i praktiken ett sådant här ööhh.. skamlöst förhållande liksom mellan mamman och barnet säkert den första månaden[...]"	Äidin ja lapsen suhde on erittäin läheinen ensimmäisen kuukauden ajan.	Relationen mellan mamman och barnet är mycket nära under den första månaden.
7. b) "Eiks se sit isän tehtävä luonnollisesti /kokonaisuudessaan, oo olla siinä tukena ja mukana parhaansa mukaan."	7. b) "Är inte pappans roll naturligt/ i sin helhet att finnas där som stöd enligt sin bästa förmåga."	Isän tehtävä on olla tukena kaikessa.	Pappans roll är att stöda i allt.
7. b) "Tää niinkun periaattees, siin luottopakkinä, koska se ei voi niinku...ei se siin voi korvata sitä äitiä siinä."	7. b) "Att han liksom i princip är en "back-up" för han kan inte liksom...det går liksom inte att ersätta mamman där."	Isä ei voi korvata äitiä mutta voi olla tukena tukihenkilönä.	Pappan kan inte ersätta mamman, men kan fungera som ett stöd.
7. b) "Koska se on aika ilmeisesti tällanen spesiaaliaika. Imetystä on tosi paha mennä pistää miehen tekemään[...]"	7. b) "För att det tydligen är en sådan här speciell tid. Det skulle nog vara jätte fel att sätta mannen och amma[...]"	Imetys on erityistä aikaa äidille ja lapselle.	Amning är ett speciell tid för mamman och barnet.
7. b) "Mies tukee[...]"	7. b) "Mannen stöder[...]"	Miehen rooli on tukea.	Mannens roll är att stöda.
7. b) "[...]nainen tai äiti ruokkii."	7. b) "[...]kvinnan eller mamman matar."	Naisen rooli on ruokkia.	Kvinnans roll är att mata.
7. b) "[...]isän tehtäväkin on aika semmonen itsestään selvyys varmaan jokasel, ainakin meille,[...]mikä sen tehtävä siinä on."	7. b) "[...]pappans roll är liksom en ganska självklar sak, säkert till alla oss som är här i alla fall[...].att vad deras uppgift är där."	Isän tehtävä on itsestäänselvyys.	Pappans uppgift är en självklarhet.
7. b) "Just se auttaminen ja semmonen mitä siis tarvii, jos tarvii jotai apuu tai muuta tehdä, että eihän siinä nyt pitäis olla mikään sen erityisempi juttu et...mun mielest ainakaan."	7. b) "Just det där att hjälpa till och sådär om det nu behövs någon hjälp eller något annat, inte borde det nu vara en någon desto mera speciell sak...tycker jag i alla fall."	Mies auttaa ja tukee naista tarpeen mukaan.	Mannen hjälper och stöder kvinnan vid behov.
7. b) "[...]ne ekat ajat, et se lapsi on varmaan just paljon niinkun siinä äidis kiinni, ja sit voi olla esimerkiks päivätkin niin et vaikka se isä on	7. b) "[...]den första tiden att barnet är liksom mycket fast där vid mamman och sedan det kan exempelvis vara så på dagarna att pappan är	Pohdintaa miten äiti jaksaa yksin lapsen kanssa.	Funderingar över hur mamman orkar med barnet ensamt.

töissä,[...], se ei oo edes välttämättä paikalla,[...], et miten se äiti jaksaa[...]"	på jobb[...]och inte prompt är på plats [...]att hur orkar mamman[...]"		
7. b) "[...]niin kyllä se varmaan myös sen isän tehtävä ois ainakin pyrkiä olee siinä tukena varmaan sen mukaan, miten se äiti sitä sit näkee tai tarvii."	7. b) "[...]ja att nog är det säkert också pappans uppgift att i alla fall ha som mål att finnas där som stöd säkert beroende på hur mamman ser på det eller behöver."	Isän tehtävä on tukea äidin tarpeiden mukaan.	Pappans uppgift är stöda enligt mammans behov.
7. b) "Tottakai se nyt on itsestäänselvyys et ei miehet siin pysty niinkun konkreettisesti sitä imetystä tekemään et se on se äidin homma."	7. b) "Förstås är det en självklarhet att mannen inte liksom konkret kan amma att det är mammans jobb."	Imetys on naisen tehtävä.	Amningen är mammans uppgift.
7. b) "[...]mutta sit tilanteen mukaan miten se äiti sitä tukea tarvii niin pystyy sit, tai pitäis varmaan pystyy sitä tarjoamaan isänä."	7. b) "[...]men sen beroende på situationen att hur mamman behöver stöd så kan man, eller borde man säkert kunna erbjuda det som pappa."	Isän on pystyttävä tarjoamaan sellaista apua kun äiti tarvitsee.	Pappan borde kunna erbjuda sådant stöd som mamman behöver.
7. b) "[...]toi tilanteen mukaan,[...], et jos se äidillä niinkun...isän täytyy lähtee pois koko tilasta jos ,[...], äiti jännää tai jotai et sen isän täytyy ymmärtää sekin et se voi myöskin tarkoittaa sitä et on alakerrassa sen tunnin tai pari ja kattoo telkkarii jos äiti,[...],haluu nyt vaan olla kahdestaan tai vähän lukee sitä tilannetta[...]"	7. b) "[...]att det där att enligt situationen[...]att om mamman liksom...pappan måste avlägsna sig från hela rummet om[...]mamman känner sig nervös eller någonting att pappan måste nog förstå det också att det kan även betyda att han är i nedre våningen där ett par timmar eller tittar på TV om mamman[...]nu vill vara på tumanhand eller liksom att man lite måste läsa av situationen[...]"	Isän ymmärrettävä äidin tarve olla rauhassa.	Pappan måste förstå mammans behov att få vara i ro.
7. b) "Eihän se mies voi tietää jos se nainen ei kerro hänelle mitä se halua."	7. b) "Mannen kan ju inte veta om kvinnan inte berättar åt honom vad hon vill."	Naisen kerrottava miehelle mitä haluaa.	Kvinnan måste berätta till mannen vad hon vill.
7. b) "Jos siit tulee oikeesti ongelma et se isä omalla toiminnallaan haittaa sitä, niin sit mun mielestä voi kyseinalaistaa koko touhun järkevyyden, et miks tämmösis tilanteis ylipäätänsä ollaan, jos siitä asiasta tulee ongelma."	7. b) "Om det på riktigt uppstår problem för att pappan med sin eget verksamhet påverkar negativt på det, så tycker jag att man kan ifrågasätta hela idén med saken, att varför är man över huvudtaget i sådana här situationer, om det blir ett problem."	Isä ei saa omalla toiminnallaan häiritä imetystä.	Pappan får inte störa amningen med sitt eget verksamhet.

7. b) "Niin et väkisin tehdään asiasta ongelman[...]"	7. b) "Att man gör det till ett problem med tvång[...]"	Imetysrauhasta yritetään tehdä ongelmaa.	Man försöker göra amningsfred till ett problem.
7. b) "[...]mut jos se oikeesti on jollekin isälle ongelma et "vittu ku sinä siinä imetät kun mä katon tätä..." niin jos se oikeesti on siin miehen ongelma niin miks sit tehtiin se lapsi?"	7. b) "[...]men om det faktiskt är ett problem för någon pappa att "jävlar, varför sitter du här och ammar när jag tittar på det här..." att om det verkligen är mannens problem där så varför gjorde man det där barnet?"	Jos imetysrauhan antaminen isälle vastenmielistä miksi hankkia lasta?	Varför skaffa man barn om det är ett problem att ge amningsro?
7. b) "Sit se mies on se ongelma."	7. b) "Då är det mannen som är problemet."	Mies on ongelma jos ei pysty ymmärtämään naisen imetykseen liittyviä tarpeita.	Det är mannen som är problemet ifall han inte kan förstå kvinnans behov som är förknippade med amningen.
7. c) "Tuskin negatiivisesti vaikuttaa[...]"	7. c) "Knappast påverkar det negativt[...]"	Kampanjan vaikutus imetyspäätökseen ei ole negatiivinen.	Kampanjens påverkan på amningsbeslut är inte negativt.
7. c) "Varmaan se ihan positiivisesti vaikuttaa et ei ainakaan negatiivisesti."	7. c) "Nog påverkar det säkert helt positivt att inte i alla fall negativt."	Kampanja vaikuttaa imetyspäätökseen positiivisesti	Kampanjen har en positiv verkan på amningsbeslut.
7. c) "[...]kyllä varmasti enemmän positiivisesti."	7. c) "[...]nog säkert mera positivt."	Kampanjan vaikutus on enemmän positiivista.	Kampanjen påverkar mera på ett mera positivt sätt.
7. c) "Mut sit mun mielestä jos se sit taas luo jotai painetta siit asiasta, et luodaan semmonen glorifioitu versio et millaist se imettäminen kuuluisi olla sun muuta."	7. c) "Men sedan enligt mig skapar den också någon sorts press om saken, att om man skapar en sådan där glorifierad version av hur amningen borde vara och så vidare."	Kampanjan glorifioitu kuva imetyksestä aiheuttaa paineita.	Kampanjens glorifierade bild av amning orsakar press.
7. c) "[...]et luodaan semmoset ihme puitteet sille, et niinkun, et se menee vähän niinkun yli, et sit jotkut äidit ottaa siit sen takii painetta, et nyt mä teen tän jotenkin väärin[...]"	7. c) "[...]jatt man skapar sådana där konstiga ramar för det, att det går lite över att sedan tar några mammor press åt sig på grund av det att nu gör jag det här fel på något sätt[...]"	Imetykselle luodaan tietyt vaatimukset mikä luo paineita äideille	Man utvecklar vissa krav för amningen vilket orsakar press hos mammor.
7. c) "[...]koska eihän nyt sitä voi tehdä väärin."	7. c) "[...]för inte kan man göra det på fel sätt."	Ei ole mahdollista imettää väärin.	Det är inte möjligt att amma på fel sätt.
7. c) "Tää on aika kunniahimoinen tavoite et pari neuvolajulistetta ja muutama video muuttais hirveesti niinkun ihmisten käytöstapoja."	7. c) "Det här är ett ganska ambitiös mål att ett par rådgivningsaffischer och några videon skulle liksom förändra massor i	Kampanjan tavoite muuttaa käytöstapoja on epärealistinen.	Kampanjens mål att försöka påverka beteenden är realistiskt.

	människors beteende.”		
7. c) “[...]kun se äiti on sitä 9 kuukautta odotellut ja miettinyt mitä tapahtuu ja, sit kun se tulee niin on täys rullanssi päällä ei siin hirveesti ehdi miettiä niinkun tällasii julisteita sun muita.”	7. c) “[...]när mamman har väntat på det i 9 månader och funderat över vad som händer och sedan när det händer så är det full fart på och inte hinner man nu där liksom hemska mycket fundera över sådana här affischer och sådant.”	Äiti ei ehdi miettiä julisteita tai kampanjaakun lapsi syntyy.	Mamman hinner inte att tänka på affischer eller på kampanjen när barnet föds.
7. c) “[...]varmaan siinä kohtaa ne omaiset ja läheiset ja ystäväpiiri ja kaikki ne, jotka tietää, neuvoo[...] just neuvolan tati tai joku tällanen, jonka esimerkillä ja ohjeen mukaan voi enemmän tehdä, kun pari neuvolajulistetta tai youtube videoo.”	7. c) “[...]i det skedet kanske de anhöriga och vänkretsen och alla de som vet, ger råd [...] just tanten på rådgivningen eller något liknande som via exempel och råd kan göra mycket mera än ett par rådgivningsaffischer eller youtubevideon.”	Äiti saa apua lähiympäristöltä, neuvolasta ja omaisilta, eikä kampanjasta.	Mamman får hjälp av närstående, rådgivningen samt anhöriga, inte av kampanjen.
7. c) “Mistä tää on lähtenyt liikkeelle alunperin edes koko kamppania?”	7. c) “Varför har den här kampanjen ursprungligen satts igång?”	Mistä kampanja on saanut alkunsa?	Hur har kampanjen fått sin början?
7. c) “Onko tästä tullut ongelma vasta sit kun niinkun, tämmöses, sosiaalisen median kaudella[...] “	7. c) “Har det här blivit ett problem först liksom under den här, sociala mediernas tid[...]”	Onko ongelma syntynyt sosiaalisen median seurauksena?	Har problemet uppstått på grund av sociala medier?
7. c) “[...]koska en mä ainakaan muista, no jaa, ei mua oo kiinnostanutkaan tämmöisiä ongelmia jos koskaan tuotu meidän eteen millään tapaa edes niinkun ois luulut et jos on lukenut jonkin verran et ois niinkun mainittu jos on kansallinen probleema et tisseist ei tuu maitoo.”	7. c) “[...]föer jag kommer i alla fall int ihåg, eller inte har sådana här problem intresserat mig heller, att det här någonsin skulle ha förts fram på något sätt inte ens liksom man skulle tro att om man läser en del att det liksom skulle ha nämnts om det är ett nationellt problem att det inte kommer mjölk från bröstet.”	Tiedottomuus imettämisen ongelman olemassa olosta.	Kunskapsbrist gällande amningsproblem.
7. c) “Vai se ongelma on se et äidit ei imetä sitä 6 kuukautta mikä on suositeltavaa et imettäis, et se on se ongelma.”	7. c) “Eller är det problemet att mammor inte ammar den rekommenderade tiden på, att det är det som är problemet.”	Ongelma imetyksessä on ettei äidit imetä suositeltavaa aikaa.	Problemet med amningen är att mammor inte ammar den rekommenderade tiden.
7. c) “Niin se on se just et ne luo sen, et jokainen	7. c) “Det är just det att de skapar det att varje	Äiti tietää mikä on paras tapa imettää	Mamman vet vad som är bäst för barnet vid

yksilöllisesti imettää mun mielestä, se mikä äidille ja lapselle on parasta, et se äiti tietää.”	person individuellt ammar som de ser bäst för mamman och för barnet, att mamman vet enligt mig.”	lastaan.	amningen.
7. c) “Mut sit kun just luetaan sosiaalisesta mediast ja katotaan youtubevideo ja kaikkea muuta, et miten sen pitäis tehdä, niin ehkä se sit jos on vain itse luotu se ongelma, en tiedä[...].”	7. c) “Men just det att man läser från sociala medier och kollar på youtube videon och allt annat hur man borde göra det, så att kanske har man just skapar problemet åt sig själv, inte vet jag[...].”	Sosiaalinen media antaa vääristyneen kuvan imetyksestä.	Sociala medier ger en förvrängd bild av amning.
8. a) “Onhan varmaan toi kolmas kohta “apua ja tukea imetykseen voi saada monelta taholta” niin siihen tää varmasti on hyvä tää keino jos jälleen kerran kokee tarvitsevansa.”	8. a) “Den där tredje punkten att ‘hjälp finns att få på flera ställen’ så jo säkert är detta ett bra sätt om man känner sig i behov av det.”	Jos kokee tarvitsevansa apua, on kampanja hyvä keino tuen tarjoamiseen.	Känner man sig i behov av hjälp kan kampanjen vara ett bra sätt att erbjuda det på.
8. a) “Ja toinen kohta et ei kannata ottaa liikaa paineit niin joo ei todellakaan kannata et jos se on niin hirvee vaikee painesuoritus niin ehkä vähän sit pitää miettii et miks se on niin? Et miks se on niinkun painesuoritus et miks tulee liikaa paineit?”	8. a) “Och andra punkten med att man inte skall ta åt sig för mycket stress så nej det lönar det sig verkligen inte och om det är så att man känner hemsk prestationsångest så kanske man måste fundera lite varför det är så? Att varför ger det en prestationsångest att varför får man för mycket stress?”	Miksi imettäminen aiheuttaa sellaista painetta, jota ei tarvitsisi olla.	Varför amningen orsakar sådant stress som man borde inte ha.
8. a) “Mut sit taas se et antaaks se kampanja jälleen kerran sit [...].sitä et luo myöskin niit paineita, et tämmöistä imettäminen kuuluisi olla? “	8. a) “Men sen att gör kampanjen åter igen att den också skapar press, att så här borde amningen vara?”	Kampanja voi luoda paineita siitä, minkälaista imettämisen kuuluisi olla.	Kampanjen kan orsaka press på mammor genom att bygga upp en bild av hur amningen borde vara.
8. a) “Ettei ole tällasta niin sit teet jotain väärin ja sit se äiti kokee huonoa omatuntoa sen takia[...].”	8. a) “Att om det inte är såhär så då gör du någonting fel och sedan har mamman dåligt samvete på grund av det[...].”	Äidit voivat kokea huonoa omaatuntoa jos oma imettäminen ei vastaa kampanjan luomaa kuvaa imetyksestä.	Mammor kan uppleva dåligt samvete ifall deras egen amning inte motsvarar kampanjens bild av amning.
8. a) ”Kyl tästä nyt on jollekin... runoilijal tai äidinkielenopettajalle maksettu hyvät rahat kun ne on keksitty.”	8. a) “Nog har någon poet eller modersmåslärare betalas bra pengar för att komma på det här.”	Ydinviestin lauseet ovat ‘kauniita lauseita’. (ironia)	De tre centrala budskapen är ‘vackra meningar’. (ironi)
8. a) “Tulee mieleen taas tässäkin et voi ei, miten me ollaan ollankaan tultu	8. a) ”Jag tänker ingen på att hur har vi någonsin klarat oss före	Kampanja on turha.	Kampanjen är onödig.

toimeen ennen tätä kampanjaa?” (ironia)	den här kampanjen?” (ironi)		
8. a) ”Kui paljon tähän on käytetty rahaa? Ja ketä tän maksaa? Tuo näyttää, raha-automattiyhdistys, onko uhkapelimonopolilla jotai muuta käyttöä, kuin tämänkin tukemisessa?”	8. a) ”Hur mycket pengar har det används på det här? Och vem är det som betalar? Det står där att RAY finns med som en sponsor, finns det någon annan användning för pengarna än till stöddandet av det här?”	Kampanja on turha, siihen käytetyt rahat olisi voinut käyttää muuhunkin.	Kampanjen är onödig, man skulle ha kunna använda pengarna som gick till kampanjen till någonting annat.
8. a) ”Mä en näe tätä sillä taval välttämättä mitenkään ongelmana.”	8. a) ”Jag ser inte detta nödvändigtvis som ett problem.”	Imetys ei ole ongelma.	Amning är inte ett problem.
8. a) ”Et mun mielest tässä on varmaan eniten, on, se ratkasee, et miten sä niinkun suhtaudut tähän, et näetsä ne vaan esimerkkeinä, erilaisina tarinoina, vai otatsä ne enemmänkin semmosena niinkun...sil tavalla et tää tarttis just täl tavalla hoitaa.”	8. a) ”Här är det nästan mest avgörande hur du liksom relaterar till detta, att ser du dem mera som exempel på olika historier eller tar du dem mera som liksom...att just så här borde saken skötas.”	Oma suhtautuminen ratkaisee, aiheutanko paineita itsellesi imetyksestä.	Ens egen tolkning av kampanjen avgör ifall du skapar stress åt dig själv över amningen.
8. a) “[...]varmaan just ratkasee se et miten sä niinkun suhtaudut siihen tai miten sä tulkitset ton jos on nyt kyse jostain videosta ja julisteista kun ne voi tulkita monel eri tavalla[...]	8. a) “[...]det är säkert avgörande just att hur du själv förhåller dig till det eller hur du tolkar den där att om det handlar om just en video eller en affisch så går den att tolka på många olika sätt[...]	Oma suhtautuminen vaikuttaa siihen miten tulkitsee imetykseen liittyvää materiaalia.	Ens egen inställning påverkar hur man tolkar materialet gällande amning.
8. b) ”No ei, et mun mielestä edelleen se on maailman luonnollisin asia mut, vähän niinkun joo, et täytyy tähän sit varmaan kiinnittää huomiota sit aikanaan et...siis jos tää on ongelma sit enempi.”	8. b) ”Nej, att jag tycker fortfarande att det är världens naturligaste sak men, ja liksom, att inom sin tid måste man säkert fästa uppmärksamhet vid det här, om det är ett större problem sen mera.”	Kampanja ei muuttanut asennetta imetystä kohtaan mutta sai ajattelemaan imetyksessä ilmeneviä ongelmia.	Kampanjen ändrade inte åsiker mot amning men fick en att tänka på olika amningsrelaterade problem.
8. b) ”Niin samaa mieltä ja sit kun pitää luonnollisena asiana, mikä on osa kaikkien vanhempien elämää et se on...niin.”	8. b) ”Jag håller med att när man anser att det är en naturlig sak som är en del av alla föräldrars liv att den...ja.”	Imetys on luonnollinen asia ja osa kaikkien vanhempien elämää.	Amning är en naturlig sak och en del av alla föräldrars liv.
8. b) ”En ois ikinä ottanut niinkun edes ajatelleeks [...] Mut nyt mä sit rupesin miettii tätä.”	8. b) ”Jag skulle aldrig ens ha tänkt på den här saken[...] Men nu började jag fundera på det här.”	Koska valtaosalle imetys tapahtuu luonnostaan ei osannut aavistaa että imetys voisi olla vaikeaa.	För att amning för de flesta händer av sig själv kunde han inte ana att amning kunde vara svårt.

8. b) “[...]pyritäänks herättelemään myös se ettei isienkään kannata pitää välttämättä ihan itsestään selvyytensä myös sitä, et se ei imetä konkreettisesti, koska, mut et sit kun meidän tarttis siinä tohussa olla mukana jollakin tavalla.”	8. b) “[...]försöker man väcka det att inte papporna heller skall ta allt som en självklarhet även att det inte konkret ammar för att...men sedan borde vi ändå vara med i situationen på något sätt.”	Pyrkiikö kampanja herättelemään tietoisuutta imetyksen vaikeuksista ja isän roolista tukijana?	Försöker kampanjen väcka medetenhet om amningsrelaterade problem samt om pappans roll som den som stöder?
8. b) ”Joo siis mä en pidä sitä sillee niinkun itsestään selvyytensä et joo et sää nyt hoidat sen ja that’s it[...].”	8. b) ”Joo alltså jag tar det inte sådär som en självklarhet att jo du sköter nu den och that’s is[...].”	Imetys ei ole pelkästään äidin homma.	Amning är inte endast mammans jobb.
8. b) “[...]se on mun mielest kans itsestään selvyys, tottakai sä oot siinä mukana ja tuet ja autat kun tulee ongelmii ja kuuntelet ja haluat tietää[...].”	8. b) “[...]det också enligt mig en självklarhet att förstås är du med där och stöder och hjälper när det uppstår problem och lyssnar och vill veta[...].”	On itsestäänselvää että isän rooli on tukea ja olla mukana imetyksessä.	Det är en självklarhet att pappans roll är att stöda och vara med vid amningen.
8. b) “[...]sehän on elämää et tottakai on ongelmii, elämässä on suurin osa pelkkää ongelmaa ja vastoin käymistä ja voittamista mut se että...nyt se on kerrottu meille siin julisteis.”	8. b) “[...]det är ju livet att förstås uppstår det problem, livet är till största del bara problem och motgångar och att övervinna dem men det att...nu berättar man det åt oss här i affischerna.”	Kampanjan sanoma on itsestäänselvyys.	Kampanjens budskap är en självklarhet.
8. b) ”Onko jolla niin ruusuinen käsitys siitä et se on vauvan tulon jälkeen pelkkää vaaleanpunaista ja vaahtokarkkei`. Et ei, taatusti et sen jälkeen vasta ne ongelmatkin alkaakin kun se mullistaa sen koko perheen elämän[...].”	8. b) ”Har någon en så orealistisk uppfattning att det bara är ”ljusrött och skumgodis” efter babisens ankomst. Att nej, det är ju först då som problemen börjar uppstå när den ändrar på hela familjens liv[...].”	Vauvan syntyminen aiheuttaa haasteita ja muuttaa perheen elämän.	Bebisens födsel orsakar utmaningar och ändrar familjens liv.
8. b) “[...]’apuu saa monelt taholt’ niin mä näen tän et tää on turhaa rahankäyttöä koska nää tahot on jo entuudestaan [...].”	8. b) “[...]’hjälp får man från många olika ställen’ så anser jag att det här är onödig användning av pengar, för de här organisationerna finns redan från tidigare[...].”	Kampanja on turhaa rahankäyttöä koska on jo olemassa monta tahoja, jotka tarjoavat apua.	Kampanjen är slöseri med pengar för det finns redan flera platser som erbjuder hjälp.
8. b) ”[...]jos meidän[...].neuvolajärjestelmä toimii niin kun sen, tai mä oletan et se toimii, niin tälle ei oo mitään tarvetta.”	8. b) “[...]om vårt rådgivnings system fungerar som den borde fungera , eller jag antar att den fungerar, så finns det inget behov av kampanjen.”	Jos neuvolajärjestelmä toimii hyvin niin kampanjalle ei ole tarvetta.	Om rådgivningssystemet fungerar bra finns det ingen behov för kampanjen.
8. b) ”Jos se ei toimi niin kun se toimii, niin sit	8. b) ”Om det inte fungerar som det	Jos neuvola ei toimi hyvin niin	Om rådgivnings- systemet inte fungerar bra, borde

kannattais käyttää nää rahat siihen et tukis sitä neuvolajärjestelmän kehittämistä.”	fungerar, skulle det vara bättre att använda pengarna att stöda rådgivnings- systemets utveckling.”	kampanjaan käytetyt rahat pitäisi käyttää neuvolan toiminnan parantamiseksi.	pengarna som har använts till kampanjen användas för att förbättra rådgivningssystemet i stället.
8. b) ”[...]neuvolassa kerrotaan sit kaikki asiat et miten/mitä tapahtuu seuraavaks ja mitä ongelmia voi tulla vastaan, tai kaikki käydään niinkun siellä läpi. Jos siel ei käydä läpi niin sit tää on tosi tervetullut tää, mut mä en jaksa uskoo et miks se ei käytäis läpi et mun mielest siel se kuuluu käydä läpi.”	8. b) “[...]på rådgivningen berättas det allt om hur/vad som händer till näst och vilka problem man kan möta på, eller allt går liksom igenom där. Om man inte går igenom allt där så ärden här nog mycket välkommen, men det jag kan inte tro att varför man inte skulle gå igenom det där att enligt mig hör det till att gå igenom det där.”	Kampanja on tervetullut asia jos neuvolassa ei ohjeisteta ja auteta imetyksen kanssa.	Kampanjen är välkommen om rådgivningen inte vägleder eller hjälper till med amningen.
8. c) ”[...]jos se iso ajatus on se et tää on niitä lähellä, joilla on ongelmia imetyksen kanssa, muita se ei koske mitenkään[...]”	8. c) “[...]om den stora tankar här är att den är nära dem som har problem med amningen, andra berör det inte över huvudtaget[...]”	Kampanja koskee niitä, joilla on ongelmia imetyksen kanssa.	Kampanjen berör dem som har problem med amningen.
8. c) “[...]sitä vois korostaa enemmän et jos se oikeesti on aidosti ongelma[...]”	8. c) “[...]man kunde lyfta fram det mera om det på riktigt är en problem[...]”	Imetysongelmien olemassa oloa pitäisi korostaa, jos ne ovat todellisia.	Amningsproblemens existens borde lyftas fram om de verkligen finns.
8. c) “[...]pitäis näin yhteiskuntana ja[...]mielipiteiden tasolla [...] ajatuksia muuttaa et meidän yhteiskunnan pitäisi kehittyä enemmän tämmöseen imetystäkannattavaan ja vähemmän tissien kuntoa kannattaavaan niinkun maailmaan[...]”	8. c) “[...]man borde som ett samhälle på[...]åsiktsnivån[...]ändra på människors tankesätt att vi som samhälle bordeutvecklas en mera sådan här amningsstödande världsbild och mindre till en värld som stöder bröstets utseende[...]”	Yhteiskunnan pitäisi kehittyä enemmän imetystä kannattavampaan suuntaan.	Samhället borde utvecklas åt ett mera amningsstödande håll.
8. c) “[...]elikkä se että yritettäis saamaan se prosentti kasvatettua vaikka kymmeneen prosenttiin ensiks, ja sillee et jos se on niin pal tähä mielipidevaikuttamiseen, niin sit kannatais lähtee enemmän siit ongelmasta, jonka jälkeen sit ne odottavat äidit on ihan paniikkikunnossa et kun se saa sen lapsen niin...ainakin minä heräisin silloin.”	8. c) “[...]alltså det att man borde försöka att få den där procenten att stiga till fast tio procent först, och liksom, om de är så inne i att påverka åsikter så då skulle det löna sig att utgå mera från problemet och efter det är havande mammor helt i panik att när de får det där barnet... jag skulle åtminstone vakna till då.”	Jos kampanja haluaa vaikuttaa mielipiteisiin, kannattaisi lähteä liikkeelle ongelmasta, joka herättää ajattelemaan.	Om kampanjen vill påverka åsikter, skulle det löna sig att utgå från problemet som får en att tänka.

Förenklade uttryck	Under klass
<p>Man försöker göra amningsfred till ett problem.</p> <p>Det är acceptabelt att det finns problem.</p> <p>När amningen gör ont så gör det faktiskt ordentligt ont.</p>	Problem med amning
<p>Att mammor inte ammar sex månader beror knappast på brist av mod.</p> <p>Det är lättare att ge ersättning än att amma.</p> <p>Problemet med amningen är att mammor inte ammar den rekommenderade tiden.</p>	Problem med låg amningsprocent
<p>Amning kräver inläring och ro på grund av fysiologiska orsaker.</p> <p>Svårigheter med amningen går vanligtvis över.</p> <p>Varför har amning gjorts till ett problem?</p> <p>Amningen borde normaliseras på en vecka.</p> <p>Sakerna glider på då man först har vant sig vid det.</p>	Att vänja sig med amning
<p>Affischen är onödig.</p> <p>Den andra affischens budskap är onödigt självklart.</p>	Affischen är onödig
<p>Man kan kontakta hälsovårdscentralen ifall man har problem med amningen.</p> <p>Det finns redan tillräckligt med stödnätverk.</p> <p>Det finns vård för amnings problem.</p> <p>Mamman får hjälp av närstående, rådgivningen samt anhöriga, inte av kampanjen.</p> <p>Om rådgivningssystemet fungerar bra finns det inget behov för kampanjen.</p>	Kampanjen ger ingenting nytt
<p>Kampanjen är slöseri med pengar för det finns redan flera platser som erbjuder hjälp.</p> <p>Skattepengar kunde användas på något annat än den här affischen.</p> <p>Kampanjen är onödig, man skulle ha kunna använda pengarna som gick till kampanjen till någonting annat.</p> <p>Om rådgivningssystemet inte fungerar bra, borde pengarna som har använts till kampanjen användas för att förbättra rådgivningssystemet i stället.</p>	Kampanjen är slöseri av pengar
<p>Kampanjen kan även skapa press åt nyblivna mammor.</p> <p>Kampanjens videoklipp kan skapa press över den perfekta amningen.</p> <p>Kampanjens glorifierade bild av amning orsakar press.</p> <p>Kampanjen kan orsaka press på mammor genom att bygga upp en bild av hur amningen borde vara.</p> <p>Mammor kan uppleva dåligt samvete ifall deras egen amning inte motsvarar kampanjens bild av amning.</p>	Kampanjen orsakar stress
<p>På bilden berättas det självklara saker, vilket irriterar.</p> <p>Kampanjen väcker irritation.</p>	Kampanjen väcker irritation
<p>Kampanjen känns onödig.</p>	Kampanjen är onödig

<p>Finns det verkligen ett behov av den här kampanjen.</p> <p>Kampanjen känns onödig.</p> <p>Mamman hinner inte att tänka på affischer eller på kampanjen när barnet föds.</p> <p>Hur har kampanjen fått sin början?</p> <p>Kampanjen är onödig.</p>	
<p>Första affischen ger mod åt den som känner sig i behov av det.</p> <p>Videon fungerar och är uppmuntrande.</p> <p>Filmklippet är positivt och uppmuntrande.</p>	Affischen och videon är uppmuntrande
<p>Kampanjen påverkar på ett mera positivt sätt.</p> <p>Kampanjens påverkan på amningsbeslut är inte negativt.</p> <p>Kampanjen har en positiv verkan på amningsbeslut.</p> <p>Kampanjen ändrade inte åsikter mot amning men fick en att tänka på olika amningsrelaterade problem.</p>	Positivt om kampanjen
<p>Kampanjen ger mod åt nya mammor och pappor att klara av den nya situationen.</p> <p>Det är bra att man hjälper dem som är i behov av det.</p> <p>Kampanjen har utvecklats för att världen har blivit mera brådskande.</p> <p>Känner man sig i behov av hjälp kan kampanjen vara ett bra sätt att erbjuda det på.</p> <p>Kampanjen är välkommen om rådgivningen inte vägleder eller hjälper till med amningen.</p> <p>Kampanjen berör dem som har problem med amningen.</p>	Kampanjen Amningsfred ger stöd
<p>Då barnet är hungrig, suger barnet bröstet.</p> <p>Sugningen börjar automatiskt.</p> <p>Amning är som en reflex.</p> <p>Barnet lär sig att suga på bröstet genast vid födseln.</p> <p>Sugningen börjar automatiskt.</p> <p>Amning kräver inte inläring.</p> <p>Barn äter när den är hungrig.</p> <p>För att amning för de flesta händer av sig själv kunde han inte ana att amning kunde vara svårt.</p>	Amning sker automatiskt
<p>Det uppkommer press vid amningen.</p> <p>Man försöker göra amning till någonting det inte är.</p> <p>Man gör amningen till en större sak än den är.</p> <p>Man försöker göra amning till en vackrare sak än den är på riktigt.</p> <p>För höga krav gällande amningen orsakar press.</p> <p>Amning har gjorts till en svår och skrämmande sak vilket gör människor osäkra.</p> <p>Man försöker att göra amning till något speciellt.</p> <p>Man utvecklar vissa krav för amningen vilket orsakar press hos mammor.</p>	Orealistiska bilder av amning

<p>Sociala medier ger en förvrängd bild av amning</p> <p>Kampanjens mål att försöka påverka beteenden är orealistiskt.</p> <p>De tre centrala budskapen är 'vackra meningar'. (ironi)</p>	
<p>Man gör själv amningen till en svår sak.</p> <p>Man kan göra saken större än den är i verkligheten i sitt eget huvud.</p> <p>Amning har gjorts till en svår sak.</p> <p>Ens egen tolkning av kampanjen avgör ifall man skapar stress åt sig själv över amningen</p> <p>Varför orsakar amningen sådan stress som man borde inte ha.</p> <p>Ens egen inställning påverkar hur man tolkar materialet gällande amning.</p>	Man orsakar själv amningsproblem
<p>Mamman i filmklippet skäms bort för mycket.</p> <p>Man kan inte få specialbehandling för att man ammar.</p>	Amning ska inte ge en specialbehandling
<p>Finländarna har inte sådan press som kunde påverka amningen.</p> <p>Det finns inte sådan sorts stress i Finland som skulle göra amningen omöjlig.</p> <p>Amning är inte det enda i världen som tar ont.</p> <p>Amning kräver inte mera tid än någonting annat heller.</p>	Nedsättning av amningsproblem
<p>Har inte tillräcklig baskunskap om bröstets fysiologiska funktioner.</p> <p>Brist på kunskap om amning.</p> <p>Det kom som en ny sak att det finns någonting att lära sig vid amningen.</p> <p>Kunskapsbrist gällande amningsproblem.</p> <p>Amningsproblemens existens borde lyftas fram om de verkligen finns.</p>	Brist på kunskap om amning
<p>Ingen hade hört om kampanjen Amningsfred förut.</p>	Brist på kunskap om kampanjen
<p>Varför är hjälpen uppdelad i så många ställen och är inte koncentrerat på ett enda ställe.</p> <p>Man skulle gärna kunna få konsekvent information om amning från ett enda ställe.</p>	Information borde fås från ett ställe
<p>Det skulle vara intressant att få se undersökningsresultat över hur många mammor som behöver uppmuntring vid amningen.</p>	Brist på vetenskaplig information i kampanjen
<p>Texten i affischen uppmuntrar pappor att vara mera närvarande vid amningen.</p> <p>Försöker kampanjen väcka medvetenhet om amningsrelaterade problem samt om pappans roll som den som stöder?</p>	Pappans roll i kampanjen
<p>Pappans roll är att stöda i allt.</p> <p>Pappan kan inte ersätta mamman, men kan fungera som ett stöd.</p> <p>Mannens roll är att stöda.</p>	Pappans roll är att stöda

<p>Pappans uppgift är en självklarhet.</p> <p>Mannen hjälper och stöder kvinnan vid behov.</p> <p>Pappans uppgift är stöda enligt mammans behov.</p> <p>Pappan borde kunna erbjuda sådant stöd som mamman behöver.</p> <p>Det är en självklarhet att pappans roll är att stöda och vara med vid amningen.</p>	
<p>Pappans roll är att förstå kvinnans behov för amningsfred.</p> <p>Det är mannen som är problemet ifall han inte kan förstå kvinnans behov som är förknippade med amningen.</p> <p>Pappan får inte störa amningen med sin egen verksamhet.</p> <p>Pappan måste förstå mammans behov att få vara i ro.</p>	Pappans roll är att inte störa
<p>Pappan måste stöda i början.</p> <p>Pappan måste stöda vid amningen, speciellt i början.</p> <p>Pappans roll är att hjälpa till i början.</p> <p>Pappans roll är att stöda mamman i början.</p>	Pappans roll är att hjälpa till i början
<p>Mammor har inte som utgångspunkt att provocera andra människor med amningen.</p> <p>Kvinnans roll är att mata.</p> <p>Kvinnan måste berätta till mannen vad hon vill.</p> <p>Amningen är mammans uppgift.</p> <p>Mamman kan själv se till att hon har amningsfred.</p> <p>Mammans roll är en självklarhet.</p>	Mammans roll
<p>Amning är en speciell tid för mamman och barnet.</p> <p>Relationen mellan mamman och barnet är mycket nära under den första månaden.</p> <p>De första månaderna är kritiska för relationen mellan mamma och barn.</p>	Mamma/barn relation
<p>Moderns instinkt vaknar av sig själv och barnet måste vara i fokus, oberoende av stressen.</p> <p>Mamman vet vad som är bäst för barnet vid amningen.</p>	Mammans instinkt
<p>Man måste ge ro åt de som ammar.</p> <p>Mamman och barnet kräver egen ro vid amningen.</p> <p>Man skall inte störa en ammande mamma.</p> <p>Affischen beskriver fred ur mammans synvinkel.</p> <p>Amningstillfället kräver ro för att bröstet skall fungera.</p> <p>Mammor har mera bråttom nuförtiden och amningsstunderna kräver ro.</p> <p>Varför skaffar man barn om det är ett problem att geammingsro?</p>	Ro vid amning
<p>Rädsla för att smärtor vid amningssituationen blir ständiga.</p>	Rädsla om amningssmärter
<p>Det är överraskande att mammor kan uppleva rädsla över att mjölken inte skulle räcka till.</p> <p>Förundran över varför någon skulle vara rädd att mjölken skulle ta slut.</p>	Rädsla över mjölkproduktionen

<p>Kvinnan i affischen känner sig osäker över hur hennes beteende och det hon gör påverkar hur mjölken räcker till.</p> <p>Kvinnan i affischen behöver uppmuntran och hjälp med saker som påverkar hur mjölken räcker till.</p>	
<p>Funderingar över hur mamman orkar ensam med barnet.</p> <p>Bebisens födsel orsakar utmaningar och ändrar familjens liv.</p>	Hur amningen påverkar familjeliv
<p>Den första veckan man ammar kräver insats av båda föräldrarna.</p> <p>Föräldrarnas roller är tydliga.</p> <p>Amning är inte endast mammans jobb.</p>	Föräldrarnas roll
<p>Barnet är den som gör allt jobb vid amningen.</p> <p>Amning är livsviktigt för barnet.</p>	Amning från barnets synvinkel
<p>Varför har amning nu fått så mycket uppmärksamhet?</p> <p>Man kommer aldrig att sluta amma.</p> <p>Varför har något så självklart som amning lyfts fram från pappans synvinkel?</p> <p>Amning är den mest naturliga och enkla saken för män och pappor.</p> <p>Man gör ett problem av en sak som inte är ett problem.</p> <p>Mänskligheten skulle inte längre finnas ifall amningen är svår.</p> <p>Är det på riktigt svårt att amma?</p> <p>Man behöver inte göra amningen komplicerad.</p> <p>Förstår inte vad som är så svårt med amningen.</p> <p>Det är inte möjligt att amma på fel sätt.</p> <p>Kampanjens budskap är en självklarhet.</p>	Amning är en självklarhet
<p>Amning är en naturlig sak.</p> <p>Det är ingenting konstigt med amning.</p> <p>Det är naturligt att amma.</p> <p>Amning är en naturlig sak.</p> <p>Amning är en naturlig sak.</p> <p>Amning är en naturlig och normal sak.</p> <p>Amning är en naturlig sak och en del av alla föräldrars liv.</p>	Amning är en naturlig sak
<p>Förundran över att amning kan vara ett problem.</p> <p>Upplever inte amning som ett problem.</p> <p>Vad är problemet med amningen?</p> <p>Varför är amning ett problem?</p> <p>Vad är problemet med amningen?</p> <p>Fundering över hur amning är ett problem.</p> <p>Varför är amning ett så stort problem?</p> <p>Har mammor faktiskt problem med amningen?</p> <p>Amning är inte ett problem.</p>	Amning är inte ett problem
<p>Har det här någonting med vår tidsbild att göra att amning</p>	Mediernas påverkning på amning

lyfts fram? Har problemet uppstått på grund av sociala medier?	
Samhället borde utvecklas åt ett mera amningsstödjande håll.	Samhällets påverkning på amning
Kvinnor vågar nog amma sex månader, det måste finnas någon annan orsak varför de inte gör det. Kvinnor is inte eller vill inte amma på grund av utseende skäl eller annat. Det kan finnas ett samband mellan utseende och tiden hur länge man ammar. Ju längre man ammar desto mera påverkar det utseendet på ens bröst på ett negativt sätt. Saker som har med bröstens utseende att göra kan påverka kvinnors beslut om hur länge de ammar.	Amning påverkar utseendet
Man kan amma var man vill.	Man kan amma var man vill
Amning på en offentlig plats väcker förundran. Man noterar amning på en offentlig plats men man blir inte stött av det. Amning på en offentlig plats stöter mig inte och får mig inte att ingripa i saken.	Amning på en offentlig plats stöter inte
Amning irriterar i vissa situationer. Det irriterar om en mamma på ett provocerande sätt försöker göra ett nummer av hennes rätt att amma.	Amning irriterar i vissa situationer
Man kan inte amma var som helst. Kvinnor har en förmåga att tänka praktiskt då det gäller amning. Hänvisning till att amning på en offentlig plats inte skulle vara helt okej, någon kan bli stött av det.	Man kan inte amma var som helst
Ordet amning får mig att tänka på ordet matning. Ordet amning får mig att tänka på en kvinna. Ordet amning får mig att tänka på mamma. Ordet amning väcker känslor av trygghet. Ordet amning väcker känslor av närhet. Ordet amning väcker känslor av hunger. Ordet amning får mig att tänka på känslor av matlust. Ordet amning får mig att tänka på känslor av kärlek. Ser amning som en normal sak. Amningen behöver inte utföras på ett specifikt sätt.	Vad ordet amning betyder
Förstår inte betydelsen av begreppet amningsfred. Amningsfred betyder att man kan amma var man vill. Temat och begreppet amningsfred är flummiga	Vad ordet amningsfred betyder
Underklass	Överklass
Pappans roll i kampanjen Pappans roll är att stöda	Pappans roll är att stöda och ge ro

Pappas roll är att inte störa Pappans roll är att hjälpa till i början	
Brist på kunskap om amning Brist på kunskap om kampanjen Brist på vetenskaplig information i kampanjen	Unga män har brist på kunskap gällande amning
Affischen och videon är uppmuntrande Kampanjen har en positiv inverkan Kampanjen Amningsfred ger stöd	Kampanjen ger stöd åt dem som är i behov av det
Affischen är onödig Kampanjen ger ingenting nytt Kampanjen är onödig Kampanjen väcker irritation	Kampanjen upplevs som onödig vilket irriterar
Kampanjen är slöseri av pengar Information borde fås från ett ställe	Kampanjen är slöseri av pengar
Amning är en naturlig sak Amning är en självklarhet Amning sker automatiskt Amning är inte ett problem	Amning är naturligt och självklart
Vad ordet amning betyder	Ordet amning väcker positiva känslor
Vad ordet amningsfred betyder	Ordet amningsfred är svårt att förstå
Problem med låg amningsprocent Problem med amning Amning påverkar utseendet	Utseende eller fysiologiska problem kan vara en orsak till låg amningsprocent
Hur amning påverkar familjeliv Föräldrarnas roll Amning från barnets synvinkel	Barnet ändrar på familjeliv
Mammans roll Mamma/barn relation Mammans instinkt Ro vid amning	Mammans roll är att ge barnet mat och det kräver ro
Rädsla om amningssmärter Rädsla över mjölkproduktionen Man orsakar själv amningsproblem	Mammor upplever onödig rädsla och stress vid amningen
Nedsättning av amningsproblem Amning ska inte ge en specialbehandling Att vänja sig med amning	Pappor nedsätter mammors amningsproblem
Orealistiska bilder av amning Mediernas påverkning på amning Samhällets påverkning på amning Kampanjen orsakar stress	Medier och samhället skapar en förvrängd bild av amning
Man kan amma var man vill	Amning på en offentlig plats väcker

<p>Amning på en offentlig plats stöter inte</p> <p>Amning irriterar i vissa situationer</p> <p>Man kan inte amma var som helst</p>	<p>tudelade åsikter</p>
--	--------------------------------

Överklass	Kopplingsklass
<p>Pappans roll är att stöda och ge ro.</p> <p>Unga män har brist på kunskap gällande amning.</p> <p>Amning är naturligt och självklart.</p> <p>Kampanjen upplevs som onödig vilket irriterar.</p> <p>Ordet amningsfred är svårt att förstå.</p> <p>Ordet amning väcker positiva känslor.</p> <p>Amning på en offentlig plats väcker tudelade åsikter.</p> <p>Barnet ändrar på familjeliv.</p> <p>Kampanjen är slöseri av pengar</p>	<p>Blivande pappor tycker att amning är en självklar och naturlig sak och upplever därför att det inte finns ett behov av kampanjen.</p>
<p>Mammans roll är att ge barnet mat och det kräver ro.</p> <p>Mammor upplever onödig rädsla och stress vid amningen.</p> <p>Medier och samhället skapar en förvrängd bild av amning.</p> <p>Utseende eller fysiologiska problem kan vara en orsak till låg amningsprocent.</p> <p>Pappor nedsätter mammors amningsproblem.</p> <p>Kampanjen ger stöd åt dem som är i behov av det.</p>	<p>Blivande pappor anser att samhället, sociala medier och kampanjen skapar en orealistisk bild av amning vilket orsakar onödig stress för mammor.</p>

Intervjuanalys av pappa-gruppen

Originella uttryck (finska)	Originella uttryck (svenska)	Förenklade uttryck (finska)	Förenklade uttryck (svenska)
1. "[...]se on täs kohtaa aika perus juttu just[...]"	1. "[...]det är i det här skedet ganska grundläggande saker[...]"	Imetys on perus juttu.	Amning är en grundläggande sak.
1. "[...]se on vähä niinku ruokaa[...]"	1. "[...]det är liksom lite mat[...]"	Sana imetys tarkoittaa ruokaa.	Ordet amning betyder mat.
1. "[...]ei se herätä sen kummempii[...]"	1. "[...]inte väcker det några desto vidare[...]"	Sana imetys ei herätä kummempia ajatuksia.	Ordet amning väcker inga desto vidare tankar.
1. "[...]ainut ongelma on se et jos sä oot yksin kotona nii tää on problem."	1. "[...]enda som är problemet är ifall du är ensam hemma så är det här ett problem."	Imetys on ongelma isälle jos hän on yksin kotona lapsien kanssa.	Amning är ett problem för pappan ifall han är ensam hemma med barnen.
1. "Ei se herätä mitään suurempia tunnetiloja[...]"	1. "Inte väcker det några desto större emotionella tillstånd[...]"	Sana imetys ei herätä suuria tunnetiloja.	Ordet amning väcker inga stora emotionella tillstånd.
1. "[...]mut tietysti ymmärtää sillo, jos siin on joku hankaluus sen imettämisen kanssa niin silloin se varmasti on[...]	1. "[...]men nog förstår man förstås att om där finns några svårigheter med amningen så då är det säkert en[...]	Se on ymmärrettävää, että imetys on haasteellinen asia, jos siinä on hankaluuksia.	Det är förståeligt ifall amningen är utmanande om det finns några svårigheter där.
1. "[...]se nyt on niin jotenkin nii luonnollinen asia nyt[...]"	1. "[...]det är nu liksom på något sätt en så naturlig sak[...]"	Imetys on luonnollinen asia.	Amning är en naturlig sak.
1. "[...] se herätä mitään tunteita ei[...]"	1. "[...]det väcker inte några känslor nej[...]"	Sana imetys ei herätä mitään tunteita.	Ordet amning väcker inga känslor.
1. "[...]imetys on imetys[...]"	1. "[...]amning är amning[...]"	Imetys on imetys.	Amning är amning.
3. "Ku ei oikee tiedä mitä tarkalleen haetaan imetyshuoneella[...]"	3. "När man inte riktigt vet exakt vad de menar med amningsfred[...]"	Sanan imetyshuone merkitystä on vaikea tulkita.	Ordet amningsfred är svårt att tolka.
3. "[...]onkse niinku että kaikki saa ketkä	3. "[...]är det liksom att alla får som vill amma i	Sana imetyshuone tarkoittaa, että kaikilla on	Ordet amningsfred kunde betyda att alla har en rätt att

haluavat imettää rauhassa[...]on siihen oikeus[...]”	fred[...]man har en rätt till det[...]”	oikeus imettää rauhassa.	amma i fred.
3. “[...]onkse niinku enemmän että ihmiset haluaa olla rauhassa imettämässä[...]”	3. “[...]är det liksom mera att människor vill vara i fred och amma[...]”	Sana imetysrauha voisi tarkoittaa että ihmiset haluavat imettää rauhassa.	Ordet amningsfred kunde betyda att människor vill amma i fred.
3. “[...]vai se, että jätetään rauhaan vaikka imettäis keskellä toria[...]”	3. “[...]jeller det att man lämnas i fred fast man skulle stå och amma mitt på torget[...]”	Sana imetysrauha voisi tarkoittaa sitä että saa imettää missä vaan.	Ordet amningsfred kunde betyda att man får amma var man vill.
3. “[...]se konsepti imetysrauha, mitä se oikeen tarkoittaa tarkalleen?”	3. “[...]konseptet amningsfred, vad menar man riktigt med det exakt?”	Ihmetystä mitä sana imetysrauha tarkoittaa.	Förundrar över vad ordet amningsfred betyder.
3. “[...]lei mulla oo käynnykkää mielessä, että joku pahottaa mielensä nii kovin tämmösestä, että joku imettää julkisesti[...]”	3. “[...]tanken har inte ens slagit mig att någon skulle kunna ta illa upp av en så liksom, att någon skulle amma på en offentlig plats[...]”	En tiennyt että joku voi pahottaa mielensä julkisesta imetyksestä.	Jag visste inte att någon kunde ta illa upp av amning på en offentlig plats.
3. “[...]jos tää viittaa siihen et muiden ihmisten pitäis vaa olla, suhtautuu siihen luonnollisena asiana[...]”	3. “[...]om det här hänvisar till att andra människor bara borde relatera till det som en naturlig sak[...]”	Sana imetysrauha voi viitata siihen, että yleinen suhtautuminen imetystä kohtaan pitäisi olla luonnollinen.	Ordet amningsfred kunde hänvisa till att den allmänna inställningen till amning borde vara att det är naturligt.
3. “[...]jet jos sä saat myydä autoa tisseil mut sä et saa imettää lasta niin se on kumma[...]”	3. “[...]att om du kan sälja bilar med bröst men du inte får amma ditt barn så är det nog konstigt[...]”	On outoa, jos rintojen avulla saa myydä jotain, mutta niillä ei saa imettää julkisesti.	Det är konstigt att man får använda bröst för att sälja något, men inte för att amma på en offentligt plats.
3. “[...]jet sais antaa olla vaa.”	3. “[...]att man skulle bara kunna låta det få vara.”	Imettäjä pitäisi jättää rauhaan.	Den som ammar borde lämnas i fred.
3. “[...]jos tos nyt haetaan sitä et et niinku häiritseekö se jos joku vieressä imettää, nii se mulle ainakaan mitää häpeän tunnetta tai mitään tuo[...]”	3. “[...]att om de liksom söker det att ifall det stör om någon ammar bredvid en, så inte ger det mig några känslor av skam eller något[...]”	Vieressä imettäminen ei herätä mitään erityisempiä tunteita.	Amning bredvid väcker inga desto mera känslor.
3. “[...]näi yleiseltä kantilta[...]jos on niinkun mahdollista, niin voi olla, että joku	3. “[...]sähär allmänt sett[...]att om det är möjligt så kan man liksom ha någon handduk eller något annat där ens[...]”	Kevyt pyyhe voi olla hyvä intimitetin suoja julkisella paikalla imetettäessä.	En tunn handuk kan vara ett bra skydd då man ammar på en offentlig plats.

pyyhe tai muu siinä edes[...]"			
3. "[...]ymmärtää senki ettei vauvaa voi siihen tukehduttaa[...]"	3. "[...]förstår nog också det att man int kan kväva bebisen där[...]"	On ymmärrettävää, että liiallinen imetyksen suojaaminen pyyhkeellä voi häiritä imetyksen onnistumista.	Det är förstående ifall överdriven skydd med handuk vid amningen kan störa själva amningsprocesen.
3. "[...]tiukka piponen saa olla, jos siitä joku nyt loukkaantuu jollain tavalla."	3. "[...]nog får man nu vara spänd ifall man nu tar illa upp av det på något sätt."	Jos julkisesta imetyksestä loukkaantuu, on aika herkkä.	Om man tar illa upp av att någon ammar på en offentlig plats så är man ganska känslig.
3. "[...]imetyksrauha varmaa sitäki esittää, että jos joku valitsee, että 'minä en aio imettää', niin se on sen henkilön sitte oma valinta[...]"	3. "[...]amningsfred är säkert också det att om någon väljer att 'jag tänker inte amma', så är det den personens eget val[...]"	Sana imetyksrauha voi tarkoittaa, että se on jokaisen oma valinta myös päättää olla imettämättä.	Ordet amningsfred kan betyda att det är varje persons eget beslut ifall de väljer att låta bli att amma.
3. "[...]siihen ei saa kukaan puuttua ei kätilöt tuolla, tuolla synnytys osastolla, eikä niinku kukaan Facebookissa tai muissa[...]"	3. "[...]ingen får ingripa, inte barnmorskorna där på BB:n och inte heller någon på Facebook eller annat[...]"	Imetyspätös on jokaisen yksilön oma valinta.	Amningsbeslut är varje individs eget beslut.
3. "[...]vaan se on joka ikisen oma että imettäkö vai enkö imetä[...]"	3. "[...]det är varje persons eget beslut att ammar jag eller ammar jag inte[...]"	On jokaisen oma päätös imettää tai olla imettämättä.	Det är varje persons eget beslut ifall de ammar eller låter bli att amma.
3. "[...]joskus se ei onnistu se imetys ja sitte helposti kattotaa että 'ootpa sä huono äiti josset sä edes osaa imettää lastas'."	3. "[...]ibland lyckas inte amningen och då ser människor lätt att 'vad du är en dålig mamma om du inte ens kan amma ditt barn'."	Imetyksen epäonnistuminen aiheuttaa helposti arvostelua, että on huono äiti.	Misslyckad amning orsakar lätt att människor dömer en som en dålig mamma.
3. "[...]mutta se itse imettäjä tai imetyksen sikseen jättänyt ihminen pitäis jättää rauhaan[...]"	3. "[...]men den som ammar eller har valt att lämna bort det så skall lämnas i fred[...]"	Äiti pitäisi jättää rauhaan imetyspätökseen littyvissä asioissa.	Mamman borde lämnas i fred med saker som gäller amningsbeslut.
3. "[...]se on hänen ihan oma valintansa[...]"	3. "[...]det är hennes helt egna beslut[...]"	Imetyspätös on äidin oma valinta.	Amningsbeslut är mammans eget val.
3. "[...]tai sitten ei oo edes valinta."	3. "[...]eller så är det inte ens ett val."	Imettämättömyys ei ole aina valinta.	Att låta bli att amma är inte alltid ett beslut.
3. "[...]niis	3. "[...]på de där	On varmasti rankkaa	Det är säkert tufft då man på

<p>vauvafoorumeissa käytiin justiin, äiti jolla oli luotu huono omatunto siitä et he ei ollut imettänyt oli se sit oma päätös tai että ei ollut pystynyt [...]näille henkilöille aika rankkaa et syyllistetään semmosest joko päätöksestä tai sit et ei pysty [...]"</p>	<p>babyforumen så höll de just, en mamma som hade fått dåligt samvete över att de inte hade ammat vare sig det var eget beslut eller att de inte hade kunnat [...]för de här personerna är det ganska tufft att bli påskyld för deras beslut eller för att inte hade kunnat [...]"</p>	<p>äidille kun vauvafoorumissa syyllistetään häntä imettämättömyydestä.</p>	<p>babyforum iskuldsätter mammor för att de inte ammar.</p>
<p>3. "[...]me oltiin iha alusta asti tehty niin, että myös pullosta pumpataan ja mä annan pullosta, että vauva tottuu siihen että juo pullosta myös ja näin [...]"</p>	<p>3. "[...]vi hade helt från början gjort så att man också pumpar från flaskan och jag ger från flaskan så barnet vänjer sig vid att dricka från flaska också och så [...]"</p>	<p>Päätös alusta asti totuttaa lapsi myös pulloruokintaan.</p>	<p>Beslut att från början vänja barnet även med flaskmatning.</p>
<p>3. "[...]sitten ku kävikii nii [...] avovaimo ei pystynyt enää imettämään vauvaa [...]piti olla viikon imettämättä [...]kunn es [...]oli ihan puhdistunut [...]veret [...]ku oli taas aika niin sitten ei enää noussu maito uudestaan [...]"</p>	<p>3. "[...]sen när det gick så att [...]sambon inte längre kunde amma bebisen [...]och måste vara en vecka utan att amma [...]tills blodet var helt renat [...]när det igen var dags så steg inte mjölken mera igen [...]"</p>	<p>Avovaimo joutui keskeyttämään imetyksen, mikä aiheutti maidon nousun loppumisen.</p>	<p>Sambon var tvungen att ha paus vid amningen vilket ledde till att mjölken slutade stiga.</p>
<p>3. "[...]se oli vaan viikonloppu, vähän ku, oli avovaimo imettämättä nii sitte se loppu siihe [...]"</p>	<p>3. "[...]de var liksom lite att sambon var ett veckoslut utan att amma och så slutade det där [...]"</p>	<p>Pienikin tauko imettämässä voi aiheuttaa maidon nousun loppumisen kokonaan.</p>	<p>Till och med en liten paus vid amningen kan leda till att mjölken slutar stiga.</p>
<p>4. "Ei."</p>	<p>4. "Nej."</p>	<p>Ei ollut kuullut Imety rauha kampanjasta aikaisemmin.</p>	<p>Hade inte hört om Amningsfred kampanjen förut.</p>
<p>4. "Ei."</p>	<p>4. "Nej."</p>	<p>Ei ollut kuullut Imety rauha kampanjasta aikaisemmin.</p>	<p>Hade inte hört om Amningsfred kampanjen förut.</p>
<p>4. "Sä varmaan mainitsit täst mul ku siin kutsus mut tota muute [...]nii</p>	<p>4. "Du nämde säkert om det här till mig där i inbjudan men sådär annars [...]så nej."</p>	<p>Kutsun yhteydessä kuuli kampanjasta, muuten ei ollut kuullut.</p>	<p>Hade i samband med inbjudan hört om kampanjen, annars inte.</p>

en.”			
5. “Ei ihan ehkä vielä uppoa mitä täs niinku haetaan.”	5. “Det sjönk liksom inte riktigt ner ännu vad som de söker här liksom.”	Ei ihan ymmärrä mihin kampanjalla oikein pyritään.	Förstår inte helt vad man vill med kampanjen.
5. “[...]et pitäis enemmän kyl tonkii et pääsis jyvälle, mistä tässä on kysymys tässä sivustossa.”	5. “[...]jatt man borde säkert gräva djupare så man skulle förstå vad som är idén med den här nätsidan.”	Vaatii enemmän syventymistä, että pystyy ymmärtämään, mistä sivustossa on kysymys.	Kräver mera fördjupning att man kunde förstå vad som är idén med nätsidan.
5. “Ku siin on jotai muutamii hyvii teesei, siin, tossa etusivul[...]”	5. “När där fanns några bra teser där på framsidan[...]”	Kampanjan etusivulla on hyviä teesejä.	Det fanns bra teser på kampanjens första sida.
5. “Niinku fiksumpaa, hyödyllinen tommosil nuoril odottaville äideille, niin niillä on jotain muuta ku vaan se olofoorumi, mist tulee subjektiivisia näkemyksiä foorumin käyttäjähmisiltä.”	5. “Liksom en smartare, mera nyttig för sådana där unga havande mammor, så har det något annat än de där diskussionsforumen där det bara finns subjektiva åsikter från forumets användare.”	Nuoret odottavat äidit saavat kampanjan sivustolta luotettavampaa tietoa kuin fooruminkäyttäjien kokemuksiin perustuvasta tiedosta.	Unga gravida kvinnor kan få mera pålitlig information från kampanjens nätsida jämfört med information baserat på forumanvändares erfarenheter.
5. “[...]pääsee lukee [...] fiksummist koulutusteist. Et siel on vähä mun mielest selektiivisesti katottu et sielt löytyy erilaisii tarinoit[...]”	5. “[...]man kommer åt att läsa sådant av mera smarta och utbildade. Att där är liksom enligt mig lite selektivt tittat att där finns olika sorters historier[...]”	Kampanja tarjoaa luotettavampaa tietoa monesta eri näkökulmasta.	Kampanjen erbjuder pålitlig information från många olika synvinklar.
5.”Miks ei miehillekin?”	5. “Varför inte åt män också?”	Kampanja tarjoaa hyvää tietoa niin äideille kuin isillekin.	Kampanjen erbjuder bra information åt både mammor och pappor.
5. “[...]ne vauvafoorunit on aika, loppujen lopuks, julmii paikkoi.”	5. “[...]de där babyforumen är slutligen ganska grymma ställen.”	Vauvakeskustelut internetin keskustalufoorumeissa ovat julmia.	Babydiskussioner på diskussionsforum på internet är grymma.
5. “[...] just jos menee ilmottamaan sinne et oot päättäny olla imettämät, nii se on sit niinku ristille.”	5. “[...]just om du går dit och berättar att du har bestämt att låta bli att amma, så blir det ett grymmt ståhej.”	Julkinen tunnustaminen siitä, että on päättänyt olla imettämättä, saa aikaan kohun keskustelufoorumeissa.	Offentligt erkännande över att man bestämt sig att låta bli att amma skapar ståhej på diskussionsforumen.
5. “Toi on hyvä toi ‘aluks elämä on	5. “Den är bra dendär ‘till en början är livet bara	Kampanjan ensimmäinen ydinviesti on hyvä.	Kampanjens första centrala budskap är bra.

vaan imettämistä, hetken päästä imetys on vain elämää’.”	amning, efter en tid är amning bara en del av livet’.”		
5.”Äitille ihan hyvää luettavaa. Miksei miehillekin.”	5. “Bra material att läsa för mammor. Varför inte även för män.”	Kampanjan ydinviestit ovat hyvää luettavaa sekä äideille että isille.	Kampanjens centrala budskap är bra material att läsa både för mammor och pappor.
5. “[...]ensimmäisenä tuli mieleen että toi[...]ulkomuoto tai miltä se näyttää[...]näyttää ihan neuvolan broschyrltä, että jotakin pitäis kyllä tehdä, että näyttäis kiinnostavalta, varsinki tää etusivu niinku[...].”	5. “[...]det första jag kom att tänka på var det där[...]utseende eller hur det ser ut[...]det ser helt ut som en rådgivningsbroschyr, att nog borde något säkert göras att den skulle se intressant ut, speciellt den här framsidan liksom[...].”	Erityisesti etusivua pitäisi muuttaa kiinnostavamman näköiseksi.	Speciellt framsidan borde ändras så den skulle se mera intressant ut.
5. “[...]jihan hyödylliseltä vaikuttaa tää sivu, kunhan se vaa löytäis sitte käyttäjänsä, käyttäjäryhmä niinku löytää sinne.”	5. “[...]helt nyttig verkar den här sidan vara, bara den skulle hitta fram till användarna, att användargruppen liksom skulle hitta dit.”	Kampanjan nettisivu on hyödyllinen kunhan käyttäjät löytävät sivuston.	Kampanjens nätsida är nyttig så länge användarna hittar den.
6. a) “On varmaan joltain suoraa jostai sairaalan osastolta tapahtunut tää tilanne täs[...].” (ironia)	6. a) “Det är säkert rakt från någon sjukhusavdelning som den här situationen har hänt här[...].” (ironi)	Julisteen teksti on kuin suoraan sairaalan osastolta (ironia). Osastolta ei saa rohkaisua vaan enemmän painostusta.	Affischens text är som rakt från sjukhusavdelningen (ironi). Man blev inte uppmuntrad på avdelningen utan mera pressad.
6. a) “[...]sillo meidän aikana, [...] patistus oli niillä hoitajilla, ettei ne niinku[...].”	6. a) “[...]dä på vår tid, så pressade sjukskötarna på att de liksom[...].”	Ero rohkaisun ja painostamisen välillä on pieni.	Skillnaden mellan att uppmuntra och att pressa är liten.
6. a) “[...]jos oli jollai naisil[...]ongelmii maidon tuottamises[...]niin siin oli aika pitkä se kynnys ennenku ne suostu antaa korviketta.”	6. a) “[...]om någon kvinna hade[...]problem med att producera mjölk[...]så var det en ganska stor tröskel innan de gick med på att ge ersättning.”	Korvikkeen saamiseen sairaalassa on suuri kynnys, vaikka maidon tuottamisessa olisi ongelmia.	Det är ett stor steg innan man får ersättning på sjukhuset, även fast man skulle ha problem med mjölkproduktion.
6. a) “Mä muistan molempien lasten puolella oli	6. a) “Jag kommer ihåg att det var motsvarande situationer på avdelningen	Omaehtainen kokemus siitä, että korvikkeen saaminen	Personlig erfarenhet om att det var svårt att få ersättning på BB:n.

vastaavia tilanteita osastolla.”	med båda våra barn.”	synnytysosastolla oli todella vaikeaa.	
6. a) “[...]mun mielestä vaikuttais et[...]se on kierrätetty konsepti sit toi rohkaisu toho[...]”	6. a) “[...]enligt mig verkar det som[...]att det är ett använt koncept det där uppmuntringen till det[...]”	Julisteen teksti ei toteudu käytännössä.	Första affischens text förvekligas inte i praktiken
6. a) “[...]sit taas on varmaan niinku visuaalisesti haettu sitä imetyrauhaa ja sitä, äiti nyt imettää tuol metsässä nytte[...]rauhassa.”	6. a) “[...]sen har man säkert också visuellt försökt få fram det där amningsfred och det, mamman som nu ammar där i skogen[...]i fred.”	Ensimmäisestä kampanjajulisteesta välittyy visuaalisesti rauha.	I kampanjens första affisch förs fred fram visuellt.
6. a) “[...]tääki kuva ja jossa on paljo kaunista.”	6. a) “[...]även den här bilden där det finns mycket vackert.”	Ensimmäinen juliste on kaunis.	Den första affischen är vacker.
6. b) “Mun mielestä siin hienoa et täs on niinku otettu tää näkökulma et[...]siinä on otettu mies hahmo tähä[...]”	6. b) “Jag tycker att det är fint att de liksom här har tagit den här synvinkeln att[...]att de har tagit en mansfigur hit[...]”	On hienoa, että toisessa julisteessa on otettu isän näkökulma mukaan kampanjaan.	Det är fint att de på andra affischen har tagit pappans synvinkel med i kampanjen.
6. b) “[...]muute tää olis aika äiti-lapsi kampanja[...]”	6. b) “[...]annars skulle det här vara en ganska mamma-barn kampanj[...]”	Ilman isän näkökulmaa kampanja olisi liian yksipuolisesti suunnattu naisille.	Utan pappans synvinkel skulle kampanjen vara för ensidigt riktad åt kvinnor.
6. b) “[...]mikä sitte ei nykyään välttämättä oo nii.”	6. b) “[...]vilket det sedan inte prompt är nuförtiden.”	Nykyään ei ole pelkkiä perinteisiä äiti-lapsi suhteita.	Nuförtiden finns det inte enbart traditionella mamma-barn förhållanden.
6. c) “Tää o niinku[...] käytännön läheisin näkemys täst[...]”	6. c) “Den här är liksom[...] den synvinkeln som är närmast praktiken[...]”	Kolmas juliste on kaikkein käytännönläheisin kampanjan juliste.	Den tredje affischen är den affischen i kampanjen som är mest nära praktiken.
6. c) “[...]tää ei ehkä niinku fiksuin otsikkona ´osa elämää´ koska sitä ei tarvii niinku dramatisoida sitä aspektii sen enempää.”	6. c) “[...]den här är kanske inte den mest smarta rubriken här ´en del av livet´ för man behöver liksom inte dramatisera den där aspekten desto mera.”	Kolmannen julisteen teksti on liian dramatisoiva. Ei imetystä tarvitse dramatisoida.	Den tredje affischens text är för dramatiserande. Amning behöver inte dramatiseras.
6. c) “Mut tota tässä nyt [...]se on paikkansa pitävä.”	6. c) “Men alltså här nu[...]så stämmer det.”	Tässä yhteydessä kolmannen julisteen teksti on kuitenkin paikkansa pitävä.	I det här sammanhanget stämmer ändå den tredje affischens text.
6. c) “Kaikist luonnollisin kuva	6. c) “Den mest naturliga bilden av en situation från	Kolmannen julisteen kuva on kaikkein	Den tredje affischens bild är den mest realistiska.

tosin elämän tilanteesta hiekkalaatikon kupeessa.”	verkliga livet bredvid sandlådan.”	realistisin kuva.	
6. d) “Ei oo mun vaimo ainakaa mua siihe viereen halunnu ku imetetii[...].”	6. d) “Inte ville min fru i alla ha mig där bredvid då hon ammade[...].”	Neljannen julisteen kuva ei kohtaa todellisuutta oman kokemuksen perusteella.	Utgående från egna erfarenheter anser han att den fjärde affischens bild är inte realistisk.
6. d) “[...]sinänsä iha vieras, vieraan olone ku o[...].”	6. d) “[...]på så sätt är det helt främmande, känns främmande då[...].”	Ymmärtää ja hyväksyy miksi äiti ei halua imettämässä viereensä.	Förstår och accepterar varför mamman inte vill ha honom bredvid sig då hon ammar.
6. d) “[...]ehk se oli sit just sitä imetyshauhaa, en tiedä[...].”	6. d) “[...]kanske det var just det där amningsfred, inte vet jag[...].”	Vaimoni halusi imettää yksin, eikä kaivannut siihen minua. Se oli hänen imetyshauhaansa.	Fruen ville amma ensam och ville inte ha mig där. Det var hennes amningsfred.
6. d) “Sit ku oltii polilla yötä kolme päivää nii joo se oli aikamoista opettelua se et kauheet vääntämistä alku[...].”	6. d) ”Sedan då vi hade övernattat på polikliniken tre dagar så jo nog var det ganska så mycket att lära sig att början var grymt kämpande[...].”	Imetyksen aloittaminen oli täyttä opettelua ja hyvin haastavaa.	Det fanns mycket att lära sig då man började amma och det var mycket utmanande.
6. d) “tähän kaipas niinku layouttina vauvaa eikä sulla oo sinänsä ehk paras kuva[...].”	6. d) “man saknar lite en baby hit som layout och kanske du nu inte har världens bästa bild[...].”	Neljannen julisteen kuva ei vastaa sanomaa imetyksen opettelusta.	Den fjärde affischens bild motsvarar inte det som står i texten om att lära sig att amma.
6. d) “[...]fiksut tekstit.”	6. d) “[...]fiffiga texter.”	Neljannen julisteen tekstit ovat fiksuja.	Den fjärde affischens texter är fiffiga.
6. d) “Se on aika osuva tää ‘alku se on yhdessä opettelua’ koska sitä hän se oli[...].”	6. d) “Den är ganska träffande den här ‘början gick ut på att lära sig tillsammans’ för det var det ju[...].”	Neljannen julisteen sanoma pitää paikkansa.	Den fjärde affischens budskap stämmer.
6. d) “[...]meni monta, monta päivää, jopa viikkoo että miten tää on eri asentoja, ja sitte, ja tästä, ja sitte keskellä yötä[...].”	6. d) “[...]det gick många, många dagar, till och med veckor att hur det är med de här olika ställningarna, och sedan, och härifrån, och sedan i mitten på natten[...].”	Imetyksen ja imetyshauhan opettelu on haastavaa ja aikaa vievää.	Inläringen av amningen och amningsställningar är utmanande och tidskrävande.
7. a) “[...]ei ihan kaikkiin välttämät ihan.”	7. a) “[...]inte prompt till helt allting.”	Kaikkiin videosissa esille tuleviin asioihin ei pysty samaistumaan.	Kan inte relatera till allt som kom fram i videon.
7. a) “[...]ei mua ainakaan rajannu se et ylimäärästä ruokaa, mut muuten	7. a) “[...]inte begränsade det mig i alla fall att extra mat, men annars så, nog går det ju åt mycket tid i	Imetyks vie paljon aikaa varsinkin kun alussa tapahtuu paljon uutta.	Amning tar mycket tid, speciellt i början, då det händer mycket nytt.

niin, kyllähän siihen menee paljon aikaa alkuun ja sit tapahtuu koko ajan[...]"	början och sedan händer det hela tiden[...]"		
7. a) ”[...]sit siin hirvee, suhtees se mä en kyl töis ku on koko ajan niin kuka heräilee öisin sit sen imetyksen takia nii en[...]"	7. a) “[...]sedan är det hemskt i förhållandet att jag gör det nog inte för jag är på jobb hela tiden att vem vaknar på natten på grund av den där amningen att det gör jag inte[...]"	Äiti joutuu heräilemään öisin imettämään, sillä isä käy töissä.	Mamman måste vakna på natten och amma då pappan jobbar på dagarna.
7. a) ”[...]en tiedä onks nää itsensä tai mielensä pahottajat, jotka on julkist imetyst vastaan, nii ymmärtääks ne sen, et tai tuleeks ne katsoneeks tätä, et tällast kui helposti tapahtuu, nii sit ruokkis lapsii ku se sujuu[...]"	7. a) “[...]inte vet jag om de här människorna som blir stötta, som är emot offentlig amning, att förstår de det, att eller tittar de på den här, att sådant här händer lätt, att sedan skulle man mata barn när det går[...]"	Ei ole oikeutta kritisoida imetystä jos ei ole omakohtaista kokemusta siitä.	Man har ingen rätt att kritisera amning om man inte har personliga erfarenheter om saken.
7. a) ”[...]onks ne koskaa koittanu lämmittää niinku valmiiks maitoo, mä en oo kertaakaa saanu sitä oikeen lämpöseks, mikros, se on niinku tavattoman hankalaa[...]"	7. a) “[...]har de någonsin försökt att värma liksom färdigt mjölk, jag har inte en enda gång fått det till rätt temperatur i mikron, det är liksom ytterst svårt[...]"	Imetyksessä on paljon opeteltavaa.	Det finns mycket att lära sig vid amningen.
7. a) ”Käytännös kaikki äidit sanoo et sil saa hyvän yhteyden siihen lapseen, niin se on.”	7. a) ”I praktiken säger alla mammor att man får bra kontakt med barnet med det, så är det.”	Imettämisen avulla äiti luo hyvän yhteyden lapseen.	Med hjälp av amningen skapar mamman en bra anknytning till barnet.
7. b) ”Rooli jako on nyt varmaan aika selvä[...]"	7. b) ”Rollindelningen är nu säkert ganska klar[...]"	Äidin ja isän roolit imetyksessä ovat selkeät.	Mammans och pappans roller vid amningen är tydliga.
7. b) ”[...]isä koittaa vaa tsempata ja rauhoittaa ja tuoda just jotain imetys tyynyä ja muuta siihen[...]"	7. b) “[...]pappans försöker bara uppmuntra och lugna ner och hämta just någon amningsdyna och annat dit[...]"	Isän rooli on kannustaa, rauhoittaa äitiä ja auttaa kaikin tavoin imetyksen kanssa.	Pappans roll är att uppmuntra, lugna ner mamman och hjälpa till på alla sätt med amningen.
7. b) ”[...]tärkein rooli just se[...] naisilla on, hormonit ja muut jyllää [...]tuo sen	7. b) “[...]den viktigaste rollen är just det[...]kvinnorna har hormoner och annat som tar över[...]och gör saken	Miehen tärkein rooli on olla sympaatinen ja kannustaa tilanteessa kuin tilanteessa.	Mannens viktigaste roll är att vara sympatisk och uppmuntrande i alla situationer.

asian vähän ylikorostuneesti ton imettämisen,[...]mikään maailman loppu jossei imettäminen onnistu mut naiset varmaa kokee sen niinku epäonistumisena [...]sympaattisena tsempata miehen sitten koettaa peesata naista, kävi siinä sitten miten vaan.”	lite överbetonad den där amnigen[...]det är inte världens slut ifall amningen inte lyckas men kvinnorna upplever det säkert liksom som ett misslyckande[...]sympatiskt försöker mannen sedan stöda kvinnan hur det än går.”		
7. b) “Tos oli hyvä pointti kuin kivuliast se on[...]”	7. b) “Jätte bra poäng att hur smärtsamt det är[...]”	Videossa on hyvä että otetaan esille myös kuinka kivuliasta imetys voi olla.	Det är bra att man i videon lyfter fram hur smärtsamt amning kan vara.
7. b) “[...]jos kelle muulle ei ikinä käyny mieles [...]”	7. b) “[...]om ingen annan någonsin har tänkt på det[...]”	Imetyksen kivuliaisuutta ei tule ajatelleeksi.	Man kommer inte att tänka på hur smärtsamt amningen är.
7. b) “[...]jei mul ollu mitää mieltä et se voi niinku olla semmost et käytetään kaiken maailman nännirasvat ja muita ja toivotaan et iho kestä.”	7. b) “[...]jag hade aldrig kunna tänka mig att det liksom kan vara så att man använder alla världens olika krämer för bröstvårtorna och annat och hoppas att huden håller.”	Ei tiennyt, että imetys voi olla kivuliasta.	Visste inte att amning kunde vara smärtsamt.
7. b) “[...]jet mimmmost kiukkua se sit aiheuttaa ku pitäis imettää mut sattuu tajuttomasti[...]”	7. b) “[...]att hurdan ilska orsakar det sedan då man borde amma men det är helt otroligt smärtsamt[...]”	Nainen voi tuntea kiukkua siitä, jos pitää imettää kivusta huolimatta.	Kvinnan kan känna ilska ifall hon måste amma trots smärtan.
7. b) “[...]sit siin vieres vaan tsempata ja sitten ’ymmärrän kyllä et tää on vaikeaa’[...]”	7. b) “[...]sen är an där bredvid och försöker uppmuntra och ’jag förstår nog att det här är svårt’[...]”	Miehen tehtävä on ymmärtää ja kannustaa naista.	Mannens uppgift är att förstå och uppmuntra kvinnan.
7. b) “[...]miehen on aika paha lähtee neuvomaankaa[...]”	7. b) “[...]ganska illa om mannen börjar ge råd också[...]”	Miehen on vaikea lähteä neuvomaan naista imetyksessä.	Mannen har svårt att ge råd åt kvinnan med amningen.
7. b) “Siin oli hirveen lutunen, onnellinen perhe. [...] sinäänsä mitään suurta dramatiikkaa tossa.”	7. b) “Där är en hemskt söt och lycklig familj[...]ingen desto större dramatik där.”	Video on tunnelmaltaan onnellinen eikä sisällä suurta dramatiikkaa.	Känslan i videon är lycklig och den innehåller ingen desto större dramatik.
7. b) “[...]”	7. b) “[...]realistisk och	Video on realistinen, sillä	Videon är realistisk eftersom

realistinen, ja sit siin käytiin niinku tavallaan molemmat puolet asiasta[...]"	sedan gick man liksom på ett sett igenom båda sidorna av saken[...]"	siinä tulee esille sekä imetyksen hyvät että huonot puolet.	den både lyfter fram positiva och negativa sidor med amningen.
7. b) "[...]et ei ollu niinku mitää yksilömäistä, että 'imetyks on ihanaa', vaan siin oli myös ne niinku, mitä haasteit siin voi si olla [...]"	7. b) "[...]att det var inte liksom enbart att 'amning är härligt', utan där var också liksom vilka utmaningar som kan finnas[...]"	On hyvä että videossa tulee yleisellä tasolla esille imetyksen hyviä ja huonoja puolia.	Det är bra att det i videon på en allmän nivå kommer fram bra och dåliga sidor med amningen.
7. b) "[...]mikä on varmaan täs kampanjas, niinku aika oleellista."	7. b) "[...]vilket säkert är ganska väsentligt i den här kampanjen."	Kampanjan kannalta on olennaista, että otetaan esille sekä imetyksen hyvät että huonot puolet.	Det är väsentligt för kampanjens del att man lyfter fram både amningens positiva och negativa sidor.
7. c) "Mä en ees oikeestaa sillee tullu ajatelleekskaa et tapahtuuk sillä taval et päätetään että imettää tai ei[...]"	7. c) "Jag har inte ens egentligen kommit att tänka på att det liksom händer så att man bestämmer sig att ammar man eller inte[...]"	Ei ollut tietoinen siitä, että voi päättää imettää tai olla imettämättä.	Var inte medvetande om att man kan bestämma sig för att amma eller att låta bli att amma.
7. c) "[...]mä oon aina luullu et se ois, joutuu vaa imettää niinku jos pystyy[...]"	7. c) "[...]jag har alltid trott att det skulle vara, att man liksom bara hamnar amma om man kan[...]"	Ihminen imettää jos pystyy ja ei imetä jos ei pysty.	Man ammar om man kan och låter bli om man inte kan.
7. c) "[...]jen tunne tapauksia jossa joku päättää olla imettämättä kokonaan heti[...]"	7. c) "[...]jag känner inte till något fall där någon direkt skulle ha beslutat att låta bli att amma helt och hållet[...]"	Ei ole kuullut tapauksista, missä joku päättää alusta asti olla imettämättä.	Har inte hört om fall där någon från början skulle ha bestämt sig att låta bli att amma.
7. c) "[...]ei meilläkään imetetty varmaa kuus kuukautta sit loppus maidon tuotto[...].et sitä kesti sen ajan ku kesti."	7. c) "[...]inte ammade vi säkert heller sex månader sen tog mjölkproduktionen slut[...].att det räckte nu så länge som det räckte."	Maito riittää niin kauan kuin se riittää.	Mjölken räcker så länge som den räcker.
7. c) "Sit sen suurempaa numeroo kuitenkaa siit tehty."	7. c) "Det gjordes ändå inte ett desto större nummer av det."	Imetyksen aikaisesta loppumisesta ei tehty suurta asiaa.	Det gjordes inte till en stor sak att de slutade amma tidigt.
7. c) "Mä tiedän ainakin yhden äidin joka on lopettanut sen[...].alun takia, että se oli niin hankalaa, teki kipeetä,se maito ei	7. c) "Jag vet i alla fall en mamma som slutade med det[...].på grund av början, att det var så besvärligt, gjorde så ont, mjölken inte riktigt kom och annat[...]"	Tietää yhden tapauksen, jossa äiti on pian alun jälkeen lopettanut imetyksen siitä johtuvien vaikeuksien takia.	Vet ett fall där mamman slutade med amningen snabbt efter att hon börjat på grund av svårigheter som uppstod.

oikee tullu ja muuta[...]"			
7. c) "[...]tämmösest vaan lukenu tarinoit et mites se on sujunu sit sen jälkeen, ehkä siin sit jaksais paremmin sen viikon kaks alkuun[...]"	7. c) "[...]har bara läst historier om hur det har gått sedan efter det, att kanske man skulle orka bättre där den första, första par veckorna i början[...]"	Kokee, että imetystarinat kokemuksista auttaa jaksamaan imetyksen haasteellisimmat alkuvaiheet.	Uppelee että amninhistoriat om ihmisten omat kokemukset auttavat orkaamaan amninhoidon ensimmäiset viikot.
7. c) "[...]kertos sen tiedon kans et joku olis päättäny niinku synnärillä[...]'minä en muute imetä et tuokaa pullo'."	7. c) "[...]de skulle också kunna berätta det att någon liksom skulle ha valt vid födseln att[...]'jag tänker förresten inte amma hämta en flaska'."	Toivoo kuulevansa lisää kokemuksia imettämättömyyden päätöksistä.	Önskar höra flera erfarenheter om beslut att låta bli att amma.
8. a) "[...]ettei ihan täysin, koska ku pikasesti ku luin niin mä en ollu viäläkää iha kartalla et mist siin on kysymys."	8. a) "[...]att inte helt för när jag snabbt läste så fattade jag fortfarande inte helt riktigt vad det handlade om."	Ensi vilkasulta sivustosta ei saa selkeää kuvaa kampanjan tarkoituksesta.	Efter första blicken av nätsidan får man inte en tydlig bild av kampanjens syfte.
8. a) "[...]ehkä sit ei ihan täysin, varmaa vois vähä niinku paremminki selviytyä siinä."	8. a) "[...]kanske sedan inte helt, nog kunde det liksom kunna komma fram bättre där."	Kampanjan sivustosta ei selviä kunnolla sen tarkoitus.	Kampanjens syfte kommer inte ordentligt fram på deras nätsida.
8. a) "[...]ongelma on varmaa se että ei oo ollu muute tapetilla niin paljoo, et olis nytte tullu[...]"	8. a) "[...]problemet är säkert att det inte har varit mycket uppe i diskussionen annars, att den nu skulle ha kommit[...]"	Imetysoingelmat eivät ole olleet yleisessä tiedossa, siksi se yllättää nyten.	I allmänhet har man inte hört om amningsproblem, vilket är orsaken till att det överraskar nu.
8. a) "[...]eikö missää muussa vieläki mainosteta tai siis tämmöstä, monista noist kampanjoist on menny 'pysyy hereillä liikenteessä' tyyppisesti niin et se näkyy."	8. a) "[...]för man inte mera reklam någonstans, liksom sådana här, många av de där kampanjerna har gått från liknande som 'hålls vaken i trafiken' att det syns."	Kampanjan sanomaa ei tuoda tarpeeksi hyvin esille ja se näkyy.	Kampanjens budskap lyfts inte fram tillräckligt bra, vilket syns.
8. a) "[...]Viesti on iha kokonaisuuden kannalta varmaa aika selkee ja sit eiköhän selkeempi ku perehtyy toho."	8. a) "[...]Buskapet är säkert i sin helhet ganska tydligt och sen att männe det inte blir tydligare när man bekantat sig med det där."	Kampanjan viesti on suhteellisen selkeä mutta perehtymisen kautta vielä selkeämpi.	Kampanjens budskap är relativt tydliga men skulle vara ännu tydligare efter att man bekantat sig med den.

<p>8. a) ”[...]jos tää koko kampanjan niinku ydin on se että saadaan niinku epärehvät äidit ku uskaltamaan imettämään ja kokeilemaan ja näin niin, ei se nyt sillai niin onnistunu oo kampanja[...]”</p>	<p>8. a) “[...]om den här hela kampanjens liksom mål är att få oammande mammor att våga amma och pröva och så här, så då är den nog inte liksom så lyckad den här kampanjen[...]”</p>	<p>Kampanjan tavoite yrittää saada äidit imettämään enemmän tai aloittamaan imettäminen ei ole oikein onnistunut.</p>	<p>Kampanjens mål att försöka få mammor att amma mera eller att börja amma har inte helt lyckats.</p>
<p>8. a) ”[...]tää on vähä niinku ehkä vähä kliininen ja tylsä ja näin[...]”</p>	<p>8. a) “[...]den här är lite liksom kanske lite klinisk och tråkig och så[...]”</p>	<p>Kampanjan etusivu on tylsä ja kliininen.</p>	<p>Kampanjens framsida är tråkig och klinisk.</p>
<p>8. a) ”[...]varsinki se mua vähä [...]harmittaa tässä ,että täs on vaa se yks puoli, että sinä voit imettä, et imetä, imetä, imetä, imetä[...]”</p>	<p>8. a) “[...]det stör mig speciellt här att det bara finns den där ena sidan, att du kan amma, att amma, amma, amma, amma[...]”</p>	<p>Kampanja on liian yksipuolinen. Kampanja ei huomioi kaikkia näkökulmia.</p>	<p>Kampanjen är för ensidig. Kampanjen tar inte i akt alla synvinklar.</p>
<p>8. a) ”[...]pitäis olla mukana kans se, että jos et halua imettää sinun ei tarvitse ja sitten voit saada neuvoa muualt, niinku siältä ja siältä[...]”</p>	<p>8. a) “[...]det borde också finnas med det att om du inte vill amma så måste du inte och sedan kan du få råd från andra stället liksom här och där[...]”</p>	<p>Kampanjaan pitäisi saada mukaan näkökulma imettämättömyydestä ja miten saada apua ja ohjausta siinä.</p>	<p>Kampanjen borde få med ett perspektiv om att låta bli att amma och hur man får hjälp och handledning med det.</p>
<p>8. a) ”[...]sehän on niin typerää nykyään[...]jettä esimerkiksi korvikkeita ei saa millään tavalla mainostaa[...]YK on vissiin sen päättänyt että imetys on aina se ensisijainen[...]ei saa mainostaa tarvikkeita[...]koska se vois viedä siitä[...]tehdään siitä pulloruokinnasta liian houkuttelevampaa että ihmiset valitsee herkemmin että emmä imetä ollenkaan[...]”</p>	<p>8. a) “[...]det är ju så dumt nuförtiden[...] att man exempelvis inte får före reklam för ersättning på något sätt[...]FN har visst bestämt det att amning alltid är det primära[...]man får inte före reklam för produkter[...]för att det skulle kunna göra den där[...] flaskmatningen ett era lockande alternativ att människor lättare väljer att jag tänker inte amma alls[...]”</p>	<p>On typerää vaikeuttaa korvikkeiden saantia ja vähentää tietoisuutta muista lapsen ruokinta mahdollisuuksista.</p>	<p>Det är dumt att göra det svårt att få ersättning och minska på medvetenheten om andra möjligheter som finns för att mata barn.</p>
<p>8. a) ”[...]mun</p>	<p>8. a) “[...]enligt mig borde</p>	<p>Neuvolasta tai</p>	<p>På rådgivningen, BB:n eller</p>

<p>mielestä se toinen vaihtoehto pitäis saada enemmän esille, että se on kans neuvolassa tai synnärillä tai missä tahansa niissä et[...]"</p>	<p>det där andra alternativet komma mera fram att det är också på rådgivningen eller på BB:n eller varsomhelst att[...]"</p>	<p>synnytyssosastolta tai muualta pitäisi saada myös tietoa imettämättömyydestä.</p>	<p>annanstans borde man få mera information om att låta bli att amma.</p>
<p>8. a) "[...]ne kertoo niistä vasta kun sä itse kysyt, että jos joku sanoo siellä että mä en pysty imettämään, onko toinen vaihtoehto olemassa niin sitten ehkä joku lääkäri kertoo että miten sitä korviketta käytetään."</p>	<p>8. a) "[...]de berättar om det först då du själv frågar, att om någon där säger att jag kan inte amma att finns det något annat alternativ så sen kanske någon läkare kommer och berättar hur man använder den där ersättningen."</p>	<p>Vasta kun kyseessä on kykenemättömyys imettää, annetaan tietoa toisesta ruokintatavasta.</p>	<p>Först när det handlar om en oförmåga att amma så ger man information om andra matningsalternativ.</p>
<p>8. a) "[...]pitäis olla niinku se toinen puoli siitä imetyssrauhasta että on myös se imettämättömyys rauha olemassa."</p>	<p>8. a) "[...]det borde vara den där andra sidan av amningsfreden att också de som väljer att låta bli att amma får vara i fred."</p>	<p>Tietoisuus imettämättömyysrauhasta on yhtä tärkeää kuin tietoisuus imetyssrauhasta.</p>	<p>Medvetenhet om amningsfred är lika viktigt som medvetenheten om freden att få välja att inte amma.</p>
<p>8. a) "Tos on miehellä hyvä pointti[...]"</p>	<p>8. a) "Där har mannen en bra poäng[...]"</p>	<p>Tietoisuus imettämättömyysrauhasta on yhtä tärkeää kuin tietoisuus imetyssrauhasta.</p>	<p>Medvetenhet om amningsfred är lika viktigt som medvetenheten om freden att få välja att inte amma.</p>
<p>8. a) "[...]tää on periaatteen myös aika syyllystäv, jos sä et onnistu siinä imetyksessä[...]"</p>	<p>8. a) "[...]den här får i princip också människor att känna sig skyldiga att om du inte lyckas med amningen[...]"</p>	<p>Kampanja on syyllystäv niitä kohtaan jotka eivät onnistu imettämässä.</p>	<p>Kampanjen får den som inte lyckas med amningen att känna sig skyldig.</p>
<p>8. a) "[...]nii ei sul oo mitää apua tästä sivusta[...]"</p>	<p>8. a) "[...]sä du får ingen hjälp av den här sidan[...]"</p>	<p>Kampanjan nettisivustosta ei saa mitään apua jos imettäminen ei onnistu.</p>	<p>Man får ingen hjälp av nätsidan ifall amningen inte lyckas.</p>
<p>8. a) "[...]siel pitäis just lukee montako sekuntii sen pitäis olla vesihautteessa."</p>	<p>8. a) "[...]där borde just stå hur många sekunder den borde vara i vattenbad."</p>	<p>Nettisivustolta pitäisi saada enemmän käytännöllisiä ohjeita.</p>	<p>Man borde få mera praktiska råd från nätsidan.</p>
<p>8. a) "Että pitäis saada se yks juliste ja yks tarina että se imetys ei vaan onnistunu niin me tehtii näin, se mukaan siihe nii tää olis ihan hyvä</p>	<p>8. a) "Att man borde få den där ena affischen och ena historian om att amningen inte bara fungerade så vi gjorde så här. Den med så skulle det här vara en riktigt bra kampanj[...]"</p>	<p>Kampanja olisi hyvä jos mukana olisi myös juliste ja tarina näkökulmasta miten ongelma ratkaistu kun imetys ei vaan onnistu.</p>	<p>Kampanjen skulle vara bra ifall det även fanns en affisch och historia ur synvinkeln hur man löste problemet då amningen inte bara fungerade.</p>

kampanja[...]"			
8. a) "[...]tällasenaan se on ihan typerä[...]"	8. a) "[...]som den är nu så är den helt dum[...]"	Kampanja tällasenaan on typerä.	Kampanjen är dum som den är nu.
8. a) "[...]tää on myöskin niinku syyllistävä heitä kohtaan, keneltä se ei onnistu tai ketkä vaan valitsevat syystä tai toisesta että ´minä en halua´, ois se sitten vaikka joku pelko[...]"	8. a) "[...]den här får även de att känna sig skyldiga som inte lyckas med det eller som väljer av en orsak eller annan att ´jag vill inte´, är det sedan fast rädsla eller[...]"	Kampanja syyllistää heitä jotka eivät imetä, syystä tai toisesta.	Kampanjen får dem att känna sig skyldiga som inte ammar av en orsak eller annan.
8. a) "[...]tää on myös että heitä nyt syyllistetään täälläkin."	8. a) "[...]det är nu att de får dem att känna sig skyldiga här också."	Kaiken muun syyllistyksen lisäksi myös kampanja syyllistää imettämättömiä äitejä.	Förutom allt annat som får mammor som inte ammar att känna sig skyldiga så får även kampanjen dem att känna det.
8. b) "Ei."	8. b) "Nej."	Kampanja ei muuttanut osallistujien asenteita imetystä kohtaan.	Kampanjen förändrade inte deltagarnas attityder mot amning.
8. b) "[...]aavistuksen verran ehkä osaan[...].hahmottaa sitä painetta mikä naisilla on imettämistä, mitä ei oikee itte ois tullu ajatelleekskaa[...]"	8. b) "[...]lite kan jag nog kanske[...].uppfatta trycket som kvinnorna har om amning, vilket jag aldrig själv ens skulle ha kommit att tänka på[...]"	Kampanja sai ajattelemaan imetyksen vaikeuksia naisen näkökulmasta.	Kampanjen fick en att tänka på amningsproblem ur kvinnors synvinkel.
8. b) "[...]se onnistumisen paine mikä ei oo tota sairaalassa ku mennään sinne vuode osastolle lepäämään nii, se on siitä hetkestä tavallaan luodaan, naapuri sängyssä imetys onnistuu ja ittellä lapsi huutaa täysillä siinä, et sillee kyl tota haasteellista[...]"	8. b) "[...]den där pressen att lyckas som inte finns i sjukhuset när man far till bäddavdelningen så, på den stunden skapar man på ett sätt den, i grannens säng lyckas amningen och själv skriker ens barn för fullt, att på det sättet är det nog utmanande[...]"	Paine imetyksen onnistumisesta syntyy synnytysosastolla kun toisilla äideillä imetys onnistuu ja toisilla ei.	Pressen på att lyckas med amningen uppstår på BB:n när vissa mammor lyckas med amningen och vissa inte.
8. b) "[...]kokemuksien mukaan niin, ei siel sairaalas kauheesti[...].semmo"	8. b) "[...]utgående från erfarenheter så inte får man speciellt mycket stöd där på sjukhuset, att det är liksom, antingen lyckas du	Synnytysosastolla ei saa paljon tukea imetykseen. Korviketta saa vasta viimeisenä vaihtoehtona.	Man får inte mycket stöd på BB:n. Man får ersättning först som ett sista alternativ.

sta tukea saa, et se on niinku, joko onnistuu tai sitten siin kohtaa ku lapsen verensokerit romahtaa nii sit annetaa vasta korviketta[...]"	eller sedan vid den punkten då barnets blodsocker blir jätte lågt så sedan först ger man ersättning[...]"		
8. b) "[...]se on vähän jopa raadollinenkin maailma et en siin mielessä ymmärrä, et jos tommosia juttuja kuulee että äitillä saattaa olla pelkojaki siitä et onnistuuks ja lähteeks imetys käyntiin."	8. b) "[...]den är till och med rå värld att på det sättet förstår jag, att om man hör saker om att mammor kan ha rädslor om ifall de lyckas med amningen och om den kommer igång."	On helppo ymmärtää naisten pelot liittyen imettämiseen, sillä sairaalamaailma voi olla raadollinen.	Det är lätt att förstå kvinnor och deras rädsla gällande amning, därför att sjukhusvärlden kan vara rå.
8. c) "[...]mainitsin aikasemmin, että sieltä puuttuu se toinen puoli että jos ei[...]imetä niin mitä sitten että, miten rohkaistaan siihen[...]että sussa ei oo mitään vikaa[...]vaan sen takia että et halua imettää tai et pysty imettää[...]"	8. c) "[...]jag nämnde tidigare att det fattas den där andra sidan att om man inte[...]ammar så liksom sedan att hur uppmuntrar man till det[...]att det inte är något fel på munnen[...]utan att på grund av att du inte vill amma eller inte kan amma[...]"	Kampanjasta puuttuu näkökulma että miten rohkaistaan niitä, jotka eivät halua imettää tai jotka eivät pysty imettää.	Kampanjen saknar en synvinkel på hur man kan uppmuntra de som inte vill amma eller de som inte kan amma.
8. c) "[...]näkyvästi eikä vaan mikä pieni asteriksi sinne alas että."	8. c) "[...]synligt kanske någon liten asterisk där nere att."	Kampanjassa pitäisi tulla näkyvästi esille tuki myös niille, jotka eivät pysty tai halua imettää.	Kampanjen borde också lyfta fram stöd åt dem som inte kan eller inte vill amma.
8. c) "Jos tää on suunnattu just niinku heille ketkä ovat päättäneet että 'minä aion imettäävaikka mikä on' niin sillo tää on toimiva."	8. c) "Om det här är riktade till dem som just har bestämt sig att 'jag tänker amma fast vad skulle hända' så då fungerar den här."	Mikäli kampanja on suunnattu heille jotka ovat päättäneet imettää, niin silloin kampanja on hyvä.	Om kampanjen är riktad mot de som har bestämt för att amma, så då är kampanjen bra.
8. c) "[...]kyllä iha hyvä pointti siit syyllistämisesit nii sit se mikä sen paineen luodaan sinne valmiiks[...]"	8. c) "[...]nog en helt bra poäng det där med att orsaka skuld känslor att det som skapar den där känslan av press där färdigt[...]"	Sairaalamaailmassa syntyy paine imetyksen onnistumiselle.	I sjukhus världen skapas press om att lyckas med amningen.
8. c) "[...]ja sit se on niinku tavallaan	8. c) "[...]joch sedan är det liksom lite måste på att	Naiset kokevat imetyksessä	Kvinnor upplever att de har misslyckas som kvinna om

<p>pakko onnistuu tai ihminen epäonnistuu[...]nii se on vähä rankka se[...]"</p>	<p>lyckas eller sedan är personen misslyckad[...]"det är lite tungt det[...]"</p>	<p>epäonnistumisen naisena epäonnistumisena. Se on rankkaa.</p>	<p>amningen misslyckas. Det är tufft.</p>
<p>8. c) "[...]kai se sen sais siin ympätty ilman et se sotkis tota ajatusta siit et sen imetyksen pitäis olla se ensisijainen[...]"</p>	<p>8. c) "[...]nog skulle man få den tillagt dit utan att den skulle förstöra den där bilden om att amningen borde komma i första hand[...]"</p>	<p>Kampanjassa olisi hyvä ottaa esille että imetys on ensisijainen ruokintamuoto, mutta jos se ei onnistu, äidissä ei ole mitään vikaa.</p>	<p>Det skulle vara bra att i kampanjen ta fram amning som den primära matningsformen, men att det inte är mammans fel ifall amningen inte lyckas.</p>
<p>8. c) "[...]tää on hyvä huomioida et se niinku käytännöllisestikin helpompaa sit ku se lähtee sujumaa tollee et[...]"</p>	<p>8. c) "[...]det här är bra att ta i akt att det liksom även i praktiken är lättare då sen börjar rulla på och så[...]"</p>	<p>Imettäminen on käytännöllisesti helpompaa kun se lähtee sujumaan.</p>	<p>Amning är lättare i praktiken då det börjar rulla på.</p>
<p>8. c) "[...]mua opetettu et mihin se voi päättyy sit yhtäkki, tuleeks joku viikko, imettämättä tai tulee joku tämmönen et se, siihe ei voi kans niinku tarrautuu sillee et tää on nyt tässä, nyt se sujuu seuraavat puoltoist vuotta, ku et se että se kattoo vähän laajemmas skaalas et kuka imettää kuinkakin kauan ja se on siin."</p>	<p>8. c) "[...]jag har blivit lärd att vart kan den slutas sen plötsligt, kommer det någon vecka, utan amning eller kommer det någon så här att det, man kan inte heller liksom bli och klänga i den liksom att nu var här, nu rullar det på ett och ett halvt år framåt, än att man ser det ur en lite bredare perspektiv att vem ammar hur länge och sen är det så."</p>	<p>Imetys tulee loppumaan joka tapauksessa, ei ole maailman loppu jos se loppuu tavallista tai odotettua nopeammin.</p>	<p>Amning tar ändå slut vid något skede och därför är det inte världens största katastrof ifall amningen får sitt slut snabbare än förväntat.</p>
<p>8. c) "[...]niistähän saadaan ihan valtavi kans niinku näit kävelevien pikku lasten imettämiseset et jotkut esim myöntää et se on niinku täysin hölmöön menty ku tää ongelma imetys loppuu muutenkin ennen ku[...]"</p>	<p>8. c) "[...]man får ju också massor om de här gående småbarnens amning att några erkänner exempelvis att det liksom har blivit helt galet det här problemet då amningen ändå avslutas innan[...]"</p>	<p>On noussut kohua siitäkin että jotkut imettävät liian kauan.</p>	<p>Det har uppstått ett ståhej om att vissa ammar för länge.</p>

8. c) ”[...]onkse sit kans vanhempien valinta et mis kohtaa se imetys pitää lopettaa[...]”	8. c) “[...]är det sedan också föräldrarnas beslut om vid vilket skede man avlutar amningen[...]”	On vanhempien päätös, milloin imetys lopetetaan.	Det är föräldrarnas beslut när man slutar att amma.
8. c) ”[...]ja sit se juttu tosiaa tost pulloruokinnastaki nii ihan vaan laihakin lapsi kasvaa iha korvikkeella[...]”	8. c) “[...]och sedan det där om flaskmatning liksom att även ett helt smalt barn växer också helt med benbart ersättning[...]”	Lapsi kasvaa ja kehittyy myös hyvin pelkällä korvikkeella.	Barnet växer och utvecklas väl även med endast ersättning.
8. c) ”[...]joskus sit maistetaan sitä senkin takia et lapsen aivot kehittyy paremmin ja tulee parempi vastustuskyky kun häntä imettää, nii se on kans aika kova semmonen syyllistys siihen et[...]”	8. c) ”[...]någon gång smakar man på det på grund av att barnets hjärna utvecklas bättre och får bättre immunförsvar när den ammas, att det är också ett ganska tufft sätt att få människor att känna skuld på[...]”	On syyllistävää niitä äitejä kohtaan jotka eivät imetä lastaan sanoa että ‘äidinmaidolla lapsi kasvaa ja kehittyy parhaiten’..	Att säga att ‘barnet utvecklas och växer bäst då de får modersmjölk’ får mammor som inte ammar att känna sig skyldiga.
8. c) ”[...]vanhemmilla on kuitenkin kohtuullinen huoli siit et lapsel olis kaikki mahdollisimman hyvin jos ei pysty imettämään, ja sit tavallaan ruokitaan sitä ’nyt siit tulee vähä tyhmä ku sä et imettämy’[...]siinkä ä varsinaisesti perustu ilmeisesti juuri mihinkään[...]”	8. c) “[...]föräldrar har ändå en måttlig oro över att barnet skulle ha det så bra som möjligt ifall man inte klara av amma, och på det sättet matar man liksom det där att ‘nu blir den lite dum när du inte ammade’[...]det är tydligt inte baserat på just någonting[...]”	Äitejä, jotka eivät imetä tai pysty imettämään, syyllistetään. Heille syntyy huoli siitä että vaikuttaako imettämättömyys lapsen normaaliin kehitykseen.	Mammor som inte ammar eller inte kan amma fås att känna skuld över det. De väcker en oro om ifall det påverkar barnets normala utveckling då de inte ammar.

Förenklade uttryck	Underklass
<p>Misslyckad amning orsakar lätt att människor dömer en som en dålig mamma.</p> <p>Att säga att ‘barnet utvecklas och växer bäst då de får modersmjölk’ får mammor som inte ammar att känna sig skyldiga.</p> <p>Det är säkert tufft då man på babyforum iskuldsätter mammor för att de inte ammar.</p> <p>Mammor som inte ammar eller inte kan amma fås att känna skuld över det. Det väcker en oro om ifall det påverkar barnets normala utveckling då</p>	<p>Mammor som inte ammar fås att känna sig skyldiga.</p>

de inte ammar.	
Mamman måste vakna på natten och amma då pappan jobbar på dagarna.	Mammans roll är att mata oberoende när det är på dygnet.
Nuförtiden finns det inte enbart traditionella mamma-barn förhållanden.	Nuförtiden finns det inte enbart traditionella mamma-barn förhållande.
Kvinnor upplever att de har misslyckas som kvinna om amningen misslyckas. Det är tufft.	Kvinnor upplever att de misslyckats som kvinna om amningen misslyckas.
Den som ammar borde lämnas i fred. Ordet amningsfred kunde betyda att man får amma var man vill.	Man kan amma var man vill.
Beslut att från början vänja barnet även med flaskmatning. Det är föräldrarnas beslut när man slutar att amma. Man ammar om man kan och låter bli om man inte kan. Det är varje persons eget beslut ifall de ammar eller låter bli att amma. Amningsbeslut är varje individs eget beslut.	Amning är individens eget beslut.
Mamman borde lämnas i fred med saker som gäller amningsbeslut. Amningsbeslut är mammans eget val.	Amningsbeslut är mammans eget val.
Skillnaden mellan att uppmuntra och att pressa är liten. I sjukhusvärlden skapas press om att lyckas med amningen. Affischens text är rakt från sjukhusavdelningen (ironi). Man blev inte uppmuntrad på avdelningen utan mera pressad. Det är lätt att förstå kvinnor och deras rädsla gällande amning, därför att sjukhusvärlden kan vara rå. Pressen på att lyckas med amningen uppstår på BB:n när vissa mammor lyckas med amningen och vissa inte. Kvinnan kan känna ilska ifall hon måste amma trots smärtan.	Sjukhusvärlden pressar mammor gällande amningen.
Först när det handlar om en oförmåga att amma så ger man information om andra matningsalternativ. Man får inte mycket stöd på BB:n. Man får ersättning först som ett sista alternativ.	Skillnaden mellan att uppmuntra och att pressa är liten.

<p>Personlig erfarenhet om att det var svårt att få ersättning på BB:n.</p> <p>Det är ett stort steg innan man får ersättning på sjukhuset, även fast man skulle ha problem med mjölkproduktionen.</p>	
<p>Man har ingen rätt att kritisera amning om man inte har personliga erfarenheter om saken.</p>	<p>Man har ingen rätt att kritisera amning om man inte har personliga erfarenheter om saken.</p>
<p>Det är konstigt att man får använda bröst för att sälja något, men inte för att amma på en offentlig plats.</p>	<p>Förundran över varför man får använda bröst för marknadsföring men man får inte amma på en offentlig plats.</p>
<p>Babydiskussioner på diskussionsforum på internet är grymma.</p> <p>Offentligt erkännande om att man bestämt sig att låta bli att amma skapar ståhej på diskussionsforumen.</p> <p>Det har uppstått ståhej om att vissa ammar för länge.</p>	<p>Om man inte ammar, orsakar det ståhej i diskussionsforum.</p>
<p>Om man tar illa upp av att någon ammar på en offentlig plats så är man ganska känslig.</p> <p>Jag visste inte att någon kunde ta illa upp av amning på en offentlig plats.</p>	<p>Överraskande att någon kan ta illa upp av amning på en offentlig plats.</p>
<p>Kampanjens budskap lyfts inte fram tillräckligt bra, vilket syns.</p> <p>Förstår inte helt vad man vill med kampanjen.</p>	<p>Kampanjens syfte och budskap är otydligt.</p>
<p>Kampanjens syfte kommer inte ordentligt fram på deras nätsida.</p> <p>Kräver mera fördjupning att man kunde förstå vad som är idén med nätsidan.</p> <p>Efter första blicken av nätsidan får man inte en tydlig bild av kampanjens syfte.</p>	<p>Kampanjens syfte kommer inte fram med första blicken på nätsidan.</p>
<p>Kampanjens nätsida är nyttig så länge användarna hittar den.</p>	<p>Det är svårt att hitta kampanjen eftersom målgruppen kanske inte förstår att den är riktad till dem.</p>
<p>Ordet amningsfred är svårt att tolka.</p> <p>Förundran över vad ordet amningsfred betyder.</p>	<p>Ordet amningsfred är svårt att förstå.</p>
<p>Kan inte relatera till allt som kom fram i videon.</p>	<p>Kan inte relatera till videon.</p>
<p>Man borde få mera praktiska råd från nätsidan.</p>	<p>Kampanjen borde ge mera praktiska råd.</p>
<p>Första affischens text förverkligas inte i praktiken.</p>	<p>Den första affischens text förverkligas inte i</p>

	praktiken.
Känslan i videon är lycklig och den innehåller ingen desto större dramatik.	Videon är inte överdramatisk.
Den tredje affischens text är för dramatiserande. Amning behöver inte dramatiseras.	Den tredje affischen är dramatiserande.
Den fjärde affischens texter är fiffiga. Den fjärde affischens budskap stämmer. Utgående från egna erfarenheter anser han att den fjärde affischens bild inte är realistisk. Den fjärde affischens bild motsvarar inte det som står i texten om att lära sig att amma.	Den fjärde affischen har en orealistisk bild men bra text.
Kampanjens framsida är tråkig och klinisk. Speciellt framsidan borde ändras så den skulle se mera intressant ut.	Nätsidans framsida är tråkig.
Hade inte hört om Amningsfred kampanjen förut. Hade i samband med inbjudan hört om kampanjen, annars inte. Hade inte hört om Amningsfred kampanjen förut.	Ingen hade hört om kampanjen förut.
Kampanjen förändrade inte deltagarnas attityder mot amning. Kampanjens mål att försöka få mammor att amma mera eller att börja amma har inte helt lyckats.	Kampanjen påverkar inte amningsattityder.
Kampanjen är dum som den är nu.	Kampanjen är dum.
Videon är realistisk eftersom den både lyfter fram positiva och negativa sidor med amningen. Det är bra att man i videon lyfter fram hur smärtsam amning kan vara. Det är bra att det i videon på en allmän nivå kommer fram bra och dåliga sidor med amningen. Upplever att amningshistorier om människors egna erfarenheter hjälper att orka med amningens mest utmanande första veckor.	Videon lyfter bra fram både positivt och negativt med amning.
Kampanjen fick en att tänka på amningsproblem ur kvinnors synvinkel.	Kampanjen får en att tänka på amningsproblem ur kvinnors synvinkel.
Kampanjens budskap är relativt tydliga men skulle vara ännu tydligare efter att man bekantat sig med den. Kampanjens centrala budskap är bra material att	Kampanjens centrala budskap är bra.

<p>läsa både för mammor och pappor.</p> <p>Det fanns bra teser på kampanjens första sida.</p> <p>Kampanjens första centrala budskap är bra.</p>	
<p>Det är fint att de på andra affischen har tagit pappans synvinkel med i kampanjen.</p> <p>Utan pappans synvinkel skulle kampanjen vara för ensidigt riktad åt kvinnor.</p>	Bra att mannens åsikt kommer fram i kampanjen.
<p>I det här sammanhanget stämmer ändå den tredje affischens text.</p> <p>Den tredje affischen är den affischen i kampanjen som är mest nära praktiken.</p> <p>Den tredje affischens bild är den mest realistiska.</p>	Den tredje affischen är mest realistisk.
<p>Den första affischen är vacker.</p> <p>I kampanjens första affisch förs fred fram visuellt.</p>	Den första affischen är visuellt vacker och fridfull.
<p>Kampanjen erbjuder bra information åt både mammor och pappor.</p> <p>Kampanjen erbjuder pålitlig information från många olika synvinklar.</p> <p>Unga gravida kvinnor kan få mera pålitlig information från kampanjens nätsida jämfört med information baserat på forumanvändares erfarenheter.</p>	Kampanjen ger bra och pålitlig information.
<p>Kampanjen får dem att känna sig skyldiga som inte ammar av en orsak eller annan.</p> <p>Kampanjen får den som inte lyckas med amningen att känna sig skyldig.</p> <p>Förutom allt annat som får mammor som inte ammar att känna sig skyldiga så får även kampanjen dem att känna det.</p>	Kampanjen får mammor som inte ammar att känna sig skyldiga.
<p>På rådgivningen, BB:n eller annanstans borde man få mera information om att låta bli att amma.</p> <p>Det är dumt att göra det svårt att få ersättning och minska på medvetenheten om andra möjligheter som finns för att mata barn.</p> <p>Barnet växer och utvecklas väl även endast med ersättning.</p>	Medvetenhet om andra sätt att mata borde ökas.
<p>Kampanjen skulle vara bra ifall det även fanns en affisch och historia ur synvinkeln hur man löste problemet då amningen inte bara fungerade.</p> <p>Om kampanjen är riktad mot de som har bestämt sig för att amma, så då är kampanjen bra.</p> <p>Det skulle vara bra att i kampanjen ta fram</p>	Kampanjens innehåll är ensidigt.

<p>amningen som den primära matningsformen, man att det inte är mammans fel ifall amningen inte lyckas.</p> <p>Man får ingen hjälp av nätsidan ifall amningen inte lyckas.</p> <p>Kampanjen är för ensidig. Kampanjen tar inte i akt alla synvinklar.</p> <p>Medvetenhet om amningsfred är lika viktigt som medvetenhet om freden att få välja att inte amma.</p> <p>Önskar sig höra flera erfarenheter om beslut att låta bli att amma.</p> <p>Det är väsentligt för kampanjens del att man lyfter fram både amningens positiva och negativa sidor.</p> <p>Medvetenhet om amningsfred är lika viktigt som medvetenhet om freden att få välja att inte amma.</p> <p>Kampanjen borde också lyfta fram stödåt dem som inte kan eller inte vill amma.</p> <p>Kampanjen saknar en synvinkel på hur man kan uppmuntra de som inte vill amma eller de som inte kan amma.</p> <p>Kampanjen borde få med ett perspektiv om att låta bli att amma och hur man får hjälp med det.</p>	
<p>Pappans roll är att uppmuntra, lugna ner mamman och hjälpa till på alla sätt med amningen.</p> <p>Mannen har svårt att ge råd åt kvinnan med amningen.</p> <p>Mannens uppgift är att förstå och uppmuntra kvinnan.</p> <p>Mannens viktigaste roll är att vara sympatisk och uppmuntrande i alla situationer.</p>	<p>Pappans roll är att uppmuntra mamman vid amningen och att ge stöd.</p>
<p>Mammans och pappans roller vid amningen är tydliga.</p> <p>Amning är ett problem för pappan ifall han är ensam hemma med barnet.</p>	<p>Föräldrarnas roller är klara.</p>
<p>Ordet amning väcker inga desto vidare tankar.</p> <p>Ordet amning väcker inga stora emotionella tillstånd.</p> <p>Ordet amning väcker inga känslor.</p>	<p>Ordet amning väcker inga stora tankar eller känslor.</p>
<p>Ordet amningsfred kan betyda att det är varje persons eget beslut ifall de väljer att låta bli att amma.</p>	<p>Ordet amningsfred kan betyda att det är varje persons eget beslut att amma eller inte amma.</p>
<p>Amning är en grundläggande sak</p> <p>Amning är amning.</p>	<p>Amning är en grundläggande sak.</p>

Ordet amning betyder mat.	
<p>Ordet amningsfred kunde hänvisa till att den allmänna inställningen till amning borde vara att det är naturligt.</p> <p>Med hjälp av amningen skapar mamman en bra anknytning till barnet.</p> <p>Amning är en naturlig sak.</p>	Amning är naturligt.
<p>Det är förstående ifall överdriven skydd med handduk vid amningen kan störa själva amningsprocessen.</p> <p>En tunn handduk kan vara ett bra skydd då man ammar på en offentlig plats.</p> <p>Amning bredvid väcker inga desto mera känslor.</p>	Amning bredvid stör inte.
<p>Förstår och accepterar varför mamman inte vill ha honom bredvid sig då hon ammar.</p> <p>Ordet amningsfred kunde betyda att alla har en rätt att amma i fred.</p> <p>Frun ville amma ensam och ville inte ha mig är. Det var hennes amningsfred.</p> <p>Ordet amningsfred kunde betyda att människor vill amma i fred.</p>	Amningsfred kan betyda att man får amma i fred.
<p>Visste inte att amning kunde vara smärtsamt.</p> <p>Man kommer inte att tänka på hur smärtsamt amningen är.</p>	Det kom som en ny sak att amning kan vara smärtsamt.
<p>Har inte hört om fall där någon från början skulle ha bestämt sig att låta bli att amma.</p> <p>Var inte medveten om att man kan bestämma sig för att amma eller att låta bli att amma.</p>	Det kom som en ny sak att man kan välja att låta bli att amma.
<p>Vet ett fall där mamman slutade med amningen snabbt efter att hon börjat på grund av svårigheter som uppstod.</p> <p>Det är förståeligt ifall amningen är utmanande om det finns några svårigheter där.</p> <p>I allmänhet har man inte hört om amningsproblem, vilket är orsaken till att det överraskar nu.</p>	Det är förståeligt ifall någon slutar amma p.g.a. amningsproblem.
<p>Sambon var tvungen att ha paus vid amningen vilket ledde till att mjölken slutade stiga.</p> <p>Till och med en liten paus vid amningen kan leda till att mjölken slutar stiga.</p> <p>Att låta bli att amma är inte alltid ett beslut.</p>	Att sluta amma är inte alltid ett frivilligt beslut.

<p>Kampanjens syfte och budskap är otydligt.</p> <p>Kampanjens syfte kommer inte fram med första blicken på nätsidan.</p> <p>Det är svårt att hitta kampanjen eftersom målgruppen kanske inte förstår att den är riktad till dem.</p> <p>Ordet amningsfred är svårt att förstå.</p>	<p>Kampanjens syfte kommer inte fram tydligt.</p>
<p>Kan inte relatera till videon.</p> <p>Kampanjen borde ge mera praktiska råd.</p> <p>Den fjärde affischen har en orealistisk bild men bra text.</p> <p>Den tredje affischen är dramatiserande.</p> <p>Videon är inte överdramatisk.</p> <p>Den första affischens text förverkligas inte i praktiken.</p>	<p>Kampanjen är orealistisk eftersom man inte kan relatera till den.</p>
<p>Nätsidans framsida är tråkig.</p> <p>Kampanjen är dum.</p> <p>Kampanjen påverkar inte amningsattityder.</p> <p>Ingen hade hört om kampanjen förut.</p>	<p>Kampanjen väcker inte intresse.</p>
<p>Videon lyfter bra fram både positivt och negativt med amning.</p> <p>Kampanjen får en att tänka på amningsproblem ur kvinnors synvinkel.</p> <p>Kampanjens centrala budskap är bra.</p> <p>Bra att mannens åsikt kommer fram i kampanjen.</p>	<p>Kampanjen lyfter bra fram både positiva och negativa amningserfarenheter.</p>
<p>Den tredje affischen är mest realistisk.</p> <p>Den första affischen är visuellt vacker och fridfull.</p>	<p>Positivt om affischerna.</p>
<p>Kampanjen ger bra och pålitlig information.</p>	<p>Kampanjen ger bra och pålitlig information.</p>
<p>Kampanjen får mammor som inte ammar att känna sig skyldiga.</p> <p>Medvetenhet om andra sätt att mata borde ökas.</p> <p>Kampanjens innehåll är ensidigt.</p>	<p>Kampanjens innehåll om matning av barnet är ensidigt.</p>
<p>Pappans roll är att uppmuntra mamman vid amningen och att ge stöd.</p> <p>Föräldrarnas roller är klara.</p>	<p>Pappans roll i amningen är att ge sådant stöd som mamman önskar sig.</p>
<p>Ordet amning väcker inga stora tankar eller</p>	<p>Ordet amning väcker neutrala tankar hos pappor.</p>

<p>känslor.</p> <p>Ordet amningsfred kan betyda att det är varje persons eget beslut att amma eller inte amma.</p> <p>Amning är naturligt.</p> <p>Amning bredvid stör inte.</p> <p>Amning är en grundläggande sak.</p> <p>Amningsfred kan betyda att man får amma i fred.</p>	
<p>Det kom som en ny sak att amning kan vara smärtsamt.</p> <p>Det kom som en ny sak att man kan välja att låta bli att amma.</p>	<p>Överraskande att amning kan vara smärtsamt och att man kan välja att låta bli att amma.</p>
<p>Amning kräver inläring samt är tidskrävande och utmanande.</p> <p>Att sluta amma är inte alltid ett frivilligt beslut.</p> <p>Det är förståeligt ifall någon slutar amma pga. amningsproblem.</p>	<p>Amning kan vara både krävande och svårt vilket kan orsaka att mammor, både frivilligt och inte, slutar att amma.</p>
<p>Att stressa om amningen fungerar är onödigt.</p>	<p>Att stressa om att amningen fungerar är onödigt.</p>

Överklass	Kopplingsklass
<p>Mammans roll är att mata barnet, vilket kan orsaka känslor av skuld om den inte lyckas eller om man inte ammar.</p> <p>Uppmuntrandet till att amma inleds redan på förlossningsavdelning men det upplevs som pressande.</p> <p>Starka åsikter gällande amningen orsakar debatt i samhället.</p>	<p>Pappor anser att mammans roll är att mata barnet. Stress och skuld-känslor vid amningen orsakas av en själv, sjukhusvärlden och samhällets starka åsikter.</p>
<p>Kampanjens syfte kommer inte fram tydligt.</p> <p>Kampanjen är orealistisk eftersom man inte kan relatera till den.</p> <p>Kampanjen väcker inte intresse.</p> <p>Kampanjen lyfter bra fram både positiva och negativa amningserfarenheter.</p> <p>Positivt om affischerna.</p> <p>Kampanjen ger bra och pålitlig information.</p> <p>Kampanjens innehåll om matning av barnet är ensidigt.</p>	<p>Pappor upplever att kampanjen Amningsfred är visuellt vacker och att den bra lyfter fram både positiva och negativa sidor med amning. Kampanjens innehåll upplevs dock som ensidig samt orealistisk och att det till och med i vissa fall orsakar skuld-känslor.</p>
<p>Att stressa om att amningen fungerar är onödigt.</p> <p>Amning kan vara både krävande och svårt vilket kan orsaka att mammor, både frivilligt och inte,</p>	<p>Pappans roll vid amningen är att stöda mamman. Papporna förstår att amningen kan vara både smärtsamt och svårt men anser att man inte skall ta</p>

<p>slutar att amma.</p> <p>Övrigt att amning kan vara smärtsamt och att man kan välja att låta bli att amma.</p> <p>Ordet amning väcker neutrala tankar hos pappor.</p> <p>Pappans roll i amningen är att ge sådant stöd som mamman önskar sig.</p>	<p>åt sig onödig stress över saken.</p>
---	--

Opinionsundersökning om affischen ”En del av livet.”

Datum: 15.4.2016 Kl. 15.00-16.30 Ort: Åland Kön: Kvinna “Vad är din första spontana tanke eller känsla när du ser denna affisch, med ett ord?” /Yhdellä sanalla, mikä on teidän ensimmäinen ajatuksenne tai tunteenne kun katsottejulistetta?	Har du barn?	/Onko sinulla lapsia?
Affisch; ”En del av livet.”	Ja / Kyllä	Nej / Ei
1.Kärlek		x
2.Barn		x
3.Engagerad	x	
4.Naturligt	x	
5.Barn		x
6.Mamma och barn	x	
7.Lycka		x
8.Ömhet	x	
9.Mina tidigare studier		x
10.Mamma med barn	x	
11.Härligt	x	
12.Inget speciellt	x	
13.Underbart		x
14.Trygghet	x	
15.Närhet	x	
16.Familjeliv		x
17.Bra	x	
18.Familj		x
19.Närhet		x
20.Naturligt		x

<p>Datum: 29.4.2016 Kl.13.00-13.30 Ort: Åland Kön: Man</p> <p>“Vad är din första spontana tanke eller känsla när du ser denna affisch, med ett ord?”</p> <p>/Yhdellä sanalla, mikä on teidän ensimmäinen ajatuksenne tai tunteenne kun katsotte julistetta?</p>	<p>Har du barn</p>	<p>/Onko sinulla lapsia?</p>
<p>Affisch; ”En del av livet.”</p>	<p>Ja / Kyllä</p>	<p>Nej/ Ei</p>
<p>1. En mamma med sina barn</p>		<p>x</p>
<p>2. Kärlek</p>		<p>x</p>
<p>3. Lycka</p>		<p>x</p>
<p>4. Naturligt</p>	<p>x</p>	
<p>5. Vardag</p>	<p>x</p>	
<p>6. Pragmatisk</p>		<p>x</p>
<p>7. Love/Kärlek</p>	<p>x</p>	
<p>8. Bröst</p>	<p>x</p>	
<p>9. Lycka</p>	<p>x</p>	
<p>10. Familjelycka</p>		<p>x</p>
<p>11. Omsorg</p>	<p>x</p>	
<p>12. Barn</p>		<p>x</p>
<p>13. Barn</p>		<p>x</p>
<p>14. Mamma, Barn</p>		<p>x</p>
<p>15. Inget speciellt</p>		<p>x</p>
<p>16. Mamma</p>		<p>x</p>
<p>17. Naturligt</p>		<p>x</p>
<p>18. Avundsjuk på barnet</p>		<p>x</p>
<p>19. Familj</p>		<p>x</p>
<p>20. Ammar sitt barn</p>	<p>x</p>	

Opinionsundersökning om affischen ”Alku on yhdessä opettelua.”

Datum: 15.4.2016 Kl. 12.00-13.00 Ort: Åbo Kön: Man “Vad är din första spontana tanke eller känsla när du ser denna affisch, med ett ord?” /Yhdellä sanalla, mikä on teidän ensimmäinen ajatuksenne tai tunteenne kun katsottejulistetta?	Har du barn?	/Onko sinulla lapsia?
Affisch ”Alku on yhdessä opettelua.”	Ja / Kyllä	Nej / Ei
1.Äiti ja lapsi / Mamman och barnet		x
2.Kauneutta / Vackert		x
3.#nänni		x
4.Epätasa-arvo / Ojämlikhet		x
5.Ihmetys, rakkaus / Förundran och kärlek		x
6.Okei / Okej	x	
7.Rakkaus / Kärlek	x	
8.Turva / Trygghet		x
9.Kaunis kuva / En vacker bild	x	
10.Pikku vauva / En liten bebis		x
11.Onni / Lycka		x
12.Vauva / En bebis	x	
13.Imetys / Amning	x	
14.Mukava syömähetki / En mysig matstund	x	
15.Äitiys / Moderskap		x
16.Ilo / Glädje		x
17.Perhe / En familj	x	
18.Äiti / En mamma		x
19.Väsytys / Trötthet	x	
20.Hyvä juttu / En bra sak		x

<p>Datum: Fredagen 29.4.2016 Kl. 13.00-13.30 Ort: Åbo Kön: Kvinna</p> <p>“Vad är din första spontana tanke eller känsla när du ser denna affisch, med ett ord?”</p> <p>/Yhdellä sanalla, mikä on teidän ensimmäinen ajatuksenne tai tunteenne kun katsottejulistetta?</p>	<p>Har du barn? /Onko sinulla lapsia?</p>	
<p>Affisch ”Alku on yhdessä opettelua.”</p>	<p>Ja / Kyllä</p>	<p>Nej / Ei</p>
<p>1. Perhe/en familj</p>		<p>x</p>
<p>2. Love/kärlek</p>		<p>x</p>
<p>3. Perhe/en familj</p>		<p>x</p>
<p>4. Imettäminen/amning</p>		<p>x</p>
<p>5. Vauva/bebisen</p>	<p>x</p>	
<p>6. Läheisyys/närhet</p>		<p>x</p>
<p>7. Ihana/skön</p>	<p>x</p>	
<p>8. Ihana/skön</p>	<p>x</p>	
<p>9. Turva/trygghet</p>	<p>x</p>	
<p>10. Imetys/amning</p>		<p>x</p>
<p>11. Imetys/amning</p>		<p>x</p>
<p>12. Positiivinen/positiv</p>		<p>x</p>
<p>13. Äiti ja lapsi/mamman och barnet</p>		<p>x</p>
<p>14. Äitiys/moderskap</p>		<p>x</p>
<p>15. Tarve/behov</p>		<p>x</p>
<p>16. Vauva/bebisen</p>	<p>x</p>	
<p>17. Suloinen vauva/en söt bebis</p>	<p>x</p>	
<p>18. Läheisyys/närhet</p>	<p>x</p>	
<p>19. Rakkaus/kärlek</p>		<p>x</p>
<p>20. Tuttuus/det är bekant</p>	<p>x</p>	

Inbjudan på svenska tillmammor och blivande mammor

Hej och välkomna!

Vi vill inbjuda er att delta i vårt examensarbete.

Vårt examensarbete är den sista delen av Folkhälsans fyraåriga projekt Amning utan stress. Vårt syfte är att undersöka och ta reda på attityder gällande amning, kampanjen Amningsfred som finns på webbsidan www.amningsfred.fi och de fyra affischerna som hör till kampanjen.

Vi kommer att använda oss av fokusgruppsintervju, som är en gruppintervju. Vid intervjutillfället kommer vi att ställa några öppna frågor som ni sedan tillsammans får diskutera kring i gruppen. Vi är intresserade av att höra era spontana svar och åsikter kring vårt tema, kampanjen Amningsfred.

Tillfället kommer att bandas in och dokumenteras. Informationen vi får vid intervjutillfället kommer enbart att användas i vårt examensarbete och all insamlingsmaterial kommer att förstöras i efterhand.

Alla deltagare är anonyma i vårt arbete så inga namn eller annan personlig information som kan leda till att ni blir igenkänd kommer att användas.

Fokusgruppsstillfället ordnas datum: _____

Tid: kl. _____

Var: _____

Anmäl er gärna så snabbt som möjligt om ni kan delta eller inte delta i tillfället.

Ifall ni känner för det kan ni gå in på kampanjen Amningsfreds hemsida www.amningsfred.fi och bekanta er med den innan fokusgruppsstillfället, samt skriva ner tre spontana tankar kring hemsidan och ta dem med till intervjutillfället.

Detta är frivilligt och man får delta fastän man inte bekantat sig med projektet på förhand. Inga andra förberedelser krävs inför intervjutillfället.

Vid eventuella frågor får ni gärna höra av er per epost.

Hjärtligt välkomna!

Med vänlig hälsning,

Victoria Sjöberg, sjukskötarstuderande, epost: Victoria.sjoberg@novia.fi

Maria Nordblom, sjukskötarstuderande, epost: Maria.nordblom@novia.fi

Elin Wilson, sjukskötarstuderande, epost: Elin.wilson@novia.fi

Inbjudan på finska till pappor och blivande pappor

Hei,

Haluamme kutsua sinut osallistumaan opinnäytetyöhömmme.

Opinnäytetyömme tavoitteena on tutkia ja selvittää asenteita liittyen imetykseen, internetsivustosta www.imetyusrauha.fi löytyvään imetyusrauhakampanjaan sekä neljään imetyusrauhakampanjan julisteeseen.

Opinnäytetyön toimeksiannon olemme saaneet kansanterveysyhdistykseltä Folkhälsan förbund rf. Kansanterveysyhdistys Folkhälsan on yhteistyössä monien muiden organisaatioiden kanssa luoneet kampanjan Imetyusrauha, nostaakseen esille imetyksen monimuotoisuutta.

Tutkimusmenetelmänä käytämme kohderyhmähaastattelua. Haastattelutilaisuudessa tulemme esittämään avoimia kysymyksiä, joista keskustellaan ryhmässä yhdessä. Olemme kiinnostuneita saamaan haastattelun osallistujilta sponttaaneja mielipiteitä ja vastauksia liittyen aiheeseemme, kampanjaan Imetyusrauha. Kohderyhminämme ovat äidit, tulevat äidit, isät ja tulevat isät. Jokaiselle kohderyhmälle järjestetään ryhmähaastattelut erikseen.

Haastattelutilaisuus tullaan nauhoittamaan sekä tallentamaan kirjallisesti. Haastattelutilaisuudesta saamaamme materiaalia tulemme käyttämään ainoastaan opinnäytetyössämme. Haastattelumateriaali tuhoetaan materiaalin analysoinnin jälkeen.

Haastattelun osallistajat käsitellään opinnäytetyössämme anonyymisti, mikä tarkoittaa että emme tule dokumentoimaan opinnäytetyöhömmme nimiä tai muita tunnistettavia henkilökohtaisia tietoja, joista osallistajat voitaisiin henkilöinä tunnistaa. Ainoastaan haastattelijat sekä haastateltavat tulevat tietämään nimenne. Tulemme dokumentoimaan haastattelun analysointia varten sekä varsinaiseen opinnäytetyöhömmme mm. osallistujien iän, koulutustason ja kotipaikkakunnan.

Halutessasi voit tutustua etukäteen Imetyusrauha-kampanjaan osoitteessa www.imetyusrauha.fi ja kirjoittaa kolme sponttaania ajatusta, joita kampanjan kotisivu sinussa herättää ja ottaa ne mukaasi haastattelutilaisuuteen. Tämä on vapaaehtoista. Haastattelutilaisuuteen voi osallistua vaikka ei olisi tutustunut kampanjaan aikaisemmin.

Kohderyhmähaastattelu tuleville isille/ isille järjestetään _____ klo _____

Osoitteessa: _____

Kohteliaimmin pyydämme teitä ilmoittamaan _____mennessä puhelimitse tai sähköpostitse, mikäli pääsette/ette pääse osallistumaan tilaisuuteen.

Vastaamme mielellämme mahdollisiin kysymyksiinne.

Ystävällisin terveisin,

Anna Suokas,terveydenhoitajaopiskelija, anna.suokas@novia.fi
Johanna Pöyhönen, sosionomiopiskelija, johanna.poyhonen@novia.fi
Oona Sormunen, sairaanhoitajaopiskelija, oona.sormunen@novia.fi

Sökningsrapport

Sökord	Databas	Begränsningar	Valda/Träffar	Artikel
Breastfeeding, Support, Partners	EBSCO	Fulltext	1/76 6.5.2016	Breastfeeding Support from Partners and Grandmothers: Perceptions of Swedish Women
Breastfeeding, Attitudes, Community	EBSCO	Fulltext	1/175 6.5.2016	Community Breastfeeding Attitudes and Belief
Men's, Attitudes, Breastfeeding	CINAHL	Fulltext	1/27 6.5.2016	Men's Attitudes Toward Breastfeeding: Findings from the 2007 Texas Behavioral Risk Factor Surveillance System
Breastfeeding, Attitudes	CINAHL	Fulltext	1/363 1.2.2016	Discussing breastfeeding: Turning an idea into an intervention
Breastfeeding, Attitudes, Young mothers	EBSCO	Fulltext	1/3 1.2.2016	Healthcare professionals' and mothers' perceptions of factors that influence decisions to breastfeed or formula feed infants: a comparative study.
Mothers, Breastfeeding	CINAHL	Fulltext	1/883 30.1.2016	When breastfeeding is unsuccessful - mothers' experiences after giving up breastfeeding
Breastfeeding, Attitudes, Mothers	CINAHL	Fulltext	1/192 31.1.2016	Young people's attitudes towards breastfeeding: A survey of 13-15-yearold pupils in a south London school
Attitudes, Breastfeeding	CINAHL	Fulltext	1/441 1.2.2016	Attitudes of High School and Vocational School Students Toward Breastfeeding in Taiwan
Breastfeeding, Factors influencing, Decision	CINAHL	Fulltext	1/27 20.1.2016	Factors Influencing Decision to Breastfeed
Breastfeeding, Attitudes, Support	CINAHL	Fulltext	1/513 25.1.2016	Use of an Interactive Computer Agent to Support Breastfeeding
The role of fathers, Breastfeeding, Decision-making, Support	EBSCO	Fulltext	1/1 4.5.2016	The role of fathers in breastfeeding: Decision-making and support
Fathers, Experiences, Supporting, Breastfeeding, Challenges, Promotion, Education	Google Scholar	Fulltext	1/22 100 3.5.2016	Fathers' experiences of supporting breastfeeding: challenges for breastfeeding promotion and education
Breastfeeding, Attitudes, Finnish, Parents	Google Scholar	Fulltext	1/17900 3.5.2016	Breastfeeding attitudes of Finnish parents during pregnancy